

EOS CI fasc. 1  
2014

# E O S

ORGAN  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA  
FILOLOGICZNEGO

UKAZUJE SIĘ OD ROKU 1894

REDAKTOR NACZELNY

JAKUB PIGOŃ

REDAKTORZY

KRZYSZTOF NAWOTKA  
JERZY AXER  
MAŁGORZATA BOROWSKA

Rocznik CI 2014

Zeszyt 1

WROCŁAW–WARSZAWA  
POLSKIE TOWARZYSTWO FILOLOGICZNE  
INSTYTUT BADAŃ INTERDYSCYPLINARNYCH „ARTES LIBERALES”  
2014

# E O S

## COMMENTARII SOCIETATIS PHILOLOGAE POLONORUM

EDUNTUR INDE AB ANNO MDCCCXCIV

EDITOR PRIMARIUS  
IACOBUS PIGOŃ

EDITORES  
CHRISTOPHORUS NAWOTKA  
GEORGIUS AXER  
MARGARITA BOROWSKA

Volumen CI 2014  
Fasciculus 1

WRATISLAVIAE–VARSOVIAE  
SUMPTIBUS SOCIETATIS PHILOLOGAE POLONORUM  
INSTITUTO STUDIIS INTERDISCIPLINARIBUS EXCOLENDIS “ARTES LIBERALES”  
ADIUVANTE  
2014

EDITORUM CONSILIUM

SILVESTER DWORACKI, POSNANIAE  
SOPHIA GŁOMBIOWSKA, GEDANI  
CASIMIRUS KORUS, CRACOVIAE  
HOSTIVITUS MALINOWSKI, WRATISLAVIAE  
LESCUS MROZEWICZ, POSNANIAE  
HENRICUS PODBIELSKI, LUBLINI  
GEORGIUS STYKA, CRACOVIAE  
MARIANUS SZARMACH, TORUNII

COMMENTARII EDUNTUR ADMINISTRANTUR

PL-50-139 WROCLAW, UL. SZEWSKA 49  
INSTYTUT STUDIÓW KLASYCZNYCH, ŚRÓDZIEMNOMORSKICH I ORIENTALNYCH  
UNIwersYTETU WROCLAWSKIEGO  
INSCRIPTIO ELECTRONICA: eos@uni.wroc.pl

COMMENTARIORUM PAGINA DOMESTICA

[www.eos.uni.wroc.pl](http://www.eos.uni.wroc.pl)

HUIUS FASCICULI LIBELLOS IN REBUS,  
QUAE AD RECTUM LINGUARUM USUM PERTINENT, EDENDOS CURAVERUNT:

ANTONIUS HAAKER GALLUS  
HELENA HORYZA ANGLA  
RAPHAEL JUNG GERMANUS  
IOANNES LUCAS OLCESE ITALUS

EDITORUM ADIUTRIX

CATHARINA OCHMAN

Wersją pierwotną (referencyjną) czasopisma jest wersja drukowana

Wydano ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego  
przy wsparciu finansowym Uniwersytetu Wrocławskiego  
we współpracy wydawniczej z Instytutem Badań Interdyscyplinarnych „Artes Liberales”

DIE XXVIII MENSIS FEBRUARII ANNO MMXIV  
SUPREMUM DIEM OBIIT

## GEORGIUS KOLENDO

VIR STUDIORUM ANTIQUITATIS PERITISSIMUS  
PRAECEPTOR EXIMIUS  
HUMANITATIS BENEVOLENTIAEQUE SPECIMEN

ANNO MCMXXXIII BRESSICIAE NATUS  
UNIVERSITATIS VARSOVIENSIS ALUMNUS  
REBUS ROMANORUM INVESTIGANDIS  
PER DUODECIM FERE LUSTRA OPERAM NAVAVIT  
PRIMUM INSTITUTI HISTORICI  
IN ACADEMIA SCIENTIARUM POLONA CONDITI SODALIS  
DEINDE ALMAE MATRI VARSOVIENSI FELICITER REDDITUS  
IN INSTITUTO ARCHAEOLOGIAE PROFESSOR PUBLICUS ORDINARIUS

NON SOLUM HISTORIAE ARCHAEOLOGIAEQUE  
SED ETIAM INSCRIPTIONUM NUMMORUMQUE DOCTRINAE  
ATQUE PHILOLOGIAE RATIONES SIMUL MIRUM IN MODUM ADHIBENDO  
MAGNI MOMENTI QUAESTIONES LUCULENTER ENODAVIT  
ET AD ROMANORUM RES SOCIALES OECONOMICASQUE  
IMPRIMIS AGRI CULTURAM SPECTANTES  
ET AD COMMERCIA QUAE INTER ORBEM ROMANUM  
AC BARBARORUM GENTES FUERUNT  
EAS REGIONES INCOLENTES QUIBUS NUNC POLONIAE SUNT FINES  
ET AD ANTIQUITATIS STUDIORUM  
PRIORIBUS SAECULIS IN EUROPA EXCULTORUM MEMORIAM

COMPLURIUM LITTERIS PROVEHENDIS COLLEGIORUM SOCIETATUMQUE  
ET DOMESTICARUM ET PEREGRINARUM CONSORS  
EPHEMERIDI QUOQUE NOSTRAE SEMPER AMICITIAM PRAESTITIT

TANTI VIRI VITAM MORESQUE RECORDAMUR  
OPERA SUSPICIMUS  
MORTEM LUGEMUS

*SOCIETAS PHILOLOGA POLONORUM  
COMMENTARIORUM Q.I. "EOS" EDITORES*



## CONSPECTUS MATERIAE

### COMMENTATIONES

Andrzej ŁOŚ, L'armée romaine des origines .....	9–36
Aldona Rita JUREWICZ, Über <i>Tabula Pompeiana</i> 45: ein Beitrag zur Diskussion.....	37–57
Gregor MAURACH, Seneca, <i>Epistel</i> 64 – ein literarisches Selbstzeugnis .....	59–65
Katarzyna JAŹDZEWSKA, Dio Chrysostom's <i>Charidemos</i> : a Study .....	67–81
Guillaume FLAMERIE DE LACHAPELLE, <i>Anuli</i> : anneau ou entraves? À propos de Florus, II 18 (= IV 8), 9 .....	83–89
Monika BŁAŚKIEWICZ, Zebras in Greek and Roman Antiquity .....	91–102
Danuta OKOŃ, Les auteurs de l'Antiquité tardive sur le mariage supposé de Julia Domna et de Caracalla: essai d'interprétation.....	103–110

### CENSURAE LIBRORUM

M. WECOWSKI, <i>The Rise of the Greek Aristocratic Banquet</i> , Oxford 2014 (Krystyna BARTOL).....	111–115
C. SALEMME, <i>Saffo e la bellezza agonale</i> , Bari 2013 (Jerzy DANIELEWICZ).....	116–117
E.D. CARNEY, <i>Arsinoë of Egypt and Macedon. A Royal Life</i> , Oxford 2013 (Yuri KUZMIN, Ivan LADYNIN).....	118–121
A. MONSON, <i>From the Ptolemies to the Romans. Political and Economic Change in Egypt</i> , Cambridge 2012 (Joanna WILIMOWSKA) .....	122–124
R. SINISGALLI, <i>Perspective in the Visual Culture of Classical Antiquity</i> , Cambridge 2012 (Lechosław OLSZEWSKI).....	125–127
A.E. COOLEY, <i>The Cambridge Manual of Latin Epigraphy</i> , Cambridge 2012 (Bohdan CHERNYUKH).....	128–129
F. SACCHETTI, <i>Les amphores grecques dans le nord de l'Italie: échanges commerciaux entre les Apennins et les Alpes aux époques archaïque et classique</i> , Paris– Aix-en-Provence 2013 (Paulina KOMAR).....	130–132
V. ZAJKO, E. O'GORMAN (eds.), <i>Classical Myth and Psychoanalysis. Ancient and Modern Stories of the Self</i> , Oxford 2013 (Mateusz STRÓŻYŃSKI).....	133–140
S.C. BYERS, <i>Perception, Sensibility, and Moral Motivation in Augustine. A Stoic-Platonic Synthesis</i> , Cambridge 2013 (Mateusz STRÓŻYŃSKI) .....	141–144
A.M. WASYL, <i>Genres Rediscovered: Studies in Latin Miniature Epic, Love Elegy, and Epigram of the Romano-Barbaric Age</i> , Kraków 2011 (Thomas GÄRTNER).....	145–149
T. ZIELINSKI, <i>Mein Lebenslauf – Erstausgabe des deutschen Originals – und Tagebuch 1939–1944</i> , hrsg. von J. Axer, A. Gavrilov, M. von Albrecht, Frankfurt am Main 2012 (Włodzimierz APPEL).....	150–152





## L'ARMÉE ROMAINE DES ORIGINES

par

ANDRZEJ ŁOŚ

ABSTRACT: Thanks to the development of archaeology as well as the bloom of anthropological and comparative research, studying the earliest history of the Roman army is no longer such a hopeless endeavour as it was regarded to be until recently. The French scholar Th. CAMOUS attempted to prove, not without success, that the descriptions of military episodes from the period of the early Roman monarchy composed by ancient historians should not be *a priori* considered literary fiction. CAMOUS was able to find striking similarities between the military activity of Romulus' army and the wars lead by primitive peoples as observed by ethnologists. His analysis encourages the renouncing of the *ars nesciendi* regarding the most ancient history of Roman warfare. It is beyond doubt that the hoplite army did not appear *ex nihilo*. Military activity similar to *levée en masse*, comprising family members, companions (*sodales*), and clients of the most powerful aristocrats had possibly already started in the non-*polis* phase of Roman history (before the mid-7<sup>th</sup> century). It is probable that the army created after the assumption of the *polis* regime was initially a federation of such private units which were put at the king's disposal. The position of the first rulers in relation to clan chiefs was relatively weak. It could be strengthened by the politics of territorial expansion realised by Tullus Hostilius and especially by Ancus Marcius.

The theory that the Roman army in its oldest times used war carriages to break the enemy's ranks, which is accepted by some investigators, is most probably a historical myth. The testimonies about the role of the cavalry are more trustworthy. Its operation would mainly be short raids into the enemy's territory, often with the purpose of robbery, as well as a military reaction towards similar attacks by hostile neighbours. It is impossible to reconstruct infantry tactics from the period preceding the hoplite reform introduced by Ancus Marcius or – more plausibly – by Tarquinius Priscus in the first decades of the 6<sup>th</sup> century.

Il y a plus de soixante ans, F. DE MARTINO parvenait à la conclusion que «la ricostruzione dell'esercito romano antico è tra le imprese più ardue, e forse disperate»<sup>1</sup>. Peut-être, cette opinion de l'éminent homme de loi, historien et homme politique italien était-elle trop radicale, mais elle ne mérite certainement

---

<sup>1</sup> DE MARTINO 1952: 146.

pas d'être considérée comme extrême. Depuis la parution du livre qui contient cette citation, un nombre considérable d'études plus ou moins détaillées consacrées aux débuts de l'armée romaine ont vu le jour. Les problèmes qui y sont le plus souvent abordés sont:

- (a) les aspects militaires de la naissance de l'État romain;
- (b) le caractère et la structure de la première armée;
- (c) les stratégies et tactiques des opérations militaires (dont le rôle des chars de combat, de la cavalerie et de l'infanterie) avant l'adoption de la tactique de la phalange;
- (d) le rôle militaire de l'aristocratie et son influence sur la vie politique;
- (e) la chronologie d'apparition de l'armée hoplitique.

Après la publication de *Storia della costituzione romana*, aucun nouveau témoignage écrit sur la première armée romaine n'a été découvert. En revanche, la documentation archéologique et iconographique s'est considérablement enrichie. De nouvelles méthodes d'interprétation des sources sont également appliquées. Depuis les années 1980 surtout, on a commencé à exploiter à plus grande échelle les résultats des recherches anthropologiques et comparatistes. L'étude de la phase la plus ancienne de l'histoire de l'armée romaine n'est plus une entreprise aussi désespérée que le pensait DE MARTINO, mais demeure malgré tout une tâche très ardue. Sa difficulté tient à de nombreux facteurs, dont surtout la faible crédibilité des textes des auteurs antiques, mais aussi le caractère controversé des modèles construits uniquement sur la base des sources matérielles. La liste des obstacles ne se termine d'ailleurs pas là. Il faut encore y ajouter le fait que la question de la chronologie de la naissance de l'État romain n'a toujours pas été tranchée de façon définitive, pas plus que celle de la création de l'armée hoplitique. Ainsi, l'étude des débuts de l'armée romaine continue d'être un jeu permanent basé sur une poignée d'hypothèses. Mais malgré toutes ces réserves, le sujet est digne d'intérêt, ne serait-ce qu'en raison du besoin de raviver le débat sur la genèse des structures militaires de l'État romain.

Le cadre chronologique de la présente étude est compris entre le milieu du VII<sup>e</sup> et la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup>. Ces jalons se justifient si l'on accepte l'hypothèse que le régime romain s'est aligné sur le modèle grec de la *polis* vers l'an 650, ce qui permet de considérer ce temps-là, selon C. AMPOLO, et à mon avis à juste titre, comme le début véritable de l'histoire de la *Urbs*<sup>3</sup>. De premières formes embryonnaires d'État romain se sont probablement manifestées dès le milieu du siècle précédent. La période comprise entre 750 et 650 environ n'est lisible qu'à travers les sources archéologiques. Contrairement aux opinions de nombreux chercheurs, les fouilles n'ont fourni aucune preuve de l'existence à cette époque de structures caractéristiques de la *polis*. Leurs premiers traces

<sup>2</sup> Toutes les dates évoquées sont antérieures à l'ère chrétienne.

<sup>3</sup> Voir AMPOLO 1980 a; 1988 a: 159 s.

datent du début de la seconde moitié du VII<sup>e</sup> siècle. En reprenant le terme de *non-polis* utilisé par B. D'AGOSTINO pour évoquer le régime des cités-États étrusques archaïques<sup>4</sup>, je propose de s'en servir pour parler de Rome avant l'an 650<sup>5</sup>. À cette époque, il existait certainement un semblant d'armée. On peut le déduire des nombreuses découvertes d'armes dans les tombes des aristocrates latins, datées de la deuxième moitié du VIII<sup>ème</sup> et du VII<sup>ème</sup> siècle. Les trouvailles archéologiques ne sont cependant pas suffisantes comme source de base pour étudier l'histoire d'une institution, or cette armée devait en être une. Bref, l'histoire militaire de Rome de l'époque de la *non-polis* échappent presque totalement aux chercheurs. L'instauration de solutions institutionnelles connues du monde hellénique (notamment la création de *tribus*<sup>6</sup>) aux alentours de la moitié du VII<sup>e</sup> siècle a certainement eu un rapport avec l'organisation des structures militaires de l'État romain. C'est à ce moment que commence l'histoire de l'armée romaine perceptible à travers les sources écrites, même si leur fiabilité, en particulier pour ce qui est des textes des historiens grecs et romains, est généralement faible<sup>7</sup>.

La première phase de l'histoire de l'armée romaine se termine avec l'introduction de la tactique de la phalange. L'époque la plus vraisemblable de cette réforme correspond à la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle. Dans la suite de ce texte, nous allons discuter en détail de ce problème.

\* \* \*

R. MITCHELL, l'auteur de *Patricians and Plebeians*, l'un des travaux les plus originaux sur la société romaine archaïque, a considéré l'effort d'amélioration et de rationalisation des opérations militaires comme un facteur universel ayant démarré le processus de polarisation sociale dans l'ensemble du monde méditerranéen. La naissance des cités-États serait l'un des résultats de ce processus. Comme le formule très directement l'historien américain: «Rome became a city-state when an artificial institutional system designed to facilitate recruitment and mobilization was introduced»<sup>8</sup>. Selon lui, l'aristocratie militaire, à la naissance de laquelle aurait contribué l'introduction du système centuriate servien, aurait formé le noyau de l'aristocratie politique en train de se former<sup>9</sup>.

La théorie de MITCHELL n'est pas exempte de points d'interrogation. Il a considéré l'introduction de la tactique de la phalange comme la véritable naissance des cités-États, en Grèce comme en Italie. Concernant le monde grec, la conception

---

<sup>4</sup> D'AGOSTINO 1998.

<sup>5</sup> Je m'occupe de la période *non-polis* de l'histoire de Rome dans une étude actuellement en préparation.

<sup>6</sup> Voir ci-dessous, p. 20.

<sup>7</sup> Le témoignage des sources antiques suscite moins de doutes. Voir CORNELL 1995: 23.

<sup>8</sup> MITCHELL 1990: XII; voir aussi 35–41, plus particulièrement 40 s., 253.

<sup>9</sup> MITCHELL 1990: 60, 253.

de MITCHELL correspond aux avis de nombreux chercheurs contemporains étudiant les relations entre la *polis* primitive et l'armée hoplitique. Pendant de nombreuses années, l'opinion dominante a cependant été que les traits essentiels du régime de la *polis* hellénique s'étaient formés lorsque la phalange avait remplacé les autres tactiques militaires. La thèse de la révolution hoplitique du VII<sup>e</sup> siècle, considérée comme le tournant de l'histoire des *poleis* grecques, a gagné son statut d'orthodoxie. Même si les cadres de base de cette théorie avaient fonctionné depuis longtemps déjà dans le circuit scientifique, c'est A. SNODGRASS qui lui a donné sa forme finale<sup>10</sup>. Encore à la charnière des années 1980 et 1990, l'archéologue anglais soutenait que la généralisation de la phalange entre 700 et 650 prouvait *a posteriori* l'existence de la *polis*<sup>11</sup>. Cependant, quelques années plus tôt, le philologue allemand J. LATA CZ avait publié un travail dans lequel il s'efforçait de prouver que le combat de fantassins disposés en rangs serrés était déjà une forme d'organisation du combat à l'époque d'Homère<sup>12</sup>. Ses thèses révolutionnaires furent d'abord ignorées, mais quelques années après la publication de son livre, ont été généralement admises. Elles ont reçu l'assentiment, entre autres, de W. PRITCHETT, I. MORRIS, V. HANSON, K. RAAFLAUB et M. HANSEN<sup>13</sup>. Le scepticisme de A. SNODGRASS à leur rencontre n'est pas surprenant. Sa voix s'aligne sur l'opinion de H. VAN WEES pour qui la phalange grecque classique ne se serait pas formée avant la charnière des VI<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècles<sup>14</sup>. Les partisans de la conception de LATA CZ ont exploité celle-ci pour interpréter divers domaines de la réalité grecque de l'époque archaïque. Une partie d'entre eux se sont concentrés sur les questions militaires, d'autres, sur les questions sociales et politiques. K. RAAFLAUB se range parmi les seconds. Se référant aux recherches de LATA CZ et à ses propres analyses du texte d'Homère, l'historien suisse questionne la thèse de la révolution hoplitique du VII<sup>e</sup> siècle. Selon lui, les processus de formation de la *polis* et de développement de la phalange ont évolué en parallèle et se sont orientés mutuellement<sup>15</sup>. Ils auraient débuté au milieu du VIII<sup>e</sup> siècle. RAAFLAUB a polémique résolument avec la thèse – essentielle pour la conception de SNODGRASS – de l'existence d'une distance temporelle entre la généralisation

---

<sup>10</sup> SNODGRASS 1965 a et b.

<sup>11</sup> SNODGRASS 1991.

<sup>12</sup> LATA CZ 1977: *passim*.

<sup>13</sup> PRITCHETT 1985; MORRIS 1987: 196–200; HANSON 1991 a: *passim*, plus particulièrement 66 s.; RAAFLAUB 1991: 222–230 et 1997; HANSEN 2000 c: 167 (qui fait référence à HANSON 1991, mais pas à LATA CZ). Voir aussi SEARS 2010.

<sup>14</sup> SNODGRASS 1993 b; VAN WEES 1986; 1992; 1994; 2000 a; 2004.

<sup>15</sup> RAAFLAUB 1997: 54: «I propose [...] the *polis*, the phalanx and the sphere of 'the political' in the *polis* evolved in an interactive process over a long period of time». L'interprétation de P. CARTLEDGE (1996) est assez semblable sur le fond malgré d'autres accentuations.

de l'armement hoplitique et l'adoption de la phalange<sup>16</sup>. Il a par contre considéré comme convaincant l'argument de V. HANSON selon lequel les tactiques de combat ne sont généralement pas déterminées par l'armement, mais au contraire, que l'évolution des armes est la conséquence des besoins sur le champ de bataille<sup>17</sup>. M. HANSEN, entre autres, a apprécié positivement la conception de RAAFLAUB<sup>18</sup>. Elle coïncide avec la théorie de MITCHELL. Mais il faut noter que la thèse de la généralisation de la phalange dès le VIII<sup>e</sup> siècle n'a pas été acceptée par tous les chercheurs. H. VAN WEES a toujours été et demeure très sceptique à ce propos<sup>19</sup>. Comme un nombre important de chercheurs sont convaincus par son approche<sup>20</sup>, le débat sur la chronologie de la phalange grecque n'est toujours pas tranché<sup>21</sup>.

La question de l'adoption de la phalange à Rome est encore plus embrouillée. Les découvertes archéologiques – en particulier le mobilier des tombes de guerriers – et les sources iconographiques montrent la popularité croissante de l'équipement hoplitique en Italie tyrrénienne au VII<sup>e</sup> siècle<sup>22</sup>. Dans la partie non grecque de la Péninsule, ces armes apparaissent d'abord en Étrurie. Selon SNODGRASS, l'équipement d'hoplite a remplacé les types d'armes offensives et défensives précédentes progressivement et lentement, à partir de 650 environ<sup>23</sup>. Le chercheur anglais pense d'autre part que la phalange d'hoplites s'est répandue en Étrurie au VI<sup>e</sup> siècle<sup>24</sup>. On ne sait pas avec certitude quand cette tactique a été adoptée à Rome. J. POU CET suppose – en employant une argumentation du reste assez alambiquée – que ce fut à la même époque que dans les villes étrusques<sup>25</sup>. A. MOMIGLIANO, suivant la tradition antique, attribue l'innovation à Servius Tullius<sup>26</sup>. M. LEVI pour sa part maintient que l'adoption de la phalange à Rome

---

<sup>16</sup> RAAFLAUB 1997: 50; SNODGRASS 1965 b: 444.

<sup>17</sup> HANSON 1991 a.

<sup>18</sup> HANSEN 2000 c: 167.

<sup>19</sup> Ses longues études sont résumées dans un livre, *Greek Warfare. Myths and Realities* (VAN WEES 2004: 166–184, 233–235). Voir aussi un de ses articles antérieurs (VAN WEES 2000 a).

<sup>20</sup> Voir par ex. SMITH 2006: 288; RICH 2007: 17; ROSENSTEIN 2010: 292.

<sup>21</sup> Les arguments de VAN WEES n'ont pas convaincu, entre autres, HANSON (2000). RAAFLAUB qui a toujours rejeté la théorie de VAN WEES (2008: 476–483) a légèrement modifié sa position ces dernières années: «Of course, I am far from claiming that Homer's warriors already fight in a hoplite phalanx. They are equipped with the panoply but it retains anomalies (for example, a shorter and lighter throwing spear next to the heavier thrusting spear) and it will be developed further over the next century to meet the needs of specific phalanx fighting» (2008: 478).

<sup>22</sup> Voir SNODGRASS 1965 a: 116–119 = 1965 b: 438–441; SAULNIER 1980: 115–120; STARY 1981: 307–312; D'AGOSTINO 1990; CORNELL 1995: 183–185; POU CET 2000: 218–224.

<sup>23</sup> SNODGRASS 1965 a: 116–118.

<sup>24</sup> SNODGRASS 1965 a: 118 s.

<sup>25</sup> POU CET 2000: 220, 224.

<sup>26</sup> MOMIGLIANO 1989 a: 103 s.

s'est réalisée dès le VII<sup>e</sup> siècle<sup>27</sup>. C. AMPOLO a une opinion moins tranchée, ayant observé l'existence de sources qui attestent le recours à la phalange comme ordre de combat en Italie plus tôt qu'on ne le pense généralement, ce qui, selon lui, confirme seulement que cette façon de combattre s'est répandue progressivement en Italie tyrrénienne au VI<sup>e</sup> siècle. À son avis, les ressources archéologiques disponibles n'autorisent pas à conclure que la phalange aurait remplacé les autres méthodes d'organisation du champ de bataille. Pour conclure ses considérations, AMPOLO écrit que «l'armamento oplitico era già noto prima dell'età attribuita tradizionalmente a Servio Tullio, e [...] lo schieramento a falange era stato adottato poco prima, oppure venne recepito al più tardi nel corso del VI secolo»<sup>28</sup>. D'après cette citation tirée de son texte, il envisage la possibilité d'adoption de la tactique de la phalange dès avant Servius Tullius.

T. CORNELL parvient à une conclusion similaire, mais il présente son point de vue avec plus de clarté qu'AMPOLO. Selon lui, des preuves archéologiques et les textes d'auteurs anciens parlant des conquêtes de Tullus Hostilius et d'An-cus Marcius – à supposer bien sûr qu'on reconnaisse leur historicité – parlent en faveur de la chronologie pré-servienne d'introduction de la phalange<sup>29</sup>. Sans attribuer directement à l'un de ces deux rois le mérite d'avoir créé une armée d'hoplites, l'historien anglais en a suggéré la possibilité à travers un choix d'arguments en faveur de l'apparition précoce de cette innovation. Rappelons cependant ici que, selon l'auteur de *The Beginnings of Rome*, le règne des Tarquins a commencé à Rome vers 570–550, et pas, comme nos principales sources l'indiquent, dans l'avant-dernière décennie du VII<sup>e</sup> siècle. Il est dès lors peu probable que Servius Tullius ait pris le pouvoir avant 550. Son activité réformatrice remonterait donc, au mieux, au début de la seconde moitié du VI<sup>e</sup> siècle. Selon les hypothèses de CORNELL, l'adoption de la phalange se serait donc faite dans la première moitié du siècle.

J. MARTÍNEZ PINNA et M. RIEGER se prononcent en faveur de l'apparition d'une armée d'hoplites au tournant des VII<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècles, même si l'historien allemand n'exclut pas une chronologie postérieure (après 570). Ces deux chercheurs attribuent à Tarquin l'Ancien la paternité de la réforme<sup>30</sup>. Il est clair que, à de nombreux égards, son règne eut un caractère novateur. Il s'est notamment caractérisé par un fort accroissement de la population romaine. L'une des conséquences de cet accroissement démographique aurait été le doublement des centuries équestres, que les auteurs anciens s'accordent à attribuer à Tarquin l'Ancien<sup>31</sup>.

---

<sup>27</sup> LEVI 1991 b: 25 s.

<sup>28</sup> AMPOLO 1988 b: 224.

<sup>29</sup> CORNELL 1995: 184, 189 s. Voir également CORNELL 1988.

<sup>30</sup> MARTÍNEZ PINNA 1982: *passim*, surtout les pp. 43 s.; 1992; 1996: 226–230; 2009: 67; RIEGER 2007: 266.

<sup>31</sup> LUBTCHANSKY 2005: 269 a comparé leurs textes.

Il a peut-être aussi favorisé l'introduction de la réforme hoplitique. Il n'est pas exclu que la décision ait été influencée par les racines grecques du cinquième roi de Rome: son père Démarate, exilé de Corinthe, devait connaître la tactique de la phalange<sup>32</sup>.

Les thèses de W.V. HARRIS et N. ROSENSTEIN<sup>33</sup> viennent compléter cet aperçu des théories concernant l'apparition de la phalange à Rome, mais ces chercheurs ont essayé de prouver que les Romains n'avaient jamais employé cette tactique<sup>34</sup>. HARRIS s'est même avancé à prétendre que la première armée romaine avait un caractère de «semi-private armed bands»<sup>35</sup>, sans cependant apporter d'arguments permettant d'accréditer pareille conclusion. Quant à l'argumentation de ROSENSTEIN, elle relève davantage de la spéculation que de l'analyse approfondie des sources. Elle repose entièrement sur une acceptation sans réserves de la conception déjà mentionnée de VAN WEES<sup>36</sup>, laquelle est loin de faire l'unanimité.

Chaque tentative de datation de l'adoption de la phalange à Rome doit tenir compte de la chronologie de la phalange grecque. Accepter la thèse de VAN WEES implique de questionner l'idée, bien établie entre les chercheurs, de la création d'une armée d'hoplites à Rome au VI<sup>e</sup> siècle. Accepter les thèses de HANSON et RAAFLAUB permet de reconnaître l'historicité de la réforme hoplitique sous la monarchie. La situation socio-économique et politique de Rome à la fin de la monarchie parle en faveur de cette interprétation, tout comme le témoignage conforme des sources antiques. Dans la seconde moitié du VI<sup>e</sup> siècle, Rome était l'un des États les plus grands, les plus peuplés et les plus riches de l'Italie centrale. La *grande Roma dei Tarquini* n'est pas une invention de l'historiographie moderne comme l'a prétendu en son temps A. ALFÖLDI<sup>37</sup>, mais une réalité bien documentée par les sources<sup>38</sup>. Au siècle suivant, la culture matérielle romaine s'appauvrit très nettement<sup>39</sup>, reflet incontestable des difficultés écono-

---

<sup>32</sup> Cet argument n'a de sens que si l'on accepte la chronologie précoce d'adoption de la phalange.

<sup>33</sup> Je n'évoque pas ici les travaux plus anciens questionnant l'historicité de la réforme militaire et politique de Servius Tullius. Selon leurs auteurs, la véritable réforme hoplitique et par conséquent l'introduction du système centuriate ne seraient intervenues que dans la deuxième moitié du V<sup>e</sup> siècle: voir entre autres NILSSON 1929; ALFÖLDI 1965; SUMNER 1970; GJERSTAD 1973: 164–179. Cette théorie ne convainc pas beaucoup de chercheurs actuellement: voir les remarques de CORNELL (1995: 184 et 435, n. 40, où l'on trouve aussi une liste plus longue de ses partisans).

<sup>34</sup> HARRIS 1990; ROSENSTEIN 2010. Le premier (p. 508) a même considéré que la phalange romaine était «possibly a quite fictitious formation».

<sup>35</sup> HARRIS 1990: 508.

<sup>36</sup> Voir ci-dessus, p. 12.

<sup>37</sup> ALFÖLDI 1965.

<sup>38</sup> Voir AMPOLO 1988 c; CORNELL 1995: 208–210; CARAFA 1996–1997; MURA SOMMELA 2000 et ci-dessous, p. 19 s.

<sup>39</sup> CORNELL 1995: 266.



miques de la plus importante *civitas* du Latium. Indépendamment des raisons de ce changement, rien ne permet de supposer qu'elle connaît alors des conditions économiques favorables à l'adoption de la phalange. Attribuer cette innovation à l'époque de la monarchie, et plus précisément à la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle, comme l'ont suggéré AMPOLO et CORNELL, semble une solution beaucoup plus convaincante du problème de chronologie de l'apparition d'une armée hoplitique à Rome, à condition bien sûr que l'on n'exclue pas son existence comme l'ont fait HARRIS et ROSENSTEIN. Mais la paternité de cette réforme soulève toujours des controverses. Comme nous l'avons signalé ci-dessus, MOMIGLIANO l'attribue à Servius Tullius, MARTÍNEZ PINNA et RIEGER, à Tarquin l'Ancien, et CORNELL semble se prononcer pour Ancus Marcius.

La chronologie des *primordia Urbis* proposée par AMPOLO ne semble pas s'accorder avec la conception de MITCHELL supposant l'existence d'un rapport direct de cause à effet entre la transformation de Rome en une véritable *polis* et l'adoption de la tactique de la phalange<sup>40</sup>. Rien ne permet de supposer que la première armée romaine fut composée de fantassins combattant en rangs serrés et portant le même équipement. Mais l'effort d'amélioration et de rationalisation des opérations militaires a très certainement été à toutes les époques l'un des plus importants facteurs de constitution des États. Selon l'anthropologue R. CARNEIRO, pour qu'un État naisse, il faut une situation de pénurie de biens essentiels, et surtout de terres. Cette situation pousse soit à exploiter plus intensivement les moyens de production que l'on possède, soit à tenter de conquérir les biens convoités en dehors des frontières de la communauté, ce qui implique de déclencher un conflit armé. Selon CARNEIRO, la nécessité de faire la guerre de la façon la plus efficace possible contribue au développement des institutions de l'État et crée de nouveaux instruments de pouvoir politique<sup>41</sup>. T. CORNELL ne doute pas que la guerre ait joué un rôle important dans la formation d'un État en Italie tyrrénienne pendant la phase protohistorique, et en particulier, dans la naissance d'un État à régime de *polis*<sup>42</sup>. M. GODELIER est de l'avis contraire. Selon lui, «la violence n'est pas et ne peut pas être la force historique dernière qui aurait présidé à la naissance des castes, des classes et de l'État et en serait «responsable»<sup>43</sup>. L'anthropologue français pensait certainement – comme l'indique le contexte de cette citation – à la force dans un sens général, l'une de ses manifestations pouvant être l'imposition d'un régime militaire à la communauté. À la lumière de la théorie de GODELIER, il faudrait donc plutôt considérer l'institutionnalisation de la contrainte comme une conséquence, et non comme une cause de la naissance de l'État.

---

<sup>40</sup> Notons que MITCHELL n'est pas isolé dans son opinion. M. RIEGER (2007: 89–101, 264–271) et J. MARTÍNEZ-PINNA (1982; 1996: 226–230; 2009: 67) ont un point de vue similaire.

<sup>41</sup> CARNEIRO 1970.

<sup>42</sup> CORNELL 1988: 90.

<sup>43</sup> GODELIER 1999: 28.



Soulignons cependant que CARNEIRO et GODELIER supposent l'apparition de l'armée comme étant soit simultanée à la naissance de l'État, soit située dans le temps à peu de distance de celle-ci. Or non seulement MITCHELL, mais aussi d'autres chercheurs s'occupant de la question des débuts de l'armée romaine commencent leur narration à partir de la réforme hoplitique, passant sous silence l'histoire antérieure même s'ils acceptent que la naissance de l'État romain ait eu lieu avant la constitution d'une armée d'hoplites<sup>44</sup>. La raison de leur réserve est la faible crédibilité des textes des auteurs antiques: les histoires militaires occupent certes beaucoup de place dans les ouvrages de Tite-Live et de Denys d'Halicarnasse se rapportant à l'histoire la plus reculée de Rome, mais leurs témoignages sont généralement considérés comme peu fiables<sup>45</sup>. Malgré cette *communis opinio*, le chercheur français Th. CAMOUS a essayé de prouver – avec un certain succès – que les épisodes guerriers du début de la monarchie romaine décrits par les historiens antiques ne devraient pas être considérés *a priori* comme de la fiction littéraire<sup>46</sup>. Selon lui, leurs récits montrent assez fidèlement les changements qui intervinrent dans la façon de faire la guerre sous le règne des rois latino-sabins. Il en est arrivé à cette conclusion en confrontant les textes de Tite-Live et de Denys avec les résultats des recherches ethnologiques. Le point de départ de son interprétation a été de considérer les guerres comme un état naturel des relations entre communautés se trouvant à un stade de développement social peu avancé. CAMOUS suppose que la paix apparaît chez les communautés de civilisation plus avancée, lorsqu'elles acceptent l'existence d'un droit international, même sous sa forme la plus rudimentaire. Chez les communautés peu structurées, le conflit armé serait une sorte de besoin primaire: «celui de «dire la communauté», de lui permettre de prendre corps et de s'affirmer»<sup>47</sup>. Le chercheur français met l'accent sur le rapport étroit qui existe entre un faible niveau de développement social et un niveau élevé de ritualisation des manifestations communautaires. Selon lui, le renforcement du pouvoir et les progrès en matière de structuration de la société ont réduit la nécessité de conforter la cohésion sociale en faisant la guerre sous une forme très ritualisée, mais d'autre part, ont rendu les conflits armés plus prédateurs et plus meurtriers. Ainsi, si la guerre a pu être au départ un phénomène spontané dans lequel il convient de distinguer un besoin primaire de confrontation avec l'ennemi, elle a petit à petit cédé le pas à la guerre employée comme instrument politique, selon la fameuse définition de Clausewitz.

Pour CAMOUS, l'analyse des textes de Tite-Live et de Denys laisse apparaître d'importantes différences dans la façon de combattre à l'époque de Romulus

---

<sup>44</sup> Voir par ex. SAULNIER 1980; CORNELL 1988; SMITH 2006: 281–298.

<sup>45</sup> Voir dernièrement SMITH 2006: 295 s.; RICH 2007: 8.

<sup>46</sup> CAMOUS 2004.

<sup>47</sup> CAMOUS 2004: 46. CAMOUS s'appuie sur les recherches de P. CLASTRES, *Archéologie de la violence. La guerre dans les sociétés primitives*, Paris 1997, pp. 82 s.

et à celle d'Ancus Marcius. Le chercheur français a repéré des similitudes qui vont très loin entre les actions militaires de l'armée du mythique fondateur de Rome et celles des peuples primitifs observées par les ethnologues. Dans un cas comme dans l'autre, le nombre de participants au combat est limité. La réaction face à la mort est semblable, de même que celle aux blessures graves reçues au combat par les soldats/guerriers: lorsque cela se produit, le combat est généralement interrompu, au moins jusqu'au lendemain. Le combat se limite souvent à un duel entre chefs ou soldats/guerriers plus valeureux, et l'issue de toute la guerre dépend de ce duel<sup>48</sup>.

CAMOUS a remarqué un changement de nature des opérations militaires sous le règne d'Ancus Marcius. Le quatrième roi de Rome n'a jamais cherché à régler un conflit par un simple duel l'opposant à un chef d'armée ennemie. Les sources ne mentionnent aucune de ses prouesses personnelles au combat<sup>49</sup>. À cette époque, les conflits armés impliquant la participation de l'armée romaine cessent d'être des «semblants» de guerre et prennent une tournure beaucoup plus sanglante<sup>50</sup>. Selon CAMOUS, la politique agressive d'Ancus Marcius avait des raisons économiques aussi bien que politiques<sup>51</sup>.

Les descriptions subsistantes d'actions militaires sous le règne des rois latino-sabins comportent un ensemble d'anachronismes évidents. CAMOUS, cependant, n'a pas hésité à les considérer comme un reflet relativement fiable de la réalité de l'époque. On est selon lui autorisé à le penser, parce que les auteurs antiques évoquent des formes de confrontations armées extrêmement ritualisées, déjà complètement oubliées et incompréhensibles sous la République tardive, et davantage encore à l'époque d'Auguste. Si elles se sont retrouvées dans les textes de Tite-Live et de Denys, ce n'est pas par intention délibérée de donner à leurs narrations une coloration de «primitivisme» d'un autre âge, censée les

<sup>48</sup> Le combat célèbre entre les *Horatii* de Rome et les *Curatii* d'Alba Longa peut servir de modèle de ce type de bataille: Liv. I 24, 1–5; voir aussi OGILVIE 1965: 109 et ARMSTRONG 2013: 61 s.

<sup>49</sup> Les références à des actes de bravoure de ce genre ne manquent pas en revanche dans les descriptions d'exploits de Romulus: CAMOUS 2004: 57. OAKLEY (1985) pense que la création de l'armée hoplitique n'a pas éliminé en Italie centrale, contrairement au monde grec, de simples duels. Les Romains auraient pratiqué ce mode de combat encore dans la période médio-républicaine, si non dans la première moitié du I<sup>er</sup> s. av. J.-C. Le chercheur anglais insiste pourtant qu'à la différence des guerres de Rome sous les premiers rois et celles des sociétés primitives, les monomachies de l'époque républicaine n'ont jamais réglé des conflits armés impliquant la participation de l'armée romaine. À mon avis, OAKLEY surestime l'importance des duels entre commandants ou soldats plus valeureux sous la République. Mais le problème est complexe et il dépasse le cadre de cette présentation.

<sup>50</sup> Selon CAMOUS (2004: 57), la persistance partielle d'anciens rituels dans certaines opérations militaires d'Ancus Marcius ne nie pas le caractère fondamental des changements dans la manière de mener ces opérations. Le chercheur français observe par ailleurs que des formes non ritualisées d'actions militaires ont également existé – même si elles étaient rares – sous le règne de Tullus Hostilius et même sous Romulus. La principale manière de régler les conflits entre voisins à cette époque était le «semblant» de guerre.

<sup>51</sup> CAMOUS 2004: 52–58.

rendre plus fiables, mais en quelque sorte, comme le pense CAMOUS, «de façon clandestine, malgré, même, les efforts – que l'on perçoit bien plus chez Denys que chez Tite-Live – entrepris pour rationaliser le propos en fonction de réalités existantes à l'époque où nos auteurs ont mis leurs sources sous forme de récit»<sup>52</sup>. Le chercheur français termine son intéressante argumentation en déclarant que «les récits concordants de ces auteurs rejoignent, presque traits par traits, les descriptions rapportées par les ethnologues»<sup>53</sup>.

La théorie de CAMOUS mérite certainement notre attention. Les ethnologues et les anthropologues étudient depuis plusieurs dizaines d'années les affrontements et le rôle social de la guerre dans les sociétés primitives. La relecture des textes des auteurs grecs et romains en les confrontant avec ces observations a permis au chercheur français d'essayer de reconstituer les pratiques militaires à l'époque de la monarchie latino-sabine. Comme il l'explique lui-même, son objectif n'était pas de prouver que Tite-Live et Denys avaient une connaissance précise d'événements éloignés dans le passé, mais de montrer qu'ils nous ont transmis, dans les grandes lignes, une image vraisemblable de la guerre pendant la première phase d'existence de l'État romain. La reconstitution de CAMOUS est à mon avis convaincante et nous permet de renoncer à pratiquer l'*ars nesciendi* concernant l'histoire la plus ancienne de l'armée romaine. En outre, il convient de remarquer que c'est un essai réussi d'exploitation des résultats des études comparatistes et anthropologiques dans la recherche sur la société romaine archaïque, ce que postulait K. RAAFLAUB<sup>54</sup>.

Il ne fait pas de doute que l'armée hoplitique romaine ne s'est pas faite *ex nihilo*. Comme je l'ai déjà rappelé, la *grande Roma dei Tarquini* est une idée admise par la majorité des chercheurs contemporains. Sa première présentation détaillée remonte à un fameux article de G. PASQUALI, en 1936<sup>55</sup>. Après la Seconde Guerre mondiale, sa conception a été contestée, notamment et en grande partie dans le livre retentissant de A. ALFÖLDI, *Early Rome and the Latins*, publié en 1965<sup>56</sup>. Les années 1990 ont cependant apporté une véritable renaissance de l'idée de PASQUALI. Elle se poursuit aujourd'hui, défendue par de grands spécialistes de la prime histoire de Rome, tels C. AMPOLO, T. CORNELL et P. CARAFA, ou indirectement, G. FORSYTHE et Ch. SMITH<sup>57</sup>. Selon leurs avis concordants, l'*Urbs* est devenue au milieu du VI<sup>e</sup> siècle la plus grande ville de la partie centrale de l'Italie tyrrénienne, et la *civitas* romaine, une des premières puissances politiques

<sup>52</sup> CAMOUS 2004: 59.

<sup>53</sup> CAMOUS 2004: 59.

<sup>54</sup> RAAFLAUB 2005 b: 14–23.

<sup>55</sup> PASQUALI 1936.

<sup>56</sup> ALFÖLDI 1965: *passim*, en particulier 318–335.

<sup>57</sup> AMPOLO 1988 c; CORNELL 1995: 208–210; CARAFA 1996–1997; FORSYTHE 2005: 115–117; SMITH 2006: 282. FORSYTHE et SMITH ne se réfèrent pas directement à l'article de PASQUALI.

et militaires<sup>58</sup>. Selon les estimations de C. AMPOLO, la «Ville éternelle» occupait à cette époque une surface de 285 ha. Dans toute l'Italie de l'époque (y compris la Grande Grèce), les seules villes occupant de plus grandes surfaces étaient Crotona (environ 615 ha), Sybaris (515 ha) et Tarente (510 ha). Aucune ville étrusque ne dépassait les 200 ha<sup>59</sup>. Selon J. BELOCH, vers la fin de la monarchie, la surface de tout l'État pouvait avoir atteint 822 km<sup>2</sup><sup>60</sup>. Pour A. ALFÖLDI, le territoire de la *civitas* romaine à cette époque était beaucoup moins grand, ne dépassant pas les 435 km<sup>2</sup><sup>61</sup>. AMPOLO, CORNELL, FORSYTHE et RICH ont tous considéré les estimations de BELOCH comme plus vraisemblables<sup>62</sup>. La surface de Rome au début de sa phase urbaine était de 50 ha, et l'ensemble de l'*ager Romanus antiquus*, de 154 km<sup>2</sup><sup>63</sup>. En cent ans environ, la surface de la ville et celle de l'ensemble de l'État se seraient donc considérablement aggrandies.

Rien ne permet de supposer que l'expansion territoriale de la plus importante *civitas* latine et sa richesse croissante qui entraîna l'extension spatiale du centre urbain auraient été possibles sans qu'elle ne possède des structures militaires puissantes comparativement à ses voisins. Le rattachement d'une partie importante du Latium à l'*ager Romanus antiquus* ne s'est pas réalisé à la suite d'une guerre unique remportée par Rome, mais par la politique extérieure agressive menée en permanence par les rois romains qui en annexèrent successivement les territoires. À la lumière de la théorie de CAMOUS, c'est peut-être Ancus Marcius qui a commencé cette politique. L'introduction de la tactique de la phalange n'a donc pas ouvert l'histoire de l'armée romaine, mais simplement une nouvelle phase de cette histoire.

Les débuts de l'armée romaine remontent très certainement à des temps plus anciens que le règne du dernier roi de la «dynastie» latino-sabine. Sa naissance a probablement précédé le processus de transformation des anciennes structures étatiques en *polis* de type hellénique. Il semble que la création des *tribus* et *curiae* de Romulus ait eu un rapport direct avec la réorganisation militaire de l'État qui ait fait partie de cette transformation<sup>64</sup>. Dans sa fameuse reconstitu-

<sup>58</sup> RICH 2007: 7 s., en référence aux idées de CORNELL (1995: 198–214).

<sup>59</sup> Voir la liste d'AMPOLO 1980 b, 168 s.; 1988 b: 232, 587.

<sup>60</sup> BELOCH 1926: 178 et 217.

<sup>61</sup> ALFÖLDI 1965: 288–318.

<sup>62</sup> AMPOLO 1980 b: 168–175; 1980 c: 15–30; CORNELL 1995, 204–206; FORSYTHE 2007: 28; RICH 2007: 8–10.

<sup>63</sup> BELOCH 1926: 178 et 217.

<sup>64</sup> MOMIGLIANO 1963: 108–119, en particulier 111 s.; CORNELL 1995: 114–117; FORSYTHE 2005: 108 s.; 2007: 25; RIEGER 2007: 98–100; SMITH 2006: 186–192, 208–210, 225 s. SMITH émet un ensemble d'objections mais en vient finalement à des conclusions semblables à celles de MOMIGLIANO, CORNELL, FORSYTHE et RIEGER. Son analyse des sources est la plus complète, mais à certains endroits, elle est trop détaillée et donne l'impression de couper les cheveux en quatre. Son exposé en perd de la clarté. A. CARANDINI (1997: 395–429, 550–558; 2006: 117–143) a un avis radicalement différent sur le rôle des curies à qui il attribue des fonctions essentiellement religieuses. Le chercheur italien

tion de l'armée romaine de l'époque royale, P. FRACCARO a estimé, en se référant aux témoignages d'auteurs anciens<sup>65</sup>, qu'elle s'était d'abord composée de 3000 fantassins et 300 cavaliers, c'est-à-dire de respectivement 1000 fantassins et 100 cavaliers de chaque tribu, 100 fantassins et 10 cavaliers de chaque curie. L'accroissement démographique de Rome allait doubler le nombre de soldats de ces formations avant même les réformes de Servius Tullius<sup>66</sup>. À la fin du règne de Tarquin l'Ancien, l'armée comptait donc 6000 hoplites et 600 cavaliers. CORNELL a voulu attribuer cet important renforcement du potentiel militaire de la *civitas* du Tibre à Servius Tullius<sup>67</sup>. L'armée de Servius aurait été complétée de 2400 fantassins légers (*velites*)<sup>68</sup>. La conception de FRACCARO a été acceptée par de nombreux chercheurs, de G. PASQUALI, A. MOMIGLIANO et J. HEURGON à T. CORNELL et G. FORSYTHE<sup>69</sup>. Mais elle a toujours rencontré des critiques, aujourd'hui encore. Il y a d'abord eu celles de G. DE SANCTIS, et dernièrement, Ch. SMITH, entre autres, a émis un ensemble de réserves à leur rencontre<sup>70</sup>. Mais la brillante théorie de FRACCARO reste, malgré tous les reproches formulés par ses adversaires, la meilleure explication possible des débuts de l'armée romaine et de sa transformation à l'époque monarchique.

La naissance de l'armée dite de Romulus fut un premier pas vers la rationalisation des opérations militaires de l'État romain. Il est très vraisemblable qu'un embryon de structure militaire de nature spontanée, composée de parents, compagnons (*sodales*) et clients des aristocrates les plus puissants, a dû exister dès la phase de *non-polis*. Les formations ainsi constituées n'ont pas disparu lorsque Rome s'est transformée en *polis*, ni même après la création d'une armée hoplitique. Il est fort possible qu'elles sont intervenues dans des guerres à caractère privé qui n'avaient pas forcément de rapport avec les intérêts de l'État. On trouve la trace de pareille opération militaire dans la célèbre expédition des *Fabii* contre les Véies, qui se termina par le massacre de presque toute la *gens* en 477<sup>71</sup>.

---

les considère comme pré-urbaines, c'est-à-dire selon lui, comme antérieures à Romulus. MARTÍNEZ PINNA (2009: 64) s'est également prononcé pour une genèse pré-urbaine des *curiae*.

<sup>65</sup> Varro *Ling.* V 16, 89; Dion. Hal. *Ant. Rom.* II 2, 4; Plut. *Rom.* 13, 1.

<sup>66</sup> FRACCARO 1931.

<sup>67</sup> CORNELL 1995: 183. Tite-Live (I 43, 9) mentionne le doublement par Servius Tullius des centuries équestres de Romulus, mais ne signale pas que cette opération ait concerné également l'infanterie.

<sup>68</sup> La création de 12 nouvelles centuries équestres *ex primoribus civitatis* attribuée par Tite-Live (I 43, 8) à Servius Tullius est un anachronisme évident.

<sup>69</sup> PASQUALI 1936; MOMIGLIANO 1963: 120; HEURGON 1973: 156 s.; CORNELL 1995: 181–183; FORSYTHE 2007. Contrairement à FRACCARO, CORNELL estime que le doublement du nombre de soldats est dû à Servius Tullius et pas à l'un des monarques antérieurs.

<sup>70</sup> DE SANCTIS 1933; SMITH 2006: 284. Voir également ZIÓLKOWSKI 2004: 81 s.

<sup>71</sup> L'expédition catastrophique des *Fabii* est mentionnée dans de nombreuses sources. Les principaux textes sont ceux de Diodore (XI 53), Tite-Live (II 48–50) et Denys d'Halicarnasse (IX

L'armée romuléenne, du moins jusqu'à l'époque d'Ancus Marcius, ne se distinguait pas nettement de ces formations privées<sup>72</sup>, car elle était, semble-t-il, une fédération de ces unités appelées à passer provisoirement sous le commandement du roi. La création des *tribus* et *curiae* n'a pas modifié que partiellement la structure et le fonctionnement de l'armée primitive romaine, ce qui impliquerait une prédominance d'actions militaires à caractère rituel.

Il est difficile de préciser la position du roi en tant que commandant en chef à l'époque latino-sabine. Les textes anciens ne donnent aucune indication dans ce sens. On peut seulement supposer que les premiers rois romains devaient être une sorte de *primi inter pares* en temps de paix comme à la guerre<sup>73</sup>. La politique extérieure belliqueuse de Tullus Hostilius et, surtout, Ancus Marcius a cependant dû renforcer les prérogatives du roi en tant que commandant en chef, au détriment de la position des aristocrates chefs de clan. Une armée peu disciplinée, en effet, n'aurait pas été capable de remporter de pareilles victoires.

On ne sait pas non plus exactement à quoi ressemblaient les combats de l'armée romaine pré-hoplitique s'ils ne se présentaient pas sous les formes de confrontations ritualisées évoquées ci-dessus. M. LEVI a voulu prouver qu'aux VIII<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles, les attaques au moyen de chars de combat «di tipo «omerico» (grec ἄρμα, lat. *currus*) avaient eu une importance décisive<sup>74</sup>. Le chercheur italien est parvenu à cette conclusion grâce aux vestiges de chars retrouvés dans les tombes d'aristocrates des VIII<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles. Ces tombes, surtout étrusques, mais aussi latines, ont été mises à jour notamment à Castella di Decima et sur l'Esquilin. Il s'est aussi basé sur des représentations de scènes martiales comportant des chars de combat sur des reliefs en terre cuite<sup>75</sup>. La tâche des fantassins et de la cavalerie se serait alors limitée à la «ricognizione, appoggio, rifornimento, affrontamento con i nemici rimasti privi dell'appoggio dei propri carri perduti negli scontri»<sup>76</sup>. Les chars de combat coûtaient très cher. Selon le chercheur ita-

---

15–22). Pour une liste complète des sources, voir OGIIVIE 1965: 359–366. L'opération des *Fabii* a également fait l'objet d'études poussées ces dernières décennies: voir entre autres MOMIGLIANO 1963: 120; RICHARD 1988; 1992; D'AGOSTINO 1990: 81 s.; CORNELL 1988: 94; 1995: 144, 311, 459, n. 46; RAWLINGS 1999; SMITH 2006, 290–295; RICH 2007: 16 dont une autre bibliographie sur le sujet. Selon la plupart des chercheurs contemporains, la guerre des *Fabii* contre les Vêies fut une expédition privée de cette puissante *gens*. RAWLINGS a cependant estimé que leur action s'était faite avec l'aval des autorités romaines.

<sup>72</sup> CORNELL 1995: 190.

<sup>73</sup> Sur la nature du pouvoir royal avant l'arrivée au pouvoir des Tarquins, voir CORNELL 1995: 141–143. Les traits tyranniques de Romulus sont une fiction littéraire, tout comme le personnage même du fondateur de Rome.

<sup>74</sup> LEVI 1991: 16–22.

<sup>75</sup> ACANFORA 1976: 136; ZEVİ 1977: 257; ANDREN 1939–1940: tab. 24, 115, 126 s., nn. 86–88, 406, 442–446; EMILIOZZI 1999.

<sup>76</sup> LEVI 1991: 21.



lien, seuls les «ristrette aristocrazie, agiate e potenti» pouvaient se les payer. Les combats de l'époque devaient donc se dérouler principalement autour de duels opposant des aristocrates<sup>77</sup>. C'est l'emploi de la tactique de la phalange qui a dû mettre fin à cette façon de livrer bataille<sup>78</sup>.

La reconstitution de LEVI est fortement sujette à caution. Il reconnaît d'ailleurs lui-même certains de ses points faibles. Ainsi par exemple, il ne manque pas de signaler que la configuration du terrain en Italie centrale n'était pas propice aux combats de chars<sup>79</sup>, mais sans en tirer de conclusions. Même chose pour son approche de la valeur historique des reliefs, datés de la moitié du VI<sup>e</sup> siècle environ, représentant des scènes militaires avec guerriers en armes montés sur des chars et accompagnés de fantassins. LEVI signale bien que ces scènes sont à interpréter sous une approche mythologique (les chevaux sont ailés), mais ses observations concernant ces images se limitent là<sup>80</sup>. On est également surpris de l'opinion qu'il formule au début de son article: «i reperti tombali di carri non bastano come prova dell'esistenza persistente dell'uso tattico del carro per il combattimento, in quanto è ben noto che il carro sopravvisse all'impiego bellico come strumento di prestigio e di parata» et lorsqu'il reconnaît dans la phrase suivante que «tuttavia si può ritenere che perduri a lungo, anche dopo i secoli XII–XI a. C., la guerra di tipo eroico o, se si vuole «omerico»<sup>81</sup>.

LEVI n'est pas le seul chercheur à avoir soutenu la thèse de la prépondérance des chars de combat dans les batailles livrées en Italie centrale aux VIII<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles. F. DE MARTINO a formulé à ce propos un avis semblable, quoique non identique<sup>82</sup>. Pourtant, on ne peut pas ne pas remarquer que, hormis quelques rares vestiges matériels provenant des tombes d'aristocrates, les sources disponibles ne présentent aucune preuve d'un rôle décisif des chars de combat dans les opérations militaires de l'armée romaine primitive<sup>83</sup>. Les restes de chars trouvés dans les tombes indiquent davantage le rang social élevé du personnage, à travers sa

<sup>77</sup> LEVI 1991: 21 s.; voir aussi STARY 1981: I, 128–131.

<sup>78</sup> LEVI 1991: 22, 24–27.

<sup>79</sup> LEVI 1991: 21. Cf. CHERICI 2010: 219.

<sup>80</sup> LEVI 1991: 20 s.

<sup>81</sup> LEVI 1991: 16.

<sup>82</sup> DE MARTINO 1972: 123 s.; 1980: 148–151, 158 en référence à des travaux antérieurs. DE MARTINO a essayé prouver que la cavalerie avait remplacé les chars de combats. CH. SMITH (2006: 288 s.) s'est prononcé de manière très sommaire – pour ne pas en dire plus – sur la question de l'emploi de la tactique des chars de combat: en s'appuyant sur le catalogue d'une exposition consacrée aux chars de combat étrusques (EMILIOZZI 1999) qui a eu lieu à Viterbe en 1998, il a considéré que «by analogy with the Etruscan evidence, it is plausible that significant opportunity for individual display and mobility remained». D'après le contexte de cette formule, il apparaît qu'il pensait à des exploits personnels d'aristocrates romains employant des chars de combat.

<sup>83</sup> Étant donné qu'ils contiennent des motifs mythologiques, les reliefs de terre cuite ne peuvent être considérés comme preuve d'utilisation de chars de combat dans les opérations militaires.

capacité de dépense ostentatoire, qu'ils ne reflètent une méthode de combat. Après analyse des pièces d'équipement hoplitique découvertes dans les tombes étrusques, S. STODDART et N. SPIVEY ont d'ailleurs conclu que ce matériel était en grande partie impropre au combat<sup>84</sup>. Leur présence dans la tombe devait vraisemblablement symboliser l'appartenance du défunt à l'élite. Cette interprétation se justifie à un degré plus élevé encore pour les vestiges de chars de combat<sup>85</sup>. Leur présence dans les tombes d'aristocrates italiens indique très certainement la diffusion du système de valeurs et des modèles culturels des élites grecques<sup>86</sup>. Autrement dit, les aristocrates italiens connaissaient les histoires chantant les exploits guerriers des héros homériques, acceptaient entièrement l'idéologie que ces récits véhiculaient, mais faisaient la guerre en suivant des règles qui tenaient compte de leur environnement local et de leur niveau de développement économique et social.

En renfort de cette hypothèse, l'historicité des témoignages de l'*Illiade* se rapportant au rôle militaire des chars de combat en Grèce à l'époque d'Homère est douteuse: selon K. RAAFLAUB, «gods, chariots, and *aristeia* [...] belong mainly to the fantastic fight-phases»<sup>87</sup>. La narration de l'auteur de l'*Illiade* racontant les exploits individuels des héros est «unrealistic, but poetically necessary and dramatically effective»<sup>88</sup>. L'usage des chars est donc très discutable, y compris dans le cas de la Grèce archaïque primitive, et leur emploi régulier dans les batailles en Italie centrale, très peu probable<sup>89</sup>.

Le rôle de la cavalerie au début de la monarchie est également discutable. Certains chercheurs lui ont reconnu une importance militaire décisive dans l'armée pré-hoplitique. D'autres ont questionné cette théorie. On s'est beaucoup intéressé au sujet dans les années 1960, le débat s'étant axé autour de la polémique opposant A. ALFÖLDI et A. MOMIGLIANO<sup>90</sup>. Les points centraux de leur désaccord portaient sur

---

<sup>84</sup> STODDART, SPIVEY 1990: 129.

<sup>85</sup> Voir COLONNA 1999: 15; BARTOLONI 2003: 170–173; CHERICI 2010: 219 s.

<sup>86</sup> COLONNA 1999: 20 s. La question de la diffusion de l'idéologie de l'aristocratie grecque en Italie est abordée dans un contexte plus étendu entre autres par D'AGOSTINO 1977; PUGLIESE CARRATELLI 1981 a; MOREL 1983; MUSTI 1988 a; PERUZZI 1998; AMPOLO 2000; GUIDI, SANTORO 2010 et NIZZO 2012: 83–88.

<sup>87</sup> RAAFLAUB 2008: 482.

<sup>88</sup> RAAFLAUB 2008: 52.

<sup>89</sup> G. COLONNA (1999), l'auteur de l'analyse la plus avisée sur le rôle des chars de combat en Italie centrale, tout en observant qu'ils avaient un certain rapport avec les opérations militaires (les officiers de haut rang commandant les troupes en Grèce homérique ou en Italie proto-historique auraient employé l'ἄρματα/*currus* comme moyen de transport pour arriver au champ de bataille), souligne qu'ils avaient cependant surtout une fonction cérémonielle. L'emploi de ces véhicules du vivant de leur propriétaire et leur présence dans sa tombe indiquaient le statut social élevé du personnage. COLONNA pense que la coutume de partir à la guerre sur un char de combat avait «poco da spartire con l'impiego vicino-orientale, proprio anche dell'Europa celtica nella fase di La Tène, del carro come strumento di guerra» (1999: 15 s.).

<sup>90</sup> ALFÖLDI 1952; 1967; 1968; MOMIGLIANO 1966 a; 1969 a.



le rôle militaire de la cavalerie des origines, sa forme politique et institutionnelle, sa fonction religieuse, et le statut social des *equites* sous la monarchie. Le chercheur hongrois s'est efforcé de prouver que la cavalerie romaine des origines était une garde rapprochée des rois étrusques, composée de jeunes aristocrates<sup>91</sup>. Ce corps d'armée se serait transformé avec le temps en une élite sociale fermée – les patriciens. ALFÖLDI était persuadé que les troupes de cavalerie avaient joué un rôle militaire très important sous le règne des rois étrusques, questionnant par la même occasion très clairement la théorie de W. HELBIG, très populaire dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, selon laquelle la cavalerie n'aurait pas existé dans les premières armées grecques et romaines. Selon le chercheur allemand, à l'époque archaïque, les ἰππῆες grecs et les *equites* romains auraient été tout simplement des hoplites n'utilisant le cheval que comme moyen de transport pour parvenir plus rapidement sur le champ de bataille ou battre en retraite lorsque l'engagement tournait mal<sup>92</sup>. Pour MOMIGLIANO en revanche, la cavalerie romaine archaïque était une formation sans grande importance militaire ou sociale. M. LEVI a adopté une position semblable en argumentant que, avant l'adoption de la tactique de la manipule, le service dans la cavalerie n'était pas un indicateur de richesse ou de rang aristocratique, car l'achat et l'entretien du cheval étaient financés par l'État<sup>93</sup>. Selon lui, les formations de cavaliers ne jouaient de rôle plus significatif que dans les armées privées des *gentes* patriciennes, où elles étaient employées, tout comme précédemment les chars de combat, pour percer les rangs ennemis<sup>94</sup>.

A. CHERICI a envisagé le problème dans une plus large perspective, soulignant qu'à Rome comme dans tout le monde méditerranéen classique, la cavalerie avait toujours joué un rôle tactique, mais jamais stratégique, car la base militaire et par conséquent politique des civilisations urbaines de l'Antiquité, c'était l'infanterie, ou dans quelques rares cas (Athènes, Carthage) la flotte<sup>95</sup>. T. CORNELL et G. FORSYTHE ont plutôt mis l'accent sur le caractère aristocratique de la cavalerie romaine archaïque, sans lui reconnaître d'importance militaire particulière<sup>96</sup>.

Sur le principe, J.-C. RICHARD a accepté le point de vue d'ALFÖLDI. La différence entre eux concerne surtout la chronologie d'apparition de l'*equitatus*: ALFÖLDI l'a rattaché aux débuts de la monarchie dite étrusque, alors que le chercheur français a plutôt eu tendance à attribuer à Romulus la création des premières unités des chevaliers<sup>97</sup>. Quant à Y. GARLAN, il a présenté une conception

---

<sup>91</sup> ALFÖLDI considérait la tradition sur la Rome préétrusque comme absolument pas crédible.

<sup>92</sup> HELBIG 1904 b et 1909.

<sup>93</sup> LEVI 1991: 29.

<sup>94</sup> LEVI 1991: 31.

<sup>95</sup> CHERICI 2010: 218.

<sup>96</sup> CORNELL 1995: 250; FORSYTHE 2005: 113.

<sup>97</sup> RICHARD 1978: 248–262.

que l'on pourrait voir comme une sorte de tentative de compromis entre les thèses d'ALFÖLDI, HELBIG, et indirectement, MOMIGLIANO également<sup>98</sup>. Il s'est efforcé de prouver qu'au début de l'État romain, la cavalerie avait joué un rôle décisif tant sur le champ de bataille que sur le plan socio-politique. Selon lui, l'adoption de la phalange aurait entraîné un déclin brutal – mais pas total – de l'importance militaire des *equites*: les anciennes formations de cavaliers se seraient alors transformées en «hoplites montés» au sens où l'entendait W. HELBIG, c'est-à-dire en soldats combattant à pied et n'employant le cheval que comme moyen de transport<sup>99</sup>.

L. RAWLINGS a proposé une très intéressante conception de la façon de combattre sous la monarchie et au début de l'époque républicaine. En étudiant les guerres de Rome après le déclin de la monarchie, le chercheur britannique a observé leur diversité de caractère. La plupart consistaient en de brèves incursions en territoire ennemi, souvent pour se livrer au pillage, ou en des opérations de défense pour se protéger contre ce même type d'attaques de la part de voisins hostiles à Rome. RAWLINGS a considéré que dans ce type d'affrontements, la cavalerie était – en raison de sa mobilité – plus efficace que les troupes de fantassins lourdement armés<sup>100</sup>. L'armée d'hoplites rangés en phalange n'était mobilisée que lors des guerres à grande échelle, lesquelles étaient plutôt rares<sup>101</sup>. Les affrontements du premier type devaient souvent se faire avec la participation de troupes privées (*clientes* et *sodales*) appartenant aux puissants patriciens. Selon RAWLINGS, les opérations qu'elles menaient se faisaient avec l'accord et sous le contrôle des institutions officielles de l'État romain<sup>102</sup>. Le chercheur britannique a même spéculé que cette souplesse dans la manière de mener les opérations militaires pourrait avoir été l'une des causes du succès de Rome dans ses confrontations avec ses voisins<sup>103</sup>. La reconnaissance de la théorie de RAWLINGS sur la coexistence d'une armée régulière d'hoplites et d'armées privées sous le règne des Tarquins et dans les premières décennies suivant le renversement de la monarchie ouvre de nouvelles perspectives de reconstitution des processus complexes intervenus dans la phase finale de l'époque monarchique et au début de la République.

---

<sup>98</sup> Les thèses de HELBIG ont inspiré MOMIGLIANO.

<sup>99</sup> GARLAN 1972: 111 s.

<sup>100</sup> RAWLINGS 1999: 108. Les conclusions de RAWLINGS sont conformes aux observations de RAAFLAUB (1996: 283 s.).

<sup>101</sup> RAWLINGS 1999: 112.

<sup>102</sup> RAWLINGS 1999: 112–116.

<sup>103</sup> Son interprétation diffère des conclusions de MOMIGLIANO (1963: 121) qui considère l'existence des armées privées comme une preuve de la faiblesse de l'État romain dans les premières décennies après la chute du régime monarchique.

La question des débuts de la cavalerie romaine a fait l'objet de grandes recherches et débats dans les années 1960 et 1970. Ensuite, le débat s'est mis en veilleuse pendant les deux décennies suivantes. N. LUBTCHANSKY a essayé en 2005 de relancer les études sur la prime histoire de l'*equitatus* en publiant un livre, *Le cavalier tyrrhénien*. Consciente de la stérilité des débats qui avaient opposé ALFÖLDI et MOMIGLIANO et leurs partisans respectifs, elle a jugé scientifiquement plus prometteur d'étudier la «protohistoire» de la cavalerie romaine dans un contexte plus large, italien, ou plus précisément tyrrhénien, en exploitant aussi bien les textes des auteurs anciens que les sources iconographiques et archéologiques<sup>104</sup>. L'auteur du *Cavalier tyrrhénien* a du reste fortement souligné les valeurs cognitives de ces deux derniers types de témoignages. Les résultats de son analyse sont cependant décevants, puisqu'elle n'a réussi à résoudre aucun des problèmes qui avaient alimenté le débat dans les années 1960 et 1970. Tout en déclarant prendre ses distances par rapport aux thèses tant d'ALFÖLDI que de MOMIGLIANO, LUBTCHANSKY accepte en réalité le point de vue de l'historien hongrois, sans présenter d'arguments convaincants pour expliquer ce choix.

La principale raison de la controverse sur le début de l'*equitatus* romain réside dans la discordance des témoignages des auteurs antiques<sup>105</sup>. Vérifier leur fiabilité en s'appuyant sur les sources archéologiques et iconographiques n'est possible que dans très peu de cas, car leur analyse ne permet que difficilement de répondre aux questions en rapport avec la naissance et le fonctionnement des institutions archaïques, qu'elles soient militaires ou civiles<sup>106</sup>. Dans les textes des auteurs romains et grecs, divers termes apparaissent pour désigner la cavalerie à l'époque royale<sup>107</sup>: *equites*, *celerēs*, *flexuntēs*, *trossulī*, *ferentariī*, ἵππεις, κελέριοι (κέλερες), φλεξαντίης. Si les mots *equites* et *celerēs* (ἵππεις, κελέριοι [κέλερες]) se retrouvent chez presque tous les auteurs parlant des *primordia Urbis*, les termes *flexuntēs* (φλεξαντίης), *trossulī* et *ferentariī* apparaissent exclusivement dans les dictionnaires et dans les ouvrages à caractère encyclopédique et antiquitaire. Les écrivains grecs et romains emploient assez uniformément l'appellation de *celerēs* pour désigner les troupes de cavaliers créées par Romulus<sup>108</sup>. Pline l'Ancien signale que ce mot était utilisé sous la monarchie; selon lui, «par la suite» (au début de la République?), on aurait commencé

<sup>104</sup> LUBTCHANSKY 2005: 1–12.

<sup>105</sup> Voir FREDERIKSEN 1968: 3.

<sup>106</sup> Ce que LUBTCHANSKY (2005: 7) a à l'esprit en affirmant que «la présence de deux termes différents dans l'annalistique, «equites» et «celerēs», pour désigner la cavalerie, pourrait confirmer une situation que l'archéologie met bien en évidence» n'est pas clair.

<sup>107</sup> On trouve la liste complète dans l'«Annexe I (Sources textuelles)» de l'étude de LUBTCHANSKY (2005: 167–172). Cf. PEDRONI 2010.

<sup>108</sup> Liv. I 15, 8; Plin. *HN* XXXIII 9, 35; *Dig.* I 2, 2, 15; *Serv. ad Aen.* XI 603; *Fest.* s.v. *Celerēs*, p. 48 LINDSAY; *Dion. Hal. Ant. Rom.* II 13 et 64; *Plut. Rom.* 10. 2; 26, 2 et *Num.* 7, 4; *Zonar.* VII 4, p. 96, 5–10 DINDORF; *Lyd. Mag.* I 9.

à appeler les cavaliers *flexuntēs*, puis *trossuli*: «Equitum quidem etiam nomen ipsum saepe uariatū est, in iis quoque, qui id ab equitatu trahebant, celeres sub Romulo regibusque sunt appellati, deinde flexuntēs, postea trossuli»<sup>109</sup>. Le mot *celerēs* provenait, selon certains auteurs, de Celer, le premier commandant des cavaliers de Romulus, et selon les autres, faisait allusion à la rapidité avec laquelle ils exécutaient les ordres<sup>110</sup>.

Malgré ces doutes sur l'interprétation des sources, LUBTCHANSKY a supposé que le mot *celerēs* se rapportait à des guerriers qui, grâce à leurs chevaux, pouvaient rapidement se déplacer pour venir en renfort aux combattants à pied<sup>111</sup>. Il semble que cette suggestion soit juste. Sa thèse du caractère aristocratique de la première cavalerie romaine présentée dans *Le cavalier tyrrhénien* ne soulève pas non plus de grandes questions. Elle fournit des arguments en sa faveur par son analyse – basée sur divers types de sources – du statut social des cavaliers à Athènes, dans les colonies helléniques de Grande Grèce, les villes étrusques et les régions italiennes non grecques et non étrusques<sup>112</sup>. Le rang aristocratique des *celerēs* ne signifie cependant pas que l'on puisse mettre un signe d'égalité entre eux et l'aristocratie, notamment parce que le service dans la cavalerie, réclamant une excellente forme physique, était le domaine des jeunes<sup>113</sup>. En outre, rien n'indique qu'à aucune phase de la prime histoire de Rome ou de ses voisins italiens plus ou moins proches, la cavalerie ait joué un rôle décisif dans les opérations militaires, même s'il n'est pas exclu que sa présence ait fortement fait pencher l'issue de l'une ou l'autre bataille. Il semble que, du fait des conditions déjà évoquées, même sous le règne des premiers rois de Rome, une part au moins des aristocrates aient servi dans l'armée comme fantassins. Mais il est vraisemblable également que ce soit justement à cette époque que la cavalerie ait eu le plus d'importance militaire. Comme le pense Y. GARLAN<sup>114</sup>, son déclin est brutalement

<sup>109</sup> Plin. *HN* XXXIII 9, 35. Selon Pline (35 s.), le nom de *trossuli* demeura en usage jusqu'aux Gracques («idque duravit ultra C. Gracchum»). En se référant à l'avis de Iunius Gracchanus, l'auteur informe ses lecteurs que «quod ad equestrem ordinem attinet, antea trossulos vocabant, nunc equites vocant ideo, quia non intellegunt trossulos nomen quid valeat».

<sup>110</sup> En faveur de la première interprétation: Festus (s.v. *Celerēs*, p. 48 LINDSAY), Plutarque (*Rom.* 10, 2) et Jean le Lydien (*Mag.* I 9); en faveur de la seconde: Zonaras (VII 4, p. 96, 5–10 DINDORF) et Denys (*Ant. Rom.* II 13), quoique ce dernier mentionne également que selon Valerius Antias, le mot *celerēs* provient du nom du premier chef. Si l'historien grec a considéré semble-t-il la version de Valerius Antias comme moins vraisemblable, Servius (ad *Aen.* XI 603) pensait que les deux étymologies étaient également crédibles. La position de Plutarque à ce propos est ambiguë: à un endroit (*Rom.* 10, 2), on peut lire que ὁ μὲν οὖν Κέλερ εἰς Τυρρηνίαν μετέστη, καὶ ἀπ' ἐκείνου τοὺς ταχέεις οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ὀξεῖς κέλερας ὀνομάζουσι, et à un autre (*Rom.* 26, 2), on apprend en revanche que ἦσαν δὲ περὶ αὐτὸν αἰεὶ τῶν νέων οἱ καλούμενοι Κέλερες ἀπὸ τῆς περὶ τὰς ὑπουργίας ὀξύτητος.

<sup>111</sup> LUBTCHANSKY 2005: 7, n. 45.

<sup>112</sup> LUBTCHANSKY 2005: 257–263.

<sup>113</sup> Voir LUBTCHANSKY 2005: *passim*, en particulier pp. 258 s.

<sup>114</sup> Voir ci-dessus, p. 25.

intervenir après la création de l'armée hoplitique. La reconstitution du rôle du premier *equitatus* présentée ci-dessus est de façon flagrante en opposition avec l'identification des *celerēs* aux patriciens proposée par ALFÖLDI.

Le débat sur le caractère institutionnel des *celerēs* doit être considéré comme impossible à clore, car les sources n'offrent pas d'indices permettant de trancher si ce terme désignait les membres de la garde royale ou s'il était simplement une variante lexicale d'*equites*<sup>115</sup>. L'impossibilité de résoudre cette question ne nous empêche cependant pas de considérer *celerēs* comme le premier nom employé pour désigner la cavalerie romaine des origines. Sur ce point, la tradition est exceptionnellement concordante.

Pour des raisons évidentes, la science actuelle ne peut répondre à la question du rôle tactique tant de l'infanterie que de la cavalerie à l'époque des premiers rois de Rome dans les formes d'affrontements autres que ritualisés. Concernant la cavalerie, on peut seulement deviner que son action, comme l'a suggéré RAWLINGS, consistait surtout à mener des raids en territoire ennemi afin de se livrer au pillage, ou à réagir à des attaques de ce genre de la part des voisins hostiles<sup>116</sup>. L'organisation du champ de bataille avec recours à l'infanterie et le rôle des chefs échappent totalement à notre étude, car les textes de Tite-Live et Denys sont d'une part trop généraux, et de l'autre, remplis d'anachronismes.

L'un des effets à long terme de la transformation de l'État romain en *polis* de type hellénique a été la limitation progressive du rôle des armées privées et le renforcement systématique du rôle de l'État dans le recours à la force dans les relations extérieures. L. RAWLINGS suppose que la création du collège des *fetiales* a joué un rôle clé dans l'élimination des guerres privées<sup>117</sup>. Ces prêtres nommés à vie et recrutés parmi les patriciens avaient pour principale prérogative d'examiner la pertinence des opérations militaires envisagées par Rome et d'accomplir la procédure de déclaration de guerre selon le rituel religieux. Les auteurs anciens attribuent la création de ce collège à différents rois: Numa Pompilius, Tullus Hostilius ou Ancus Marcius<sup>118</sup>. Tout en observant cette discordance des textes sources, RAWLINGS ne doute pas que l'origine des fétiaux remonte à la période royale. L'archaïsme des formules et des procédures qu'ils employaient et le fait que la plupart des collèges sacerdotaux se soient formés dès les premières phases

---

<sup>115</sup> Les textes des auteurs anciens ne concordent pas. Les uns (Liv. I 15, 8; Dion. Hal. *Ant. Rom.* II 13; Plut. *Rom.* 26, 2 et *Num.* 7, 4) considèrent les *celerēs* comme des membres de la garde royale, les autres (Festus s.v. *Celerēs*, p. 48 LINDSAY; *Dig.* I 2, 2, 15; Servius ad *Aen.* XI 603 et *Lyd. Mag.* I 9), comme la plus ancienne cavalerie romaine.

<sup>116</sup> Voir ci-dessus, p. 25 s.

<sup>117</sup> RAWLINGS 1999: 113 s.

<sup>118</sup> Numa Pompilius: Plut. *Numa* 12, 3, Dion. Hal. *Ant. Rom.* II 72; Tullus Hostilius: Cic. *Rep.* II 31; Ancus Marcius: Servius ad *Aen.* X 4, Liv. I 32, 5.

de l'histoire de Rome nous permettent de considérer cette conclusion comme pleinement justifiée.

L'instauration du monopole de l'État en matière d'usage de la force dans les relations de Rome avec le monde extérieur a été un processus à long terme rattaché à des transformations institutionnelles et dans le domaine de la tactique militaire. L'une de ses étapes clés a très certainement été l'adoption au milieu du VII<sup>e</sup> siècle d'un régime basé sur les caractéristiques de la *polis* hellénique. Cette réforme s'est faite, entre autres raisons, par un désir d'optimiser et de rationaliser les actions de l'État dans le domaine militaire. C'est dans ce cadre qu'ont été créées les tribus et curies «romuléennes». Les innovations importantes introduites par Ancus Marcius dans les premières décennies du VI<sup>e</sup> siècle ont peut-être été la grande étape suivante. C'est sous le règne de ce roi que serait intervenu le changement dans la façon de combattre de l'armée romaine évoqué par CAMOUS, consistant à renoncer progressivement aux formes de combats ritualisées («semblants» de guerres) pour se lancer dans des opérations militaires beaucoup plus sanglantes menées à des fins politiques. C'est peut-être aussi au dernier roi latino-sabin que doit être attribuée l'introduction de la tactique de la phalange et la création du collège des *fetiales*. L'usage possible de la phalange, même dans une mesure limitée, expliquerait les succès militaires d'Ancus Marcius. T. CORNELL a peut-être eu raison de souligner l'absence de différences fondamentales entre son règne et celui de Tarquin l'Ancien. Selon l'historien anglais, la prise de pouvoir du premier roi «étrusque» n'a sans doute pas été un tournant de l'histoire de Rome aussi important qu'on le pense généralement<sup>119</sup>.

Les changements suivants, tels le doublement du nombre de soldats dans l'infanterie et la cavalerie et la division à la fois militaire et politique des fantassins en infanterie lourde et légère, ont été l'œuvre de Tarquin l'Ancien et Servius Tullius. On attribue assez souvent au premier l'adoption de la tactique de la phalange. Il existe d'important arguments en faveur de cette théorie. Mais malgré tout, les chances de trancher définitivement la question de la paternité de la réforme hoplitique sont maigres. On peut seulement admettre que les indices en faveur d'un rôle décisif du premier roi «étrusque» en la matière sont un peu plus convaincants. Quoi qu'il en soit, la chronologie préservienne d'adoption de la phalange est plus vraisemblable que toutes les autres propositions de datation de cette innovation majeure.

L'armée d'hoplites n'est pas sortie de rien. Si l'on accepte ce fait, il faut admettre la possibilité d'existence d'une organisation militaire de l'État romain avant l'introduction de la tactique de la phalange. Des embryons de structures militaires spontanées composées de parents, compagnons (*sodales*) et clients des aristocrates les plus puissants ont certainement existé dès la phase de *non-polis*. Il est probable que l'armée romaine formée après les changements de régime du

---

<sup>119</sup> CORNELL 1995: 130.

milieu du VII<sup>e</sup> siècle a été au départ une fédération de troupes privées rassemblées sous le commandement du roi. Mais la position des premiers monarques par rapport aux chefs de clans de l'aristocratie était relativement faible. La politique d'expansion territoriale de Tullus Hostilius et, surtout, Ancus Marcius, a probablement contribué à la renforcer.

La théorie admise par certains chercheurs concernant les chars de combat dont l'armée primitive romaine se serait servie pour percer les rangs de l'ennemi est probablement un mythe historiographique. Les textes se rapportant au rôle de la cavalerie sont plus fiables. Son usage aurait principalement consisté à mener des raids rapides en territoire ennemi, souvent à des fins de pillage, et à réagir à de semblables attaques des voisins de Rome. Les tactiques employées par l'infanterie pendant la période antérieure à la réforme hoplitique sont impossibles à reconstituer.

Cette tentative de reconstitution de la phase initiale de l'histoire de l'armée romaine n'a de sens que si l'on accepte la chronologie des *primordia Urbis* proposée par AMPOLO, et si l'on admet l'historicité d'au moins une partie des textes des historiens grecs et romains évoquant les guerres de l'époque de la monarchie latino-sabine. Il semble que s'il ne faut pas accorder trop de poids aux détails des récits des auteurs antiques, leurs descriptions générales des méthodes de combat peuvent être – du fait de leur archaïsme, même en ce qui concerne la monarchie tardive – un reflet de la réalité de la période latino-sabine. En d'autres termes, les descriptions d'épisodes guerriers particuliers de l'époque de Tullus Hostilius, et surtout, de Romulus, ont vraisemblablement été en grande partie inventées par les historiens de la fin de la République ou par les auteurs de leurs sources; en revanche, leurs récits des stratégies militaires de l'État romain sous les premiers rois sont beaucoup moins sujets à caution.

Pour résumer ces remarques sur l'armée romaine primitive, on ne peut omettre de souligner que vu la faible valeur scientifique des sources disponibles, une grande part de ces observations ne sont que des hypothèses d'un degré de vraisemblance variable.

*Université de la Basse Silésie, Wrocław*  
*Traduit par Xavier Chantry*

#### BIBLIOGRAPHIE

- ACANFORA 1967: M.C. ACANFORA (éd.), *Civiltà del Lazio primitivo*, Palazzo delle Esposizioni, Catalogo della Mostra, Roma 1976.
- ALFÖLDI 1952: A. ALFÖLDI, *Der frühromische Reiteradel und seine Ehrenabzeichen*, Baden-Baden 1952 (Deutsche Beiträge zur Altertumswissenschaft 2).
- 1965: A. ALFÖLDI, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor 1965.
- 1967: A. ALFÖLDI, *Die Herrschaft der Reiterei in Griechenland und Rom nach dem Sturz der Könige*, dans: *Gestalt und Geschichte. Festschrift Karl Schefold zu seinem sechzigsten Geburtstag, am 26. Januar 1965*, Bern 1967, pp. 13–45.



- 1968: A. ALFÖLDI, (*Centuria*) *procum patricium*, *Historia* XVII 1968, pp. 444–460.
- AMPOLO 1980 a: C. AMPOLO, *Le origini di Roma e la 'cité antique'*, *MEFRA* XCII 1980, pp. 567–576.
- 1980 b: C. AMPOLO, *La formazione della città nel Lazio, Periodo IV B (640/630–580 a.C.)*, *Dialoghi di Archeologia* II 1980, pp. 165–192.
- 1980 c: C. AMPOLO, *Le condizioni materiali della produzione. Agricoltura e paesaggio agrario*, *Dialoghi di Archeologia* II 1980, pp. 15–46.
- 1988 a: C. AMPOLO, *La nascita della città*, dans: MOMIGLIANO, SCHIAVONE 1988, pp. 153–180.
- 1988 b: C. AMPOLO, *La città reformata e l'organizzazione centuriata. Lo spazio, il tempo, il sacro nella nuova realtà urbana*, dans: MOMIGLIANO, SCHIAVONE 1988, pp. 203–239.
- 1988 c: C. AMPOLO, *La grande Roma dei Tarquini revisitata*, dans: CAMPANILE 1988, pp. 77–87.
- 2000: C. AMPOLO, *Il mondo omerico e la cultura orientalizzante*, dans: L. MINARINI (éd.), *Principi etruschi tra Mediterraneo ed Europa*, Bologna, pp. 27–35.
- ANDREN 1939–1940: A. ANDREN, *Architectural Terracottas from Etrusco-Italic Temples*, Lund–Leipzig 1939–1940.
- ARMSTRONG 2013: J. ARMSTRONG, “*Bands of Brothers*”: *Warfare and Fraternity in Early Rome*, *Journal of Ancient History* I 2013, pp. 53–69.
- BARTOLONI 2003: G. BARTOLONI, *La società dell'Italia primitiva. Lo studio delle necropoli e nascita delle aristocrazie*, Roma 2003.
- BELOCH 1926: J. BELOCH, *Römische Geschichte bis zum Beginn der punischen Kriege*, Berlin 1926.
- CAMOUS 2004: Th. CAMOUS *La Rome préétrusque et la guerre: de l'opposition rituelle à la bataille rangée. Propositions pour une relecture de la tradition littéraire*, *REL* LXXXII 2004, pp. 45–59.
- CAMPANILE 1988: E. CAMPANILE (éd.), *Alle Origini di Roma*, Pisa 1988.
- CARAFÀ 1996–1997: P. CARAFÀ, *La 'grande Roma dei Roma dei Tarquini' e la città romuleo-numana*, *BCAR* XCVII 1996–1997, pp. 7–34.
- CARANDINI 1997: A. CARANDINI, *La nascita di Roma: Dei, Lari, eroi, uomini all'alba di una civiltà*, Torino 1997 (Biblioteca di cultura storica 219).
- 2006: A. CARANDINI, *Remo e Romolo. Dai rioni dei Quiriti alla città dei Romani (775/750–700/675 a.C. circa)*, Torino 2006 (Biblioteca Einaudi. Storia 210).
- CARNEIRO 1970: R.L. CARNEIRO, *A Theory on the Origin of the State*, *Science* CLXIX 1970, pp. 733–738.
- CARTLEDGE 1996: P.A. CARTLEDGE, *La nascita degli opliti e l'organizzazione militare*, dans: S. SETTIS (éd.), *I Greci*, t. II: *Una Storia Greca*, 1: *Formazione*, Torino 1996, pp. 681–714.
- CHERICI 2010: A. CHERICI, ‘*Otium erat quodam die Romae in foro*’. *Divagazioni su milizia, paesaggi, danze e cavalieri nella Roma più antica*, dans: DELLA FINA 2010, pp. 201–234.
- COLONNA 1999: G. COLONNA, *L'Italia antica: Italia centrale*, dans: EMILIOZZI 1999 a, pp. 15–23.
- CORNELL 1988: T.J. CORNELL, *La guerra e lo stato in Roma arcaica (VII–V sec.)*, dans: CAMPANILE 1988, pp. 89–100.
- 1995: T.J. CORNELL, *The Beginnings of Rome: Italy and Rome from the Bronze Age to the Punic Wars (c. 1000–264 B.C.)*, London 1995.
- D'AGOSTINO 1977: B. D'AGOSTINO, *Greco et 'indigènes' sur la côte Tyrrhénienne au VII siècle: la transmission des idéologies entre élites sociales*, *Annales ESC* XXXII 1, pp. 3–20.
- 1990: B. D'AGOSTINO, *Military Organization and Social Structure in Archaic Etruria*, dans: O. MURRAY, S. PRICE (éds.), *The Greek City from Homer to Alexander*, Oxford 1990, pp. 59–82.
- 1998: B. D'AGOSTINO, *La non polis degli Etruschi*, dans: E. Greco (éd.), *Venticinque secoli dopo l'invenzione della democrazia. Atti del Convegno Paestum, 12–14 ottobre 1994*, Roma 1998, pp. 125–131.
- DELLA FINA 2010: G.M. DELLA FINA (éd.), *La grande Roma dei Tarquini. Atti del XVII Convegno Internazionale di Studi sulla Storia e l'Archeologia dell'Etruria, Orvieto, 18–20 dicembre 2009*, t. I, Roma 2010 (Annali della Fondazione per il Museo «Claudio Faina» 17).



- DE MARTINO 1952: F. DE MARTINO, *Storia della costituzione romana*, t. I, Napoli 1952.
- 1972: F. DE MARTINO, *Storia della costituzione romana*, t. I, Napoli <sup>2</sup>1972.
- 1980: F. DE MARTINO, *Sulla storia dell' « equitatus » romano*, PP XXXV 1980, pp. 143–160.
- DE SANCTIS 1933: G. DE SANCTIS, *Le origini dell'ordinamento centuriato*, RFIC LXI 1933, pp. 289–298.
- EDER 1990: W. EDER (éd.), *Staat und Staatlichkeit in der frühen römischen Republik. Akten eines Symposiums, 12.–15. Juli 1988, Freie Universität Berlin*, Stuttgart 1990.
- EMILIOZZI 1999 a: A. EMILIOZZI, *Carri da guerra e principi etruschi: catalogo della Mostra (Viterbo, 24 maggio–31 gennaio 1998)*, Roma 1999.
- 1999 b: A. EMILIOZZI, *La ricerca moderna: i primi risultati*, dans: EMILIOZZI 1999 a, pp. 95–103.
- ERDKAMP 2007: P. ERDKAMP (éd.), *A Companion to the Roman Army*, Oxford 2007.
- FAGAN, TRUNDLE 2010: G.G. FAGAN, M. TRUNDLE (éds.), *New Perspectives on Ancient Warfare*, Leiden.
- FORSYTHE 2005: G. FORSYTHE, *A Critical History of Early Rome. From Prehistory to the First Punic War*, Berkeley 2005.
- 2007: G. FORSYTHE, *The Army and the Centuriate Organisation in Early Rome*, dans: ERDKAMP 2007, pp. 24–41.
- FRACCARO 1931: P. FRACCARO, *La storia dell'antichissimo esercito romano e l'età dell'ordinamento centuriato*, dans: *Atti II Congresso Nazionale di Studi Romani*, t. III, Roma 1931, pp. 91–97 (= IDEM, *Opuscula*, t. II, Pavia 1956–1957, pp. 287–292).
- FREDERIKSEN 1968: M.W. FREDERIKSEN, *Campanian Cavalry: A Question of Origins*, DArch II 1968, pp. 3–31.
- GARLAN 1972: Y. GARLAN, *La guerre dans l'Antiquité*, Paris 1972.
- GJERSTAD 1972: E. GJERSTAD, *Innenpolitische und militärische Organisation in frühromischer Zeit*, ANRW I 1 (1972), pp. 136–188.
- GODELIER 1999: M. GODELIER, *Chefferies et États, une approche anthropologique*, dans: RUBY 1999, pp. 19–30.
- GUIDI, SANTORO 2010: A. GUIDI, P. SANTORO, *Il ruolo dei Greci nella formazione della nuova ideologia aristocratica urbana*, dans: *Proceedings of the XVII International Congress of Classical Archaeology, Roma 22–26 Sept. 2008*, Bollettino di Archeologia on line, volume speciale 2010, pp. 36–40.
- HANSEN 2000: M.H. HANSEN, *The Hellenic “Polis”*, dans: IDEM (éd.), *A Comparative Study of Thirty City-State Cultures. An Investigation Conducted by the Copenhagen Polis Centre*, Copenhagen 2000 (Historisk-filosofiske Skrifter 21), pp. 141–188.
- HANSON 1991 a: V.D. HANSON, *Hoplite Technology in Phalanx Battle*, dans: HANSON 1991 b, pp. 63–84.
- 1991 b: V.D. HANSON, *Hoplites. The Classical Greek Battle Experience*, London 1991.
- 2000: V.D. HANSON, *Hoplite Battle as Early Greek Warfare. When, Where and Why?*, dans: VAN WEES 2000, pp. 201–232.
- HARRIS 1990: W.V. HARRIS, *Roman Warfare in the Economic and Social Context of the 4<sup>th</sup> Century BC*, dans: EDER 1990, pp. 494–510.
- HELBIG 1904 a: W. HELBIG, *Les ἱππείης athéniens*, Mémoires de l'Institut National de France, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres XXXVII 1904, pp. 157–264.
- 1904 b: W. HELBIG, *Contribution à l'histoire de l'« Equitatus romain »*, CRAI XLVIII 1904, pp. 190–201.
- 1909: W. HELBIG, *Zur Geschichte des römischen Equitatus*, München 1909 (Abhandlungen der Philosophisch-Historischen Klasse der Königlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften XXIII 2).
- HEURGON 1973: J. HEURGON, *Rzym i świat śródziemnomorski do wojen punickich*, trad. E. BAKOWSKA, Warszawa 1973 (= *Rome et la Méditerranée occidentale jusqu'aux guerres puniques*, Paris 1969).
- LATACZ 1977: J. LATACZ, *Kampfdarstellung und Kampfwirklichkeit in der Ilias, bei Kallinos und Tyrtaios*, München 1977 (Zetemata 66).

- 1991: J. LATA CZ (éd.), *Zweihundert Jahre Homer-Forschung. Rückblick und Ausblick*, Stuttgart–Leipzig 1991 (Colloquium Rauricum 2).
- LEVI 1991: M.A. LEVI, *L'impiego tattico della cavalleria in Roma arcaica*, PP XLVI 1991, pp. 16–32 (= 'Celeres' ed 'equites' in Etruria e in Roma arcaica, AAEC XXIII 1987–1988, pp. 63–77).
- LUBTCHANSKY 2005: N. LUBTCHANSKY, *Le cavalier tyrrhénien. Représentations équestres dans l'Italie archaïque*, Rome 2005 (BEFAR 320).
- MARTÍNEZ-PINNA 1982: J. MARTÍNEZ-PINNA, *La introducción del ejército hoplítico en Roma*, CuadEscEspRoma XVI 1982, pp. 35–46.
- 1992: J. MARTÍNEZ-PINNA, *Tarquin l'Ancien, fondateur de Rome*, dans: Ch.-M. TERNES (éd.), *Condere urbem: actes des 2<sup>es</sup> Rencontres scientifiques de Luxembourg, janv. 1991*, Luxembourg 1992 (Publications du Centre Universitaire de Luxembourg: Etudes classiques 3), pp. 75–110.
- 1996: J. MARTÍNEZ-PINNA, *Tarquinio Prisco. Ensayo histórico sobre Roma arcaica*, Madrid 1996.
- 2009: J. MARTÍNEZ-PINNA, *La monarquía romana arcaica*, Barcelone 2009 (Col.lecció Instrumenta 31).
- MITCHELL 1990: R.E. MITCHELL, *Patricians and Plebeians: The Origins of the Roman State*, Ithaca 1990.
- MITCHELL, RHODES 1997: L.G. MITCHELL, P.J. RHODES (éds.), *The Development of the Polis in Archaic Greece*, London 1997.
- MOMIGLIANO 1963: A. MOMIGLIANO, *An Interim Report on the Origins of Rome*, JRS LIII 1963, pp. 95–121 (= MOMIGLIANO 1989 b, pp. 73–113).
- 1966: A. MOMIGLIANO, *Procurum patricium*, JRS LVI 1966, pp. 16–24 (= MOMIGLIANO 1969 b, pp. 377–394).
- 1969 a: A. MOMIGLIANO, *Cavalry and Patriciate: An Answer to Professor A. Alföldi*, Historia XVIII 1969, pp. 385–388 (= MOMIGLIANO 1989 b, pp. 255–259).
- 1969 b: A. MOMIGLIANO, *Quarto contributo alla storia degli studi classici e del mondo antico*, Roma 1969 (Storia e letteratura 115).
- 1984: A. MOMIGLIANO, *Settimo contributo alla storia degli studi classici e del mondo antico*, Roma 1984 (Storia e letteratura 161).
- 1989 a: A. MOMIGLIANO, *The Origins of Rome*, dans: *CAH*, t. VII 2 (1989), pp. 52–112 (= MOMIGLIANO 1984, pp. 379–436 = MOMIGLIANO 1989 b, pp. 5–64).
- 1989 b: A. MOMIGLIANO, *Roma arcaica*, Firenze 1989.
- MOMIGLIANO, SCHIAVONE 1988: A. MOMIGLIANO, A. SCHIAVONE (éds.), *Storia di Roma*, t. I: *Roma in Italia*, Torino 1988.
- MOREL 1983: J.P. MOREL, *Présence et influences grecques en Italie Centrale (VII<sup>e</sup> –VI<sup>e</sup> siècles)*, dans: *Actes du VII<sup>e</sup> Congrès de la Fédération Internationale des Associations d'Études Classiques*, t. I, Budapest 1983, pp. 221–235.
- MORRIS 1987: I. MORRIS, *Burial and Society: The Rise of the Greek City State*, Cambridge 1987 (New Studies in Archaeology).
- MURA SOMMELLA 2000: A. MURA SOMMELLA, 'La grande Roma dei Tarquini': *alterne vicende di una felice intuizione*, BCAR CI 2000, pp. 7–26.
- MUSTI 1988: D. MUSTI, *I Greci e l'Italia*, dans: MOMIGLIANO, SCHIAVONE 1988, pp. 39–51.
- NILSSON 1929: M.P. NILSSON, *The Introduction of Hoplite Tactics at Rome*, JRS XIX 1929, pp. 1–11.
- NIZZO (V.) 2012: V. NIZZO, *Aspetti dell'ideologia guerriera a Roma e nel Latium Vetus durante l'età di Romolo*, dans: R. Libera, S. Carosi (éds.), *L'esercito e la cultura militare di Roma antica. Atti del XIX Corso di Archeologia e Storia Antica del Museo Civico Albano*, Albano Laziale 2012, pp. 59–92.
- OAKLEY 1985: S.P. OAKLEY, *Single Combat in the Roman Republic*, CQ XXXV 1985, pp. 392–410.
- OGILVIE 1965: R.M. OGILVIE, *A Commentary on Livy: Books I–V*, Oxford 1965.
- PASQUALI 1936: G. PASQUALI, *La grande Roma dei Tarquini*, La Nuova Antologia, 16 agosto 1936, pp. 405–416 (= IDEM, *Terze pagine stravaganti*, Firenze 1942, pp. 1–24).

- PEDRONI 2010: L. PEDRONI, *Il nome dei cavalieri romani in età medio-republicana*, REA CXII 2010, pp. 353–361.
- PERUZZI 1998: E. PERUZZI, *Civiltà greca nel Lazio preromano*, Firenze 1998 (Accademia Toscana di scienza e lettere 'La Colombaria', Studi 165).
- POUCET 2000: J. POU CET, *Les rois de Rome: tradition et histoire*, Bruxelles 2000 (Académie royale de Belgique, Memoire de la classe des Lettres 22 [3<sup>ème</sup> série]).
- PRICHETT 1985: W.K. PRICHETT, *The Greek State at War*, t. IV, Berkeley–Los Angeles 1985.
- PUGLIESE CARRATELLI 1981: G. PUGLIESE CARRATELLI, *Lazio arcaico e mondo greco*, PP XXXVI 1981, pp. 9–20.
- RAAFLAUB 1991: K. RAAFLAUB, *Homer und die Geschichte des 8. Jh.s v. Chr.*, dans: LATA CZ 1991, pp. 205–256.
- 1997: K. RAAFLAUB, *Soldiers, Citizens and the Evolution of the Early Greek Polis*, dans: MITCHELL, RHODES 1997, pp. 49–59.
- 2005 a: K. RAAFLAUB (éd.), *Social Struggles in Archaic Rome. New Perspectives on the Conflict of the Orders*, Malden–Oxford 2005.
- 2005 b: K. RAAFLAUB, *The Conflict of the Orders in Archaic Rome: A Comprehensive and Comparative Approach*, dans: RAAFLAUB 2005 a, pp. 1–46.
- 2008: K. RAAFLAUB, *Homeric Warriors and Battles: Trying to Resolve Old Problems*, CW CI 2008, pp. 469–483.
- RAWLINGS 1999: L. RAWLINGS, *Condotieri and Clansmen: Early Italian Raiding, Warfare and the State*, dans: K. HOPWOOD (éd.), *Organised Crime in Antiquity*, London 1999, pp. 97–127.
- RICH 2007: J. RICH, *Warfare and the Army in Early Rome*, dans: ERDKAMP 2007, pp. 7–23.
- RICH, WALLACE-HADRILL 1991: J. RICH, A. WALLACE-HADRILL (éds.), *City and Country in the Ancient World*, London 1991.
- RICHARD 1978: J.-C. RICHARD, *Les origines de la plèbe romaine. Essai sur la formation du dualisme patricio-plébéien*, Rome 1978 (BEFAR 232).
- 1988: J.-C. RICHARD, *Historiographie et histoire: l'expédition des Fabii à la Crémère*, Latomus XLVII 1988, pp. 526–553.
- RIEGER 2007: M. RIEGER, *Tribus und Stadt: die Entstehung der römischen Wahlbezirke im urbanen und mediterranen Kontext (ca. 750–450 v. Chr.)*, Göttingen 2007.
- ROSENSTEIN 2010: N. ROSENSTEIN, *Phalanges in Rome?*, dans: FAGAN, TRUNDLE 2010, pp. 289–304.
- RUBY 1999: P. RUBY (éd.), *Les princes de la protohistoire et l'émergence de l'état. Actes de la Table Ronde Internationale, Naples, 27–29 octobre 1994*, Naples–Rome 1999 (Collection de l'École Française de Rome 252).
- SAULNIER 1980: CHR. SAULNIER, *L'armée et la guerre dans le monde étrusco-italique (VIII<sup>e</sup>–IV<sup>e</sup> siècles)*, Paris 1980.
- SEARS 2010: M. SEARS, *Warrior Ants: Elite Troops in the 'Iliad'*, CW CIII 2010, pp. 139–155.
- SMITH 2006: CH.J. SMITH *The Roman Clan. The Gens from Ancient Ideology to Modern Anthropology*, Cambridge 2006.
- SNODGRASS 1965 a: A.M. SNODGRASS, *The Hoplite Reform and History*, JHS LXXXV 1965, pp. 110–122 (= IDEM 1965 b: *L'introduzione degli opliti in Grecia e in Italia*, RSI LXXVII 1965, pp. 434–444).
- 1991: A.M. SNODGRASS, *Archaeology and the Study of the Greek City*, dans: RICH, WALLACE-HADRILL 1991, pp. 1–24.
- STARY 1981: P.F. STARY, *Zur eisenzeitlichen Bewaffnung und Kampfesweise in Mittelitalien (ca. 9 bis 6 Jh. v. Chr.)*, t. I–II, Mainz am Rhein 1981 (Marburger Studien zur Vor- und Frühgeschichte 3).
- STODDART, SPIVEY 1990: S.K.F. STODDART, N. SPIVEY, *Etruscan Italy. An Archaeological History. 1280–400 B.C.*, London 1990.
- SUMNER 1970: G.V. SUMNER, *The Legion and the Centuriate Organization*, JRS LX 1970, pp. 61–79.
- VAN WEES 1986: H. VAN WEES, *Leaders of Men? Military Organisation in the 'Iliad'*, CQ XXXVI 1986, pp. 285–303.

- 1992: H. VAN WEES, *Status Warriors: War, Violence and Society in Homer and History*, Amsterdam 1992.
- 1994: H. VAN WEES, *The Homeric Way of War*, G&R XLI 1994, pp. 1–18, 131–155.
- 2000 a: H. VAN WEES, *The Development of Hoplite Phalanx: Iconography and Reality in the Seventh Century*, dans: VAN WEES 2000 b, pp. 125–166.
- H. VAN WEES (éd.), 2000 b: *War and Violence in Ancient Greece*, London 2000.
- 2004: H. VAN WEES, *Greek Warfare. Myths and Realities*, London 2004.
- ZEVI 1977: F. ZEVI, *Alcuni aspetti della necropoli di Castel di Decima*, PP XXXII 1977, pp. 241–273.
- ZIÓLKOWSKI 2004: A. ZIÓLKOWSKI, *Historia Rzymu*, Poznań 2004.

## ÜBER *TABULA POMPEIANA* 45: EIN BEITRAG ZUR DISKUSSION

von

ALDONA RITA JUREWICZ

**ABSTRACT:** This paper contributes to the discussion concerning which type of contract is in question in a document preserved on a wax tablet from Pompeii known as *TP* 45. Frequently made assumptions according to which this contract is either a *stipulatio* or a *mandatum pecuniae dandae* are open to serious doubts. The author thinks that we are dealing here with a *mandatum credendi*, although she knows that also this hypothesis may not be proven unquestionably.

**INHALTSÜBERSICHT:** Einführung – Kurz zum Text und zu Personen – Darstellung des Problems – Ist *TP* 45 ein Auftrag oder eine *stipulatio*? – *TP* 45: ein Kredit- oder Zahlungsauftrag? – Die weiteren Vorwürfe WOLFS gegen die Gültigkeit des Auftrags – Schlussbemerkungen

Die Studien über das römische Recht wurden in den letzten Jahrzehnten um neue Rechtsquellen bereichert, die das anhaltende Interesse der Wissenschaftler wecken. Dazu gehören auch die Wachstafeln, die in der Umgebung der antiken Städte Pompeji und Herculaneum entdeckt wurden. Sie geben einen neuen Blick auf den römischen Alltag sowie den Rechtsverkehr und bringen nicht selten die Wissenschaftler in Verwirrung, wenn sich herausstellt, dass sie der zurzeit geltenden Vorstellung über das römische Recht nicht im Ganzen entsprechen.

Die hier besprochene Wachstafel, die zuerst als *TP* 45 veröffentlicht wurde, stammt aus einem Fund in der Gegend um Murecine nahe Pompeji und gehörte zum Archiv eines Bankhauses aus Puteoli, den Sulpiziern. Das waren Geschäftsleute, die im antiken Puteoli ihrer Tätigkeit nachgingen. Vermutlich beschäftigten sie sich hauptsächlich mit der Vergabe von Krediten, so dass sie als *argentarii* bezeichnet werden können<sup>1</sup>.

Der hier zitierte Text wird hauptsächlich der Ausgabe von Joseph Georg WOLF entnommen, wo er als *TPN* unter Nr. 88 verzeichnet ist. Er wurde aber

---

<sup>1</sup> WOLF 2010: 29; bzw. *coactores argentarii*, URBANIK 1999: 56, Anm. 19. Anders über typische Tätigkeit der *argentarii* bei BÜRGE 1987: 483; vgl. auch BOVE 1984: 49; ANDREAU 2000: 772; CAMODECA 2000: 285; 1992: 36; NICZYPORUK 2013: 115, Anm. 372.

auch mit dem Text aus Giuseppe CAMODECAS Ausgabe (*TPSulp.* 48) verglichen<sup>2</sup>. Glücklicherweise ist die Tafel in einem guten Zustand und enthält nur wenige Lücken, so dass die Lektüre der beiden oben genannten Ausgaben wenig Abweichungen zeigt.

TP 45 (TPN 88 = *TPSulp.* 48):

- 2 1 [L] VITELLIO F[IL]L[IO] L] VIPSTANO POPLICOLA COS  
 2 PR NON .....
- 3 C IULIUS PRUD[EN]S SCRIPSI ME ROGASSE C SUL[PI]CIUM  
 4 CINNAMUM EIQUE MANDASSE UTI QU[ANTAM]  
 5 C[U]MQ[UE] P[ECUNIAM] IS AUT EROS AUT .....
- 6 AUT TITIANUS AUT MARTIALIS SER EIUS AUT C SU[L]P[IC]IU[S]  
 7 FAUSTUS [A]LIUSVE QUIS IUSSU ROGATU MANDATU[VE]  
 8 CUIUS EOR[U]M SEMEL SAEPIUSVE SUAVI L MEO AUT  
 9 HYGINO SER MEO ALIVE CUI IUSSU CUIUS EORUM  
 10 D[EDISSET] CR[EDIDISSET] AUT PRO QUO EORUM PROMISSISET  
 11 SPOPO[NDISSET] FIDEVE SUA ESSE IUSSISSET ALIOVE QUO  
 12 NO[MINE] OBLIGATUS ESSET QUANTAQUE EA PECUNIA  
 13 [ERIT] QUA[E] ITA DATA CREDITAVE CUIUSVE  
 14 [PEC]UNIAE OBLIGATIO QUOQUE NOMINE, ITA UTI  
 15 [SUPRA] CONPREHENSUM EST FACTA ERIT T[ANTAM] P[ECUNIAM]  
 D[ARI]
- 16 [DOLUM]QUE MALUM HUIC REI PROMISSIONIQU[E]
- 3 1 ABESSE AFUTURUMQUE ESSE A ME HEREDEQUE  
 2 MEO ET AB IS OMNIBUS AD Q[U]OS EA RES Q[UA] D[E] A[GITUR]  
 PERTINET
- 3 CUI REI ITA DOLUS MALUS NON ABEST NON ABERIT  
 4 QUANTI EA RES ERIT, TANTAM PECUNIAM DARI  
 5 HAEC SIC RECTE DARI FIERIQUE, STIPULATUS EST  
 6 C SULPICIUS CINNAMUS SPOPO[N]DI C IULIUS PRUDENS  
 ACTUM [P]UT[EOLIS]
- 5 1 [L] VITELL[IO] L [V]IPSTANO POPLI[CO]LA [COS PR NON .... C IULIUS  
 PRUDENS  
 2 SCRIPSI ME RO]GASSE C SULPICI[U]M [CINNAMUM EIQUE] MAN[D]  
 A[SSE UTI] QUANTAM  
 3 CUM]Q[U]E PECUNIAM [IS] AUT E[ROS AUT .... AUT TITIANUS AUT  
 MARTIALIS]  
 4 SER EIUS AUT C SULP[IC]IUS FAUSTUS ALIUSVE QUIS IUSSU ROGATU  
 MANDA]  
 5 TUVE CUIUS EORUM [SEMEL SAEPIUSVE SUAVI L MEO AUT] HYGINO  
 SERV[O]  
 6 MEO ALIVE CUI IUSSU CU[IUS EO]R[UM] DEDISSET CREDIDISS]  
 ET AUT PRO QU[O]

<sup>2</sup> Zur Lektüre des Textes s. SBORDONE 1972: 307–309; CAMODECA 1999: 128 ff.; WOLF 1993: 79 ff.; 2010: 129 ff. LINTOTT (2002: 556) vertrat die Meinung, dass die Sulpizier nicht *argentarii* sondern *foeneratores* waren.

- 7 EORUM PROMISSISSET SPOPO[NDISSET FIDEVE SUA ESSE IUSSIS]SET  
ALIOVE
- 8 QUO NOMINE OBLIGATUS [ESSET QUANTA]Q[UE EA] PECUNIA ERIT
- 9 QUAE ITA DATA CREDITA[VE CUIUS]VE [P]ECUNIAE O[BL]IGATIO  
QUOQUE
- 10 N[O]MINE ITA UTI SU[PRA CO]NPR[EHE]NSUM EST FAC[T]A ERIT
- 11 [T]ANTAM PECUN[I]A[M DARI] DOLUMQUE MALUM [HUIC] REI
- 12 [PRO]MISSIONIQU[E] A[BESSE] A[FUT]URUMQUE ESSE A ME
- 13 [HEREDE]QUE MEO [ET] AB IS OMNIBUS AD QUOS EA RES
- 14 Q[UA DE] A[GITUR] PERTIN[ET CUI] REI [IT]A DOLUS MALUS NON
- 15 AB[EST N]ON ABER[IT QUANTI EA] RES [ERIT] TANTAM PECUNIAM
- 16 DARI [HAEC] SIC REC[TE DARI FIERI]Q[UE] S[TIP]U[L]AT[US E]ST C  
SULPICIUS
- 17 [CINN]AM[U]S SPOPO[NDI C IULIUS PRU]DENS
- 18 ACT [PUTE]OLIS
- 6 1 CHIROGRAPHU[M C IU]LII
- 2 PRUDENTIS INCERTI

Unter den Konsul Lucius Vitelius Sohn und Lucius Vipsanius Pablicola am Tag von den Nonen. Ich, Gaius Julius Prudens, habe geschrieben, dass ich gebeten habe Gaius Sulpicius Cinnamus und ihm aufgetragen habe, dass <er soviel Geld zahlen soll>, wie viel Geld auch immer er oder Eros oder ... oder Titianus oder Martialis, seine Sklaven, oder Gaius Sulpicius Faustus oder ein anderer auf Geheiß, Bitte oder Auftrag eines von ihnen einmal oder öfters Suavis, meinem Freigelassenen, oder Hyginus, meinem Sklaven, oder einem anderen auf Geheiß eines von ihnen gezahlt, kreditiert oder für einen von ihnen promittiert, spondiert oder auf seine Treue genommen oder aus einem anderen Grunde (zu zahlen) sich verpflichtet haben wird. Und wie viel diese Geld sein wird, das also gezahlt, kreditiert oder dessen wegen auch einer Verpflichtung derart, oben ausgeführt ist, begründet sein wird, dass so viel Geld gezahlt wird; und dass Arglist dieser Sache und diesem Versprechen fern ist und fern sein wird meinerseits und seitens meines Erben und al derer, auf die ich diese Sache, um die es geht, erstreckt; so aber diese Sache Arglist nicht fern ist, nicht fern sein wird, wie viel das Interesse betragen wird, dass so viel Geld gezahlt wird; dass all dieses so ganz in gehöriger Weise gezahlt wird und geschieht: hat sich versprechen lassen Gaius Sulpicius Cinnamus, habe ich, Gaius Iulius Prudens, versprochen. Geschehen zu Puteoli<sup>3</sup>.

Dieses Tryptychon stammt aus dem Jahr 48 n.Ch.<sup>4</sup> Der Aussteller des Dokumentes war C. Iulius Prudens. Die Urkunde wurde eigenhändig von ihm hergestellt, also in Form eines *chirographum*.

#### INHALT DER TAFELN

Prudens erklärt, dass er den C. Sulpicius Cinnamus gebeten und beauftragt hat, persönlich oder durch die im Dokument genannten Personen oder sogar durch die von ihnen Berechtigten („alivē cui iussu cuius eorum“) den Gehilfen

<sup>3</sup> Übersetzung WOLF 2010: 131.

<sup>4</sup> WOLF 2010: 130. Über Probleme mit Datierung s. CAMODECA 1992: 135, 252; 1999: 128.



des Prudens<sup>5</sup> Geld zu leihen bzw. ihnen gegenüber eine Bürgschaft zu leisten oder, wie von manchen Autoren vermutet wird, das Geld infolge der hier genannten Rechtsgeschäfte auszuzahlen. Zugleich versprach C. Iulius Prudens seiner Vertragspartei im Wege einer *sponsio*, dass zurückgezahlt wird, was ausgezahlt oder geleistet werden würde. Ein solcher Vertrag setzte also mehrere und verschiedene Rechtsgeschäfte voraus (*semel saepiusve*).

Zu den Parteien: C. Sulpicius Cinnamus war ein Freigelassener des im Dokument erwähnten C. Sulpicius Faustus und gehörte zum Personal des Sulpizier-Bankhauses<sup>6</sup>. C. Iulius Prudens wird in der Literatur als Geschäftsmann bezeichnet<sup>7</sup>, der nicht nur persönlich, sondern auch mithilfe seines Freigelassenen Suavis und seines Sklaven Hyginus handelte. Es steht außer Frage, dass die von beiden Parteien ernannten Personen auch weitere Personen bevollmächtigen können, die mit ihnen in einem bestimmten Verhältnis standen. Alle gehörten zum Kreis der *familiae (servorum libertorumve)* und waren miteinander durch verschiedene wirtschaftliche, soziale und ethische Beziehungen verbunden. Die von C. Sulpicius Cinnamus erwähnten Personen waren in der Führung des Sulpizier-Bankhauses tätig. Nicht anders sieht das bei C. Iulius Prudens aus, wo Suavis und Hyginus als seine geschäftlichen Mithelfer gelten. Dies sollte man vor Augen haben, wenn man das ganze Verhältnis richtig verstehen will.

#### DARSTELLUNG DES PROBLEMS

Der Inhalt dieser Wachstafel wurde in der Literatur kräftig diskutiert. Nach einigen ging es hier um ein *mandatum* mit *sponsio*<sup>8</sup> (die den Charakter einer Versicherung oder einer Novation trug<sup>9</sup>). Dann unterscheiden sich aber die Autoren untereinander in dem, was für ein Auftrag hier in Betracht kommen sollte. Evá JAKAB verneinte all dies mit der Begründung, dass es hier überhaupt an wesentlichen Elementen des Auftrages fehlt, weshalb hier eher von einer *stipulatio* die Rede sein kann<sup>10</sup>. Es wird nun versucht diese Ansichten Schritt für Schritt zu analysieren.

---

<sup>5</sup> Anders bei WOLF (1993: 84), der auch Prudens selbst zu denjenigen zählt, die als Darlehens- oder Bürgschaftsnehmer betrachtet werden müssen. Dem Text ist dies aber nicht zu entnehmen, außer dem Hinweis, dass es eventuell – obwohl wenig wahrscheinlich – im Bereich „*alive cui iussu cuius eorum*“ zustande kommen konnte. Prudens ist hier meiner Meinung nach eher als eine außenstehende Person zu betrachten, die nur als Auftragsgeber auftritt. Zwar profitierte er zweifellos von allen in dem Auftrag angenommenen Geschäften, doch nicht als Partei, sondern aufgrund von rechtlichen und sozialen Zusammenhängen mit Suavius und Hyginus.

<sup>6</sup> CAMODECA 1992: 224; LINTOTT 2002: 556.

<sup>7</sup> WOLF 1993: 82.

<sup>8</sup> CAMODECA 1992: 131; WOLF 2010: 82.

<sup>9</sup> Vgl. die von URBANIK (1999: 67 f.) in Zusammenhang mit *mutuum* eingeführte Diskussion.

<sup>10</sup> JAKAB 2008: 330 ff.



IST *TP* 45 EIN AUFTRAG ODER EINE *STIPULATIO*?

Zunächst will ich prüfen, ob es sich um einen Auftragsvertrag handeln könnte. Die beiden Parteien waren Geschäftsleute, die mit eigener *familia* ihre Aktivität ausübten. Seitens des Auftraggebers waren, um das kurz zu wiederholen, der Freigelassene Suavis und der Sklave Hyginus genannt. Der Auftragnehmer stellte sich selbst sowie seinen Patron<sup>11</sup> und die Sklaven (Eros, Martialis, Titianus u.a.<sup>12</sup>) zur Verfügung.

Der Gegenstand des Vertrages kann dem folgenden Textteil entnommen werden:

C IULIUS PRUDENS SCRIPSI ME ROGASSE C SULPICIUM CINNAMUM  
EIQUE MANDASSE UTI QUANTAMCUMQU[E] P]ECUNIAM IS AUT EROS  
AUT (...) AUT TITIANUS AUT MARTIALIS SER EIUS AUT C SULPICIUS  
FAUSTUS ALIUSVE QUIS IUSSU ROGATU MANDATUVE CUIUS EOR[U]  
M SEMEL SAEPIUSVE SUAVI L MEO (...) ALIVE CUI IUSSU CUIUS EORUM  
D[EDISSET CR]JEDIDISSET AUT PRO QUO EORUM PROMISSISSET SPO-  
PONDISSET FIDEVE SUA ESSE IUSSISSET ALIOVE QUO NOMINE OBLI-  
GATUS ESSET (...)

*Mandatum* war ein unentgeltlicher Vertrag, mit dem eine Person (Mandatar) von einer anderen (Mandans) damit beauftragt wurde, ein Geschäft zu übernehmen und es zu erledigen. Auf dieser Grundlage entstanden direkte Verpflichtungen des Mandatars gegenüber dem Mandans einerseits und – wenn der Mandatar bestimmte Aufwendungen zu tragen hatte – des Mandans gegenüber dem Mandatar andererseits. Die Vertragsparteien waren zugleich die Parteien des Schuldverhältnisses und zwar aus dem *mandatum*. Der Gegenstand des Vertrages wurde typischerweise präzise bezeichnet, weil der Mandatar bereits für geringfügige Überschreitungen der Grenzen des Mandatums mit rigoroser Haftung belastet werden konnte<sup>13</sup>. Dementsprechend wurden den Parteien bestimmte Klagen zur Verfügung gestellt: *actiones mandati (directa et contraria)*<sup>14</sup>.

Dieses Schema ist gut anwendbar, wenn dem oben dargestellten Dokument zufolge ein Darlehen oder eine Bürgschaft zwischen Suavis und einem der Sulpizier (Faustus oder Cinnamus) zu Stande kam. Dem Text kann entnommen werden,

---

<sup>11</sup> Eigentlich war Faustus keine Vertragspartei. Man sollte sich daher fragen, was für eine Bedeutung der Auftrag für ihn haben konnte? Es scheint vielmehr, dass es dem Cinnamus aufgrund des Auftrags erlaubt war, einen anderen mit dem zu beauftragen, was ihm von Prudens aufgetragen worden war. Deshalb gab der Auftrag Faustus gegenüber dem Prudens keinen Zugang zur *actio mandati contraria*.

<sup>12</sup> Nicht alle Namen sind lesbar.

<sup>13</sup> Vgl. ARANGIO-RUIZ 1919: 110 f., 192 ff.; ZIMMERMANN 1993: 588 ff. Über die gesellschaftliche, ökonomische, politische und rechtliche Bedeutung des *mandatum* und die damit verbundene Haftung siehe bei BÜRGE 1999: VII 3.

<sup>14</sup> Die erste, wenn nicht beide (vgl. ARANGIO-RUIZ 1919: 190, Anm. 1), gehörte zu sog. *actiones famosae*.

dass Prudens den Cinnamus (mit Möglichkeit zu weiteren Ermächtigungen) damit beauftragte, seinem Freigelassenen<sup>15</sup> das Geld (durch ein Darlehen und eine Bürgschaft) zu gewähren. Überraschend ist, dass der Vertrag dem Auftragnehmer einen breiten Freiraum ließ. Sowohl Darlehen, als auch Bürgschaft kannten keine Grenze<sup>16</sup>. Wie viel ausgezahlt wurde, so viel schuldete der Mandans dem Mandatar<sup>17</sup>. So kann „quantam – tantam“ in dem Sinne verstanden werden, dass Prudens seinem Freigelassenen Suavis einen offenen Kredit sichergestellt hatte<sup>18</sup>. Dazu später mehr.

Obwohl *TP* 45 fast einmütig als ein Auftrag anerkannt wird, hat Evá JAKAB dem neulich widersprochen. Sie sieht in dem Dokument eine unglückliche Kombination aus *chirographum* und *stipulatio*, die als eine Patronatserklärung gelten sollte<sup>19</sup>. Den Ausgangspunkt bildet bei JAKAB ein Auftragsmusterbeispiel in Form von dem von Paulus zitierten Brief (*Dig. XVII* 1, 59, 5<sup>20</sup>), aus dem sie das folgende Schema des *mandatum* ableitet: „mando tibi, ut Blaesio Severo [...] octoginta credas [...]“. Dementsprechend soll der zwischen Prudens und Cinnamus geschlossene Auftrag mit einigen Korrekturen der typischen *chirographum*-Syntax wie folgt lauten: „Prudens scripsi me rogasse Cinnamum eique mandasse, ut Suavi liberto meo et Hygino servo meo [...] pecuniam credat, dedit aut pro quo eorum promittat“<sup>21</sup>. Stattdessen folgt dem *ut* ein Stipulationsversprechen: „Wie viel er zahlen wird [...] so viel verspreche ich ihm zu bezahlen“<sup>22</sup>.

---

<sup>15</sup> In dem Dokument wurde auch Hyginus, der Sklave von Prudens, genannt. In diesem Fall kann aber der Auftrag keine Wirkung haben, weil hier nur die adjektivische Haftung des Prudens in Betracht käme. Das aber geht über das hier besprochene Problem hinaus.

<sup>16</sup> Ganz anders in den von römischen Juristen angeführten Beispielen, vgl. z.B. *Dig. XVII* 1, 5, 2; *XVII* 1, 6, 6; *XVII* 1, 17; s. auch *Cic. Att.* V 1, 2.

<sup>17</sup> Es war zwar untypisch, doch niemals ausgeschlossen dem Auftragnehmer einen freien Spielraum zu lassen – s. z.B. *Dig. XVII* 1, 10, 8; *XVII* 1, 8, 3. Weiter ist auch bei *iussum* eine solche unpräzise Ermächtigung möglich, was Cicero in seinem Brief an Tiro (*Fam.* XVI 14, 2) deutlich zeigte: „Medico mercedis quantum poscet promitti iubeto“. Weil Suavis und Hyginus in einem bestimmten Abhängigkeitsverhältnis zu Prudens standen, ist klar, dass er ihnen sein Vertrauen schenkte, sich aber auch eine bestimmte Kontrollmöglichkeit bewahrte.

<sup>18</sup> WOLF (1993: 94 ff.) sieht auch Prudens als potentiellen Kreditnehmer oder sich für eine Bürgschaft Interessierenden an, darauf gibt es aber im Text keinen Hinweis.

<sup>19</sup> JAKAB 2008: 336.

<sup>20</sup> „Ille illi salutem. Mando tibi, ut Blaesio Severo adfini meo octoginta credas sub pignore illo et illo: in quam pecuniam et quidquid usurarum nomine accesserit indemnem rationem tuam me esse ex causa mandati in eum diem, quoad vixerit Blaesius Severus, praestaturum. Postea saepe conventus mandator non respondit: quaero, an morte debitoris liberatus sit. Paulus respondit mandati obligationem perpetuam esse, licet in mandato adiectum videatur indemnem rationem tuam me esse ex causa mandati in eum diem, quoad vixerit Blaesius Severus, praestaturum“.

<sup>21</sup> Zit. JAKAB 2008: 330; zum „grundlosen“ Einschließen des Hyginus in den Prudens' Auftrag s. Anm. 15.

<sup>22</sup> Zit. ebenda.

Wie kam es dazu, dass der typische Ausdruck *rogare mandare* hier weiter übernommen und benutzt wurde und zwar in Sicherungsgeschäften? Um diese Frage zu beantworten, analysiert JAKAB fünf Täfelchen die – nach CAMODECAS Ausgabe – einen solchen Ausdruck enthalten. Mit Recht merkt sie, dass in *TP* 13 (*TPSulp.* 78), *TP* 40+118 (*TPSulp.* 82) und 98 kein Auftrag zustande kam<sup>23</sup>. Doch alle drei bleiben in dem Bereich, aus dem auch der Auftrag kam: Es geht um die auf *officium* und *amicitia* beruhenden gesellschaftlichen Beziehungen, die einen Patron dazu zwingen, seine *liberta* in einem Rechtsgeschäft (*TP* 40+118) zu vertreten oder Hilfe bei Herstellung eines Dokumentes (*TP* 13, *TPSulp.* 98) zu leisten<sup>24</sup>.

Es bleiben JAKAB noch *TP* 45 und *TP* 133, die von CAMODECA unter dem Titel *Mandata* aufgelistet wurden<sup>25</sup>. *TP* 133 ist ein sehr fragmentarisch erhaltenes Dokument, das – wegen seines Anfangs – mit einem Auftragsvertrag in Zusammenhang stehen kann. Hier die Versionen der zwei Lektüren, von CAMODECA (1999: 132, links) und WOLF (2010: 140 f., rechts).

C. POMPEIO GALLO Quinto<sup>26</sup> Verrano  
cos. III IDIBUS IANUARIAS (11.01.49)  
PURGIAS ALEXANDRI f [.....]US  
SCRIPSI ME ROGASSE C. SULPI-  
CIUM CINNAMum [eique man]DASSE  
[u]t[i.....] africum ita[l]um? +[-5/6-]er  
++++ Trophimo CERINTHI AUG SER  
[vicario? fidei fiducia causa nummo] I  
pro HS CXXV milli[bus mancipio dedi?]  
sse ++ [.....] stipulatum [.....] de-  
disse +++++er [.....]s ++[.....]an[.....] ++  
ser de+++b+[.....] ++IRE ME ++[.....]  
ABASCANTO SE[r?---] esse+ de+[.....]  
C[.....] .....

C. POMPEIO GALLO Q[VE]RANNIO  
COS. III IDUS IAN.  
PURGIAS ALEXANDRI F ....[.....]  
US SCRIPSI ME ROGASSE C SUL-  
PICIUM CINNAMUM [EIQUE MA]  
NDASSE ..... APRI-  
LEM .....[.....]  
..... CERYNTHI AUG SER  
...[.....] .....  
.. HS XXX N.....[.....].....  
.....SS ..... STIPULATUM .....  
[.....].....SS .....  
.....S.....AN[ .....SER.....  
.....[ .....RE ME.....  
[ ABASCANTO SERVO[ ....SS.....  
[C.....[

In ihrer Begründung folgt JAKAB CAMODECAS Lektüre, die durch mehrere Ergänzungen komplettiert wurde. Wie auch in der von WOLF vorgeschlagenen

<sup>23</sup> JAKAB 2008: 333 f. Auch CAMODECA hat alle drei *chirographa* nicht als *mandata* qualifiziert (1999: 177 f., 187 f., 209).

<sup>24</sup> Dass solche Aufgaben keine rechtliche Pflicht bildeten, ist unbestritten, aber das Schema bleibt das gleiche: eine Höflichkeit/eine Aufgabe, die A seinerseits dem B leistete, zog die Dankbarkeit des B nach sich. Hier geht es darum, wo die subtilen Grenzen zwischen einer gesellschaftlichen Beziehung und einem Rechtsverhältnis verlaufen.

<sup>25</sup> CAMODECA 1999: 128–132; vgl. auch Ausgabe von WOLF 2010: 140 f.

<sup>26</sup> Die mit kleinen Buchstaben geschriebenen Worte sind diejenigen, die vom Herausgeber mit mehr oder weniger Sicherheit ergänzt worden sind.

Version deutlich erkennbar, ist die den beiden Herausgaben zugrunde liegende Quelle in schlechtem Zustand erhalten, wodurch der Text nur sehr lückenhaft rekonstruiert werden konnte. Ich halte die weitere Lektüre nach „Purgias Alexandri f.(ilius?) scripsi me rogasse C. Sulpicium Cinnamum eique mandasse...“, in dem die Wiederholung des Formularanfangs von *TP 45* erkennbar ist, was auch die kleine Ergänzung „eique ma“ bestätigen kann, für intuitiv wenn nicht spekulativ.

Nach JAKAB enthalten die beiden Dokumente über die seitens des Sulpizier-Bankhauses abgeschlossenen Sicherungsgeschäfte nicht in Form eines Auftrags. Sie sieht in *TP 45* eine *stipulatio*, in *TP 133* dagegen eine *mancipatio fiduciae causa*. Sie betrachtet „Purgias Alexandri f. scripsi me rogasse C. Sulpicium Cinnamum eique mandasse uti mancipio dedisse“ als einen mechanisch übernommenen und zugleich synonymischen Ausdruck mit „scripsi me dedisse“<sup>27</sup>. Infolgedessen bildet *TP 133* keinen Beweis dafür, dass in *TP 45* ein Auftrag erklärt wurde.

Diese Argumente scheinen mir angesichts des Mangels an anderen Belegen etwas spekulativ zu sein. Wenn man eine solche „scripsi me rogasse eique mandasse uti mancipio dedisse“ – falls es überhaupt möglich ist, es so zu lesen – mit einem späteren spanischen Formular der *mancipatio fiduciae causa* (sog. *formula Baetica*) vergleichen will, sollte die These JAKABS vielmehr als Hypothese angesehen werden. Der typische Ausdruck für eine solche Manzipation lautete wie folgt: „Dama L Titi ser(vus) fundum Baianum (...) HS n(ummo) I et hominem Midam HS n(ummo) I fidi fiduciae causa man/cipio accepit ab L(ucio) Baiano (...)“<sup>28</sup>. Aus der italienischen Praxis, aus Pompeji, kommt auch ein anderes Beispiel, das sowohl zeitlich als auch geographisch zu *TP 133* passt, die sog. *mancipatio Pompeiana*, die das folgende Schema bildet: „(...) eaque mancipia singula sestertis nummis singulis Didia Margaritis emit ob sestertios nummos ∞LD et mancipio accepit de Poppaea Prisci liberta Note (...)“<sup>29</sup>. In beiden Formularen (d. h. in der *formula Baetica* und in der *mancipatio Pompeiana*) lassen sich einige Ähnlichkeiten feststellen: Zuerst wird der Gläubiger bzw. sein Vertreter benannt, dann folgt das Objekt des Vertrages<sup>30</sup> und schließlich der Schuldner (in der *formula Baetica*) oder – hier eine kleine Abweichung – das Objekt der Verpflichtung und der Schuldner (in der *mancipatio Pompeiana*).

<sup>27</sup> Die typische Formulierung bei der Pfandübergabe in *TP 69* (JAKAB 2008: 335), vgl. aber auch *TP 15* u. 16.

<sup>28</sup> *FIRA III* 296 f. S. auch BOVE 1984: 84 ff.

<sup>29</sup> *FIRA III* 292 f. Vgl. auch bei BOVE 1984: 81 f.

<sup>30</sup> In der *mancipatio Pompeiana* ist er am Anfang des Dokumentes in einer *iuratio* sorgfältig beschrieben, so dass sich die *mancipatio* selbst mit der Wendung *eaque mancipia* an den Inhalt der *iuratio* anknüpft: „Poppaea Prisci liberta Note iuravit pueros Simplicem et Petrinum, sive ea mancipia alis nominibus sunt, sua esse seque possidere, neque ea mancipia communis esse...“ (*FIRA III* 292).

Vergleicht man es mit der von JAKAB angenommenen Rekonstruktion der *TP* 133, sieht man, dass das Schema auf eine etwas andere Weise verläuft. Hier kommt zuerst der Schuldner (*Purgias Alexandri f.*) dann wird *C. Sulpicius Cinnamus* genannt (?) und erst dann das Objekt (der *mancipatio*?) sowie zuletzt der Gläubiger (? , *Trophimus Cerynthi Aug. ser.*). Es stellt sich die Frage: Wie können diese drei Personen je nach Vertragstypus richtig eingeordnet werden?

Da in *TP* 133 außer „rogasse eique mandasse“ nichts mehr festgestellt werden kann, wird klar, warum diese Phrase *CAMODECA* sowie *WOLF* dazu dient, sie mit *TP* 45 zu assoziieren und als *mandatum* zu qualifizieren. Ein Vergleich mit dem von Paulus dargestellten Schema (*Dig.* XVII 1, 59, 5) ist wirklich sehr suggestiv. Zwar ist es eine reine *praesumptio similitudinis*, die dafür spricht, doch mangels anderer Hinweise kann sie als wahrscheinlich anerkannt werden. Dagegen fehlt es an solchen Hinweisen wie auch weiteren Belegen, die die These *JAKAB*s begründen könnten<sup>31</sup>.

Will *JAKAB* konsequent der Lektüre *CAMODECAS* folgen, müsste sie sich fragen, wie diese *uti*-Konstruktion zum Schema einer *mancipatio* angepasst werden könnte. In den hier zitierten Belegen fehlt es daran. Eine einzige solche Formulierung – *formula Baetica* – gehört nicht zum Schema einer *mancipatio*, sondern ist ein Nebensatz, der zur Bestimmung der Grenzen dessen dient, was den Gegenstand der *mancipatio* bildet. Man liest: „(...) fundum Baianum qui est in agro qui Veneriensis vocatur pago Olbensi uti optumus maxumusq(ue) esset<sup>32</sup> (...)“. *Mancipio dans* wollte mit „uti optumus maxumusque esset“ seinen Gläubigern einfach sicherstellen, dass die Grenzen des Gegenstandes mit höchster Sorgfältigkeit beschrieben worden sind.

Auch die *mancipatio Pompeiana* enthält eine solche *uti*-Konstruktionen, doch nicht in der *mancipatio* selbst, sondern in dem sie begleitenden *pactum fiduciae*: „(...) Dicia Margaritae cum Poppea Prisci liberta Note pactum conuentum fecit, utique ea mancipia sumtu inpensa periculoque tuo sint supra haec inter se conuenerunt pactaeque. ... inter se sunt“<sup>33</sup>. Diese Belege passen nicht zu dem, was eventuell *TP* 133 entnommen werden kann.

Will man aber diese Konstruktion in Rechtsquellen bezüglich der technischen Verwendung von *mandare*, *rogare* oder *velle* nachweisen (vgl. z. B. die auch von *JAKAB* angeführte *Dig.* XVII 1, 59, 5), so kann das wenigstens als ein Hinweis auf das mögliche *mandatum* angesehen werden. Andererseits erlaubt der fragmentarische Erhalt von *TP* 133 – mangels anderer fester Belege für Auftragsverträge

---

<sup>31</sup> Besonders, dass *CAMODECA* diese *mancipio dedisse* aufgrund vom bloßen Wortende *...ss* rekonstruierte, wobei bei *WOLF* hier eine nicht ausgefüllte Lücke blieb, in der es an einem erheblichen Teil des Textes fehlt.

<sup>32</sup> *FIRA* III 296.

<sup>33</sup> *FIRA* III 292.

– keine endgültigen Schlüsse. Damit bildet mein Vorschlag, sie trotzdem als *mandatum* zu qualifizieren, eine Hypothese, die ich nicht weiter prüfen kann.

Ich komme zurück zu *TP 45*, die laut JAKAB eine zum Garantiezweck beschlossene *stipulatio* sein soll. Der Ausdruck „rogasse eique mandasse uti...“ sei mechanisch aus einem Formular übernommen worden, meint JAKAB. Sie erklärt es mit einem im Alltag der Sulpizier benutzten Formularbuch bzw. einer Sammlung von Formularen<sup>34</sup>. Da sich das *chirographum*-Formular einschließlich einer *stipulatio* in Puteoli einer großen Beliebtheit erfreute, ist es nicht erstaunlich, dass die beiden Schemata in *TP 45* unglücklich vermischt wurden<sup>35</sup>. Inhaltlich stellt *TP 45* jedoch ein einziges Rechtsgeschäft dar und zwar eine *stipulatio*, mit der Prudens die Haftung für die künftigen Geschäfte seiner Gehilfen mit den Sulpiziern übernahm<sup>36</sup>. Das Problem besteht darin, dass eine solche *stipulatio* – wenn sie als Bürgschaft betrachtet wird – eine bereits existierende Schuld voraussetzt. Das nimmt auch JAKAB an. Weil aber die Hauptschuld nicht konkret und präzise sei<sup>37</sup>, könne die *stipulatio* keine wirksame Bürgschaft bilden. Hier sieht JAKAB ‚eine Vollmacht‘ bzw. ‚Haftungsübernahme im Sinne einer Patronatserklärung‘<sup>38</sup>.

JAKAB führte auch grammatische Gründe dafür an, dass *TP 45* nicht dem typischen Schema eines *mandatum* entspricht. Der dem Paulus (*Dig. XVII 1, 9, 5*) entnommene typische Auftrag sei im Fall der *TP 45* nicht erkennbar<sup>39</sup>. Ein mögliches Formular eines *mandatum* kann wie folgt rekonstruiert werden: Mandans

<sup>34</sup> JAKAB 2008: 335 f. Diese Praxis ist in Rom bereits gut nachgewiesen.

<sup>35</sup> JAKAB 2008: 336.

<sup>36</sup> Ebenda.

<sup>37</sup> Ebenda. Wenn aber – der grammatischen Auslegung WOLFS folgend – angenommen wird, dass alle einer *stipulatio* zugrunde liegenden Rechtsgeschäfte schon zustande gekommen sind, womit eine Haftungsübernahme mittels *stipulatio* möglich war, ist es interessant, warum der Schuldbetrag nicht präzisiert werden konnte. Es ist möglich, dass einige Geschäfte noch im Gange waren, so dass Cinnamus in diesem Moment nicht wissen konnte, wie viel Geld er in der Tat auszahlen muss. Im Fall einer *sponsio* oder einer *fideipromissio*: „stipulatus est C. Sulpicius Cinnamus spondit C. Iulius Prudens“, sollte ein Bürge nicht mehr haften, als der Hauptschuldner selbst; KASER 1971: I 661 ff.

<sup>38</sup> Leider hat JAKAB (2008: 336) nicht präzisiert, ob sie eine „weiche“ oder „harte“ Patronatserklärung in dieser *stipulatio* sah. BÜRGE folgend (1999: 137 mit Anm. 97 f.) ist die weiche Patronatserklärung als eine unverbindliche Ratschlag zu verstehen, die „...diesen Grad der Verbindlichkeit nicht haben soll“. In diesem Sinne wäre eine *stipulatio* sinnlos, wenn sie keine weitere Pflicht und damit auch keine Haftung begründet. Zwar sieht JAKAB (2008: 341 f.) diese Patronatserklärung als eine Versicherung der Haftung, die durch *actio institoria* realisiert werden könnte. Doch sie selbst hat bemerkt, dass die eventuelle *praepositio* in *TP 45* „überraschend lang“ ist (2008: 342). Die andere Möglichkeit wäre, dass sie an eine harte Patronatserklärung dachte, die dann dem Cinnamus eine Klage gegen Prudens ermöglichen konnte. Eine solche Patronatserklärung sollte auch diejenige Haftung umfassen, die von Geschäften mit Hyginus sowie mit anderen von ihm wie auch von Suavis Bevollmächtigten abgeschlossen worden sind.

<sup>39</sup> JAKAB 2008: 330.



– Mandatar – Objekt des Auftrages<sup>40</sup>. Anders bei einer *stipulatio*: Objekt der Obligation – Verpflichtung – Gläubiger – Schuldner<sup>41</sup>. JAKAB meinte, dass das Auftragsformular nach *uti* abbricht. Statt dem Objekt des Auftrages „werden künftige Einzelleistungen unbestimmten Inhalts (in Konjunktiv Plusquamperfekt (sic!)) ausgezahlt“<sup>42</sup>. Dann fängt ab Linie 12: „alio quo nomine obligatus esset, quantaque ea pecunia“ ein Formular der *stipulatio* an<sup>43</sup>.

Ihre These gründet JAKAB also auf zwei Prämissen: Erstens, dass in keiner der Tafeln aus dem Sulpizier-Archiv, die den Ausdruck *rogare mandare* beinhalten, seine technische Anwendung bestätigt werden kann; und zweitens, dass die Formulierung in *TP* 45 grammatikalisch nicht zu jener passt, die für einen Auftrag galt. Ein Schreiber dürfte die Formulare vertauscht und aus Versehen den Anfang eines anderen Formulars angegeben haben, nämlich den einer *stipulatio*.

Die erste Voraussetzung habe ich bereits in Bezug auf *TP* 133 besprochen. Hier noch ein dogmatisches Argument: Wenn JAKAB konsequent in *TP* 45 eine *stipulatio* sehen will, dann sollten in diesem Zusammenhang keine künftigen Geschäfte zwischen Suavis und Sulpizier in Betracht genommen werden. Sieht dagegen *TP* 45 künftige Geschäfte vor<sup>44</sup>, so sollte in diesem Fall die *stipulatio* in Frage gestellt werden, was JAKAB mit einer Patronatserklärung zu lösen versucht.

Der Versuch, in *TP* 45 eine *stipulatio* zu sehen, erscheint mir nicht überzeugend. Dass die dem *uti* folgende Reihe verschiedener Geschäfte und Bevollmächtigungen von diesem in die *Digesten* übertragenen Formular abweicht, heißt nicht, dass solche Abweichungen in der Praxis nicht möglich waren. Zwar nutzten die Römer im Alltag verschiedene Formulare, die oft von erfahrenen Juristen erstellt wurden, doch ein einziges Muster gab es nicht. Schon der Vergleich zwischen dem Muster aus Baetica und einem aus dem Rechtsverkehr stammenden Dokument wie dem *mancipatio Pompeiana* zeigt, dass solche Abweichungen an verschiedenen Orten vorkamen. Es lassen sich noch mehr Unterschiede feststellen, wenn solche Unterlagen mit dem juristischen Schrifttum konfrontiert werden. Diese von römischen Juristen betrachteten *mandata* setzten für gewöhnlich eine Bevollmächtigung voraus, die eine mehr oder weniger komplexe Angelegenheit war. Sie konnte sehr präzise und detailliert formuliert sein, aber auch sehr generell, was dem Mandatar einen Freiraum

---

<sup>40</sup> Obwohl JAKAB (2008: 331 f.), aufgrund einer Analyse der Dokumente aus Pompeji, eine grammatische *ACI*-Konstruktion als typische für *chirographa* erkannte, muss man einige Unterschiede – je nach Dokumentenart – hervorheben. Bei einem Darlehen z. B. sah die *ACI*-Schema etwas anders aus: Darlehensnehmer – Objekt der Obligation – Darlehensgeber – Schuldbetrag (vgl. *TP* 15 u. 16). Ihre Rekonstruktion des Auftragsformulars gründet auf einer Verbindung zwischen Paulus' Beispiel und den grammatischen Merkmalen pompejanischer Tafeln.

<sup>41</sup> JAKAB 2008: 332.

<sup>42</sup> Zit. ebenda.

<sup>43</sup> JAKAB 2008: 336.

<sup>44</sup> So JAKAB 2008: 340 (*TPSulp.* 48 sieht nur künftige Geschäfte vor...).

ließ<sup>45</sup>. In *TP 45* hat man es dagegen mit einer Vielzahl von Angelegenheiten zu tun, weil die Parteien in einem Dokument das gesamte Spektrum an gegenseitigen Verhältnissen darstellen wollten. Ich sehe hier ein *mandatum*, das nicht nur das Darlehen, sondern auch die Bürgschaft zum Inhalt hatte. Seitens des Auftraggebers sowie des Auftragnehmers wurden mehrere Personen autorisiert. Weil aber nicht nur Personen *sui iuris*, sondern auch Sklaven in Betracht genommen wurden, kam auch ein *iussum* (eigentlich mehrere *iussa*) hinzu<sup>46</sup>. Schließlich kommt auch eine *stipulatio* zum Vorschein, die vermutlich dem Gläubiger als zusätzliche Garantie diente.

#### *TP 45*: EIN KREDIT- ODER EIN ZAHLUNGSaufTRAG?

Was weiter in der Literatur stark diskutiert wurde, ist die Natur des *mandatum*. Zuerst wurde es als *mandatum credendi* betrachtet, vorausgesetzt, dass „*dedisset credidisset*“ richtig verstanden wird. Das galt aber bei den frühklassischen Juristen als umstritten, wenigstens wenn es um ein *mutuum* mit eventuellen Zinsen ging<sup>47</sup>. Von Zinsen ist in dem Dokument zwar nicht die Rede, es ist jedoch nur schwer vorstellbar, dass die Sulpizier das Geld ohne Vergütung liehen<sup>48</sup>. Deswegen können die Zinsen hier als höchstwahrscheinlich angesehen werden. Infolgedessen wären sowohl Mandatar, als auch Kreditnehmer diejenigen, die durch den Auftrag begünstigt werden<sup>49</sup>. Konnte ein solcher Auftrag als gültig betrachtet werden?

<sup>45</sup> S. Anm. 17.

<sup>46</sup> Dieses Problem wird im Vorliegenden nicht weiter entwickelt.

<sup>47</sup> Vgl. *Dig. XVII 1, 2, 5* (Gaius, *lib. II cott.*). Diese Ansicht geht von der Natur des Auftrages aus, der wegen seiner in *amicitia* und im *officium* wurzelnden Ursprüngen keine Vergütung im Sinn des Lohnes seitens des Auftragnehmers vorsah; vgl. ARANGIO-RUIZ 1919: 127; BÜRGE 1999: 129–131. Laut Gaius' Bericht, handelte es sich in diesem Fall um *mandatum tua tantum* (Gaius, *Inst. III 155*) bzw. *tua et aliena gratia* (*Dig. XVII 1, 2, 5*).

<sup>48</sup> Vgl. die Überlegungen zu *TP 15–18*.

<sup>49</sup> Bei einem solchem Kreditauftrag sollte seine Garantiefunktion nicht übersehen werden; s. FREZZA 1962: I 211 f.; ARANGIO-RUIZ 1919: 129; GUARINO 1982: 57 f. Sie ist auch hier in dem vorgestellten Dokument deutlich zu erkennen. Die Kreditvergabe gehörte zu den sehr gefährlichen Rechtsgeschäften, weil der Gläubiger keine Gewissheit hatte, dass das Geld rechtzeitig und in vollem Umfang zurückgezahlt wird. Deshalb versuchte er, sich anhand verschiedener Rechtsmittel vor einem Verlust zu schützen. Das konnte schon in den oben erwähnten Wachstäfelchen beobachtet werden: Pfand, Eid sowie Garantiestipulation waren oft benutzte Werkzeuge. Besonders beliebt waren persönliche Garantien, wie eine Bürgschaft (vgl. KASER 1971: I 661). Bei dem *mandatum credendi* nahm der Auftraggeber das Risiko des zukünftigen Kredits auf sich, auch wenn – je nach allgemeiner Sicht – ihm kein Nutzen daraus zukam, was hier aber nicht der Fall war. Ein Schuldverhältnis, das infolge des *mandatum credendi* entstand, war aber stets subsidiär. Deshalb war der Gläubiger verpflichtet, zuerst die geschuldete Summe vom Kreditschuldner geltend zu machen. Nur wenn ihm das nicht gelang, stand ihm noch *actio mandati* gegen den Auftraggeber zur Verfügung, die den *iudicia bonae fidei* gehörte. – Deswegen würde Suavius gegenüber Cinnamus als Schuldner der *actio certe creditae pecuniae* haften, wenn er das Darlehen von Cinnamus selbst oder von seinen



Servius Sulpicius Rufus verneint nach Gaius (III 156), dass gegen denjenigen, der jemanden „ut Titio pecuniam faenerares“ beauftragt, eine *actio mandati* zugelassen werden kann. Masurius Sabinus dagegen erkennt genau das an<sup>50</sup>. Die Wirksamkeit von Prudens Auftrags konnte also höchstwahrscheinlich nicht bestritten werden. Diese Wahrscheinlichkeit sinkt aber, zieht man die angenommenen Zinsen in Betracht. Nach Gaius' Klassifizierung sollte ein solcher Vertrag als *mandatum tua et aliena gratia* gelten und damit unwirksam bleiben<sup>51</sup>. Zudem stellt sich die Frage, ob Prudens tatsächlich diejenige Partei wäre, die dem Suavis ohne eigenes ökonomisches Interesse eine solche Freundlichkeit geleistet hätte, um ihm einen uneingeschränkten Kredit bei Cinnamus *periculo suo* zu gewähren. Suavis war ein Freigelassener des Auftraggebers und gehörte zum Kreis seiner *familia libertorum*. Zwar stand er nicht mehr unter Gewalt seines Patrons, aber im wirtschaftlichen Sinne blieb er offenbar in einem festen Verhältnis zu ihm<sup>52</sup>. Nicht zufällig tritt Suavis in unserem Dokument mit einem Sklaven des Auftraggebers auf. Vermutlich haben sich sowohl Suavis, als auch Hyginus mit Angelegenheiten des C. Iulius Prudens beschäftigt<sup>53</sup>. Der erste möglicherweise im Rahmen der von ihm geleisteten *operae* (vielleicht als

---

Sklaven bekommen hätte. Wäre Faustus ein Darlehensgeber, stünde dem Cinnamus diese Klage jedoch nicht zu. Wäre der Schuldner nicht solvent, käme die Haftung aufgrund des *mandatum* in Frage, so dass dem Cinnamus die *actio mandati contraria* gegen Prudens zur Verfügung stünde. Was fraglich ist: Könnte auch Faustus, wenn er das Darlehen gewährt hätte, direkt gegen Prudens mit *a.m.c.* klagen? Prudens hat Cinnamus damit beauftragt, dass sowohl der letztgenannte selbst, als auch seine nominal erwähnten Sklaven wie auch sein *familiaris* Faustus sowohl zur Darlehensgabe, als auch zur Bürgschaft ermächtigt waren – und dass sie auch andere mit *iussum* oder *mandatum* zu demselben Zweck weiter ermächtigen durften. Der Ermächtigung für die erste Gruppe lag der Auftrag des Prudens zu Grunde, d. h. auf diesem Grund konnte Cinnamus den Faustus beauftragen sowie seinen Sklaven ermächtigen. Der einzige, dem diese von *mandatum* herausgehende Pflicht oblag, war Cinnamus. Faustus dagegen nicht, obwohl er auch hier *expressis verbis* genannt wurde. Es scheint, die beiden Vertragsparteien wollten eine bestimmte Kontrolle in der Hand haben. Deshalb wurden alle eventuell von ihnen berechtigten Personen schon am Anfang präzise bezeichnet, zusammen mit ihrer Kompetenz, die Anderen weiter zu autorisieren. Aber nur durch Cinnamus wäre die Haftung des Prudens zu ersetzen.

<sup>50</sup> Massurius Sabinus war der anderer Meinung, wenn die Kreditgabe an eine bestimmte Person genau infolge (und wenn nicht anders als) des Auftrages entstand. Diese Annahme scheint nicht auf Gewinnkriterien zu beruhen. Sabinus hat angenommen, dass das Darlehen, das aufgrund eines Auftrags erfolgte, nicht zustande kommen würde, wenn der Gläubiger sich an die Bevollmächtigung des Mandans nicht angelehnt hätte. So würde das Risiko seitens der Gläubiger nicht freiwillig übernommen und damit soll es der Auftragsgeber tragen – Gaius, *Inst.* III 156.

<sup>51</sup> *Dig.* XVII 1, 2, 5 (Gaius, *lib. II cott.*). Der Rechtsquelle kann entnommen werden, dass *mandatum tua gratia* einen Auftrag bildet, der dem Mandatar einen Nutzen bringt. Es wäre kaum vorstellbar, dass die Sulpizier den Freigelassenen des Prudens ohne irgendeine Vergütung die Darlehen und Bürgschaften leisteten. Als *alienus*, der auch daraus der Nutzen zog, treten selbstverständlich Suavis und diejenigen auf, die von ihm mithilfe eines *mandatum* autorisiert wurden.

<sup>52</sup> Vgl. die Beispiele bei Petr. *Sat.* 76; BÜRGE 1987: 506 ff.

<sup>53</sup> Solche Annahme sieht man deutlich auch bei WOLF 1993: 84 ff.

ein *procurator* oder *actor*), oder im Rahmen einer Aktivität, die von Cato dem Älteren oft mithilfe seiner Freigelassenen ausgeübt wurde<sup>54</sup>: Der Sklave, je nach der ihm von seinem Herrn auferlegten Pflichten<sup>55</sup>. Man sieht deutlich, dass auch Prudens nicht nur mittels Hyginus einen bestimmten Nutzen aus dem Vertrag zog. Das hinderte aber nicht daran, dass Suavis formell als Dritter angesehen wurde, so dass er auch selbständig als Kreditschuldner die Haftung für die Rückzahlung trug. Meines Erachtens aber verhindern seine gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Beziehungen zum Auftraggeber, das hier eventuell zustande gekommene *mandatum* als *mandatum tua et aliena gratia* zu qualifizieren. Es liegt auf der Hand, dass es sich hier um bestimmte Interessen des Mandans handelte, auch wenn die Interessen des Mandatars deutlicher zu erkennen bzw. anzunehmen sind. Das konnte auch aus juristischer Sicht nicht übersehen werden<sup>56</sup>. Gemäß der gaianischen Nomenklatur können wir mit großer Vorsicht von einem *mandatum tua et aliena et mea gratia* sprechen<sup>57</sup>.

Sowohl J.G. WOLF<sup>58</sup>, als auch K. VERBOVEN wollen aber in TP 45 einen Zahlungsauftrag statt eines Kreditauftrags sehen, der eine Vielzahl von Einzelleistungen umfasst. WOLF schreibt: „Diese Einzelleistungen sind nicht bestimmt, genau definiert sind aber ihre Voraussetzungen: Sie hängen von den in Aussicht genommenen Darlehens- und Sicherungsgeschäften ab“<sup>59</sup>. Der Reihenfolge nach sollten zuerst die erwähnten Darlehen und Sicherungsgeschäfte zustande kommen und dann die beauftragten Zahlungen erfolgen. Zieht man aber beim Darlehen das *mutuum* in Betracht, so stellt sich die Frage: Konnte ein solcher Realvertrag ohne Geldauszahlung zustande kommen? WOLF erklärt: „nach unserem Vertrag soll das *mandatum pecuniae dandae* wirksam werden, wenn das Darlehen gewährt und das heißt: wenn die Darlehensvaluta gezahlt wird. Das macht rechtlich keinen Unterschied“<sup>60</sup>. In der Konsequenz hat sich Cinnamus

<sup>54</sup> Vgl. Plut. *Cat. Mai.* 21, 6; BÜRGE 1987: *passim*. Auch Cinnamus, obwohl er als Auftragnehmer auftrat, kann als *procurator* des Faustus auftreten; vgl. URBANIK 1999: 56; LINTOTT 2002: 556.

<sup>55</sup> Zu dem s. die Überlegungen von Ursprüngen des *procurator* bei SERRAO 1947: 1–6.

<sup>56</sup> S. bei BURDESE 1953: 221 ff.

<sup>57</sup> Auch wenn diese bei Gaius (Dig. XVII 1, 2 *praef.*–6) nachgewiesene Formulierung unklassisch ist – so BURDESE 1953: 234 f.; ARANGIO-RUIZ 1919: 120 f. Doch s. auch die Beobachtung von GUARINO 1982: 114 ff.: es scheint, dass sie der klassischen Realität entsprach. – Zur Wirksamkeit des *mandatum credendi tua gratia* s. Dig. XVII 1, 6, 5 (Celsus bei Ulpian, *lib. XXXI ad ed.*): „Plane si tibi mandavero quod tua intererat, nulla erit mandati actio, nisi mea quoque interfuit: aut, si non esses facturus, nisi ego mandassem, nisi mea non interfuit, tamen erit mandati actio“. Vgl. auch BURDESE 1953: 232; ARANGIO-RUIZ 1919: 125 f.; WATSON 1961: 122 f.

<sup>58</sup> Diese These wurde von JAKAB (2008: 326 f.) kritisch analysiert, in dem sie WOLF eine zu klassisch geprägte Vorstellung des Auftrags vorwarf.

<sup>59</sup> Zit. WOLF 1993: 85. Vgl. auch CAMODECA 1999: 131; VERBOVEN 2008: 6.

<sup>60</sup> WOLF 1993: 86, Anm. 50. Zum Realcharakter des *mutuum* im klassischen Recht vgl. ZABŁOCKA-SŁONINA 1979: *passim*.

also nicht dazu verpflichtet einen Darlehensvertrag einzugehen. Wenn er sich entschied, einen solchen Vertrag zu schließen, erlaubte ihm der Auftrag das Geld auszuzahlen und gleichzeitig eine Garantie seitens Prudens zu gewinnen. Da aber die Valutaauszahlung ein konstitutives Element des Vertrages bildete, will ich die Frage stellen: Worin besteht dann der Unterschied zwischen *mandatum pecuniae dandae* und *pecuniae credendae*? Könnte Cinnamus das Darlehen (im Sinne *mutuum*) mit Suavis eingehen, ohne ihm das Geld auszuzahlen? Ja, aber – nach WOLF – musste er es auch nicht, wie das bei *mandatum pecuniae credendae* der Fall ist<sup>61</sup>.

Welche Belege gibt WOLF für seine Konzeption des *mandatum pecuniae dandae*? Die grammatischen Regeln in Betracht ziehend, sieht er den Text der *TP* 45 als lückenhaft an, und zwar genau in dem Teil, in dem der Auftrag erteilt wurde. Nach „C. Iulius Prudens scripsi me rogasse C. Sulpicium Cinnamum eique mandasse“ kommt ein Nebensatz, der mit *uti* anfängt. Den grammatischen Regeln entsprechend sollte das Prädikat im Konjunktiv stehen, was in Rechtsquellen häufig auch so ist<sup>62</sup>. In unserem Satz aber endet der Nebensatz nicht mit einem Prädikat, weshalb WOLF eine Korrektur des Textes vorschlägt. Er führt eine Ergänzung ein, die – seiner Meinung nach – an den *uti*-Satz anschließen sollte: „tantam pecuniam dari“<sup>63</sup> und die er vom Tenor der dem *mandatum* folgenden *stipulatio* (5, 11) ableitet. Er schreibt: „Wenn demnach auch seine Regressverpflichtung aus dem Mandat auf *tantam pecuniam dari* ging, liegt nahe, dass er seinerseits Cinnamus mit bestimmten Maßgaben beauftragt hat, *uti ... tantam pecuniam daret*“<sup>64</sup>. Wie konnte es dazu kommen? Es handelt sich erneut um einen Fehler, der beim Abschreiben von dem Musterformular geschehen sein muss<sup>65</sup>.

Die Verpflichtung von Prudens auf dem Weg einer *stipulatio* zu *tantam pecuniam dari* zeigt, dass er auch Cinnamus damit beauftragte. Liest man aber den ganzen *stipulatio*-Inhalt aufmerksam, wird deutlich, dass Prudens so viel zu geben versprach, wie verbürgt wurde<sup>66</sup>. Ein ähnliches Versprechen hat auch Novius Eunus in *TP* 15, 16, 17 dem Hesychus gegeben, weil er von ihm ein Darlehen bekommen hat<sup>67</sup>. Auch diese von Gaius (III 116) angeführten Beispiele

---

<sup>61</sup> Bei *mandatum credendi* war *actio mandati directa* eigentlich ausgeschlossen, so dass Prudens keine Rechtsmittel besessen hätte, um Cinnamus zu einem Darlehen oder einer Bürgschaften zu zwingen; s. JAKAB 2008: 329.

<sup>62</sup> WOLF 1993: 79 mit Anm. 17.

<sup>63</sup> WOLF 1993: 79.

<sup>64</sup> Ebenda.

<sup>65</sup> Ebenda.

<sup>66</sup> „Quantaque ea pecunia erit quae ita data creditave cuiusve pecuniae obligatio quoque nomine ita uti supra comprehensum est, facta erit (...) tantam pecuniam dato haec sic recte dari fierique stipulatus est C. Sulpicius Cinnamus spondit C. Iulius Prudens“.

<sup>67</sup> *TP* 15: „...C. Novius Eunus scripsi me accepisse ob mutua ab Euno (...) apssente per Hesycus ser. eius et debere ei sestertia decem milia (...) et ea sestertia decem milia q.s.s.s. probe recte

für verschiedene Bürgschaftsformen lassen uns feststellen, dass ein Bürge oft das Verb *dare* nutzte, wenn er sich zu einer Zahlung verpflichten wollte. Würde Prudens in seiner *stipulatio* ein anderes Verb benutzen, wenn er versprechen wollte, dem Cinnamus seinen aus dem Kreditauftrag hervorgehenden Schaden zu ersetzen? Wie sollte ein solches Versprechen aussehen? WOLF zufolge genau so, wie das in *TP 45*, weil die Schuld des Prudens genau darin bestand, dass er das Geld schuldete, das verliehen oder/und ausgezahlt oder/und als Bürgschaft geleistet wurde.

Aber dieser Zahlungsauftrag bereitet WOLF weitere Schwierigkeiten. Er sei so konstruiert, dass die Erfüllung des *mandatum* dem Belieben des Cinnamus überlassen wird. Demnach sei der Vertrag unter Potestativbedingungen geschlossen worden. Deshalb gibt es nur eine einzige Möglichkeit, damit der Auftrag rechtlich wirksam werden kann: Nämlich wenn Faustus sich für Suavius oder Hyginus verbürgt oder sich in einer anderen Weise verpflichtet und dem Cinnamus die Bürgschaftsschuld mit eigenem Geld bezahlt<sup>68</sup>.

Da muss man sich zuerst fragen, was WOLF und VERBOVEN unter *mandatum pecuniae dandae* wirklich verstanden haben wollen. Es gehe nicht um eine Haftungsübernahme, so WOLF, sondern um die von Prudens durch die Regresshaftung ersetzte Verantwortlichkeit<sup>69</sup>. Von einem prozessualen Ansichtspunkt aus unterscheidet sich die Wirkung des *mandatum pecuniae dandae* vom *mandatum pecuniae credendae* darin, dass ein solches *mandatum* Cinnamus eine *actio mandati contraria* gegen Prudens zuließe, ohne dass er zuerst seinen Darlehenschuldner Suavis beklagen muss<sup>70</sup>. Infolgedessen entfällt auch die Möglichkeit der Regresshaftung von Suavis gegenüber Faustus, wenn letzterer sich für Prudens' Freigelassenen verbürgt<sup>71</sup>. Nimmt Cinnamus statt Prudens Suavius in Anspruch, kann ihm der Beklagte die *exceptio doli* entgegenstellen, so dass die Forderungen des Cinnamus abgelehnt werden könnten<sup>72</sup>.

---

dari stipulatus est Hesuchus spepondit ego C. Novius Eunus...“ *TP 16*: „...C. Nocius Eunus scripsi me accepisse mutua ab Hasco Euni (...) ser. mutua et debere ei sestertia tra milia nummum (...) et ea sestertia tra milia nummum q.s.s.s. p. recte dari stipulatus est Hessucus (...) spepodi ego C. Nonius Eunus...“.

<sup>68</sup> WOLF 1993: 86 f.

<sup>69</sup> „...in dem er [d. h. Prudens] Cinnamus beauftragt, macht er sich selbst regresspflichtig verhindert aber zugleich, dass ein Regressanspruch Faustus gegen Suavis entsteht“ (WOLF 1993: 87). WOLF (1993: 87 f.) sieht im Zusammenhang mit dieser Potestativbedingung nur eine einzige Möglichkeit, in der der Auftrag wirksam werden würde und damit eine rechtliche Verpflichtung seitens Prudens entstand – nämlich wenn Faustus sich für Suavis verbürgte oder sich auf andere Weise verpflichtete, und sich Cinnamus dann in Faustus' Geschäft einmischte und mit eigenem Geld die Bürgschuld zurück zahlt.

<sup>70</sup> So VERBOVEN 2008: 6.

<sup>71</sup> WOLF 1993: 87.

<sup>72</sup> So VERBOVEN 2008: 6.

Wie aber WOLF selbst schreibt, musste derjenige, der das Formular schrieb, den Kreditauftrag in den Vordergrund stellen. Daraus zieht WOLF den Fehlschluss, dass die gewünschte Wirkung auch mit dem *mandatum pecuniae dande* erreicht werden kann<sup>73</sup>.

Dass dieser Zahlungsauftrag nur darauf gründete, dass Prudens *tantam pecuniam dare* stipuliert hat, erscheint mir als These völlig unbegründet. Wie schon oben von mir bewiesen, machte ein solches Versprechen weder beim Kredit- noch beim Zahlungsauftrag einen Unterschied. Unabhängig davon, dass der *uti*-Satz ohne Prädikat bleibt, könnte eine Ergänzung genauso gut „*tantam pecuniam daret*“, „*crederet*“, „*pro eorum promitteret*“ usw. lauten. Andererseits denke ich, dass es ebenso wahrscheinlich ist anzunehmen, dass der Text keiner weiteren Ergänzung bedurfte. Vielleicht wurde der Satz grammatikalisch nicht ganz korrekt gebaut (obwohl dem *uti* eigentlich ein Konjunktiv und zwar im Plusquamperfekt folgt) und er klingt nicht so perfekt, wie das in der juristischen Sprache üblich wäre. Aber in anderen aus dem Sulpizier-Archiv stammenden Täfelchen kann man weitere Belege finden, die starke grammatische oder sogar orthographische Fehler aufweisen<sup>74</sup>. Das zeigt, dass die Urkunden, die im Alltag hergestellt und benutzt wurden, oft vom Hochlatein abwichen – insbesondere deshalb, weil die Parteien Latein oft nicht ausreichend beherrschten. Bisweilen war es nicht ihre Muttersprache. Es geht auch nicht unbedingt um die Fehler, die bei der Herstellung des Dokumentes entstanden sind. Die Umgangssprache bzw. die Sprache der Straße konnte einfach fehlerhaft sein, wie es auch heute ein relativ weit verbreitetes Phänomen ist.

#### DIE WEITEREN VORWÜRFE WOLFS GEGEN GÜLTIGKEIT DES AUFTRAGS

Joseph Georg WOLF sieht auch andere Gründe dafür, warum dass hier angeführte *mandatum* als unwirksam erklärt werden musste. Es geht nämlich darum, dass – dem Tenor des Formulars entsprechend – alle dort erwähnten Darlehen und Bürgschaften schon vorher stattgefunden haben<sup>75</sup>. Mit anderen Worten: C. Iulius Prudens hatte in der Tat schon früher alle seitens C. Sulpicius Cinnamus (wie auch seiner *familia*) vorgenommenen Handlungen akzeptiert und bestätigt, und zwar als Auftrag<sup>76</sup>. Es geht um *consecutio temporis* wenn man liest: „C. Iulius

<sup>73</sup> WOLF 1993: 87.

<sup>74</sup> Über diese in TP 15–18 und 7 nachweisbaren „Besonderheiten“ des Lateins von C. Novius Eunus wurde schon in verschiedenen Ausgaben sowie Artikeln berichtet; vgl. z.B. ADAMS 1990.

<sup>75</sup> So auch JAKAB 2008: 328. – Dieser These hat VERBOVEN (2008: 6) widersprochen, doch leider hat er keine Begründung gegeben, die für die Gültigkeit des Auftrags spricht. Auch JAKAB (2008: 323), obwohl sie hierin keinen Auftrag sah, schreibt, dass C. Iulius Prudens „...sich gegenüber Sulpicius Cinnamus für gewisse künftige Leistungen an seinen Sklaven Hyginus und seinen Freigelassenen Suavis verpflichtete“.

<sup>76</sup> WOLF 1993: 79 mit Anm. 17–21; 86 mit Anm. 50.

Prudens scripsi me rogasse (...) mandasse uti (...) dedisset credidisset aut pro eorum promississet spondidisset fideve sua esse iussisset“ wo der Hauptsatz im Indikativ Perfekt Aktiv, der erste Nebensatz im Infinitiv Perfekt und der zweite im Konjunktiv Plusquamperfekt steht<sup>77</sup>. Nach der wörtlichen Bedeutung scheint es, dass Prudens den Cinnamus damit beauftragt hat, was schon getan wurde. Grammatikalisch gesehen scheint WOLFS Ansicht korrekt sein. In der Tat sollen die dem *uti* folgenden Geschäfte zeitlich früher zustande gekommen sein, als sie von Prudens beauftragt wurden<sup>78</sup>. Andererseits scheint es seltsam, dass die Sulpizier, die ihrer Geschäftstätigkeit professionell nachgingen<sup>79</sup>, einen unwirksamen Auftrag eingegangen sein sollen. Vielleicht geht es um ein Muster, das von ihnen benutzt wurde und das, trotz seines buchstäblichen Wortlautes, nicht darüber sprach, was schon geschehen war. Es ist natürlich nicht möglich, diese Hypothese ohne weitere Belege zu begründen<sup>80</sup>. Die schon besprochene *TP* 133 hilft hier auch nicht. Es kann aber interessant sein, warum in einem professionellen Verkehr ein nicht korrektes und damit nicht gültiges Formular gebraucht wurde. Hat der Schreiber, den Prudens sein *chirographum* schreiben ließ, beim Diktat einen Fehler gemacht? Das ist natürlich möglich. Auch wenn es eigentlich nichts besonderes ist, dass uns ein fehlerhaftes Dokument erreicht<sup>81</sup>. Ich finde diese Möglichkeit wahrscheinlicher, als dass es Cinnamus nicht bewusst gewesen wäre, dass ein Auftrag für die bereits

---

<sup>77</sup> Hier ist der zweite Nebensatz dem ersten strukturell unterordnet: „me rogasse C. Sulpicium Cinnamum eique mandasse ut quantum pecuniam...“.

<sup>78</sup> Vgl. KÜHNER 1897: II 2, § 180 B.

<sup>79</sup> Sowohl *argentarii* als auch *coactores argentarii* waren mit einer rechtlichen Pflicht beauftragt, ihre Tätigkeit sorgfältig zu dokumentieren; ANDREAU 1994: *passim*; BÜRGE 1995: 37 ff.; NICZYPORUK 2013: 178 ff. (obwohl ich seine Verwendung von Termini wie „rachunek bieżący“ (Girokonto) oder „wyciąg z konta“ (Kontoauszug) für das lateinische *rationes* nicht ohne Vorbehalt akzeptieren kann).

<sup>80</sup> Es wäre zwar ausnahmsweise möglich, auch das *Futurum exactum* des Nebensatzes konjunktivisch durch, in unserem Fall, den Konjunktiv Plusquamperfekt auszudrücken (KÜHNER 1897: II 2, 771 f., Anm. 2). Zuweilen gibt es auch besondere Fälle der *consecutio temporis*, die – immer KÜHNER – von den allgemeinen Regeln abweichen (ebenda S. 778 unter (b): häufig bei Cicero). Jedoch genau bei den Folgesätzen mit *ut* scheint es, dass der Konjunktiv Perfekt eine regelmäßige Zeitfolge bewirkte (ebenda S. 781, Anm. 2).

<sup>81</sup> Die verschiedenen Fehler, die bei der Entstehung der *TP* 45 vorgekommen sind, haben schon JAKAB sowie WOLF hervorgehoben. Doch mir persönlich scheint es etwas zu einfach zu sein, alles was unserer Vorstellung über *mandatum* nicht entspricht, mit einem Fehler zu erklären. Wie viele solcher aus der Praxis kommenden Dokumente haben wir, um sie mit *TP* 45 zu vergleichen? Nur diejenigen, die in Digesten bewahrt worden sind und von römischen Juristen stammen. – Ich denke, wir können zu gleichen Ergebnissen kommen, wenn wir heute einen Kaufvertrag, der von einem Rechtsanwalt angefertigt wurde, mit dem eines Laien vergleichen. Die Sulpizier waren zwar keine Laien, am wenigsten in Geschäften, die sie Tag für Tag tätigten. Eine Übersicht des Archivs der Sulpizier zeigt jedoch deutlich, dass die im Rechtsverkehr benutzten Dokumente bezüglich verschiedener Rechtsgeschäfte nicht immer mit ihren Vorlagen von juristischen Schriften in Einklang standen. Die *TP* (sowie die anderen Belege) zeigen uns, wie das römische Recht in der täglichen Praxis umgesetzt wurde.



zustande gekommenen Tätigkeiten ohne Wirkung bleibt. Sowohl KRAMPE wie auch VERBOVEN haben den Auftrag als gültig und vollwirksam angenommen<sup>82</sup>. Ich neige dazu, dass es sich hier vermutlich um die lateinische Umgangssprache handelt.

Unabhängig davon hatten sich die Sulpizier durch eine *stipulatio* versichert – was im Rechtsverkehr in Puteoli besonders beliebt war. Würde der Auftrag unwirksam, so haftet Prudens aufgrund der *stipulatio* und Cinnamus würde eine *actio ex stipulatu* gegen ihn zugesprochen werden.

#### ZUSAMMENFASSUNG

Wie nachgewiesen wurde, ist *TP* 45 ein sehr interessanter, doch auch ein sehr schwer zu interpretierender Text. Uns steht zwar reiches Material über den Auftragsvertrag zur Verfügung, das von römischen Juristen stammt. Weniger wissen wir jedoch über die wirklich in der Praxis funktionierenden Verträge, die uns als Vergleichsmaterial dienen könnten. Dafür, dass man es hier wirklich mit einem Auftrag zu tun hat, spricht sowohl die Konstruktion, als auch der Kontext des Textes. Mit einigen Abweichungen ist dies in den Rechtsquellen oft zu beobachten: Ein *uti*-Satz-Schema, in dem im Nebensatz der Inhalt des Auftrags und zwar im Konjunktiv folgt. Mit Recht bemerkte E. JAKAB, dass der Ausdruck *rogare mandare* kein entscheidendes Merkmal bildet. Doch im Ganzen passt es zum weiteren Text und ist im Kontext gesehen mit ihrer Hypothese über die Vermischung eines Auftrags mit einer *stipulatio* schwer vereinbar. Es ist kein Zufall, dass viele Wissenschaftler dazu neigen, *TP* 45 als ein *mandatum* anzusehen. Dies sollte mangels anderen Vergleichsmaterials jedoch ebenfalls nur als Hypothese angesehen werden. Umso schwieriger erscheint der Versuch, die Natur des Auftrags festzustellen. WOLFS Ansicht beruht darauf, dass die grammatischen Mängel von *TP* 45 zu sachlichen Mängeln führen. Je mehr diese Beobachtung den Regeln der lateinischen Grammatik entspricht, desto weniger entspricht sie der gesellschaftlichen Realität. Es ist wenig glaubhaft, dass die römischen Geschäftsleute Schullatein sprachen. Andererseits gründet sich die von WOLF vorgeschlagene Ergänzung darauf, was für eine Verpflichtung Prudens mittels der *stipulatio* auf sich nahm. Wie ich zeigte, sind die Unterschiede zwischen einer *stipulatio* (*sponsio*) bei einem Kredit- und bei einem Zahlungsauftrag kaum festzustellen. Wenn also Prudens „tantam pecuniam dari (...) quanti ea res erit“ versprach, sehe ich keinen Hinweis darauf, dass es sich hier um einen Zahlungs- und nicht um einen Kreditauftrag handelte. WOLF hat anscheinend übersehen, dass für einen solchen Vertrag etwas anderes sprechen kann: Nämlich die von ihm nachgewiesene *consecutio temporum*. Wäre diese Annahme richtig, so hätte Prudens in seinem Auftrag über das Darlehen und die Bürgschaft, die bereits geschlossen waren, gesprochen – das könnte vielleicht mit einem

<sup>82</sup> Die Ansicht von Ch. KRAMPE zitiert nach JAKAB 2008: 327; VERBOVEN 2008: 6.

Zahlungsauftrag erklärt werden. Das heißt, der Auftrag ist voll wirksam, weil Prudens den Cinnamus beauftragte, so viel „tantam pecuniam“ auszuzahlen, wie viel seitens Cinnamus den Gehilfen des Prudens aufgrund von früher eingegangenen Geschäften ausgezahlt werden sollte. Also gibt es seitens Cinnamus keine Potestativbedingung: Das, was schon getan wurde, wurde getan und jetzt ist die Zahlung aufgrund eines *mandatum* gerechtfertigt. Aber diese Hypothese hat auch ihre Schwäche. Erstens, weil das Darlehen in Form eines *mutuum* erfolgte, der ein Realkontrakt war. Auch bei Bürgschaften beispielsweise für Suavis wäre Cinnamus zur Zahlung an einen Gläubiger verpflichtet, unabhängig davon, ob er einen Auftrag mit Prudens geschlossen hatte oder nicht. Der Nutzen, der sich für ihn aus dem *mandatum* ergab, bestand in einer Forderung gegen Prudens, wenn er tatsächlich als Bürge die Aufwendungen trug. Aber nach den von WOLF dargestellten Regeln erscheint der Zahlungsauftrag weniger günstig als ein Kreditauftrag. Wenn Cinnamus mit Prudens einen Kreditauftrag eingegangen ist, sollte von ihm zuerst sein Gläubiger und dann erst der Auftraggeber verklagt werden. Andererseits standen ihm so zwei verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung, um sich Recht zu verschaffen. Beim Zahlungsauftrag dagegen hätte er direkt gegen Prudens klagen müssen. Die Risikoverteilung in Betracht ziehend, scheint es realistisch, dass ein Geschäftsmann jede Garantie in Anspruch nehmen würde, um sein Risiko zu verringern. Diesem Zweck entsprechend sollte gerade der Kredit- und Bürgschaftsauftrag das beste Instrument dafür sein<sup>83</sup>.

Warmia-und-Mazury Universität in Olsztyn

#### BIBLIOGRAPHIE

- ADAMS 1990: J.N. ADAMS, *The Latinity of C. Novius Eunus*, ZPE LXXXII 1990, S. 227–247.
- ANDREAU 1994: J. ANDREAU, *Pouvoirs publics et archives des banquiers professionnels*, in: C. NICOLET (hrsg.), *La mémoire perdue. À la recherche des archives oubliées, publiques et privées, de la Rome antique*, Paris 1994, S. 1–17.
- 2000: *Commerce and Finance*, in: A.K. BOWMAN, P. GARNSEY, D. RATHBONE (hrsg.), *The Cambridge Ancient History*, Bd. XI, Cambridge 2000, S. 769–786.
- ARANGIO-RUIZ 1919: V. ARANGIO-RUIZ, *Il mandato in diritto romano. Corso di lezioni svolto nell'Università di Roma 1918–1919*, Napoli 1919.
- BOVE 1984: L. BOVE, *Documenti di operazioni finanziarie dall'archivio dei Sulpici. Tabulae Pompeianae di Murecine*, Napoli 1984.
- BURDESE 1953: A. BURDESE, *Mandatum mea aliena tua gratia*, in: *Studi in onore di Vincenzo Arangio-Ruiz*, Napoli 1953, Bd. I, S. 219–243.

---

<sup>83</sup> Vielleicht haben wir es bei TP 68 mit einer solchen *solutio* zu tun, wie es im Fall des Prudens für Suavis war. Dort hat C. Sulpicius Cinnamus das Geld des Sklaven Gnotus angenommen („accepit“), das der letztgenannte für einen Freigelassenen („nomine M Lollii Philippi“) seiner Herrin Lollia Saturnina bezahlte (ed. CAMODECA 1984: 2201 ff.).



- BÜRGE 1987: A. BÜRGE, *Fiktion und Wirklichkeit: Soziale und rechtliche Strukturen des römischen Bankwesens*, ZSRG CIV 1987, S. 465–558.
- 1995: A. BÜRGE, *Zum Edikt de edendo. Ein Beitrag zur Struktur des römischen Zivilprozesses*, ZSRG CXII 1995, S. 1–50.
- 1999: *Römisches Privatrecht. Rechtsdenken und gesellschaftliche Verankerung. Eine Einführung*, Darmstadt 1999.
- CAMODECA 1984: G. CAMODECA, *Per una riedizione dell'archivio puteolano dei Sulpici. Le TP. 67 e 68*, in: *Sodalitas. Scritti in onore di A. Guarino*, Napoli 1984, Bd. V, S. 2191–2207.
- 2000: *Un vicus Tyanianus e i mestieri bancari a Puteoli. Rilettura del graffito ercolanese CIL IV 10676*, Ostraka IX 2000, S. 281–288.
- 1992: *L'archivio puteolano dei Sulpici*, Napoli 1992.
- 1999: *Tabulae Pompeianae Sulpiciorum (TPSulp.)*. Edizione critica dell'archivio puteolano dei Sulpicii, Roma 1999.
- FREZZA 1962: S.P. FREZZA, *Le garanzie delle obbligazioni. Corso di diritto romano*, Bd. I: *Le garanzie personali*, Padova 1962.
- GUARINO 1982: A. GUARINO, *Mandatum credendi*, Napoli 1982.
- JAKAB 2008: É. JAKAB, *Vertragspraxis und Bankengeschäfte im antiken Puteoli: TSulp. 48 neu interpretiert*, in: VERBOVEN, VANDORPE, CHANKOWSKI 2008, S. 321–344.
- KASER 1971: M. KASER, *Das römische Privatrecht*, Bd. I, München 1971 (HdA X 3, 3, 1).
- KÜHNER 1897: R. KÜHNER, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, Bd. II 2, Hannover 1879.
- LINTOTT 2002: A. LINTOTT, *Freedmen and Slaves in the Light of the Legal Documents from First-Century A.D. Campania*, CQ LII 2002, S. 555–565.
- NICZYPORUK 2013: P. NICZYPORUK, *Bankierzy i operacje bankierskie w starożytnym Rzymie*, Białystok 2013.
- SBORDONE 1972: F. SBORDONE *Operazione di mutuo del 48 d.C.*, Rendiconti della Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti XLVII 1972, S. 307–310.
- SERRAO 1947: F. SERRAO, *Il procurator*, Milano 1947.
- URBANIK 1999: J. URBANIK, *Tabliczki Sulpicjuszy i rzymska praktyka prawna*, Czasopismo Prawno-Historyczne LI 1999, S. 51–75.
- VERBOVEN 2008: K. VERBOVEN, *Reflections on the Roman Papers*, in: VERBOVEN, VANDORPE, CHANKOWSKI 2008, S. XXXVII–XLVIII.
- VERBOVEN, VANDORPE, CHANKOWSKI 2008: K. VERBOVEN, K. VANDORPE, V. CHANKOWSKI (hrsg.), *Pistoi dia tèn technèn. Bankers, Loans and Archives in the Ancient World. Studies in Honour of Raymond Bogaert*, Leuven 2008.
- WATSON 1961: A. WATSON, *Contract of Mandate in Roman Law*, Oxford 1961.
- WOLF 1993: J.G. WOLF, *Haftungsübernahme durch Auftrag? Eine Urkunde aus dem Jahre 48 n. Chr.*, in: D. NÖRR, S. NISHIMURA (hrsg.), *Mandatum und Verwandtes. Beiträge zum römischen und modernen Recht*, Heidelberg 1993, S. 69–91.
- 2010: *Neue Rechtsurkunden aus Pompeji. Tabulae Pompeianae Novae*, Darmstadt 2010 (Texte zur Forschung 98).
- ZABŁOCKA-SŁONINA: M. ZABŁOCKA-SŁONINA, *Realny charakter mutuum w prawie klasycznym*, Czasopismo Prawno-Historyczne XXXI 1979, S. 1–30.
- R. ZIMMERMANN 1993: R. ZIMMERMANN, *Der Auftrag im römisch-holländischen Recht*, in: J.A. ANKUM et al. (hrsg.), *Mélanges Felix Wubbe*, Fribourg 1993, S. 587–611.



## SENECA, *EPISTEL* 64 – EIN LITERARISCHES SELBSTZEUGNIS

von

GREGOR MAURACH

Wenn ein philosophischer Schriftsteller über sein Streben und Wollen als Autor und Philosoph etwas in der Ich-Form sagt, dann wird man diese Aussage mit Fug und Recht als philosophisch-literarische Selbstaussage bezeichnen dürfen. Bei Seneca ist dergleichen selten<sup>1</sup>. Um so aufschlussreicher ist daher *Epist.* 64, wo er von seinem Selbstverständnis spricht. Das Folgende wird Satz für Satz dem Gedankengang dieses wichtigen Briefes folgen, seine wohldurchdachte Struktur aufzeigen, danach über seine Aufgabe im Gesamtcorpus sprechen, zuletzt einen Blick auf seinen Stil und den des ganzen Briefwerks werfen.

Der erste, der Einleitungsteil beginnt so: „Gestern warst du mit uns. Nun könntest du dich beschweren, wenn nur gestern. Daher fügte ich hinzu mit *uns*, denn mit *mir* bist du ja immer“. Man versteht diesen Beginn heute immer so, dass er auf einen Besuch des Lucilius bei Seneca „gestern“ deute. Aber warum erzählt Seneca dann im Folgenden dem Lucilius, der ja doch „gestern“ dabei war, was an diesem „Gestern“ geschah? Stünde da nicht *nobiscum*, sondern *apud nos*, gäbe es an der körperlichen Anwesenheit keinen Zweifel; aber *nobiscum* kann ja auch ein geistiges Beieinandersein meinen, wie *Epist.* 32, 1 zeigt<sup>2</sup>, und man darf daher annehmen, dass es sich hier um ein solches Vereintsein im Geiste handelt. Also sollte man verstehen: „Gestern warst Du unserer Gesellschaft ganz nahe, *mir* bist Du allerdings immer gegenwärtig“. Nun weiter: Aus diesem Anlass eines Besuches von *amici* ließ Seneca kräftig kochen und braten, aber doch immer in Maßen: Die Feuerwächter<sup>3</sup> brauchten nicht Alarm zu schlagen, erklärt er mit einem in den Episteln äußerst seltenen Scherz.

---

<sup>1</sup> Eine inhaltliche Selbstaussage wäre z. B. in *Epist.* 8, 3 zu finden: „rectum iter, quod sero cognovi et lassus errando, aliis monstro“. Eine literarische Selbstkennzeichnung wäre in *Epist.* 46, 3 zu erkennen (vgl. in meinem *Der Bau von Senecas Epistulae Morales*, Heidelberg 1970, S. 32, Anm. 80; s. auch G. MAURACH [hrsg.], *Seneca als Philosoph*, Darmstadt 1987, S. 342 mit Hinweis auf *Epist.* 33, 5, ferner S. 345).

<sup>2</sup> So hatte ich bereits 1970 argumentiert (*Der Bau...* [Anm. 1], S. 130).

<sup>3</sup> Zu den Feuerwächtern (*vigiles*) H. BLÜMNER, *Römische Privataltertümer*, München 1911, S. 450.

Was weiter? Im zweiten Teil der Epistel heißt es, dass man beisammen war, sich zunächst mit *small talk* unterhielt, sich dann aber konzentrierte und ein Buch des älteren Sextius<sup>4</sup> las, eines wahrhaft großen Mannes und echten Stoikers, obschon er von diesem Ehrentitel und solcher Einordnung nichts wissen will<sup>5</sup>, denn er will als eigenständig angesehen werden und sei auch zu bescheiden, um sich einen so hohen Namen zu geben. Seneca bewundert seine mitreißende Kraft: „vivit, viget, liber est, supra hominem est, dimittit me plenum ingentis fiduciae“ (§ 3). Er ist voller Leben, und das äußert sich in seiner Stärke (doch wohl dem Anprall alles Äußeren gegenüber); er ist „frei“ (d. h. von allen falschen Wertschätzungen frei, von keinen Lastern angetastet), frei auch von kleingeistigem Reden in ethischen Schlussfiguren<sup>6</sup>, und so ist er „über allem Allzumenschlichen“<sup>7</sup> (§ 3 fin.). Verflüchtigt sich nun solches Schreiben des Sextius ins Jenseitige, Ätherische, Unerreichbar-Idealische? Keineswegs, es flößt vielmehr<sup>8</sup> die Zuversicht ein, dieser Lehre auch selber folgen zu können bis zu einer Höhe *supra hominem*.

Dies bedeutet einen mächtigen Aufschwung; nach ihm spricht Seneca, den Ton senkend, in § 4 zunächst von sich selber: „Wenn ich sagen soll, in welchem Gemütszustand *mich* das Buch des Sextius versetzte, dann will ich gestehen...“, usw. Aber das, was er gestehen möchte, das reicht und reißt nun noch höher hinauf als vordem, denn der Text fährt fort: „Es kommt mich dann die Lust an (*libet*), alle möglichen Unglücksfälle sogar zu provozieren, es kommt mich die Lust an (noch einmal *libet*) auszurufen: ‚Was zögerst du, Unheil? Greife doch an! Du siehst doch, dass ich zum Kampfe bereit bin! Ich rüste mich so wie Ascanius zum Kampf mit Eber und Löwen‘“<sup>9</sup>, und nun zitiert Seneca Vergils *Aeneis* IV 158 ff.<sup>10</sup>, den mutvollen Ausruf des jungen Askanius, der sich die wildesten Tiere als Jagd- und Bewährungsziel wünscht. Und Seneca wiederholt dies Bekenntnis

<sup>4</sup> Zu ihm vgl. mein *Geschichte der römischen Philosophie*, Darmstadt 32006, S. 79; zu seiner mitreißenden Kraft I. HADOT, *Seneca und die griechisch-römische Tradition der Seelenleitung*, Berlin 1969, S. 119.

<sup>5</sup> HADOT, *op. cit.* (Anm. 4), S. 90: Seine Lehre war der der Stoa anscheinend so ähnlich, dass Seneca ihn einen „Stoiker“ nannte.

<sup>6</sup> Zu den *cavillationes* (§ 3) derer, die „blutleer“ nie Mut machen, weil sie selber keinen haben (§ 3), vgl. G. SCARPAT, *La Lettera 65 di Seneca*, Brescia 1965, S. 176, Anm. 43 und S. 71 zu *Epist.* 22, 7; über die Kleinmütigen, jetzt auch J. WILDBERGER, *Seneca und die Stoa: Der Platz des Menschen in der Welt*, Berlin–New York 2006, S. 691, Anm. 731.

<sup>7</sup> Vgl. *Epist.* 27, 3: „super omnia erectus“ (auch *Epist.* 68, 11; 71, 5; 78, 21).

<sup>8</sup> Vor *dimittit* hat man ein „dennoch“ zu ergänzen: Auch Senecas Asyndesen sind oft bedeutungsvoll (s. mein *Lateinische Dichtersprache*, Darmstadt 22006, S. 120).

<sup>9</sup> Zu solchen Aufschwüngen s. M. ROZELAAR, *Seneca*, Amsterdam 1976, S. 129 und bes. 135. Der absolute Höhepunkt solcher Aufschreie ist dann das *gaudium in eculeo* (*Epist.* 66, 18 und 49; 67, 12–16; 77, 33). Zum Kämpfen mit dem Schicksal vgl. HADOT, *op. cit.* (Anm. 4), S. 47, Anm. 36; 99, Anm. 103.

<sup>10</sup> Vgl. H. KRAUSS, *Die Vergilzitate in Senecas Briefen*, Diss. Hamburg 1957.

mit einem dritten *libet*: „Ich möchte etwas Schweres vor mir haben, das ich besiegen kann, dessen Ertragen mich stählt“.

Ein hoher Aufschwung, fürwahr; aber solche Stil- und Gedankenaufschwünge zeigen die senecanischen Episteln oft<sup>11</sup>, es ist dies das Kennzeichen des senecanischen Stils. Sextius reißt also mit, reißt hinan, lässt die *beatae vitae magnitudo* aufscheinen, nimmt dem Leser aber bei aller Großartigkeit dieses Ziels nicht die Zuversicht, es auch erreichen zu können. Man wird seinen Worten entnehmen, dass die *beatitudo* hoch, *in excelso* angesiedelt ist, weiß aber auch, dass man zu ihr hindurch dringen kann, wenn man es nur will (*volenti penetrabilem*)<sup>12</sup>. So endet des Briefes zweiter Teil, dessen Kennzeichen es ist, von einem Doppelten zu sprechen: Vom Ideal einerseits, andererseits von seiner Erreichbarkeit.

In § 6 dann, im dritten Teil der Epistel wendet Seneca sich von Sextius zu Lucilius: Dasselbe (*hoc idem*, § 6), das eben Besprochene, wird Dir auch mit der *virtus* geschehen: Du staunst sie an, verlierst jedoch nicht die Hoffnung, sie einmal zu erreichen.

Wenn es geheißt hatte, dass die Glückseligkeit, die *vita beata*, „im Höchsten“ angesiedelt sei, *in excelso*, dann meint dies eine Region, die der Gottheit<sup>13</sup> nahe ist: In *Epist.* 66, 31 steht *excelsum* mit *divinum* zusammen und in *Epist.* 65, 16 heißt es, erst die Philosophie lasse ihren Jünger frei atmen, und zwar *respirare rerum naturae spectaculo*<sup>14</sup>, und sie entlasse ihn aus dem Irdischen *ad divina*. Es fällt auf, dass diese Briefe 64–66 das Thema der Gottesnähe gemeinsam haben, als Bindethema gleichsam, und zwar in aufsteigender Deutlichkeit: Eben dies ist ja das Kennzeichen des Baus dieses Epistelwerkes, dass die Einzelbriefe durch Motivwiederholung zusammengebunden sind, und zwar in der Form eines

<sup>11</sup> Der Ursprung solchen Herausforderns der Unbilden (vgl. HADOT, *op. cit.* [Anm. 4], S. 47 mit Anm. 36 und S. 61), solcher gewaltiger Aufschwünge ist wohl in der Tragödie zu suchen, s. mein *Seneca. Leben und Werk*, Darmstadt 2013, S. 193–199; 211–222. Ein Beispiel: Der Gedanke an die Angleichung an Gott, der schon den Griechen nicht schwer fiel, auszusprechen, tritt zuerst in *Epist.* 18, 12 auf, dann in deutlicherer Formulierung in *Epist.* 41, 2 und 5 und noch mächtiger in *Epist.* 48, 11: Derlei aufsteigende Linien sind überall festzustellen, wie Hildegard CANCEK (*Untersuchungen zu Senecas Epistulae Morales*, Hildesheim 1967) und ich selber (*Der Bau...* [Anm. 1], S. 18, Anm. 29) beide und unabhängig voneinander im Jahre 1967 festgestellt haben. Hierzu jetzt auch M. HENGELBROCK, *Das Problem des ethischen Fortschritts in Senecas Briefen*, Hildesheim 2000, S. 134; S. TILG, *Wie aus Worten Sachen werden: Die ‚Dialektikbriefe‘ in Senecas ‚Epistulae Morales‘*, WSt CXVI 2003, S. 153 spricht zutreffend von einem „aufsteigenden Lehrgang“; ähnlich R. ZÖLLER, *Die Vorstellung vom Willen in der Morallehre Senecas*, München–Leipzig 2003, S. 92 („pädagogischer Kursus“).

<sup>12</sup> Zum Motiv der Erreichbarkeit G. KUEN, *Die Philosophie als ‚Dux Vitae‘*, Heidelberg 1994, S. 69. Zur Problematik der senecanischen Willensauffassung s. ZÖLLER, *op. cit.* (Anm. 11), S. 261, der allerdings überspitzt meint, Seneca ersetze das griechische „Vernunftprinzip“ durch ein „Willensprinzip“.

<sup>13</sup> Zur Homologie zwischen Gott und Mensch s. zuletzt ZÖLLER, *op. cit.* (Anm. 11), S. 259 (Verweis auf *Epist.* 94, 57).

<sup>14</sup> Vgl. WILDBERGER, *op. cit.* (Anm. 6), S. 132 mit Anm. 676.

Aufstiegs zu immer größerer Klarheit und immer größerer Höhe des Anspruchs<sup>15</sup>. Auch hierauf gesehen, enthält *Epist.* 64 gleichsam *in nuce* den architektonischen Grundgedanken des gesamten Werkes.

Es war in § 6 also von der *beata vita* die Rede, von der höchsten Lebensform, von einem Leben über und jenseits von aller Angreifbarkeit durch Unglück und Verführung, von einem Leben, das zuhöchst angesiedelt sei, aber – das fügt Seneca hier erneut als Beigedanken an – dennoch erreichbar scheine; so verhalte es sich auch mit der *virtus* (§ 6); *virtus* – das ist die überlegene Geisteshaltung, jene geistig-psychische Überlegenheit über alles Widrige, von der bereits die Rede war. Auch sie, sagt Seneca nun, werde Lucilius als hohes Ideal anstaunen, werde aber zugleich auf ihre Erreichbarkeit hoffen dürfen. Dies, dass ein philosophisches Leben schwer, aber dennoch zu erlangen sei, drückt Seneca vier Male aus, zuletzt – wie gesagt – in Bezug auf Lucilius und auf die *virtus*. Von sich selber aber sagt er, dass es ihm genau so mit der *sapientia* gehe. „Ich für mein Teil<sup>16</sup> pflege viel Zeit mit der reinen Betrachtung der *sapientia*, der Betrachtung rein für sich (*contemplatio ipsa*) zu verbringen“. Das „rein für sich“ gibt das *ipsa* aus der Phrase *contemplatio ipsa sapientiae* wieder, und das will sagen: Seneca spricht hier von der Betrachtung, nunmehr ohne den Beigedanken an die Verwirklichung, also allein vom Betrachten selbst, von der *contemplatio ipsa*<sup>17</sup>. Die Weise dieses Betrachtens verdeutlicht Seneca durch ein anderes Betrachten, nämlich das des Himmels, des „gestirnten Himmels über ihm“, und auch hier bedeutet *ipsum mundum* den Himmel rein für sich, im Gesamt und ohne Bedenken etwa irgendwelcher Einzelphänomene. Dieses Betrachten des Himmels, das an Platos Aufschauen zum Bereich des Ewigen erinnert, es ist zudem kein kühles Hin- und dann wieder Wegschauen, sondern es ergreift Seneca jedes Mal aufs Neue so<sup>18</sup>, als

---

<sup>15</sup> Vgl. oben Anm. 11 und mein *Der Bau...* (Anm. 1), S. 119, ferner Th. BAIER, G. MANUWALD, B. ZIMMERMANN (hrsg.), *Seneca, Philosophus et Magister*, Freiburg i. Br.–Berlin 2005, S. 136.

<sup>16</sup> *Mihi certe* bedeutet doch wohl eine Bestätigung des eben Gesagten, des Anstaunens der *virtus*, am eigenen Beispiel (vgl. *ThLL* III, Sp. 940, 49 und R. KÜHNER, V. STEGMANN, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Satzlehre*, Tl. 1, Darmstadt 41962, S. 801).

<sup>17</sup> Dies *ipsa* geben die heute geläufigen Übersetzungen, die von APELT und von ROSENBAACH, einfach und ohne Kommentar mit „selbst“ wieder, was keinen rechten Sinn ergibt, auch R. RAUTHES „allein die Betrachtung der Weisheit“ hilft nicht (Seneca, *Epistulae morales ad Lucilium, Liber VII*, Stuttgart 1990, S. 15). Viel besser NOBLOTS Übertragung in der Budé-Ausgabe von F. PRÉCHAC (Sénèque, *Lettres à Lucilius*, Bd. 7, Paris 1964, z. St.): „...la simple contemplation de la sagesse“, erläutert in der Fußnote durch „Le sage pouvait contempler la sagesse en lui-même“ und weiter: „la vertue se dégageant d’actes humains“, was dem Gemeinten recht nahe kommt.

<sup>18</sup> Vgl. E. BICKEL, *RhM* CII 1959, S. 289 zu Seneca und Immanuel KANTS „bestirntem Himmel über mir“ in: *Kritik der praktischen Vernunft*, „Beschluss“ (z. B. in: Im. KANT, *Kritik der praktischen Vernunft*, Hamburg 2003, S. 215, § 288). Ob es richtig war zu sagen, Seneca bewundere die Weisheit eines Menschen wie Sextius „wie den Kosmos selbst“ (WILDBERGER, *op. cit.* [Anm. 6], S. 231) soll hier nicht erörtert werden.

wäre es das erste Mal, etwa so, wie es einem Mann ergeht, der zum ersten Mal im Theater ist<sup>19</sup>.

Aber jener Beigedanke neben dem an das hohe Ideal, nämlich der Komplementärgedanke an die Verwirklichung, er geht nicht verloren, er kehrt vielmehr in zwei Bemerkungen zurück: Zunächst bekennt Seneca, dass er das, was bezüglich der *sapientia* bisher gefunden und geschrieben ist, verehrt und die Finder ebenso, als deren Erbe er sich versteht: „Für *mich* ist das alles erworben, für *mich* erarbeitet“ („*mihi ista adquisita, mihi laborata sunt*“), und der zweite Gedanke ist dann der an das Mehren des Überkommenen.

Halten wir hier kurz inne und machen uns klar: Von drei Grund- und Hauptbegriffen der antiken, der stoischen Ethik war die Rede, von der *beata vita*, von der *virtus* und von der *sapientia*. Welches ist nun das Verhältnis von *beata vita* zur *virtus* und zur *sapientia*? Das klärt Seneca in § 7: Die *sapientia* ist das „Erbe“ derer, die sie für die Menschheit und auch für Seneca „gefunden“ haben. Mit großem Nachdruck ruft Seneca nun in § 7 aus: „*Mihi ista adquisita, mihi laborata sunt*“. Nach diesem Aufschwung ein ruhiges „*sed agamus bonum patrem familiae*“: Man kann dies Erbe nach Art eines tüchtigen Familienvaters auch selber mehren – wie das? Und hier folgt nun der zweite Schritt jenes erneut auftretenden Komplementärgedankens: Die *sapientia* besteht aus einer Fülle von Lehrsätzen, die von klugen, ja weisen Männern aus den Grundprinzipien abgeleitet wurden. Seneca sagt das so: Die Anwendung (*usus*) der längst aufgestellten Grundsätze, will sagen: das Geschick hierin und die Verteilung auf Einzelfälle (*scientia* und *dispositio*), das alles lässt noch viel Neues zu trotz den vielen Jahrhunderten von Ethikgeschichte<sup>20</sup>.

Nun verdeutlicht Seneca das Gesagte in § 8 anhand der Heilkunde, die ihre längst vorhandenen Mittel ja ebenfalls sowohl passend zuweisen und richtig anwenden muss: Dies also (*usus, scientia, dispositio*) ist die Aufgabe des Philosophen seiner Zeit: Die Anwendung und Adaption längst gefundener Prinzipien. Gelingt es dann, die *sapientia* in seinem eigenen Leben durchgehend walten zu lassen, ist die *beata vita* erreicht, und der Zustand des *animus* ist dann der von *virtus*. Dies also ist der tragende Grund der senecanischen Philosophie, seines Schrifttums: Viel haben die Altvorderen, die früheren Philosophen, gefunden, die Suche aber nach theoretischer Verästelung und praktischer Adaption ist noch nicht am Ende: „*Multum egerunt qui ante nos fuerunt, sed non peregerunt*“, sie sind nicht zum Ende gekommen, dennoch: „*suspiciendi tamen sunt et ritu deorum colendi*“ (§ 9 Anf.). Vom Achten großer Vorgänger schwingt sich der Gedanke hinauf zur Gottesverehrung, und diese Übersteigerung stellt eine Fermate dar, sie markiert das Abschnittsende.

<sup>19</sup> *Spectator novus* in § 6 Ende ähnelt dem *miles novus*, dem Soldaten, der zum ersten Male im Kampf steht (*OLD* s.v. *novus* § 15).

<sup>20</sup> Von einem Ausbauen des Systems spricht HADOT, *op. cit.* (Anm. 4), S. 179.



Der fünfte und letzte Teil der Epistel führt nun wieder aus der Region der *excelsa* hinab ins alltägliche Leben, mit dem die Epistel ja begonnen hatte: Die Großen der Vergangenheit, die so viel erarbeitet haben, sie seien – so hörten wir – wie Götter zu verehren. Nun veranschaulicht der Philosoph diese Verehrung aus dem täglichen Leben und steigt dazu auf eine niedrigere Stufe herab, auf die Stufe des Anekdotischen: Er besitze, so erzählt er, Statuen oder Hermen der großen Philosophen, wohl im Garten<sup>21</sup>; ihre Betrachtung treibe ihn an, er grüße sie und feiere ihre Geburtstage. Man verdenke ihm das nicht (sagt er), denn er achte ja auch seine gegenwärtigen Lehrer (wie Sextius), um wie viel mehr verdienten solche Achtung jene großen Alten? Er springe ja auch, begegne er zu Pferde auf der Straße einem Konsul oder Prätor, vor ihm ab, lüfte den Hut, gebe den Weg frei, um so eher denke er an die Catonen, an einen Laelius Sapiens, an Sokrates und Plato, einen Zeno und Kleanthes mit allergrößter Ehrerbietung: „*ego vero illos veneror et tantis nominibus semper adsurgo*“ – welch ein Satz!

Beobachtet man jetzt am Ende zunächst die *Bautechnik*, so erkennt man die bekannte Art<sup>22</sup>, die Einzelepisteln durch Motivwiederholung miteinander zu verknüpfen, auch in *Epist.* 64; ich erinnere an das Motiv der Kosmoschau, die sowohl in 64, 6 auftritt wie auch in 65, 14 und gleich wieder in 66, 6. Man sieht aber auch die senecanische *Stileigenheit*, seine Texte in Wellen von Auf- und Abschwung zu komponieren; er hatte diese Bauweise ja selber in *Epist.* 46, 2 empfohlen. Man erkennt weiterhin Senecas Streben danach, durch scheinbar oder wirklich themafremde Anekdoten die Langeweile zu vermeiden – man denkt hier im Kleinen an den Scherz über das Anfachen eines großen Herdfeuers und die ängstlichen Feuerwächter<sup>23</sup>, im Bedeutenderen an die Szene der Reverenzerweisung beim Reisen auf der Straße und beim Wandeln im Garten.

Blickt man dann auf Gewichtigeres, so erkennt man, wie *Epist.* 64 gleichsam das Programm des ganzen Corpus andeutet, die Grundabsicht ausspricht: Seneca sieht sich als Empfänger eines reichen Erbes, das er nach römischer Väterart zu mehren hat. Er mehrt es, indem er die längst erarbeiteten Prinzipien und viele der aus ihnen abgeleiteten Sätze einerseits anreichert, andererseits nach Art des Arztes sorgsam verteilt und an der rechten Stelle anwendet: Es ist der *usus* und

---

<sup>21</sup> Zu Portraits z. B. im Tablinum s. L. CURTIUS, *Die Wandmalerei Pompejis. Eine Einführung in ihr Verständnis*, Darmstadt 1972 (zuerst Leipzig 1929), S. 379–384; zu Philosophen-Portraits im Garten L. FARRAR, *Ancient Roman Gardens*, London 2000, S. 99–102; H. MIELSCH, *Die römische Villa*, Darmstadt 1987, S. 100 f.

<sup>22</sup> Vgl. oben Anm. 15.

<sup>23</sup> Dies führt auf die Frage, ob die Episteln Berichte über wirklich Geschehenes enthalten und ob Lucilius eine Fiktion ist; letzteres verneint kein Geringerer als Miriam GRIFFIN klar und deutlich (*Seneca. A Philosopher in Politics*, Oxford 1976, S. 416–419); ihr pflichtet jetzt auch M. VON ALBRECHT, *Wort und Wandlung. Senecas Lebenskunst*, Leiden–Boston 2004, S. 11 mit Anm. 1 bei. Zur Vermeidung der langweiligen Eintönigkeit gehört auch, eine Epistel themafremd beginnen zu lassen wie in *Epist.* 64, s. *Der Bau...* (Anm. 1), S. 134 u. ö.



die *dispositio*, worin er seinen Beitrag zur Entfaltung der stoischen Philosophie zu leisten sucht. Zu solchem *usus* gehört nun auch das Nahebringen der zuweilen doch sehr abstrakten Lehr- und Grundsätze, der Dogmata, anhand von Einzelfällen: Man kann von einer häufigen Veralltäglichen sprechen; dies ist der Grund nicht nur dafür, dass Seneca Alltagsszenen einflicht, sondern auch dafür, dass er die gleichsam alltäglichsste, oder auch intimste Art der Belehrung, die Briefform, wählt und dazu dann auch einen Brief-Partner<sup>24</sup> einführt. Man kann wohl auch von einer Personalisierung dessen sprechen, was zu Beginn der Stoa überindividuell und allgemein gültig war.

*Münster*

---

<sup>24</sup> Zu Lucilius Iunior s. GRIFFIN, *op. cit.* (Anm. 23), S. 91 und 94 (zu seiner wirklichen Karriere) und 347–353 zu seinem Portrait bei Seneca. Der Brief galt in der Antike ja als Ersatz für ein wirkliches Gespräch (H. KOSKENNIEMI, *Studien zur Idee und Phraseologie des griechischen Briefes bis 400 n. Chr.*, Helsinki 1959, S. 45; 117 f.; U. KNOCHÉ, *Der Gedanke der Freundschaft in Senecas Briefen an Lucilius* [zuerst 1954], in: *Seneca als Philosoph...* [Anm. 1], S. 158).



## DIO CHRYSOSTOM'S *CHARIDEMOS*: A STUDY

by

KATARZYNA JAŹDŹEWSKA

**ABSTRACT:** This contribution is a study of structure, imagery, Platonic allusions, and meaning in Dio Chrysostom's dialogue *Charidemos*. It focuses on the frame dialogue as well as the deathbed speech of Charidemos which constitutes the core of the text, and examines the dualities and dramatized oppositions between conflicting worldviews represented by the two interlocutors in the frame conversation and the two *logoi* in the deathbed speech. In particular, it studies Dio's creation of a dramatic sense of contrast between "pessimistic" and "optimistic" visions and argues that the *Charidemos* is a work of purposeful ambiguity, testifying to Dio's interest in juxtaposing divergent personalities and worldviews.

Dio Chrysostom's *Charidemos* opens with an introductory conversation between Timarchos, the father of the recently deceased young Charidemos, and an unnamed visitor who knew the youth and has now learnt about his death. The exchange between these two characters constitutes a frame for the lengthy deathbed speech by Charidemos, read by Timarchos upon his interlocutor's request, which is built of two separate *logoi* offering two different visions of human life. Only recently has the question of the text's authenticity ceased to dominate scholarly discussion<sup>1</sup> and the complex, polyphonic nature of the dialogue has begun to be explored by scholars, especially by M. MENCHELLI and J. MOLES<sup>2</sup>. However, due to rich texture of the text, which abounds in imagery, metaphors, literary allusions, and a fair amount of very Dionian ambiguity, there remains much that can be said about the dialogue, its structure, and its meaning.

This contribution focuses on aspects of the dialogue which have not yet been treated extensively by scholars; it also reconsiders the scholarly interpretation of

---

<sup>1</sup> The authenticity of the *Charidemos* was questioned by VON ARNIM 1898: 283 who believed that Charidemos was a real person and that the deathbed speech ("ganz und gar nicht dionisch") must have been composed by him; in his opinion, Dio was responsible only for the frame dialogue. DESIDERI 1978: 185, n. 19 followed VON ARNIM and denied the *Charidemos* authenticity altogether. The authenticity of the dialogue was defended by WILHELM 1918: 365 and CYTOWSKA 1952, and now seems to be generally accepted. For a more detailed discussion of the authorship, see MENCHELLI 1999: 29–37.

<sup>2</sup> MENCHELLI 1999; MOLES 2000.

certain passages. The first part is dedicated to the opening dialogue: it examines its structure and the compositional techniques employed by Dio, the characters of the interlocutors, and the main themes introduced. In the second part, I inspect the two *logoi* which constitute Charidemos' deathbed speech and their message. In my examination of the first *logos*, I will pay special attention to reminiscences from Plato's *Phaedo*, by means of which Dio creates a grim and dark vision of human life. In my reading of the second *logos*, I will argue that though it presents a vision much brighter and more colorful than the first one, it is hardly an "optimistic" worldview. In particular, I will discuss the relationship between the two songs of the peasant, the ambiguity of the *symposion*-metaphor, and the problematic nature of the earthly goods. In the conclusion, I will reflect on the overall nature of the text and relationships between its parts.

#### REMEMBERING CHARIDEMOS: THE OPENING DIALOGUE

The opening of the *Charidemos* consists of a dialogue between Timarchos, the father of the recently deceased young Charidemos, and an unnamed visitor<sup>3</sup> who knew the youth and has recently learnt about his death. Their short exchange (seven chapters out of forty six), which constitutes a frame for the lengthy deathbed speech by Charidemos<sup>4</sup>, has several functions: it outlines the situation and provides a context for the subsequent speech, presents the interlocutors and their personalities<sup>5</sup>, and finally draws a sketchy portrait of Charidemos, thereby preparing the reader for the speech and raising some questions and expectations. The opening conversation is the only dialogic part of the *Charidemos*, locating

---

<sup>3</sup> Timarchos' interlocutor is labelled in modern editions and translations of the *Charidemos* as "Dio". His name, however, appears nowhere in the text and speaker indications were not regularly used in the first century CE: they are missing from both the manuscripts (I was able to inspect manuscript M; for manuscript details see MENCHELLI 1999: 111 f.) and early editions and translations of Dio, e.g. *Dionis Chrysostomi Orationes LXXX apposita est in extremo libro uarietas lectionum cum orationum indice* (Venetiis 1551); *Dionis Chrysostomi Orationes LXXX*, ed. Th. NAGEORGUS, F. MORELLUS (Lutetiae 1604), or *Selected Essays of Dio Chrysostom*, transl. G. WAKEFIELD (London 1800). For the indications of speakers in antiquity in general, see WILSON 1970; LIM 1991. I believe that the conventional straightforward identification of Timarchos' interlocutor with Dio lends the unnamed speaker an air of authority and diverts readers from a careful examination of his words, from which the character of the speaker is supposed to emerge. For a contrary view, see MOLES 2000: 188 n. 4 and 192; he argues that Dio's name is implicit in the text.

<sup>4</sup> The opening dialogue has been little studied, its function being reduced to "holding" Charidemos' speech. MOLES 2000 is an exception: he traces numerous themes and motifs signalled in the opening conversation which recur in the subsequent part.

<sup>5</sup> Dio himself considered character-sketching as an essential component of Platonic dialogue (*Or.* 55, 12), although he admitted that most people do not pay attention to the characterization of the interlocutors: οἱ δὲ πολλοὶ μάτην οἴονται τὰ τοιαῦτα λέγεσθαι καὶ ὄχλον ἄλλως καὶ φλυαρίαν ἡγοῦνται ("on other hand, most men suppose that such items are purposeless, and they regard them as vexation and nonsense").

the speech within a dialogic context; and it is the reason why the text is classified as a dialogue at all.

The opening dialogue conveys the illusion of a real conversation, “overheard” by the reader as if by a chance passer-by, an effect Dio acquires by the consistent suppressing of information. We can see this technique at work from the very beginning: in the opening sentence the visitor explains how he acquired the information about Charidemos’ death: as soon as he arrived “here”, δευρί, he asked around about certain people he knew, and particularly about “these two” (περί τε ἄλλων τινῶν καὶ μάλιστα δὴ περὶ τούτων ἀμφοτέρων)<sup>6</sup>. Then, he encountered an unidentified man (τις), who informed him that the younger of them was in Messene with the father on account of mourning for the older brother, in this manner conveying the information about the death of Charidemos. The visitor was deeply disturbed: at first, he could not believe it, and only after some time had passed (αὔθις) did he accept the truth. This short account is followed by an expression of grief, and the audience realizes that the unnamed speaker is talking with the father of Charidemos.

The temporality of the dialogue hinges upon the sequence of three events: the death of Charidemos, the arrival of the visitor at an unspecified place where he found out about the youth’s death, and finally the moment of the current conversation. The exact temporal relations between the three events are blurred: we do not know how much time passed between Charidemos’ death and the visitor’s conversation with the unidentified man, nor between that conversation and his meeting with Timarchos. The temporal vocabulary (πρὸ ἱκανοῦ, αὔθις) is resolutely vague. Also, we are lacking clear spatial markers. The only place name which appears thus far, Messene, does not help to locate the conversation: we do not know where the visitor arrived, where the conversation takes place<sup>7</sup>, from where the family had to travel to Messene to mourn Charidemos, and if there is any particular significance of Messene at all. This purposeful vagueness, consisting of hinting at a place or event and subsequently suppressing the information, creates a certain depth for the characters, who seem to have a life which extends beyond the reality of the dialogue.

The imitation of reality in the opening dialogue is counterweighted by another kind of imitation, namely the imitation of a literary model, Plato’s *Phaedo*<sup>8</sup>. The frame dialogue of the *Charidemos* does not evoke the *Phaedo* by means of

<sup>6</sup> Throughout the paper I am relying on the standard edition of Dio’s works: VON ARNIM 1962: 295–306.

<sup>7</sup> MEISER 1912: 14 suggested that the phrase τοῦτον τὸν Ὀπούντιον (*Charid.* 3) indicates that the conversation might have taken place in Opus or its vicinity.

<sup>8</sup> HIRZEL 1895: 111 rather unflatteringly called the *Charidemos* “ein später und etwas entarteter Nachkömmling des platonischen *Phaedo*”. MENCHELLI 1999: 72 speaks of a “cento” based on the *Phaedo*. MOLES 2000: 196 refers to the dialogue as a “creative adaptation of *Phaedo*”, while TRAPP 2000: 223 f. discusses it as an example of “Platonic mimesis”.

verbal references – these only become abundant in the first part of the death-bed speech – but rather thematically and structurally. The dialogue describes the “philosophical death” of the eponymous youth, clearly evoking the image of the dying Socrates. Its main preoccupation is the “proper” behaviour of a person facing death: the visitor wishes to hear Charidemus’ last words to see “whether he really died cheerfully and courageously” (*Charid.* 7). The behaviour of the dying Charidemus is reminiscent of Socrates in two ways: the youth is not affected by the imminence of his death in a way people usually are, and he believes that the best way to spend his last moments is to philosophize and reflect on human nature, life, and death. There is a tension between the two types of imitation – the imitation of reality and the imitation of a literary model – both in the *Charidemus* as well as in mimetic dialogues in general – which imbues a mimetic text with a characteristic *déjà-vu* feel and a sense of playful unreality and artificiality: the text pretends to depict a real conversation, but at the same time playfully undermines its own claim by shaping the exchange in a way that resembles another text, another fictitious conversation.

There are some structural similarities between the *Phaedo* and *Charidemus*. The latter is set some time after the death of the young man, just as the opening conversation between Phaedo and Echecrates takes place some time after the death of Socrates. In both cases the circumstances of the death are narrated by a person who accompanied the one who died: Phaedo narrates Socrates’ last days in prison and his final conversation with friends; Timarchos describes the illness of Charidemus and his courage in facing death, and then provides an account of his last words upon request<sup>9</sup>. Both dialogues, then, operate on two different temporal levels: the present of the frame conversation, and the past of the narrated core, making the audience experience the events in an inverted order and move from the present to the past. Both texts end with brief final parts – Phaedo’s closing words to Echecrates, and the visitor’s concluding comments – which restore the temporal order.

The thematic and structural affinity of Dio’s *Charidemus* and Plato’s *Phaedo* creates a backdrop which highlights the very different nature of the interlocutors chosen by the two authors. In the case of the *Phaedo*, the choice of characters brings a spirit of reassurance which is contrasted with the gravity of the situation. Not only is Socrates unmoved by his death, but he spends his last hours in the company of his close friends, carrying on a discussion about the afterlife, the immortality of the soul, and philosophy. All the others are dismissed at the beginning of the dialogue: the wife is asked to leave (60 A: “Crito, let somebody take her home”); the opinions of the poets and sophists – which the poet Euenos

---

<sup>9</sup> Phaedo narrates a conversation, while Timarchos – a speech (though the *Phaedo* ends with Socrates’ myth). Dio’s choice of format reflects the popularity of the speech in the popular philosophy of the imperial period, but also conveys a sense of Charidemus’ alienation.

represents<sup>10</sup> – are put aside (61 B: “Tell Euenos that and bid him farewell”), and *hoi polloi*, “the many”, are left behind (64 B: “Let us then, speak with one another, paying no further attention to them”). With only Socrates’ friends present, the *Phaedo* depicts one of the most amiable conversations in the Platonic corpus. Not only is Socrates conversing with friends, but, unlike, for example, in the *Crito*, he is talking with the philosophically minded ones, Simmias and Cebes, and thus the conversation sets a paradigm for a joint philosophical enquiry<sup>11</sup>. This friendly and philosophical character of the internal dialogue is mirrored by the frame conversation, which is also held by friendlily disposed persons who are versed in philosophy.

Dio’s choice of characters sets a different tone for his dialogue. The frame dialogue between Timarchos, the father of Charidemos, and the anonymous visitor, under whose influence the young man was, highlights a tension between paternal authority and family relationships on the one hand and the intellectual influence of an outsider on the other. Timarchos represents family and social ties. He cares for the good name of his family (*Charid.* 5, where he emphasizes the respect other citizens had for Charidemos) and is deeply rooted in his community, as his repeated mentioning of fellow citizens and family implies. He reveals little interest in and understanding of the intellectual pursuits of his son and the visitor: he admits that he does not really know the visitor well when he says that he heard from others (ὡς ἔλεγον οἱ εἰδότες) that his son imitated him (*Charid.* 4), and he is not quite sure what to think of Charidemos’ speech (*Charid.* 6 f.).

The visitor, on the other hand, who represents the intellectual bond, is an outsider, a traveller, not clearly anchored in any community<sup>12</sup>. We do not know where he comes from nor what the purpose of his travelling is. He is dedicated to moral preaching, urging men to follow a life of virtue, and exercises an influence on young people, though we do not know whether he conducts formal teaching. His conversation with Timarchos suggests that he has a rather low opinion of human nature. He questions the priority of family ties for which Timarchos as a father stands: he emphasizes that his pain is either equal or greater than that of family members (*Charid.* 2 f.) and, with a hint of disparaging preaching, questions the validity of paternal love, relating an example of an Opuntian man who valued his possessions more than his son.

The text recurrently emphasizes that for Charidemos the intellectual bond with the visitor was more essential than his family and social ties. Timarchos

<sup>10</sup> For Euenos’ characterization as a poet and a sophist, see NAILS 2002: 153.

<sup>11</sup> On the *Phaedo* as a presentation of Socrates’ philosophical legacy, see ZUCKERT 2009: 765–768.

<sup>12</sup> The wandering, preaching visitor represents a type familiar to Dio’s readers, and he shares certain characteristics with other figures in Dio. On the significance of the theme of wandering in Dio’s texts and his self-presentation as “a knowledgeable wandering preacher”, see MONTIGLIO 2005: 193–203 (*Charidemos* mentioned on p. 199).

admits that Charidemos valued the stranger more than anyone else – even more than the father himself (*Charid.* 4); that on his deathbed, Charidemos kept calling the visitor's name, despite being surrounded by relatives, fellow citizens, and acquaintances (representing the family and community bonds). He also believes that Charidemos would have been more careful in what he said if the visitor had been present (*Charid.* 7). The same is signalled by Charidemos himself, who at the beginning of the speech says that he had a greater concern for the truth than for the people gathered around him (*Charid.* 9) – which would be commonplace had it not reiterated the motifs from the frame dialogue. In fact, we can speculate that, had the visitor been present at Charidemos' deathbed, we might have been presented with a deathbed conversation rather than a deathbed speech.

Not only do the lifestyles and values of the two interlocutors differ, but each of them also cherishes a surprisingly different image of Charidemos. The visitor describes Charidemos' appearance as manly and stately (ἀνδρεῖον, σεμνὸν τοῦ σχήματος), but also believes that he might have appeared to others as sober and serious (σκυθρωπότερος)<sup>13</sup>; Timarchos, on the other hand, remembers Charidemos as pleasant, smiling, and agreeable to his fellow citizens. Each of them, it seems, sees himself in Charidemos. For well-mannered and polite Timarchos, Charidemos was a playful, agreeable, well-liked youth; for the disillusioned, somewhat bitter visitor, Charidemos was serious and sober.

The opening dialogue, then, while thematically and structurally related to the *Phaedo*, introduces certain tensions absent from Plato's dialogue. It also raises questions about the actual character of the young Charidemos, questions with which we proceed to his speech. However, the speech is a surprise: rather than presenting us with a clear picture and statement of Charidemos, it offers us two *logoi*, which, again, represent different worldviews and conflicting opinions on human nature.

#### CONFINED IN PRISON: CHARIDEMOS' FIRST *LOGOS*

The speech of Charidemos opens with a short introduction (*Charid.* 8 f.), in which the youth assures the listeners that his death was ordained by the gods and thus he considers it good: τὰ μὲν καθ' ἡμᾶς οὕτω γέγονεν ὡς ἔδοξε τῷ θεῷ, χρὴ δὲ μηδὲν τῶν ὑπ' ἐκείνου γιγνομένων χαλεπὸν ἡγεῖσθαι μηδὲ δυσχερῶς φέρειν. This sentence draws a distinction between two positions which will be developed in the form of extended *logoi*. The first one finds death and life's

---

<sup>13</sup> The adjective σκυθρωπός ('sad, gloomy') is used by Diogenes Laertios to describe the severity and rigorousness of Xenocrates, who is described as σεμνός and σκυθρωπός (IV 6). In Dio's other works, the adjective frequently has a negative meaning, e.g. *Or.* 1, 79; 3, 101; 4, 91. In 16, 1 it is associated with pain and suffering. In the passage under discussion, it is contrasted with ἰλαρώτερος in Timarchos' response, and therefore probably should be understood as the latter word's antonym.



misfortunes difficult to bear (χαλεπὸν ἠγεῖσθαι, δυσχερῶς φέρειν, looking forward to δυσχερέστατος τῶν λόγων in *Charid.* 9), and will be elaborated in the first, shorter *logos* (*Charid.* 10–24). The other one accepts life as it is ordained by the divinity and insists that the divine will and its acts are good and lead to good: this worldview, embraced by Charidemos, will be developed in the second *logos*, twice as long as the first (*Charid.* 26–44). Both *logoi* are mediated through other voices. In the case of the first one, Charidemos indicates at the beginning that he is narrating a circulating account (*Charid.* 9), and after about two thirds of the *logos* introduces the figure of a wandering magician-priest, ἀνήρ ἀγύρτης<sup>14</sup>. The second *logos* is in its entirety ascribed to a peasant<sup>15</sup>.

The proem of Charidemos' speech ends with the assertion that even in the worst case scenario death is nothing terrible. The first *logos* is a detailed elaboration of this "most difficult to accept" (δυσχερέστατος τῶν λόγων) account. Its cornerstone is a declaration that human beings are descendants of Titans and for that reason are considered enemies by the gods. The world is a prison (called either φρουρά, *Charid.* 10, or δεσμωτήριον, *Charid.* 11; both words used in *Charid.* 17) prepared by the gods, and death is liberation from the punishment. The first part of the speech describes three components of human misery: the surroundings (earth, climate, air quality, food), the human body, and the human soul.

The prison metaphor and the imagery of the first *logos* draw inspiration from three sections of the *Phaedo*. In *Phd.* 62 B Socrates refers to secret Orphic doctrines according to which human life is a prison (φρουρά)<sup>16</sup>. Although Socrates himself does not accept the Orphic account, and calls it "weighty and not easy to understand" (μέγας τέ τις μοι φαίνεται καὶ οὐ ῥάδιος διδεῖν), the prison imagery returns in 82 E–84 B, where the human body is compared to a cage (82 E: εἰργμός) in which the human soul is confined; as a result, the soul is unable to see things directly with its own power, but has to look at them through the body, which leads to error and confusion. Finally, at the end of the *Phaedo*, Socrates describes the Earth and distinguishes between its pure, beautiful surface and its

---

<sup>14</sup> On the meaning of the term, see DICKIE 2001: 60–67. In the first *Kingship Oration* Dio says that he travelled ἐν ἀγύρτου σχήματι καὶ στολῇ during his exile (1, 50). Epictetus says that the appearance of a philosopher resembles that of ἀγύρτης (*Diss.* IV 8, 5). The religious connotation of the term may be significant when we consider it in the context of Plato's frequent employment of religious language for depicting the nature of philosophical life, both in the *Phaedo* and elsewhere, see MORGAN 1992.

<sup>15</sup> Charidemos' narration of accounts he heard from other people is reminiscent of the myth about "the hollows of the Earth" at the end of the *Phaedo*, which Socrates "heard from someone" (*Phd.* 108 C: ὑπό τινος πέπεισμαι, 110 B: λέγεται).

<sup>16</sup> In the *Phaedo*, the Orphic metaphor of prison mirrors the real prison in which Socrates spends his last days and in which the dialogue is located. The Titans (*Charid.* 10) are not mentioned in the *Phaedo*, but come up in Orphic teachings (WEST 1983: 164 f.).

hollows, τὰ κοῖλα τῆς γῆς, which are full of mud and are corroded by bad air and moisture (109 D–110 A). The pure surface of the Earth is unattainable for mortals, who inhabit the hollows; however, men are unaware of this and believe that they inhabit the surface<sup>17</sup>.

Each of the three sections of the *Phaedo* conveys a sense of confinement and imprisonment<sup>18</sup>, and we can detect the presence of all three in the first *logos* of Charidemos. His prison metaphor is inspired by the Orphic doctrines mentioned in *Phd.* 62 B. His description of the Earth is based on Socrates' account of the hollows of the Earth (unstable air temperature, changing seasons, barely endurable climate, the bareness of the whole region, bad quality of food and consequent weakness and sickness of the human body: *Charid.* 11–13, 15; cf. *Phd.* 110 A, 110 E, 111 B). Charidemos' description of the misery of the soul, which is little more than a flux of desires, passions, fears and worries (*Charid.* 14), looks back to *Phd.* 83 B.

The image of chains, which bind prisoners to prevent them from escaping, and which are made of pleasure and pain, combines several elements from the *Phaedo*: in 60 B–C Socrates, referring to the sensation in his leg after the prison chains were taken off, observes lightheartedly that pleasure follows pain. This image, in which pleasure and pain are somehow related to the existence of real, physical chains, is twisted in *Phd.* 83 D, where pleasure and pain are said to be responsible for the soul being bonded to the body: ὅτι ἐκάστη ἡδονὴ καὶ λύπη ὥσπερ ἦλον ἔχουσα προσηλοῖ αὐτὴν πρὸς τὸ σῶμα (“for every pleasure and pain nails it [i.e. the soul] as with a nail to the body”). Both images are fused in Charidemos' first *logos*, in which pleasures and pains are imagined explicitly as links in the chain that keeps a person in prison. While in the *Phaedo* both pleasure and pain were considered evil (because they make a soul corporeal [83 D: σωματοειδής] and focused upon the physical world), in Dio it is pain and suffering that is considered bad, and pleasure only as far as it leads to pain.

There are also some notable differences between the *Phaedo* and Dio's dialogue. Reporting the account of the wandering magician, Charidemos depicts a chain made up of hopes (*Charid.* 22). He says that these fetters are greater in the case of foolish men and lighter in the case of more reasonable ones and that they help people endure the pains awaiting them at the end of their lives; therefore, presumably these are hopes concerning the afterlife<sup>19</sup>. In the *Phaedo*, the word

<sup>17</sup> The myth, as ROWE 2007: 108 observes, provides “a colourful and highly complex illustration of the limitations to the perspectives of ordinary, non-philosophical people [...] by contrast with the soaring freedom of the philosophical soul, such people live a kind of death, like ants/frogs round a pond”.

<sup>18</sup> Pl. *Phd.* 82 E–84 C abounds in vocabulary of confinement, binding, and liberation. At the end of Socrates' myth, the hollows of Earth are compared to a prison (114 C: δεσμωτήριον).

<sup>19</sup> MOLES 2000: 191. The association of hope with lack of knowledge and wisdom is common in Greek philosophy. On negative associations of hope, see e.g. NUSSBAUM 1986: 461, n. 37.

ἐλπὶς and its cognates never have negative connotations: in fact, Socrates presents himself as departing from life with joyous hope (63 C: εὐέλπις)<sup>20</sup>.

Another difference is the grim description of the nature of society and interpersonal relationships, which in Charidemos' account complements the bleak image of human life, and which is absent from the *Phaedo*. According to Charidemos, food is obtained by humans with the utmost hardship and there is not enough for everyone (*Charid.* 13). Houses and cities are smaller prisons (*Charid.* 12). The only rationale for the existence of community is human frailty, not the social nature of human beings. Also, the traditional understanding of parenting and family is undermined: most people cannot leave the prison until they leave a child to succeed to the punishment (*Charid.* 17).

The motif of a file (ρίνη) which represents reason in *Charid.* 23 f. is a figurative development of *Phd.* 82 D–83 B, where Socrates describes philosophy as an instrument which allows one to free his soul from the bonds of the body by rejecting pleasure and pain. In the *Charidemos*, the file can be found only by some people and can be used to file the chains of pleasure and pain: a prisoner can gradually wear the fetters away and then walk around the other prisoners “as if he was liberated”. The passage also reminds us of the cave allegory in book 7 of the *Republic*<sup>21</sup>, where Socrates imagines a man who got free from the bonds and managed to leave the cave; afterwards, he comes back to his previous fellow prisoners, and becomes the only free man among them.

Charidemos' first *logos* makes use of numerous images and motifs from the *Phaedo* by developing them in more detail, with an emphasis on the grim and pessimistic side. The Orphic metaphor of the prison is elaborated in detail and pushed further in the speech of Charidemos, with the help of the imagery from the myth closing the *Phaedo*; Socrates' mention of the succession of pain and pleasure grows into a somnambular vision of the chain of pleasure and pain, in which the emphasis is on the pain necessarily following the pleasure. The metaphor of the prison serves as a backdrop for the representation of human relationships which are bereft of any affection and are marked by distrust and isolation. The first *logos* ends with a tiny positive accent: those who used their reason assiduously throughout their lives are sometimes liberated by the gods from their punishments<sup>22</sup>. This element does not receive extended treatment and consequently fails to counterbalance the grim vision of human existence.

<sup>20</sup> For other instances of “good” hope concerning the afterlife, see *Phd.* 64 A, 67 B, 67 C, 68 A, 70 A, 114 C.

<sup>21</sup> TRAPP 2000: 225. The relation between the prison imagery in the *Phaedo* and the cave allegory in the *Republic* is discussed by BURGER 1984: 96 f., 195; CLAY 1985: 235.

<sup>22</sup> Cf. also Pl. *Phd.* 114 B–C: οἱ δὲ δὴ ἂν δόξωσι διαφερόντως πρὸς τὸ ὁσίως βιώσασθαι, οὗτοί εἰσιν οἱ τῶνδε μὲν τῶν τόπων τῶν ἐν τῇ γῆ ἐλευθερούμενοι τε καὶ ἀπαλλαττόμενοι ὥσπερ δεσμωτηρίων...

This leads us to the main difference between the *Phaedo* and the first *logos* of Charidemos: in Plato's text, Socrates' description of human frailty and the misery of human life serves as a contrast for absolute beauty and goodness. Socrates maintains that there is something beyond the hollows of the Earth: the surface of the Earth, pure and full of beauty. Similarly, in the cave allegory in the *Republic*, the man who has left the cave was able to get a glimpse of real light and real things. The existence of the other world, of some better reality, though attainable by reason only, is a source of comfort and positive hope for Socrates' listeners. In Charidemos' desperate account, hope is for the foolish. If there is something beyond the prison, it is unspecified and unattainable; if there is any afterlife, it is of no real interest. Death is presented not as a transition to another life (as in the *Phaedo*, in which it is called τοῦ παντὸς ἀπαλλαγὴ, 107 C), but a termination of the misery<sup>23</sup>: it is the greatest pleasure, for it follows the greatest pain. While drawing extensively from numerous sections of the *Phaedo* and using much of the dialogue's imagery, Charidemos' first *logos* builds a vision of human life strikingly diverging from that of the *Phaedo*.

#### FROM COLONISTS TO GUESTS: CHARIDEMOS' SECOND LOGOS

Charidemos ends the first myth by distancing himself from the view it presents: he decides that it is not true and not fitting for the gods (οὐ μὴν ἀληθῆ γε οὐδὲ πρέποντα θεοῖς)<sup>24</sup>. The second, better *logos* consists of two songs which Charidemos heard from a peasant. The very short first song (*Charid.* 26 f.) explicitly rejects the vision of human nature presented in the first *logos*: it argues that men are neither the offspring of Titans or Giants nor enemies of the gods, but are closely related to them and established on Earth as colonists. Although the image is peaceful, there is a sense of disquiet introduced by the sentence closing this section: when the gods permitted people to manage their affairs by themselves, "sin and injustice began". The passage ends abruptly, and Charidemos proceeds to narrate the second song of the peasant, which compares human life to a banquet.

What is the relationship between the two songs? Some scholars call the first song "an interludium"<sup>25</sup>; however, this does not explain its function. Does the

---

<sup>23</sup> A view which is explicitly rejected by Socrates, *Pl. Phd.* 107 C: "if death were freedom from time as a whole, it would be a godsend for bad men, who in death would be at once set free – along with the soul – from their body and their vice. But now, since it's apparent that she's deathless, there'd be no other refuge for her from bad things nor any safety except for her to become as good and as thoughtful as possible" (transl. E. BRANN, P. KALKAVAGE, E. SALEM).

<sup>24</sup> The phrasing may be an echo of *Pl. Criti.* 109 B: οὐ γὰρ ἂν ὀρθὸν ἔχοι λόγον θεοῦ ἀγνοεῖν τὰ πρέποντα ἐκάστοις αὐτῶν, especially in the context of other echoes of this dialogue in the subsequent passages.

<sup>25</sup> WILHELM 1918: 366; MENCHELLI 1999: 38.

first song present an utterly different worldview than the second one, or are they somehow complementary? And why are there two songs to begin with? In chapter 25, Charidemos announces that he will present “a better account” rather than two accounts. It is helpful to read this passage against the backdrop of Plato’s *Critias*, to which the first song alludes through the image of colonization<sup>26</sup>. In the dialogue, Critias relates the wonderful beginnings of the island of Atlantis and its rise to power. Towards the end of the text, he states that with time “the divine portion” in the inhabitants of the island began to fade and their race degenerated. Consequently, Zeus decided to punish them. The dramatic ending of the dialogue – which breaks off when Zeus was just about to speak – was famous in antiquity<sup>27</sup>. The second *logos* mirrors the structure of the myth of Atlantis: it begins with a first song, which relates the divine origins of the human race and its greatness and depicts the “golden-age” period; then it refers to the degeneration of men (“sin and injustice”), which is the result of a gradual separation from the gods. The last words of the first song and its abrupt ending mark a transition to the second song, which describes the next stage in human history, namely the world in which human life is tainted by error. The division of the narration into two songs highlights the difference between the first period, in which men were citizens (“colonists”) of the world, and the second, in which they became guests.

The second song opens with a comparison of the universe to a beautiful, wealthy house (*Charid.* 28), which is followed by a comparison of human life to a feast<sup>28</sup>. There are several identifiable sources of the imagery here. The comparison of the world to a house seems to have a Stoic provenience<sup>29</sup>. The comparison of human life to a feast, which can be traced back to Bion of Borysthenes, is to be found in texts of other authors of the imperial period such as Plutarch and Epictetus. Remarkably, it is not used by these authors in order to present human life as cheerful and happy. Usually, the focus of the comparison is not life at all, but death, which is likened to leaving a feast<sup>30</sup>; or, alternatively, the comparison is employed in order to warn the audience that it should exercise continence and temperance rather than to convey the spirit of joyfulness and reassurance<sup>31</sup>. Clearly, then, for ancient readers the banquet

---

<sup>26</sup> HAGEN 1887: 19; MENCHELLI 1999: 276, 278; TRAPP 2000: 224, n. 32.

<sup>27</sup> Plut. *Sol.* 32, 1 f., with a comment by HUNTER 2012: 48–50.

<sup>28</sup> Like TRAPP 2000: 224, n. 32, I do not find references to Plato’s *Symposium* in the second *logos*, and consequently do not believe that this Platonic dialogue serves as a model for Dio (*pace* MOLES 2000: 193, 201 f.).

<sup>29</sup> MENCHELLI 1999: 279 f.

<sup>30</sup> Bion, fr. 68; Plut. *Cons. ad Apoll.* 34 (*Mor.* 120 B); Epict. *Diss.* II 16, 37.

<sup>31</sup> Epict. *Ench.* 15, with wording resembling that of the *Charidemos*.

metaphor would have raised complex rather than straightforwardly positive and optimistic associations<sup>32</sup>.

The main feature of the second song is a dramatic juxtaposition of the beauty of the universe and the abject state of humankind, which, for the most part, is not able to make proper use of the goods provided by the gods. The charming description of the world – the beauty and order of the universe, the seasons, the abundance of resources available – draws from Xenophon's *Memorabilia* IV 3<sup>33</sup>. There are also echoes of Socrates' description of earth's appearance in the myth at the end of the *Phaedo*<sup>34</sup>, and it is with the *Phaedo* rather than Xenophon's passage that the second song shares the focus on the *appearance* of the reality being described. This focus is crucial for both Plato and Dio, as it allows them to depict the just man as a contemplator of the world (*Phd.* 111 A: ἀντὴν ἰδεῖν εἶναι θέαμα εὐδαιμόνων θεατῶν; *Charid.* 41 f.)<sup>35</sup>.

According to the second song, people are invited to enjoy the wonderful, divinely-guided world, but they are unable to use its resources properly. Flawed human nature and the abundance and attractiveness of earthly goods become men's doom. Chapters 33–43 describe lives of the majority of people, mainly their greed and incontinence. They are said to be intoxicated by pleasure, which is poured into the cups in great quantities by a female cup-bearer, Akrateia<sup>36</sup>. The drink, Charidemos states, is provided by the gods to test the characters of the banqueters (*Charid.* 36: ὥστε ἐξελέγχεσθαι τὸν ἐκάστου τρόπον). She draws her inebriating wine from gold and silver wine-bowls, which are decorated with figures of animals, scrolls, and reliefs. The description of the vessels is reminiscent of the account of a beautiful house, to which the universe was compared at the beginning of the song; the vessels represent the abundance of earthly goods, the variety of pleasures they offer, and their dangerous nature<sup>37</sup>. Intoxicated by Akrateia's drink, most people lead their lives stumbling, falling, fighting, vom-

---

<sup>32</sup> The ambiguity of the *symposion* metaphor in the *Charidemos* is in accord with Dio's use of it in other works, in which both *symposion* and festival are used as a background to depict human intemperance and foolishness (see especially *Or.* 27).

<sup>33</sup> MENCHELLI 1999: 287.

<sup>34</sup> *Charid.* 28: ποικίλον – *Phd.* 110 B, 110 D: ποικίλη, ποικιλία, ποικίλον; *Charid.* 28: γραφαῖς – *Phd.* 110 C: γραφῆς; *Charid.* 28: χρυσῶ – *Phd.* 110 C and 110 E: χρυσοειδῆ, χρυσῶ; *Phd.* 111 A: τοὺς μὲν ἐν μεσογαίᾳ οἰκοῦντας, τοὺς δὲ περὶ τὸν ἀέρα ὥσπερ ἡμεῖς περὶ τὴν θάλατταν, τοὺς δ' ἐν νήσοις ἅς περιρρεῖν τὸν ἀέρα πρὸς τῇ ἡπειρῷ οὐσας – *Charid.* 30: τοὺς μὲν γὰρ πρὸς θαλάττη τυχεῖν, τοὺς δὲ πρὸς πεδίοις, τοὺς δὲ πρὸς ὄρεσι, both paragraphs followed by account of seasons (*Horai*).

<sup>35</sup> In Plato, the focus on the appearance of the Earth is manifest in Plato's vivid interest in colours. Xenophon's *Memorabilia* IV 3 emphasizes rather the usefulness of the resources provided by the gods.

<sup>36</sup> For the image of cupbearers cf. *Pl. Rep.* 562 C–D.

<sup>37</sup> MENCHELLI 1999: 308.



iting and shouting; upon their departure they must be dragged away by slaves (echo of *Phd.* 108 B–C).

The men lured and ruled by pleasures are contrasted with the men gathered around the other cup-bearer, Nous. The drink he offers is *sophrosyne* with a small admixture of pleasure. They do not freely use the earthly goods as they are aware of the danger involved: they neglect food and drink and enjoy pleasures in moderation “owing to their fear” (φοβούμενοι, *Charid.* 41). These people spend their lives contemplating the universe: they admire it and try to learn how it was built; they observe all the things happening as if they were depicted on paintings; they notice management and order<sup>38</sup>. They do not partake in the dancing and merrymaking and do not care for the variety of food available which was described so vividly before. For the temperate and virtuous, life is not about food and an abundance of goods, but about order and inherent reason. We can see this shift in the description of the Seasons. Chapter 31 provided a sensual description which emphasized their youth, beauty, and garment, but this is not what the temperate guests pay attention to; they rather admire ὡς εὔ τε καὶ ἐπισταμένως ἅπαντα πράττουσι, “how well and intelligently they do everything” (*Charid.* 41).

#### “PESSIMISM” AND “OPTIMISM”: DUALITIES IN *CHARIDEMOS*

There are manifest resemblances and parallels between the two *logoi* which constitute the deathbed speech of Charidemos. They both use allegorical, metaphorical language to represent the human condition: they imagine men as prisoners, colonists, or banqueters. In both cases, the discussion of human nature is contingent on the view concerning the relationship between men and gods. Both *logoi* distinguish two groups of men: those who lead a life of desire and those who are guided by temperance and reason. In both accounts, pleasure is identified as the main evil, and the majority of men are too frail to be free: they are either bound by the chains of desires or intoxicated by the wine of pleasure. Both *logoi* convey the same message: be on your guard, avoid a life of desires, cherish a life of temperance and reason<sup>39</sup>.

Regardless of the similarities – of structure, literary strategies, and general message – the two *logoi* create a contrast. They are juxtaposed by Charidemos himself, who calls the first *logos* “the most difficult to accept”, and the second “a better account”. The two visions draw inspiration from the duality present in the myth of Plato’s *Phaedo*. The metaphor of prison in the first *logos* parallels

---

<sup>38</sup> We may notice that a notion of friendship appears in the second *logos*. The temperate ones are said to gather in small groups and have discussions (*Charid.* 42); also, when a temperate man leaves the human life, he says farewell to his friends “joyous and happy, because he has done nothing unseemly” (*Charid.* 43). This image clearly evokes Socrates: talking to his friends, joyful, rating his integrity above anything else.

<sup>39</sup> On the similarity of the message, see MENCHELLI 1999: 45.



the description of the hollows of the Earth, and, more generally, follows the Platonic model of confinement present both in several sections of the *Phaedo* and in the cave allegory in the *Republic*. On the other hand, certain elements of the peasant's songs point to the description of the surface of the Earth as a model. However, while Plato's Socrates describes two coexistent realities, in Dio we are faced with two competing worldviews.

Most of all, the dramatic sense of contrast between the two visions is a result of Dio's employment of vivid, profuse imagery with which he renders the grimness of the first vision and depicts the beauty of the universe in the second one. This imagery induced scholars to call the first *logos* "pessimistic" and the second "optimistic"<sup>40</sup>. While the first *logos* is indeed undeniably dark and gloomy, the designation of the second account as "optimistic" obfuscates its complexity. There is much drama in this vision, in which the magnificence of the universe becomes a background for a depiction of human faultiness and which presents the beauty and bounty of the world as playing an instrumental role in the gods' trial of men and their characters. Unlike in the first *logos*, it is not the gods that are responsible for human misery, but flawed human nature.

By means of conclusion, we can notice that there are some points of contact between the conversation which opens the text and the speech of Charidemos. The question raised by the frame conversation: what sort of man was Charidemos? does not receive a straightforward answer, but the deathbed speech oscillates between pessimistic, grim imagery on the one hand, and cheerful, joyous imagery on the other – though, as argued above, the beauty of the world in the second *logos* does not make the vision a straightforwardly optimistic one. The two visions create, in a way, a dialogue. The second *logos* is a response to the first one; it overwrites it, but the previous account never disappears completely. Although Charidemos clearly states his preference for the second vision, there is a sense of risk that one may succumb to the pessimism of the first one<sup>41</sup>, especially as we are not faced with philosophical arguments but rather worldviews rooted strongly in personal experience and based on beliefs concerning the nature of the gods and their relationship with the human race.

The duality of the two *logoi* in Charidemos' deathbed speech is paralleled by the contrasting personalities of Timarchos and the visitor in the frame dialogue. We can even note that the wandering ἀγύρτης of the first account bears some resemblance to the visitor, and the simplicity of the peasant is reminiscent of Timarchos. The opening conversation testifies to Dio's interest in juxtaposing and contrasting divergent personalities and life choices. Upon this background, Charidemos' brother, who is a silent listener to the conversation between his father and the visitor and a witness to Charidemos' speech, to whom the visitor

<sup>40</sup> HIRZEL 1895: 111; MENCHELLI 1999: 39; MOLES 2000: 193.

<sup>41</sup> MOLES 2000: 195: "they all risk succumbing to Orphic pessimism".

turns in his concluding remarks, is a figure provocatively undetermined, for whom the divergent possibilities still lie ahead.

*Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw*

## BIBLIOGRAPHY

- VON ARNIM 1898: H. VON ARNIM, *Leben und Werke des Dio von Prusa*, Berlin 1898.
- 1962: H. VON ARNIM (ed.), *Dionis Prusaensis quem vocant Chrysostomum quae extant omnia*, vol. II, Berlin <sup>2</sup>1962.
- BURGER 1984: R. BURGER, *The Phaedo. A Platonic Labyrinth*, New Haven–London 1984.
- CLAY 1985: D. CLAY, *The Art of Glaukos (Plato Phaedo 108d4–9)*, *AJPh* CII 1985, pp. 230–236.
- CYTOWSKA 1952: M. CYTOWSKA, *De Dionis Chrysostomi rhythmo oratorio*, Varsoviae 1952.
- DESIDERI 1978: P. DESIDERI, *Dione di Prusa. Un intellettuale greco nell'impero romano*, Firenze 1978.
- DICKIE 2001: M.W. DICKIE, *Magic and Magicians in the Greco-Roman World*, London 2001.
- HAGEN 1887: P. HAGEN, *Quaestiones Dioneae*, Kiliae 1887.
- HIRZEL 1895: R. HIRZEL, *Der Dialog. Ein Literarhistorischer Versuch*, vol. II, Leipzig 1895.
- HUNTER 2012: R. HUNTER, *Plato and the Traditions of Ancient Literature: The Silent Stream*, Cambridge 2012.
- LIM 1991: R. LIM, *Theodoret of Cyrus and the Speakers in Greek Dialogues*, *JHS* CXI 1991, pp. 181 f.
- MEISER 1912: K. MEISER, *Über den Charidemos des Dion von Prusa*, München 1912 (Sitzungsberichte der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-philologische und historische Klasse, III).
- MENCHELLI 1999: M. MENCHELLI, *Dione di Prusa. Caridemo (Or. XXX)*, Napoli 1999.
- MOLES 2000: J. MOLES, *The Dionian Charidemos*, in: SWAIN 2000, pp. 187–210.
- MONTIGLIO 2005: S. MONTIGLIO, *Wandering in Ancient Greek Culture*, Chicago 2005.
- MORGAN 1992: M.L. MORGAN, *Plato and Greek Religion*, in: R. KRAUT (ed.), *Cambridge Companion to Plato*, Cambridge 1992, pp. 227–247.
- NAILS 2002: D. NAILS, *The People of Plato. A Prosopography of Plato and Other Socratics*, Indianapolis–Cambridge 2002.
- NUSSBAUM 1986: M.C. NUSSBAUM, *The Fragility of Goodness. Luck and Ethics in Greek Tragedy and Philosophy*, Cambridge 1986.
- ROWE 2007: Ch. ROWE, *Plato and the Art of Philosophical Writing*, Cambridge 2007.
- SWAIN 2000: S. SWAIN (ed.), *Dio Chrysostom. Politics, Letters, and Philosophy*, Oxford 2000.
- TRAPP 2000: M. TRAPP, *Plato in Dio*, in: SWAIN 2000, pp. 213–239.
- WEST 1983: M.L. WEST, *The Orphic Poems*, Oxford 1983.
- WILHELM 1918: F. WILHELM, *Zu Dion Chrys. Or. 30 (Charidemos)*, *Philologus* LXXV 1918, pp. 364–383.
- WILSON 1970: N.G. WILSON, *Indications of Speaker in Greek Dialogue Texts*, *CQ* XX 1970, p. 305.
- ZUCKERT 2009: C. ZUCKERT, *Plato's Philosophers. The Coherence of the Dialogues*, Chicago–London 2009.



*ANULI*: ANNEAU OU ENTRAVES? À PROPOS DE FLORUS,  
II 18 (= IV 8), 9\*

par

GUILLAUME FLAMERIE DE LACHAPELLE

ABSTRACT: In Florus, II 18 (= IV 8), 9, the word *anulis* means ‘ring’, not ‘chains’; moreover, we suggest to read “nisi ne perirent” (instead of “nisi ne periret”).

Voici comment est généralement établi et compris le passage de Florus relatant la fuite de Sextus Pompée après sa défaite à Nauoque:

Quippe modo trecentarum quinquaginta nauium dominus cum sex septemue fugiebat exstincto praetoriae nauis lumine, *anulis* in mare abiectis, pauens atque respectans, et tamen non timens *nisi ne periret*.

Car lui qui naguère était à la tête de trois cent cinquante navires, fuyait avec six ou sept, après avoir fait éteindre le fanal du vaisseau-amiral et jeté à la mer *son anneau*<sup>1</sup>, effrayé et jetant des regards derrière lui, en ne craignant pourtant rien, *sinon de périr*.

Ce passage pose deux problèmes, qui sont, selon nous, liés: (1) le sens de *anulis*; (2) l'établissement de la fin de la phrase.

1. LE SENS DE *ANULIS*

*Anulis* a été compris de deux façons différentes. Pour les uns, le mot désigne l'anneau que Sextus Pompée porte au doigt, et qu'il ôte pour n'être pas reconnu;

---

\* Nous souhaitons remercier vivement le professeur Renaud ROBERT pour ses encouragements et ses remarques; le professeur J. PIGOŃ et le lecteur anonyme de «Eos» pour leurs observations judicieuses qui ont grandement contribué à rendre le présent article moins imparfait.

<sup>1</sup> Le pluriel *anulis* doit sans doute se rendre par un singulier en français (cfr. Tac. *Hist.* II 13, 1 et A. GERBER, A. GREEF, *Lexicon Taciteum*, Lipsiae 1877, s.v. *anulus*; Suet. *Galb.* 14, 2); voir en ce sens E. WÖLFLIN, *Tacitus. Dritter Artikel. Historien*, Philologus XXVII 1868, p. 128; A. VASSILEIOU, *Deux remarques sur l'anneau d'or*, AC XL, 1971, pp. 649–654. En faveur de l'idée qu'il est question de plusieurs anneaux: H.C. NUTTING, *Tacitus. Histories I. 13*, CQ XII 1928, pp. 172–175.

pour d'autres, suivant une suggestion de RUPERT (1659), ce sont les chaînes qui entravent les rameurs, et que Sextus fait enlever pour éviter de faire trop de bruit ou pour s'attacher ces rameurs en leur offrant la liberté. Beaucoup de commentateurs jugent difficile de trancher<sup>2</sup>, mais l'hypothèse de RUPERT doit être selon nous définitivement écartée:

(a) Lorsque les *anuli* désignent des «entraves», dans les rares passages que cite RUPERT, le sens, ironique, ressort clairement du contexte<sup>3</sup>; cela n'est pas le cas ici.

(b) On sait par d'autres historiens que Sextus Pompée chercha à dissimuler son identité après la défaite, en changeant de manteau. Ici, l'anneau a remplacé le manteau<sup>4</sup>, mais l'intention est identique<sup>5</sup>.

<sup>2</sup> Cf. C.A. RUPERT, *Observationes [...] ad L. Annaei Flori rerum Romanarum libros IV, Noribergae 1659*, pp. 654 suiv.: «vel maioris strepitus vitandi causa, vel ut libertate remigibus data, fideliores sibi redderet». Pour le sens de 'anneaux': A. LE FÈVRE, *L. Annaei Flori rerum Romanarum Epitome*, Parisiis 1674; J. GIACONE DEANGELI, *Epitome e Frammenti di L. Anneo Floro*, Torino 1969, p. 587, n. 12 («probabilmente»), sans exclure le sens de chaînes). Restent dubitatifs, *inter alios*: N.E. LEMAIRE, *Lucii Annaei Flori Epitome rerum Romanarum*, Parisiis 1827, p. 313: «Certe aliquid hic divinare difficile»; E. SALOMONE GAGGERO, *Floro. Epitome di Storia Romana*, Milano 1981, pp. 365 suiv., n. 16: «Non è chiaro che cosa siano gli anelli», mais penche plutôt pour le sens d'anneaux; G. LASER, *Florus. Römische Geschichte*, Darmstadt 2005, p. 304, n. 48: «Es ist unklar...».

<sup>3</sup> Mart. III 29: «Has cum gemina compe de dedicat catenas, / Saturne, tibi Zoilus, anulos priores» («Ces chaînes avec leur double entrave, Zoïle te les dédie, Saturne: ce furent ses premiers anneaux», trad. H.-J. IZAAC); XI 37: «Zoile, quid tota gemmam praecingere libra / te iuvat et miserum perdere sardonycha? / Anulus iste tuis fuerat modo cruribus aptus: / non eadem digitis pondera conueniunt» («Zoïle, pourquoi te plaire à enchâsser un joyau dans une livre d'or tout entière, et à gêner ainsi une malheureuse sardoïne? Un tel anneau aurait naguère convenu à tes jambes: mais le même poids n'est pas proportionné à tes doigts», trad. H.-J. IZAAC). Dans les deux occurrences (*ThLL*, s.v. *anulus*, col. 198, ll. 59–61, n'en cite pas d'autre, mais il en irait de même pour les *pedes anulati* de Apul. *Met.* IX 12; l'idée de l'anneau comme lien, présente dans Plin. *HN* XXXIII 8 ou Tac. *Agr.* 31, 3, pourvue d'une dimension purement symbolique et ne concernant pas Rome, ne peut être invoquée non plus), le lecteur ne saisit l'analogie entre l'entrave de l'esclave et l'anneau du chevalier que par le rapprochement que fait explicitement Martial (cf. déjà les remarques en ce sens de C.A. DUKER, *L. Annaei Flori rerum Romanarum Epitome*, Lugduni Batavorum 1722, *ad loc.*). Le récit de Florus ne permet pas de restituer cette analogie, d'autant qu'il n'est pas question par ailleurs des rameurs: comment comprendre que ces *anuli* sont, en vertu d'une obscure métaphore, ceux d'un équipage dont on n'a jamais parlé?

<sup>4</sup> Sur l'anneau comme marque d'identification de son porteur, voir D. LA MONICA, *Caput e anulus: segni di identità sui castoni d'anello fra tarda repubblica e prima età imperiale*, dans: FR. DE ANGELIS (éd.), *Lo sguardo archeologico. I normalisti per Paul Zanker*, Pisa 2007, pp. 111–128, en particulier les pp. 125 suiv.

<sup>5</sup> Cf. App. *B. Civ.* V 122, 504; Dio Cass. XLIX 17, 3. RUPERT se demande justement pourquoi Sextus Pompée enlève ici ses anneaux, et non son *paludamentum*. On peut supposer qu'il s'en est déjà débarrassé, ou bien que Florus entend ici: il s'est débarrassé de tout, même de ses anneaux (ce qui implique *a fortiori* le *paludamentum*, qu'il n'est pas nécessaire de mentionner explicitement). Le remplacement du manteau par des anneaux est du reste explicable littérairement: les anneaux soulignent, plus encore que le manteau, la très mauvaise situation de Sextus, qui se défie même d'un objet minuscule et qui doit se débarrasser vraiment de tout ce qui marque son rang. En outre, l'écrivain n'a-t-il pas été influencé par la tradition épigrammatique qui fait de la perte de l'anneau d'or (qu'on a dû vendre) le signe d'une fin misérable (Iuv. 11, 43; Mart. VIII 5)?

(c) L'idée de se débarrasser de l'anneau est du même ordre que celle qui consiste à éteindre le fanal du navire amiral: il s'agit de passer inaperçu. Délivrer les rameurs pour renforcer leur loyauté répondrait à une autre logique; quant à la seconde interprétation de RUPERT (les chaînes feraient du bruit), nous n'avons pas trouvé d'autre passage la confortant.

(d) Pourquoi jeter les entraves à la mer s'il s'agit seulement de les ôter aux esclaves? Cela se comprend mieux au sujet d'une marque d'identification à éliminer définitivement.

(e) Florus présente dès le début l'armée de Sextus Pompée comme une bande d'anciens esclaves ayant scandaleusement accédé au rang de combattants réguliers, au sein de laquelle les hiérarchies sociales sont abolies (II 18, 1 et 2: ses lieutenants sont des esclaves grecs; ses soldats viennent des ergastules). L'auteur s'inscrit là dans une tradition bien connue<sup>6</sup>: il n'a donc pas intérêt à suggérer que figuraient encore au moment de Nauoque des esclaves traités comme tels dans les rangs de Sextus<sup>7</sup>.

Le sens de *anulis* étant fixé, attachons-nous maintenant à la fin de la phrase.

## 2. L'ÉTABLISSEMENT DE LA FIN DE LA PHRASE

C'est le *Bambergensis* (*B*), le manuscrit le plus correct, qui a le texte que nous avons reproduit plus haut. Aussi a-t-il généralement été imprimé à partir du moment où *B* a été découvert, c'est-à-dire au début du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>8</sup> (on se fondait auparavant sur les manuscrits de la classe *C*, où *nisi* manque<sup>9</sup>).

<sup>6</sup> Hor. *Epod.* 9, 9 suiv.; *RGDA* 25, 1; 27, 3; Cass. Dio XLVIII 19, 4 et 20, 1; voir aussi A.M. GOWING, *Pirates, Witches and Slaves: The Imperial Afterlife of Sextus Pompeius*, dans: A. POWELL, K. WELCH (éds.), *Sextus Pompeius*, Swansea 2002, pp. 205 suiv., nn. 8 suiv.

<sup>7</sup> Le recours aux esclaves dans les flottes de cette période est de toute façon discuté: voir L. CASSON, *Ships and Seamanship in the Ancient World*, Princeton 1971, p. 326.

<sup>8</sup> O. JAHN, Lipsiae [Teubner] 1852 (première édition à tenir compte de *B*); C. HALM, Lipsiae [Teubner] 1854; O. ROSSBACH, Lipsiae [Teubner] 1896; E.S. FORSTER, London–Cambridge, MA [Loeb] 1929; P. HAINSELIN, H. WATELET, Paris [Garnier] 1932; E. MALCOVATI, Romae [Scriptores Graeci et Latini] 1938.

<sup>9</sup> La traduction serait alors «et ne craignant pas cependant de mourir», (a) soit parce que la mort ne lui fait pas peur (ainsi le comprend l'abbé Paul, Paris–Avignon, 1771, comme le montre sa traduction, qui force un peu le trait: «déterminé cependant à mourir en homme de cœur, s'il ne pouvait échapper à la destinée»), (b) soit plutôt parce qu'il compte échapper à la mort, espérant éventuellement être épargné par Antoine, d'après RUPERT, suivi par LE FÈVRE, *op. cit.* (n. 2), et DUKER, *op. cit.* (n. 3). E. MALCOVATI, *Gnomon* XLII 1970, pp. 276 suiv. (aussi SALOMONE GAGGERO, *op. cit.* [n. 2] et LASER, *op. cit.* [n. 2]), défend encore cette leçon, en paraphrasant ainsi le texte: Sextus est consterné, regarde constamment en arrière pour voir s'il n'est pas poursuivi, et *pourtant* (*tamen*), il ne craint pas de mourir, car il espère se sauver; cette leçon offrirait en outre l'avantage d'une clausule crétique + ditrochée. – Mais alors d'où vient l'effroi (*pauens*) de Sextus? En outre, et surtout, c'est une *lectio facilior*, qui est difficilement acceptable en raison de la présence de *nisi* dans *B*.

Mais la leçon de *B* a éveillé des doutes, notamment ceux de B. AXELSON (ajout de *inultus* entre *ne* et *periret*)<sup>10</sup> et de P. JAL (*Florus. Œuvres*, Paris 1967), au motif que Sextus vient juste d'être rattaché à la race des *fortes uiri* (§ 8), si bien qu'il paraît difficile d'en faire désormais un fuyard préférant tout (la capture, les tortures, l'errance perpétuelle) à la mort. Ajoutons pour notre part que ce chapitre s'achèverait d'une façon très plate. Sextus Pompée ne craint rien, sinon de mourir. Est-il constat plus trivial? Seule l'idée contraire mériterait d'être exprimée: sa plus grande peur, ce n'est pas la mort, mais quelque chose d'autre.

P. JAL, pour corriger le passage, est parti du texte d'un manuscrit négligé (*M*): «et tamen non timens repperiretur», qui est en soi aberrant. P. JAL rétablit donc le *nisi ne* qu'on trouve dans *B*: «tamen non timens nisi ne rep[p]eriretur», c'est-à-dire: «[...] et pourtant il ne craignait rien, *sinon d'être retrouvé*», en ajoutant l'interprétation suivante (t. 1, pp. CLVIII suiv.): «Ce n'était nullement la crainte de la mort qu'exprimait son geste, mais bien celle de tomber aux mains de ses adversaires, et ainsi de ne plus pouvoir continuer la lutte».

Cette solution est apparemment plus satisfaisante que *periret*, mais l'interprétation n'est pas entièrement convaincante: que Sextus meure ou qu'il soit capturé, la lutte s'arrêtera semblablement, et l'on ne voit pas pourquoi il craindrait plus d'être pris que d'être tué. En outre, le sens de *tamen* n'est alors pas très clair: il y aurait plutôt un rapport causal entre le fait de regarder derrière soi et la peur d'être capturé.

Quatorze ans après JAL, D.R. SHACKLETON BAILEY revient sur la question<sup>11</sup>, en proposant d'insérer *sic* entre *ne* et *periret*: «[...] ne craignant rien, sinon de mourir *ainsi*», c'est-à-dire de façon ignominieuse. Du point de vue du sens, l'idée est ingénieuse, et compatible avec la mention du courage de Sextus, mais suscite une difficulté: à quoi renverrait ce *sic*? à la crainte d'être exécuté par ceux qui le poursuivent au lieu de périr sur le champ de bataille<sup>12</sup>? Mais Sextus Pompée peut, à tout moment, échapper à une fin de ce genre en se donnant la mort dans l'honneur, comme d'autres Pompéiens avant lui (Métellus Scipion, lui aussi à bord d'un bateau [II 13, 68], Juba et Pétréius [II 13, 69] ou Caton [II 13, 70–72]). Ou bien craint-il de mourir alors qu'il prend la fuite? Mais alors c'est la fuite même qui est honteuse, et sa mort ne changerait rien. Par ailleurs, cette

<sup>10</sup> B. AXELSON, *Textkritisches zu Florus, Minucius Felix und Arnobius*, Lund 1944, p. 12 (ne craignant pourtant rien, sinon de périr *sans être vengé*). Mais le rétablissement de cet *inultus* paraît arbitraire, et le rapport avec ce qui précède n'est pas net; le rapprochement suggéré avec II 9, 20 («ne inulti perirent») n'est pas tout à fait convaincant, parce que le contexte indique alors clairement ce que Marius le Jeune et Carbo font pour conjurer ce péril (égorger des sénateurs), alors que le signalement de cette vague crainte de Sextus Pompée ne fait écho à rien dans le contexte immédiat.

<sup>11</sup> D.R. SHACKLETON BAILEY, *Textual Notes on Lesser Latin Historians*, HSCPh LXXXV 1981, pp. 175 suiv.

<sup>12</sup> On ne saurait penser qu'il craint, comme son père (et comme cela lui arrivera finalement), de périr sous les coups de sicaires, puisque le texte précise bien qu'il regarde *derrière lui* (*respectans*).



interprétation est contradictoire avec ce qui précède: Florus vient d'indiquer que Sextus Pompée a pris la décision de s'enfuir parce qu'il refuse de perdre tout espoir, et le loue d'avoir agi ainsi (II 18, 7: «*magnae indolis signum est sperare semper*»). Qu'il meure dans ces conditions, même rattrapé pendant qu'il effectue cette retraite, ne pourrait rien avoir de honteux, puisqu'il ne s'agit pas d'une lâcheté, mais d'un repli visant à préparer des succès dans l'avenir (de la même façon, son frère Gnaeus, qui est mort armes à la main dans sa fuite après Munda, reçoit un éloge de la part de Florus: II 13, 86).

Ni l'hypothèse de JAL, ni celle de SHACKLETON BAILEY n'ont convaincu leurs successeurs, qui continuent pour la plupart d'éditer *nisi ne periret*, malgré les problèmes que ce dernier mot soulève<sup>13</sup>.

Aussi souhaitons-nous à notre tour avancer une piste, qui sera peut-être jugée, suivant la formule consacrée, *ingeniosius quam verius*, mais qui serait du moins conforme au goût de Florus pour la formule brillante et insolite.

Relatant la fuite désordonnée de Persée lors de la troisième guerre de Macédoine, Florus notait ceci (I 28, 6):

Cuius tanta trepidatio fuit, ut pecuniam omnem in mare iusserit mergi *ne periret*, classem cremari ne incenderetur.

Si grand fut son effroi qu'il ordonna que tout son argent fût jeté à la mer, *de peur qu'il fût perdu*, que la flotte fût brûlée, de peur qu'elle fût incendiée.

L'historien se plaît à dépeindre une réaction absurde du souverain, réaction engendrée une crainte irraisonnée. De peur de voir les Romains s'emparer de son or, il le jette à la mer, *pour qu'il ne disparaisse pas* (là est la pointe); on trouve un paradoxe semblable en II 13, 23<sup>14</sup>. Florus a, selon nous, gardé la même idée en tête pour la fuite de Sextus Pompée, si bien qu'il faudrait lire *nisi ne perirent* (*anuli* gouvernant le pluriel *perirent*):

[...] après avoir fait éteindre le fanal du navire-amiral et jeté à la mer son anneau, effrayé et regardant derrière lui, en ne craignant rien pourtant, *sinon qu'il disparaisse*<sup>15</sup>.

<sup>13</sup> Ainsi GIACONE DEANGELI, *op. cit.* (n. 2); L. HAVAS, *P. Annii Flori Opera*, Debrecini 1997 (mais voir aussi *supra* n. 8: certains sont revenus à la leçon de C).

<sup>14</sup> À propos de l'entrée en guerre des Marseillais aux côtés de Pompée: «*Misera dum cupit pacem, belli metu in bellum incidit*» («Tandis que la malheureuse [cité] désirait la paix, par peur de la guerre, elle se précipita dans la guerre»). – Sur l'habitude de Florus de répéter des tours ou des expressions qui lui sont propres à plusieurs reprises dans son ouvrage, voir le relevé et les remarques de J. REBER, *Das Geschichtswerk des Florus*, Freising 1865, pp. 47–50, qui pourraient bien s'appliquer à ces actes paradoxaux suscités par la peur.

<sup>15</sup> Notre solution permet aussi de comprendre la présence de ces *anuli*: dans l'ensemble de sa narration, Florus est avare de détails gratuits et strictement informatifs. Selon notre suggestion, ces *anuli* ne sont mentionnés que pour permettre la pointe finale (ce détail, contrairement à l'incendie du

Qu'est-ce à dire? Pompée se défait de son anneau pour ne pas être reconnu, mais le piquant de l'affaire est qu'en agissant ainsi, il fait advenir ce qu'il redoute: perdre son rang dans l'antique ordre social qu'il entend défendre<sup>16</sup>. Car paradoxalement, pour continuer la lutte, il doit abandonner l'objet même qui symbolise sa grandeur, sa *gens* et la place privilégiée qu'il occupe au sein de celle-ci<sup>17</sup>. En somme, la disparition (*perirent*) qu'il redoute, c'est moins celle de l'objet dont il vient de se débarrasser que celle de la possibilité même pour lui de porter un jour à nouveau cet anneau et de retrouver le rang qu'il confère. Sa seule crainte, c'est que son geste à vocation temporaire prenne un tour définitif – il faudrait alors comprendre en quelque sorte: *ne perirent (in perpetuum)*.

La correction que nous proposons peut s'entendre encore à un autre niveau, complémentaire du précédent. La disparition de l'anneau revêt en effet aussi une signification politique immédiate: elle signe une défaite complète. C'est ce que montrent deux exemples dans l'histoire romaine très récente: en 52 a.C., les hommes de Milon arrachent son anneau à Clodius expirant<sup>18</sup>; en 48 a.C., Théodote accueille César en exhibant la tête et l'*anulus* de Pompée (Liv. *Per.* CXII 4). Dans les deux cas, l'anneau a une dimension symbolique plutôt que pratique<sup>19</sup>: celui qui détient l'anneau détient, pour ainsi dire, la victoire. Sextus Pompée se débarrasse donc de l'anneau pour éviter qu'on le reconnaisse, mais en craignant aussi peut-être, et c'est ce qui crée le paradoxe, qu'on s'en saisisse: car ce serait alors, comme dans le cas de Clodius, comme dans celui de son propre

---

vaisseau-amiral rapporté par ex. par Dio Cass. XLIX 17, 2, n'a d'ailleurs pas retenu l'attention des autres auteurs relatant l'épisode; il est possible que ce soit une invention de Florus).

<sup>16</sup> Bien qu'elle soit défectueuse et hostile à Sextus Pompée, une part de la tradition historique ancienne lui concède d'avoir honoré la mémoire de son père et celle de la République: voir en particulier K. WELCH, *Magnus Pius. Sextus Pompeius and the Transformation of the Roman Republic*, Swansea 2012.

<sup>17</sup> Florus en avait fait lui-même un des plus importants «*decora et insignia, quibus imperii dignitas eminet*», remontant à Tarquin l'Ancien (I 1 [= I 5], 6). Pour l'*anulus* attestant un rang important au sein d'une *gens*, voir l'anecdote rapportée par Val. Max. III 5, 1. Sur la déchéance que constituait la perte des anneaux, cf. sous la République Macrob. *Sat.* II 7, 1–8 et Gell. *NA* VIII 15 (à propos du chevalier Labérius, qui dut y renoncer quand César le força à se faire acteur); sur la fierté, voire la vanité qu'éprouvaient, dès la fin de la République, et sous l'Empire, les possesseurs d'un anneau (sénateurs, puis aussi chevaliers), voir les remarques indignées de Plin. *HN* XXXIII 27 («*maior uitae ratio circa hoc instrumentum esse coepit*»). Cet attachement presque déraisonnable était bien connu, et donnait peut-être lieu à des railleries: l'attitude de Sextus Pompée s'apparenterait alors à une forme de lubie, la grandeur du prix attaché aux anneaux étant commune à Rome, mais bien excessive. Par ailleurs, peut-être Florus s'est-il rappelé ici de l'acte douloureux du tyran Polycrate de Samos, qui jeta volontairement son précieux anneau à la mer, mais qui ne le fit qu'avec peine et chagrin (Hdt. III 41)?

<sup>18</sup> Asc. *Mil.* 35: «*Dixit [scil. Clodium] in uia Appia occisum esse anulumque eius ei morienti extractum*».

<sup>19</sup> Pour Pompée, la tête seule aurait suffi – et de manière beaucoup plus convaincante! – à prouver la mort. Le fait que l'anneau en est aussi un signe laisse cependant penser qu'un citoyen ne l'ôtait jamais de son plein gré, ce qui est une preuve supplémentaire de son importance symbolique.

père, la preuve que tout a été perdu. La dimension relativement irraisonnée d'un acte consistant à s'ôter soi-même un anneau dont on craint que ce soit l'ennemi lui-même qui l'arrache, ce qui serait la marque d'une défaite, conforte peut-être la réputation de *stultus* dont pâtit Sextus auprès de ses adversaires<sup>20</sup>.

Cette hypothèse permet aussi de mieux comprendre le participe *pauens*: les regards inquiets de Pompée vers l'arrière (*respectans*) sont dirigés sans doute vers ses ennemis (qui s'abstiennent d'ailleurs de le poursuivre) mais aussi vers l'endroit où il vient d'abandonner son anneau, geste qui laisse présager sa défaite future.

Pressé par les événements, Pompée en est donc réduit à jeter à la mer un anneau dont la disparition pourrait marquer à la fois sa déchéance sociale définitive et sa défaite finale.

La traduction n'est pas certes pas obvie, mais la langue de Florus est si raffinée qu'elle nous reste parfois hermétique; l'ellipse du sujet (un pronom qui reprendrait *anuli*), quitte à parfois créer une certaine obscurité, est un trait constant de son écriture<sup>21</sup>.

C'est sans doute cette subtilité qui explique le passage de *perirent* à *periret* dans les manuscrits. Elle a échappé au copiste, lequel a instinctivement accordé un verbe signifiant «mourir» au singulier, en pensant à celui à qui l'idée convenait à première vue le mieux: Sextus lui-même.

*Université Bordeaux Montaigne*

---

<sup>20</sup> L'intention n'est plus ici de ridiculiser complètement Sextus Pompée, comme c'était le cas pour Persée, mais de montrer à quelles extrémités le réduit sa triste situation, et de souligner l'incohérence de sa conduite, dans la lignée de la tradition livienne tendant à amoindrir ses mérites (WELCH, *op. cit.* [n. 16], p. 261; 272): de fait, il semble qu'on se soit plu à le traiter d'insensé (Sen. *Suas.* 1, 14: «Cassii uiolentia aut Bruti superbia aut Pompei stultitia»).

<sup>21</sup> R. SIEGER, *Der Stil des Historikers Florus*, WSt LI 1934, p. 100, en dénombre vingt-cinq exemples, sans même tenir compte de l'omission permanente du sujet *populus Romanus*. Sur son goût pour la brachylogie, voir en général S. LILLIEDAHL, *Florusstudien*, Lund 1928, pp. 48–52.



## ZEBRAS IN GREEK AND ROMAN ANTIQUITY\*

by

MONIKA BŁAŚKIEWICZ

**ABSTRACT:** The aim of the article is to present ancient testimonies concerning zebras. Discussing the body of surviving texts, one should take under consideration a striking fact that seemed to have escaped scholars' attention: namely, a presumptive association between the testimonies left by Cassius Dio and Oppian of Apamea.

As surviving testimonies concerning zebras indicate, ancient authors used numerous and various terms for these picturesque animals. Among them one can find: ὁ ἵππότηγρις<sup>1</sup> ('a horse-tiger', Cass. Dio LXXVII 6, 2; Tim. Gaz. X 1), ὁ ἵππος τιγροειδής<sup>2</sup> ('a tiger-like horse, tiger-striped', Dio Cass. LXXV 14, 3), ὁ ὄνος ἄγριος ('a wild ass', Philostorg. *Scr. Eccl.* III 2<sup>3</sup>), and ὁ ὠρυγξ<sup>4</sup> (Opp. C. I 317; 320). However, one cannot exclude the possibility that a common and particular name for the zebra existed, but did not survive up to modern times. The variety of the terms cited suggests that zebras were not largely known in Greek and Roman antiquity and the identification of these animals aroused many

---

\* The Project "The Eastern Mediterranean from the 4<sup>th</sup> century BC until Late Antiquity" has been realized within the International PhD Projects Programme of the Foundation for Polish Science, co-financed by the European Union, Regional Development Fund within the frameworks of Measure 1.2 "Strengthening the Human Potential within the Science Sector" of the Operational Programme Innovative Economy.

<sup>1</sup> This term causes confusion among lexicographers: PAPE s.v.: "eine große Tigerart" (citing Cass. Dio LXXVII 6); LIDDELL, SCOTT s.v.: "a large kind of tiger"; CHANTRAINE s.v.: "variété de grand tigre, pour la valeur argumentative du premier terme cf. s.u. ἵππος, τιγροειδής «tigre» (D.C.)". This meaning has been revised in: LIDDELL, SCOTT Suppl. 1996, p. 159: "for a 'large kind of tiger' read zebra". Cf. MONTANARI s.v.: "zool. zebra".

<sup>2</sup> The fact that Cassius Dio used two different terms for the same animal species is intriguing. According to RICHTER 1978, the use of these terms undoubtedly points to zebras, since both of them contain the most characteristic feature of this animal, namely stripes resembling those of a tiger.

<sup>3</sup> Also possibly in the *Cynegetica* by Oppian of Apamea.

<sup>4</sup> PAPE s.v.: "eine Art scheckiger Pferde"; LIDDELL, SCOTT s.v.: "striped or piebald horses (including zebras)"; CHANTRAINE s.v.: "chevaux ou équidés en général à robe bigarrée ou rayures, comme les zèbres".

doubts among ancient authors. Hence, many issues connected with zebras remain confusing and obscure for modern researchers as well: did the Greeks and the Romans know zebras? What kind of role, if any, did these animals play in the ancient world?

The terms used by Cassius Dio and Timotheus of Gaza represent a descriptive type of name. Such a type of name suggests that they were given on the grounds of the observation of the animals' physical appearance and as the result of associations evoked by these observations. Hence, one may presume that zebras were rather rare animals. Another name for zebras seems to confirm this view: in the account provided by Philostorgius, the animal is called ὁ ὄνος ἄγριος ('a wild ass'). The lack of the proper name (or at least of a descriptive type) in Philostorgius' testimony is slightly surprising, since the account contains strikingly apt and detailed description of the pattern of the stripes. It seems to be even more surprising if one considers that 200 years earlier zebras were seen, albeit rarely, in Rome and that they were used for *venationes*<sup>5</sup>. Although the last name, ὁ ὤρυγξ, is a *hapax legomenon*, one may assume that Oppian used here a term which was in use, but did not survive in the accounts that we have. As Karin HORNIG justly noticed, it is a difficult and rather unanswerable question as to whether the term *oryngs* initially denoted only zebras and with time started to be used with regard to horses with similar marking (for example piebald horses), or whether it referred to outstanding and rare horse markings and later became a name for zebras. However, according to HORNIG, this term has never been widespread, since – as opposed to the terms ὁ ἵππότηγρις or ὁ ἵππος τιγροειδής – it does not evoke any particular associations with the animal's appearance<sup>6</sup>. Wolfgang SCHMITT considered it to be "wohl ein Name im Volksmund, dessen eigentliche Bedeutung unbekannt war"<sup>7</sup>.

Various authors of publications concerning the ancient animal world mentioned zebras. Both George JENNISON<sup>8</sup> and Jocelyn TOYNBEE<sup>9</sup> extensively described different animals species, but they devoted surprisingly scant attention to zebras, briefly discussing only two literary testimonies, namely two passages of the *Roman History* by Cassius Dio (LXXV 14, 3; LXXVII 6, 2). Even Otto KELLER described zebras rather in passing<sup>10</sup>; he cited most of the testimonies, although he did not discuss them at length. A short article on zebras written by D'Arcy

---

<sup>5</sup> RICHTER 1978.

<sup>6</sup> HORNIG 2001: 217 f.

<sup>7</sup> SCHMITT 1970: 151.

<sup>8</sup> JENNISON 1937: 7 f.

<sup>9</sup> TOYNBEE 1973: 167 f.

<sup>10</sup> KELLER 1909: 274.

W. THOMPSON<sup>11</sup> admittedly contains more accounts, but the author also did not take under consideration all the surviving sources. What is more, his work has not been cited in nearly any publications concerning the ancient animal world. Two publications devoted entirely to zebras attract scholarly attention: a book by Otto ANTONIUS (*Die Tigerpferde, die Zebras*) and a paper by Karin HORNIG (*Das Zebra in den prähistorischen und antiken Kulturen des Mittelmeerraumes*). Both of them offer a general overview on zebras in prehistoric and ancient cultures in the Mediterranean World. However, the authors did not focus on any particular period or type of evidence. In my article, I will discuss in detail literary testimonies concerning zebras in Greek and Roman antiquity and I will make an attempt to determine the particular species of the animals being described on the grounds of accounts which have been preserved. Additionally, I will take under consideration several pieces of iconographic evidence.

As the attested use of the terms ὁ ἵππότηγρις, ὁ ἵππος τιγροειδής and ὁ ὦρυγξ is dated to no earlier than the cusp of the second and third century AD, the question arises as to from when zebras were truly known<sup>12</sup>. The scantiness of information concerning these animals in the ancient Greek world is a bit surprising, especially if one takes under consideration the fact that such exotic animal species like elephant, antelope or monkey had been known since the late Bronze Age. Admittedly, in the repertoire of Greek visual art one can find certain horse-like creatures with stripes, but the stripes always perform a purely decorative function; a pattern of stripes was an ornamental technique typical for Mycenaean ceramics in the second millennium BC, Etruscan-Corinthian pottery in the first millennium BC, Boeotian small-scale sculpture, as well as for Eastern-Greek relief decoration in the sixth century BC<sup>13</sup>. In the Greek and Etruscan vase painting of the sixth century BC, one can find a few depictions of a team of piebald horses. However, the identification of the animals as zebras is hardly possible. Slightly later visual testimony presenting piebald horses comes from a grave in Paestum, a city on the coast of the Tyrrhenian Sea<sup>14</sup>. In fact, the earliest Greek iconographic evidence of a zebra whose identification does not arouse any doubts comes from the fifth or sixth century AD. The horse-like, striped animal identified by SPIRO as a zebra occupies one of the fully-preserved octagonal sections of the mosaic in the Basilica in Delphi. The prancing animal has relatively stout legs, big hooves, small ears, an equine tail and no mane. Its whole body is covered with multi-coloured stripes, which look, however, very bold and unnatural<sup>15</sup>.

---

<sup>11</sup> THOMPSON 1943.

<sup>12</sup> HORNIG 2001: 214.

<sup>13</sup> HORNIG 2001: 214.

<sup>14</sup> HORNIG 2001: 215.

<sup>15</sup> HORNIG 2001: 218.



One may suppose that zebras became known in the ancient Greek world at the time of the reign of the Ptolemaic dynasty in Egypt, since there were organised hunting expeditions to adjacent Sudan<sup>16</sup>. Moreover, Callixeinos of Rhodes<sup>17</sup> recorded a great parade (ἡ πομπή) that took place in Alexandria somewhere in the seventies of the third century in honour of Ptolemy II Philadelphus. Admittedly, Callixeinos does not mention zebras among the animals which were presented, but one cannot exclude the possibility that zebras were shown and the author did not mention them. Yet another passage from this account may indicate that zebras, albeit considered to be exotic and rare animals, were seen in ancient Greece: namely, Callixeinos mentioned that there was a tent erected for the king and that the tent was decorated with various animal hides which provided a marvellous sight. One may suppose that zebras' hides were shown next to those of leopards or tigers.

Zebras came to Rome in the time of the reign of Septimius Severus<sup>18</sup>, which is recorded by Cassius Dio in his *Roman History*, the testimony considered to be the earliest one<sup>19</sup>: in this account one can read that Gaius Fulvius Plautianus, Septimius Severus' praetorian prefect "sent centurions and stole horses with tiger-like stripes, sacred to the Sun, from the islands in the Red Sea" (LXXV 14, 3)<sup>20</sup>. This slightly obscure passage probably refers to the capture and transport of zebras (οἱ ἵπποι τυγροειδεῖς) for Roman shows in AD 200<sup>21</sup>, but since nearly the whole chapter is dedicated to the criticism of the praetorian prefect, this event was shown in a bad light as well. The described position of the islands is a disputable question<sup>22</sup>. It may point to the Dahlak Archipelago, an island group in the Red Sea near the coast of Eritrea, or the Socotra Archipelago, a small archipelago of four islands in the Indian Ocean (the biggest island of the Archipelago is also called Socotra). Karin HORNIG excludes the possibility that zebras could live as a wild population on smaller islands, since such a biotope does not offer a steady, tropical habitat. Moreover, the population would be quickly exterminated owing to frequent hunts<sup>23</sup>. George JENNISON offered an interesting explanation to the problem under discussion; he claimed that the animals may have been captured on the Mainland of Africa and then transported in

---

<sup>16</sup> HORNIG 2001: 214.

<sup>17</sup> Callixeinos' account (*FGrHist* 627 F2) survived in Athen. V 197 C–203 B.

<sup>18</sup> JENNISON 1937: 7.

<sup>19</sup> However, an account left by Oppian in the *Cynegetica* is seemingly slightly earlier (ca. 10–15 years) than Cassius Dio's testimony.

<sup>20</sup> The translator, E. CARY, explains that Cassius Dio's "Red Sea" (ἡ Ἐρυθρὰ θαλάσση) should be understood as the Persian Gulf.

<sup>21</sup> TOYNBEE 1973: 167.

<sup>22</sup> RICHTER 1978.

<sup>23</sup> HORNIG 2001: 213.

dhows (traditional small vessels used in the Red Sea and the Indian Ocean) to certain islands, where they were kept<sup>24</sup>. Karin HORNIG formulated a similar hypothesis and she proposed the identification of “the Mainland” with the Meroe Kingdom. According to her theory, the animals could have been transported to the islands as living votive offerings and bred there. She claimed that Socotra Island could offer an appropriate habitat for zebras and this assumption is seemingly correct, since at the end of the last century one could observe a wild population there, putative descendants of those imported in antiquity<sup>25</sup>. The issue of a place where the zebras were captured is crucial for the identification of the animals, since the only species of zebra which occurred in the northeast region of Africa is Grevy’s zebra (*Equus grevyi*)<sup>26</sup>. Hence, only this species may have been known to the Greeks and Romans. Currently the extent of Grevy’s zebra’s habitat is limited mainly to northern Kenya, possibly to southern Ethiopia and to the Arid Zone in Somalia<sup>27</sup>. Exactly when zebras disappeared from the northeast regions of Africa, we simply do not know. However, one may suppose that the procurement of animals from that region for Roman shows made a significant contribution to the decline of such species as elephants, rhinoceri and zebras, which were no longer found there<sup>28</sup>.

A testimony left by Philostorgius seems to confirm the identification of the animals as Grevy’s zebras. In his *Church History*, he described a certain country to the eastward, near the ocean, which lies beyond the Red Sea<sup>29</sup>. This position points to the areas of Ethiopia, Somalia and Eritrea, whose regions were the natural habitat of zebras before they were killed off. Subsequently, Philostorgius proceeds to descriptions of animal species that lived there. Among them he lists zebra (Philostorg. *Scr. Eccl.* III 2), which he calls, however, ὁ ὄνος ἄγριος.

Discussing the issue of the particular species of zebras, one should take under consideration an account of the *Cynegetica* by Oppian of Apamea. Subsequent to the extensive catalogue of various horse breeds, the author describes an animal species which he calls ὁ ὄρωργξ (Opp. *C.* I 315–325). As MAIR supposes, Oppian seems to denote here two species of horses: the first with the neck and back striped like a tiger, while the second was spotted like a leopard. The first one he regards as a natural breed, the second, in turn, as the result of artificial production<sup>30</sup>. While

---

<sup>24</sup> JENNISON 1937: 89.

<sup>25</sup> HORNIG 2001: 213.

<sup>26</sup> STONE 2009: 14.

<sup>27</sup> ESTES 1991: 241.

<sup>28</sup> HUGHES 2007: 60 f.

<sup>29</sup> THOMPSON 1943: 103.

<sup>30</sup> MAIR 1928: 35.

MILLER<sup>31</sup> identifies both animal species as zebra, according to MAIR this identification refers to the second species really only. Oppian provides an etymological explanation for this unusual name: according to him, the word ὁ ὄρυγξ derives from the noun τὸ ὄρος ('a hill, a mountain') and refers to the grassy hills where the ὄρυγγες pasture. This etymological explanation, albeit spurious, may suggest that Oppian alludes here to the grassy, hilly areas of northeast Africa, the habitat of zebras. Perhaps Oppian decided to explain this etymology because *oryngs* is the only horse breed which is not accompanied by any information about its geographical origin or features.

Another argument that allows modern scholars identify the animal under discussion as Grevy's zebra is the issue of its appearance. As D'Arcy W. THOMPSON justly noticed<sup>32</sup>, Philostorgius does not confine his description of a zebra to a brief mention about stripes as a characteristic feature of the animal; he describes in detail a specific pattern on the zebra's croup as follows (Philostorg. *Scr. Eccl.* III 2):

Ἡ αὐτὴ δὲ χώρα καὶ ὄνους ἀγρίους μεγίστους τε τῷ μεγέθει φέρει καὶ τὴν δορὰν κατὰ τὸ ξενίζον πεποικιλμένους, λευκοῦ σφίσι καὶ μέλανος χρώματος οὐ κατὰ μικρὸν συμποικιλλομένους· ἀλλὰ ζῶναί τινές εἰσιν ἀπὸ τῆς ῥάχεως ἐπὶ τὰς πλευράς καὶ τὴν κοιλίαν καθήκουσαι· καὶ ἐνταῦθα δὴ σχιζόμεναι καὶ κατὰ τινὰς περιφερείας ἀλλήλαις ἐνελιττόμεναι, θαυμαστὴν τινὰ καὶ ξένην ἀπεργάζονται πλοκὴν καὶ ποικιλίαν.

The same country also contains the most enormous wild donkeys, whose coat is strangely variegated, with white and black splashes of colour all jumbled together; they form stripes reaching from the spine to the flanks and abdomen, where they separate and wrap about each other in swirls to produce a strange and remarkable intricacy and variety<sup>33</sup>.

In fact, on the croup of Grevy's zebra one can notice a triangular pattern, the highly distinctive feature of this particular species.

Not without a reason does Philostorgius start his account with a mention of the height of the "wild donkeys"; in truth, Grevy's zebra surpasses in height not only other species, since it is the largest of all living equids<sup>34</sup>. Besides, it has outstandingly large ears resembling those of a donkey, which could explain the term used by Philostorgius<sup>35</sup>. The writer was not the only author who seemingly confused

<sup>31</sup> MILLER 1885: 56.

<sup>32</sup> THOMPSON 1943: 103 f.

<sup>33</sup> Transl. by P.R. AMIDON. The translator shares D'Arcy W. THOMPSON's view concerning the identification.

<sup>34</sup> STONE 2009: 11.

<sup>35</sup> Although George JENNISON does not completely eliminate the theory about the identification of the animals being discussed, he claims that the stripes of Grevy's zebra – narrower and more

zebras with donkeys or detected similarities between these two equids. Timotheus of Gaza overtly claims that tiger-like horses resembled wild asses (Tim. Gaz. X 3 f.). Moreover, he terms their colour as “ashy”, which seems to be a typical marking of donkeys. Another feature which is considered to be characteristic for donkeys rather than for zebras is swiftness. The work of Timotheus is the only account that values zebras as fast animals, hence one may assume that this characteristic relates to donkeys, whose swiftness was commonly known among ancient authors. Oppian also shares this view: in a passage concerning wild asses he uses three adjectives to describe their swiftness: ἡρόεις, κραιπνός and ὄξύτατος θεῖν (Opp. C. III 183–186). In this account, the poet also mentions two different characteristics of donkeys, namely grey markings and long ears. D’Arcy W. THOMPSON<sup>36</sup> was inclined to identify wild asses described by Oppian as zebras as well, although this theory does not sound convincing. His main (and in fact his only) argument is a passage from Oppian’s *Cynegetica* concerning the donkey’s appearance: “about the middle of his back is set a black stripe, surrounded on either side by snowy bands” (III 187 f., transl. by A.W. MAIR). This description seems to illustrate a donkey rather than a zebra. Besides, whitish flanks and abdomen are characteristic features for one particular species of donkey, namely the Somali wild ass (*Equus africanus somaliensis*).

Although surviving literary testimonies concerning zebras are relatively scant in comparison with accounts dealing with other animal species, they provide some pieces of information about the use of these animals. The first two accounts come from Cassius Dio’s *Roman History*: as Jocelyn TOYNBEE reasonably claims, the obscure theft of Helios’ horses by Plautianus can be considered to be nothing more than just the capture of the animals for Roman shows<sup>37</sup>. The second passage from the *Roman History* seemingly confirms this theory. In the section in which Caracalla is presented as a great enthusiast of *venationes*, one can read that “an elephant, rhinoceros, tiger and hippotigris were slain in the arena, but he took pleasure in seeing the blood of as many gladiators as possible” (LXXVII 6, 2)<sup>38</sup>. One may presume that zebras were slain in the same way as lions and bears, whose osteological remains were found in the drains of the Roman Colosseum. However, zebras were too rare to expect to find their osteological remains, as even their slaughter in the arena was not a precedent<sup>39</sup>. In the further part of the

---

densely set than those of other species of zebras – do not resemble the pattern on a tiger’s coat sufficiently to be compared with it. This statement does not sound convincing, since the geographical argument clearly proves that one can exclude other species of zebras.

<sup>36</sup> THOMPSON 1943: 103 f.

<sup>37</sup> TOYNBEE 1973: 167.

<sup>38</sup> It is worth noting that Cassius Dio here used a different term for a zebra (ὁ ἵππότιγρις) than in the passage concerning the theft of the animals (οἱ ἵπποι τιγροειδεῖς).

<sup>39</sup> HORNIG 2001: 215.

book, one can learn more about the gruesome tastes of the emperor. Cassius Dio reports that Caracalla was said to have surrounded himself with elephants in order to imitate Alexander the Great or maybe rather Dionysus (LXXVII 7, 4). According to the account under discussion, Caracalla's tame lion, called Akinakes, slept and ate with the emperor and was often caressed by him in public (LXXVII 10, 1 f.). From the same testimony we also know that Caracalla, due to his cruelty and his passion for hunting, was called Αὐσόνοιος θήρ ('the Ausonian beast'; LXXVII 23, 4). Thus, on the grounds of these testimonies, one may assume that zebras were collected to be shown as outstanding, picturesque and exotic animals and served as a source of entertainment for the emperor and his court.

Surprisingly, none of the researchers noticed the relatively short time span between the events described by Cassius Dio and the testimony left by Oppian. It is worth mentioning here that Oppian benefited from the imperial patronage of Caracalla. Moreover, he dedicated his poem on hunting to the emperor, so it must have been written between AD 211 and 217. If there is a connection between these three events, namely the "theft" of the sacred horses or the capture and transport of zebras to Rome in AD 200 (Cass. Dio LXXV 14, 3), the show in which zebras were slain in AD 212 (Cass. Dio LXXVII 6, 2) and Oppian's description of the ὄρουγξ in AD 211/217 (Opp. C. III 315–325), one may suppose that both authors described the same animals collected from the areas of the southern coasts of the Red Sea. Although this theory is uncertain and rather unverifiable, it sounds probable. The maximum time span between the described events is about seventeen years; current research shows that in one population of zebras the average age was nine, but in captivity these animals can live even more than thirty years<sup>40</sup>. However, if these animals were considered to be rare and exotic, is it possible that they were described in two testimonies dated almost to the same time? The tendency concerning *venationes* in Rome in the second and third century AD may explain this problem: in that time there seems to have been on the whole a decline of the number of lions and leopards in the Roman arena, while the proportion of the herbivores seemingly increased<sup>41</sup>.

The previously mentioned Timotheus of Gaza, the author of the most comprehensive description of a zebra, left an extensive account of a ludic role of zebras in Rome. He reports "that they were harnessed and driven by chariot-eers in the theatre of Rome, and they presented a marvellous spectacle" and "that the imperial princess took part in processions in such a chariot" (X 5–7, transl. by F.S. BODENHEIMER, A. RABINOWITZ). As the translators of the work of Timotheus of Gaza rightly notice, the phrase βασιλις νύμφη may denote here the youthful or newly born empress. In all probability this interpretation led

<sup>40</sup> STONE 2009: 8.

<sup>41</sup> JENNISON 1937: 83.

ANTONIUS to detect a possible link between the account left by Timotheus of Gaza and Cassius Dio. Hence, he put forward a hypothesis that βασιλις νύμφη could be identified as Fulvia Plautilla, the daughter of Fulvius Plautianus and fiancée of Caracalla<sup>42</sup>. If one accepts ANTONIUS' theory, his further conjecture seems to be quite probable. Mainly, he argues that zebras harnessed to the chariot in the aforementioned procession come from the group of animals transported by Plautianus from the islands in the Red Sea (Cass. Dio LXXV 14, 3)<sup>43</sup> and the parade described by Timotheus may be considered as a wedding procession of Fulvia Plautilla. If ANTONIUS' interpretation is correct, the procession certainly was a great triumph of Gaius Fulvius Plautianus, who enjoyed *Quasi-Herrscher-Status* in those days and managed to provide Rome with new exotic and picturesque animals<sup>44</sup>. HORNIG points to yet another possible link between the testimonies under discussion: according to her, the slaughter of zebras in the arena (Cass. Dio LXXVII 6, 2) in 212 was a deliberate act by Caracalla, who did not place any value on his hated father-in-law's trophies and on remembering the forced marriage, even if the trophies were marvellous and sensational<sup>45</sup>.

Timotheus' description of the parade may be also an allusion to famous grand processions organized in the Hellenistic and Roman periods. These processions displayed an enormous amount of various wild and exotic animal species, some of which were harnessed to the chariots<sup>46</sup>. Each chariot was driven by a small boy and held a small girl as a passenger although it is probable that an adult walked at the front of the chariot to control it. Besides the informative role, these processions served as a demonstration of humans' ability to gain control over their environment and to exploit nature<sup>47</sup>.

One may be slightly surprised that iconographic testimonies concerning such exotic animals as zebras do exist. The first depiction comes from one of two tombs of Marissa (ca. 2<sup>nd</sup> cent. BC), a Hellenistic city located about forty miles from Jerusalem<sup>48</sup>. Inside the tomb the archaeologists discovered a long frieze above the burial niches that depicts a series of wild animal species<sup>49</sup>. Admittedly, one of the animals was identified as a wild ass, but due to the stripes that cover the whole body of the animal, it can be considered to be a zebra.

---

<sup>42</sup> The marriage between Fulvia Plautilla and Caracalla was arranged by Septimius Severus and Fulvius Plautianus in AD 202. Two years later Fulvius Plautianus was executed for treachery and his daughter was exiled on Caracalla's order. Eventually, Caracalla condemned her to death in AD 211.

<sup>43</sup> ANTONIUS 1951: 9.

<sup>44</sup> HORNIG 2001: 215.

<sup>45</sup> HORNIG 2001: 215 f.

<sup>46</sup> SHELTON 2007: 115.

<sup>47</sup> SHELTON 2007: 97.

<sup>48</sup> PETERS, THIERSCH 1905: 1 f.

<sup>49</sup> PETERS, THIERSCH 1905: 23 f.

Mosaic was a field of visual art which offered a range of means of form and colour that enabled artists to appropriately present a zebra's marking. Mosaics embellished floors in churches, monasteries and synagogues in the region extending from Cilicia to Southern Palestine<sup>50</sup>. The earliest depiction of a zebra on mosaic comes from Perugia (ca. 2<sup>nd</sup> cent. AD). The black and white mosaic presents a scene with Orpheus and a zebra is one of the animals surrounding the singer. It has a long body covered with short lines, floppy ears and a hairless, tiger-like tail. These features suggest that the mosaicist may have been inspired by the term *hippotigris* and may have deliberately made a depiction resembling a horse and a tiger at the same time. However, whilst tigers occasionally appear in scenes with Orpheus, it seems that this is the only depiction of a zebra in such scenes<sup>51</sup>. As a part of the ambulatory mosaic in Seleucia, the port of Antioch (dated to the late fifth or early sixth century) the zebra is one of the best preserved quadrupeds<sup>52</sup>. The mosaic consists of two series of animals, which are mostly facing eastward. The scenery, trees, bushes and birds indicate a park-like setting or maybe a *paradeisos*.

A pavement from the synagogue of Gaza (6<sup>th</sup> cent. AD) contains another depiction of a zebra, which is flanked by two giraffes<sup>53</sup>. The white body and black stripes do not arouse any doubts about the species of the animal.

Scenes of the transportation of beasts for public displays were a prominent element in the repertoire of mosaics in the Roman period<sup>54</sup>. Some Levantine depictions of such scenes dated to the 6<sup>th</sup> century AD were possibly inspired by earlier Roman models, such as the Sicilian villa of Piazza Armerina. As an example, one can cite a mosaic discovered in Jordan which contains several depictions of animals. Particularly interesting for us is a depiction on the pavement of the Old Diakonikon Baptistery on Mt. Nebo. The depiction shows two figures: the first one is leading an ostrich and the second one is leading a zebra and a giraffe, which is sometimes wrongly identified as a camel.

The research presented here concerning zebras clearly shows that these animals were considered to be an exotic and rare species. It is not only the relative rareness of testimonies that proves this statement; the terms which ancient authors used for the description of zebras' markings also indicate the exoticism and rarity of this animal. The terms are not strictly adequate and they illustrate associations with the animal's markings rather than its factual appearance. Among them one can list: στικτός ('dappled, spotted, tattooed', by Oppian), ξενίζον πεποικιλμένος

---

<sup>50</sup> HORNIG 2001: 217.

<sup>51</sup> JESNICK 1997: 80.

<sup>52</sup> TOYNBEE 1973: 286.

<sup>53</sup> HACHLILI 2009: 112.

<sup>54</sup> HACHLILI 2009: 168 f.



(‘strangely variegated’, by Philostorgius) and ἐστιγμένος (‘tattooed, marked’, by Timotheus of Gaza). The accounts in which one can find the most appropriate and precise terms for stripes are the testimonies left by Philostorgius and by Oppian. The former used the noun αἱ ζῶναι to describe the characteristic pattern on the croup of the animal identified as Grevy’s zebra. Oppian, in turn, used the phrase αἱ δολίχαι ταινίαι (‘long stripes’). Since he claims later in the text that this marking makes *orynges* similar to swift tigers, it allows us to assume that ὁ ὄρυγξ denotes a zebra and also, possibly, a horse with outstanding markings.

*University of Wrocław*

## BIBLIOGRAPHY

### Ancient sources:

- Athenaeus, *The Deipnosophists*, transl. by C.B. GULICK, vol. II, Cambridge, MA–London 1928.  
 Cassius Dio, *Roman History*, with an English translation by E. CARY on the basis of the version of H.B. FOSTER, vol. IX, Cambridge, MA–London 1927.  
 Oppian der Jüngere, *Gedicht von der Jagd, in vier Büchern: I Buch*, M. MILLER, Amberg 1885.  
 Oppian, Colluthus, Tryphiodorus, with an English translation by A.W. MAIR, London 1928.  
 Philostorgius, *Kirchengeschichte*, ed. by J. BIDEZ, rev. by F. WINKELMANN, Berlin <sup>3</sup>1981.  
 Philostorgius, *Church History*, transl. with an introduction and notes by P.R. AMIDON, Atlanta 2007.  
 Timotheus of Gaza, *On Animals: ΠΕΡΙ ΖΩΩΝ: Fragments of a Byzantine Paraphrase of an Animal-Book of the 5<sup>th</sup> Century A.D.*, translation, commentary and introduction by F.S. BODENHEIMER and A. RABINOWITZ, Paris 1949.

### Dictionaries:

- CHANTRAINE: P. CHANTRAINE, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, vol. II, Paris 1970, vol. IV, Paris 1977.  
 LIDDELL, SCOTT: H.G. LIDDELL, R. SCOTT, *A Greek-English Lexicon*, 9<sup>th</sup> edn. rev. by H.S. Jones, with a revised supplement, Oxford 1996.  
 MONTANARI: F. MONTANARI, *Vocabolario della lingua greca*, Torino 1997.  
 PAPE: W. PAPE, *Handwörterbuch der griechischen Sprache: Griechisch-deutsches Handwörterbuch*, vol. I, Braunschweig 1914.

### Modern works:

- ANTONIUS 1951: O. ANTONIUS, *Die Tigerpferde, die Zebras*, Frankfurt/M. 1951.  
 ESTES 1991: R.D. ESTES, *The Behavior Guide to African Mammals: Including Hoofed Mammals, Carnivores, Primates*, Berkeley 1991.  
 HACHLILI 2009: R. HACHLILI, *Ancient Mosaic Pavements: Themes, Issues, and Trends. Selected Studies*, Leiden 2009.  
 HORNIG 2001: K. HORNIG, *Das Zebra in den prähistorischen und antiken Kulturen des Mittelmeerraums*, in: D. BÜCHNER (ed.), *Studien in memoriam Wilhelm Schüle*, Rahden 2001, pp. 207–224.  
 HUGHES 2007: D. HUGHES, *Hunting in the Ancient Mediterranean World*, in: KALOF 2007, vol. I, pp. 47–70.  
 JENNISON 1937: G. JENNISON, *Animals for Show and Pleasure*, Manchester 1937.  
 JESNICK 1997: I.J. JESNICK, *The Image of Orpheus in Roman Mosaic*, Oxford 1997.  
 KALOF 2007: L. KALOF (ed.), *A Cultural History of Animals in Antiquity*, Oxford 2007.

- KELLER 1909: O. KELLER, *Die antike Tierwelt*, vol. I, Leipzig 1909.
- PETERS, THIERSCH 1905: J.P. PETERS, H. THIERSCH, *Painted Tombs in the Necropolis of Marissa (Marêshah)*, London 1905.
- RICHTER 1978: W. RICHTER, *Zebra*, *RE Suppl.* XV (1978), cols. 991–994.
- SCHMITT 1970: W. SCHMITT, *Kommentar zum ersten Buch von Pseudo-Oppians Kynegetika*, Münster 1970.
- SHELTON 2007: J.A. SHELTON, *Beastly Spectacles in the Ancient Mediterranean World*, in: KALOF 2007, vol. I, pp. 97–126.
- SPIRO 1978: M. SPIRO, *Critical Corpus of the Mosaic Pavements of the Greek Mainland, Fourth–Sixth Centuries*, New York 1978.
- STONE 2009: L.M. STONE, *Zebras*, Minneapolis 2009.
- THOMPSON 1943: D.W. THOMPSON, *The Greek for a Zebra*, *CR LVII* 1943, pp. 103 f.
- TOYNBEE 1973: J.M.C. TOYNBEE, *Animals in Roman Life and Art*, London 1973.

LES AUTEURS DE L'ANTIQUITÉ TARDIVE SUR LE MARIAGE  
SUPPOSÉ DE JULIA DOMNA ET DE CARACALLA:  
ESSAI D'INTERPRÉTATION\*

par

DANUTA OKOŃ

ABSTRACT: Late ancient historical writers (*Historia Augusta*, Aurelius Victor, Eutropius, Orosius) present a distorted picture of the family relations within the house of the Severi. Empress Julia Domna is shown in these sources as Caracalla's step-mother rather than his mother; moreover, they assume an incestuous relationship between them. The aim of this paper is to try to discover the origins of this historical distortion. One of them is a remarkable issue of coins showing Julia Domna and Caracalla facing each other in a fashion characteristic of a married couple. These coins, struck in Moesia Inferior under the governorship of C. Iulius Quintilianus (AD 214/215), circulated in many provinces, probably forming the basis for various gossips about the emperor and his family.

Julia Domna, l'épouse de Septime Sévère, empereur romain dans les années 193–211, nous est connue grâce à de nombreuses sources: les sources épigraphiques, numismatiques, papyrologiques, littéraires et historiographiques. Elles fournissent surtout des données de la biographie officielle de l'impératrice, par contre, elles ne disent pas grand-chose sur sa vie avant son mariage avec Sévère.

Seuls certains historiens anciens nous décrivent son enfance. Nous y apprenons que Domna était la fille de Julius Bassianus (*Epit. de Caes.* 21, 1; 23, 2) et la sœur de Julia Maesa (Cass. Dio LXXVIII 30, 2; Herod. V 3, 2; V 4, 1; V 8, 3) et était originaire d'Émèse en Syrie (Herod. V 3, 2; *HA Macr.* 9, 1; *HA Sev.* 3, 9; Cass. Dio LXXVII 6, 1). Sévère l'aurait épousée (après la mort de sa première femme, Paccia Marciana) à cause d'un horoscope qui prédisait qu'elle épouserait un roi (*HA Sev.* 3, 9). Il est pourtant difficile de croire que Sévère épousa en 187 une femme ayant un tel horoscope, car c'eût été s'exposer aux suspicions de Commode. Des chercheurs modernes, tels que Tadeusz KOTULA<sup>1</sup> et Barbara LEVICK<sup>2</sup>, ont proposé un autre motif du choix de

---

\* L'auteure mène des recherches sur l'ordre sénatorial de l'époque des Sévères financées par le Narodowe Centrum Nauki (le Centre National de la Science) et intitulées l'Album des sénateurs de l'époque des Sévères (193–235 ap. J.-C.). Le projet est financé par des fonds du Centre National de la Science accordés en vertu de la décision numéro DEC-2011/01/B/HS3/01273.

<sup>1</sup> KOTULA 1987: 31.

<sup>2</sup> LEVICK 2007: 23–34 (surtout p. 30).

Sévère de prendre Julia pour épouse: l'importance de sa dot; cette hypothèse est à mon avis très pertinente et convaincante<sup>3</sup>.

La période qui suit le mariage de Domna avec Sévère est mieux documentée<sup>4</sup>. La jeune épouse donna au mari deux fils – Bassianus (connu plus tard sous le nom de Caracalla) et Géta. En 193, elle reçut le titre d'Auguste, après que Septime Sévère eut été proclamé empereur. Peu après, Fulvius Plautianus (le cousin et ami de Sévère qui l'assistait en qualité de préfet du prétoire), l'accusa d'adultère et de complot. Elle se confina alors chez elle et se dédia à la philosophie (c'est du moins ce que disent les auteurs antiques: Cass. Dio LXXV 15, 6 s.; LXXVII 18, 3; Philostr. *VA* I 3; *VS* II 30). L'épigraphie et la numismatique ne confirment pas du tout les informations sur la mise à l'écart de l'impératrice, mais fournissent de nombreux témoignages sur ses diverses activités<sup>5</sup>. Elle accompagnait son mari dans tous ses voyages, dans ses campagnes militaires ainsi que dans les cérémonies religieuses. On lui attribuait tout le temps des titres de plus en plus compliqués qui soulignaient surtout ses fonctions maternelles (*mater castrorum*, *mater Caesaris*, *mater Augusti et Caesaris*, *mater senatus et patriae*, *mater Augustorum*)<sup>6</sup>. Il est possible que le rôle politique réel de Domna n'ait pas été très grand, mais pour la propagande impériale sa personne était indispensable pour affirmer l'image d'une dynastie stable<sup>7</sup>. Il faut rappeler ici que Plautianus fut assassiné en 205. C'était peut-être à cause de Domna, qui avait été blessée par ses diffamations.

Après la mort de Sévère (en 211), ses fils ont pris le pouvoir mais Géta fut assassiné peu après par son frère qui devint ainsi le souverain unique. La vie de Domna sous le règne de Caracalla (211–217) est présentée dans les sources de manière divergente. Ses contemporains comme Dion Cassius et Hérodien décrivent sa tristesse après la mort de son fils, mais ils informent aussi que l'impératrice soutenait Caracalla par exemple en contrôlant les chancelleries impériales au cours de son séjour en Orient ou même, en habitant plus près d'Antioche, c'est-à-dire plus près du front des actions militaires (Cass. Dio LXXVIII 4, 2 s.; LXXVIII 23, 1; LXXVIII 24, 1; Herod. IV 6, 3; IV 13, 8).

Il est curieux de remarquer que les sources antiques tardives (*Histoire Auguste*, Aurelius Victor, Eutrope, Orose) présentent la situation de manière complètement différente. Selon ces auteurs, l'impératrice était en réalité la mère de Géta

<sup>3</sup> J'ai exprimé un avis pareil dans OKOŃ 2010 (surtout p. 59).

<sup>4</sup> La liste des sources principales concernant Julia Domna se trouve dans *PIR*<sup>2</sup> I 663.

<sup>5</sup> *Ibidem*.

<sup>6</sup> J'ai décrit les changements de titulature de Domna dans OKOŃ 2012. Au sujet de l'élargissement de la titulature de l'impératrice après la mort de Plautianus et de Géta on peut lire entre autres: BENARIO 1958; KUHOFF 1993.

<sup>7</sup> Il faut mentionner que les deux fils de Sévère et de Domna (Caracalla et Géta) ont obtenu durant la vie de leur père le titre de Césars, et plus tard, celui d'Augustes, et qu'ils gouvernaient formellement avec lui dans l'Empire. Pour plus d'informations cf. KIENAST 1996: 162–167.

et la belle-mère (marâtre) de Caracalla (*HA Sev.* 21, 7; *HA Get.* 7, 3; Oros. VII 18, 2). Après la mort de son fils, elle aurait séduit son beau-fils (ou bien a été séduite par lui) et serait devenue impératrice à ses côtés (*HA Car.* 10; Aur. Vict. 21, 2 s.; Eutr. VIII 20; Oros. VII 18, 2). Elle aurait donc été l'épouse de deux empereurs, d'abord de Septime Sévère et ensuite de Caracalla.

Ces divergences dans les témoignages des historiographes surprennent et invitent le chercheur contemporain à vérifier les données et à établir la vérité. La version des témoins de l'époque, Dion Cassius (*comes* et *consiliarius* de Caracalla) et Hérodien, est homogène, logique et (contrairement aux récits de l'Antiquité tardive) confirmée par de nombreuses sources de divers genres. Il en résulte que les historiographes de l'Empire tardif ont transmis une image très déformée des événements<sup>8</sup>. Dans cette situation, la recherche de la réponse à la question de savoir pourquoi ils ont déformé l'histoire de cette manière-là et se sont éloignés de la version connue de Dion Cassius et d'Hérodien devrait devenir le point de départ des réflexions suivantes.

Il faudrait commencer par une analyse détaillée des sources mentionnées ci-dessus. La question du mariage de Domna et de Caracalla a été présentée par le biographe de *HA*:

Interest scire quemadmodum novercam suam Iuliam uxorem duxisse dicatur. Quae cum esset pulcherrima et quasi per negligentiam se maxima corporis parte nudasset dixissetque Antoninus «Vellem, si liceret», respondisse fertur: «Si libet, licet. An nescis te imperatorem esse et leges dare, non accipere?» Quo audito furor inconditus ad effectum criminis roboratus est nuptiasque eas celebravit, quas, si sciret se leges dare vere, solus prohibere debuisset. Matrem enim (non alio dicenda erat nomine) duxit uxorem et ad parricidium iunxit incestum, si quidem eam matrimonio sociavit, cuius filium nuper occiderat<sup>9</sup>.

Les mots prononcés dans le texte par Domna sont pour chaque lecteur une référence compréhensible aux principes de la loi romaine, formulés par le célèbre juriste Ulpien (qui écrivait sous Sévère et Caracalla): «Princeps legibus solutus est»<sup>10</sup> et «Quod principi placuit, legis habet vigorem»<sup>11</sup>. Il faut admirer la créativité du

<sup>8</sup> La date de naissance de Caracalla: le 4 avril 188 prouve qu'il pouvait être uniquement le fils de Domna (et non pas de Paccia Marciana), épousée par Sévère vers 187 (peut-être déjà en 185?). Cf. KIENAST 1996: 162.

<sup>9</sup> *HA Car.* 10: «Il est intéressant de savoir comment, à ce qu'on dit, il épousa Julia, la seconde épouse de son père. C'était une fort belle femme; un jour qu'elle s'était montrée à lui, comme par mégarde, plus qu'à demi nue, Antonin lui dit: «J'aurais bien envie, si je pouvais». Elle lui a répondu: «Si tu veux, tu peux. Oublies-tu que tu es l'empereur et que tu fais les lois mais ne les subis pas?» à ces mots, sa folle passion s'amplifia jusqu'à lui faire commettre un acte criminel et il célébra un mariage qu'il eût dû être le premier à interdire s'il avait vraiment su légiférer. Car en épousant sa mère – pouvait-on l'appeler autrement? – il joignit l'inceste au fratricide, puisqu'il s'unit par un mariage à celle dont il venait de tuer le fils» (trad. par A. CHASTAGNOL, Paris 1994).

<sup>10</sup> *Dig.* I 3, 31 («Ulpianus libro XIII ad legem Iuliam et Papiam»).

<sup>11</sup> *Dig.* I 4, 1 («Ulpianus libro primo Institutionum»).

biographe de l'*Histoire Auguste* dans la manière qu'il a eue de rendre sa version plus vraisemblable au moyen de références à des principes juridiques et souligner en même temps que son idée paraît téméraire et nouvelle dans le contexte des mœurs romaines. N'oublions pas que dans le monde romain, il y avait des mariages atypiques – ainsi un lien de parenté proche unissait l'empereur Claude et sa quatrième épouse Agrippine qui étaient l'un pour l'autre oncle et nièce, même si leur mariage ne fut pas approuvé et ne connut pas d'imitateurs.

Après l'auteur de l'*Histoire Auguste* d'autres historiographes, comme Aurelius Victor, Eutrope et Paul Orose, que nous avons mentionnés ci-dessus, répétèrent probablement le récit de l'époque de l'Empire tardif. Le récit du premier de ces auteurs ressemble beaucoup à la relation de l'*Histoire Auguste*, bien qu'il ne se réfère pas à la constitution des lois par le *princeps*, mais se limite uniquement à ses désirs charnels:

Namque Iuliam novercam, cuius facinora supra memoravi, forma captus coniugem affectavit, cum illa factiosior aspectui adolescentis, praesentiae quasi ignora, semet dedisset intecto corpore, asserentique: «Vellem, si liceret, uti», petulantius multo (quippe quae pudorem velamento exuerat) respondisset: «Libet? plane licet»<sup>12</sup>.

Eutrope a décrit cette situation plus brièvement, en une phrase, dans laquelle il informe que l'empereur a montré une volupté effrénée en prenant pour épouse sa belle-mère, Julia («Inpatientis libidinis, qui novercam suam Iuliam uxorem duxerit») <sup>13</sup>. Il faut remarquer qu'Orose a employé des mots semblables, écrivant: «Vixit pater asperior, omnibus autem hominibus libidine intemperantior, qui etiam novercam suam Iuliam uxorem duxerit» <sup>14</sup>. Les deux auteurs imputent clairement le mariage incestueux au tempérament débridé du jeune empereur, et non à la volonté de la veuve de rester au pouvoir.

L'élucidation des diffamations décrites plus haut qui déshonoraient Caracalla et Domna n'est pas facile. Caracalla, après le divorce d'avec Plautilla (la fille de Plautianus qu'il a renvoyée en 205), ne s'est pas remarié. Pour cette raison, Julia Domna, sous le règne de son fils, assumait seule la fonction d'*Augusta* et dirigeait la cour. Pour la première fois depuis des années (plus précisément depuis le règne de Néron), l'Empire était dirigé par un couple dans lequel *Augustus* et *Augusta* n'étaient pas mari et femme, mais fils et mère.

La position politique de Domna, comparée à celle du règne de Sévère a considérablement changé. Au près de Caracalla, elle codirigeait en réalité l'Empire.

---

<sup>12</sup> Aur. Vict. *Caes.* 21, 3: «[...] Julie, sa belle-mère, dont j'ai plus haut signalé les désordres; épris de ses attraits, il voulut l'épouser. Un jour, cette femme ambitieuse et impudique, feignant d'ignorer que le jeune prince était là, se mit toute nue devant lui: «Si vous me le permettiez» s'écria-t-il, «je voudrais bien jouir de vos charmes». «Si vous le désirez, vous avez pleine licence», répliqua avec la dernière effronterie cette femme, qui, avec ses vêtements, avait aussi dépouillé toute pudeur».

<sup>13</sup> Eutr. VIII 20.

<sup>14</sup> Oros. VII 18, 2.

Ceci a évidemment entraîné des réactions défavorables des citoyens, inhabitués au règne d'une femme. Ces sentiments auraient probablement incité les Alexandrins aux plaisanteries au sujet du *princeps* et à l'insinuation des rapports incestueux présumés avec sa mère, appelée par eux Jocaste<sup>15</sup>. R.J. PENELLA (après E. HOHL) a suggéré que le peuple allait jusqu'à le comparer à Néron, à qui était imputé un comportement semblable<sup>16</sup>. Il est possible que ces rumeurs aient été causées par la haine que des exécutions et des carnages ordonnés par l'empereur en Égypte avaient provoquée chez les Alexandrins<sup>17</sup>.

Il est pourtant difficile d'admettre qu'elles aient été l'unique base des sources de l'Antiquité tardive que nous avons mentionnées. À mon avis, l'apparition de ces histoires dans l'historiographie d'alors pourrait avoir sa source dans l'utilisation que firent les historiens de monnaies de l'époque du règne de Caracalla. C'est ce que prouve l'image de Domna et de Caracalla qui se trouve sur les monnaies de Marcianopolis (Mésie Inférieure), incluses au catalogue de N. MOUSHMOV<sup>18</sup>, et dont trois exemples se trouvent ci-dessous<sup>19</sup>. Leur trait caractéristique est que les personnages y sont présentés tournés l'un vers l'autre.



Fig. 1: MOUSHMOV 471, sur l'avert, les portraits de Domna et de Caracalla, avec les mentions ΙΟΥΛΙΑ ΔΟΜΝΑ ΑΝΤΩΝΙΝΟΣ, sur le revers: Apollon debout, avec l'inscription ΥΠ ΚΥΝΤΙΑΙΑΝΟΥ ΜΑΡΚΙΑΝΟΠΟΛΙΤΩΝ.



Fig. 2: MOUSHMOV 476 a, sur l'avert, les portraits de Domna et de Caracalla, avec les mentions ΑΝΤΩΝΙΝΟΣ ΙΟΥΛΙΑ ΔΟΜΝΑ, sur le revers, la tête de Sarapis, l'inscription est peu lisible, on peut lire seulement: ΚΥΝΤΙΑΙΑΝΟΥ.

<sup>15</sup> Herod. IV 9, 2 s.

<sup>16</sup> PENELLA 1980: 383.

<sup>17</sup> Les dates du séjour de l'empereur en Égypte ainsi que la description détaillée des événements ont été présentées par ŁUKASZEWICZ 1993.

<sup>18</sup> MOUSHMOV 1912 (<http://wildwinds.com/moushmov/index.html>).

<sup>19</sup> Les photographies de toutes les monnaies présentées ici ont été prises du catalogue d'Internet: <http://www.wildwinds.com/coins/greece/moesia/markianopolis/i.html>.





Fig. 3: MOUSHMOV 480, sur l'avvers, les portraits de Domna et de Caracalla avec les mentions ANTΩΝΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΙΟΥΛΙΑ ΔΟΜΝΑ, sur le revers, le serpent nimbé, la légende dit: ΥΠ ΚΥΝΤΙΛΙΑΝΟΥ ΜΑΡΚΙΑΝΟΠΟΛΙΤΩΝ.

Les monnaies de Marcianopolis ayant des avers semblables incluses au catalogue sont plus nombreuses encore (p.ex.: MOUSHMOV 471, 476, 482, 487, 489, 494–496, 498, 500, 503, 508), ce qui permet de présumer que dans l'Antiquité, elles étaient accessibles à un grand nombre de personnes, vulgarisant ainsi l'image du règne commun des personnages qui y sont représentés. Les portraits de Caracalla et de Domna frappés sur ces monnaies face à face, font penser irrésistiblement qu'elles représentent des époux (et non une mère avec son fils). Il faut ajouter que sur les monnaies représentées, la différence d'âge qui sépare les deux personnages est presque imperceptible.

Les avers de ces monnaies rappellent celles antérieures sur lesquelles Domna est représentée avec son mari Septime Sévère<sup>20</sup>. Les monnaies ci-dessous, frappées dans différentes régions de l'Empire, en sont des exemples<sup>21</sup>:



Fig. 4: MOUSHMOV 411, la monnaie de Marcianopolis, sur l'avvers, les portraits de Septime Sévère et de Julia Domna avec les mentions ΑΥ Κ Λ ΣΕΠΤ ΣΕΥΗΡΟΣ ΙΟΥΛΙΑ ΣΕΒ, sur le revers, Tyché debout tenant la barre d'un bateau et la corne d'abondance, avec les mentions ΥΠ ΟΥΛΤΙΑΝΟΥ ΜΑΡΚΙΑΝΟΠΟΛΙΤΩΝ.

<sup>20</sup> Il faut remarquer que les portraits des empereurs successifs et de leurs épouses étaient frappés de cette manière-là, p.ex.: Gordien III avec Tranquillina, Philippos avec Otacilia Severa.

<sup>21</sup> La monnaie de Marcianopolis: <http://www.wildwinds.com/coins/greece/moesia/markianopolis/i.html>; la monnaie de Stratonicee: [wildwinds.com/coins/greece/caria/stratonikeia/t.html](http://www.wildwinds.com/coins/greece/caria/stratonikeia/t.html); la monnaie de Pergame: <http://ancientcoinage.org/theseus-and-the-minotaur.html>.



Fig. 5: *Sylloge Nummorum Graecorum* [= SNG] Copenhague 503, la monnaie de Stratonicee de Carie, sur l'avert, les portraits de Septime Sèvre et de Julia Domna avec l'inscription ovale ΘΕΟΥ; avec les mentions ΑΥ ΚΑΙ Σ ΣΕΥΗΡΟ-Σ ΙΟΥΛΙΑ ΔΟΜΝΑ, sur le revers Zeus Panamarus à cheval, avec les mentions ΕΠΙ ΠΡΥ ΛΕΟΝΤΟΣ Τ-ΟΥ ΑΛΚΑΙ (ου) ΣΤΡ-Α-ΤΟΝΙΚΕ-Ω-Ν.



Fig. 6: SNG France 2210, la monnaie de Pergame, sur l'avert, les portraits de Septime Sèvre et de Julia Domna avec les mentions ΑΥΤ ΚΑΙ Λ ΣΕΠ ΣΕΟΥΗΡΟΣ ΠΕΡ ΙΟΥ ΔΟΜΝΑ ΣΕΒΑΣΤΗ, sur le revers, Ariane devant une grotte sur l'île de Naxos avec l'inscription ΕΠΙ ΣΤΡΑ ΚΛΑΥΔΙΑΝΟΥ ΤΕΡΤΑΝΔΡΟΥ ΠΕΡΓΑΜΗΝΩΝ Β ΝΕΩΚΟΡΩΝ.

La comparaison des monnaies qui représentent Domna avec Sèvre et Domna avec Caracalla fait que les éléments de la version antique tardive sur le double mariage de l'impératrice deviennent assez lisibles, s'inscrivant, dans le cas de Caracalla, dans un schéma habituel de traits propres aux *principes improbi*.

Nous pouvons ajouter que toutes les monnaies représentant Domna avec Caracalla ont été frappées à la Monnaie de Marcianopolis en Mésie Inférieure sous le gouvernement de C. Iulius Quintilianus<sup>22</sup>. S'il on admet qu'il était le préfet des vigiles dans les années 210–211<sup>23</sup> et qu'il avait été promu au Sénat grâce à son attitude au cours de la liquidation de Géta et de ses partisans, nous pouvons considérer qu'il jouissait de la confiance du *princeps*. Dans cette situation, les séries de monnaies représentant l'empereur avec sa mère doivent être interprétées comme un signe de loyauté et en même temps, comme la confirmation de bonnes relations avec la *domus divina*. Si nous prenons en considération le fait qu'en 214, Caracalla avec l'armée et la cour avaient traversé la Mésie Inférieure et la Thrace, se rendant à la guerre contre les Parthes, nous pouvons supposer que les monnaies mentionnées plus haut avaient été frappées spécialement pour cette occasion, en guise de cadeau

<sup>22</sup> Son règne a été confirmé en 215 (*AE* 1998, 1618), mais prenant en considération que la légation durait habituellement 2 à 3 ans, on peut admettre qu'il se trouvait en Mésie sans doute déjà en 214 et peut-être même en 213.

<sup>23</sup> *CIL* VI 1058 = *ILS* 2157; *CIL* VI 1059; XIV 4388.

pour le couple respectueux. Elles pouvaient aussi servir de solde des légions et se divulgaient ainsi dans l'Empire entier et en premier lieu, sur l'itinéraire de la marche, à savoir en Asie Mineure, en Syrie et en Égypte.

Nous pouvons donc admettre la thèse que les avers de ces monnaies confirmaient des rumeurs qui circulaient et des diffamations diffusées par les contemporains de Caracalla (qui nous sont connues grâce au récit d'Hérodien sur la méchanceté des Alexandrins), rendant en plus, véridique dans les yeux des historiographes antiques, l'histoire du mariage de la belle-mère avec son beau-fils. La question de savoir si ces monnaies étaient plus particulièrement à l'origine de cette rumeur scandaleuse qui diffamait l'empereur et sa mère, reste sans réponse, faute de sources.

La version que nous connaissons de l'*Histoire Auguste* ainsi que les récits postérieurs, qui en découlent, seraient donc la forme prise par d'anciennes rumeurs renforcées à la fois par les recherches de sources des auteurs de l'Antiquité tardive et leurs stratégies visant à attirer un plus grand nombre de lecteurs à leurs ouvrages. Cette conclusion atypique tirée de la comparaison des émissions monétaires conservées s'inscrit dans les mœurs de l'époque tardive et correspond aux opinions négatives sur les femmes au pouvoir, qui brisaient les convenances et les lois naturelles.

*Université de Szczecin*  
*Traduit par Bernadeta Pyšek*

#### BIBLIOGRAPHIE

- BENARIO 1985: H.W. BENARIO, *Julia Domna: Mater Senatus et Patriae*, Phoenix XII 1958, pp. 67–70.
- KIENAST 1996: D. KIENAST, *Römische Kaisertabelle. Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt<sup>2</sup>1996.
- KOTULA 1987: T. KOTULA, *Septymiusz Sewerus. Cesarz z Lepcis Magna*, Wrocław 1987.
- KUHOFF 1993: W. KUHOFF, *Julia Aug. mater Aug. n. et castrorum et senatus et patriae*, ZPE XCVII 1993, pp. 259–271.
- LEVICK 2007: B. LEVICK, *Julia Domna. Syrian Empress*, New York 2007.
- ŁUKASZEWICZ 1993: A. ŁUKASZEWICZ, *Aegyptiaca Antoniniana. Działalność Karakalli w Egipcie (215–216)*, Warszawa 1993.
- MOUSHMOV 1912: N. MOUSHMOV (MUŠMOV), *Antičnitě moneti na Balkasnskija poluostrrov i monetitě na balgarskitě care*, Sofija 1912 [Translation from the Bulgarian and HTML Conversion by STS Enterprises; D. GENKOVA, D. SURBER, S.Th. SLAVEEV: *Ancient Coins of the Balkan Peninsula and the Coins of the Bulgarian Monarchs* (<http://wildwinds.com/moushmov/index.html>)].
- OKOŃ 2010: D. OKOŃ, *Mariage de Septime Sévère avec Julia Domna au fond des stratégies matrimoniales des familles sénatoriales romaines à la charnière des II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> siècles*, Eos XCVII 2010, pp. 45–62.
- 2012: *Julia Augusta mater w świetle źródeł epigraficznych*, Przegląd Zachodniopomorski, II 2012, pp. 7–16.
- PENELLA 1980: R.J. PENELLA, *Caracalla and His Mother in the Historia Augusta*, Historia XXIX 1980, pp. 382–385.
- VARBANOV 2005–2007: I. VARBANOV, *Greek Imperial Coins*, vols. 1–3, Bourgas 2005–2007.

**Marek Wecowski**, *The Rise of the Greek Aristocratic Banquet*, Oxford: Oxford University Press 2014, XXV + 400 pp., ISBN 978-0-19-968401-4, £ 90.00.

The ideas concerning the origin and the nature of the Greek symposion that Marek WĘCOWSKI (hereafter MW) has been developing since his papers in the 2000s<sup>1</sup> have now reached full maturity. The present book is a grand scale monograph which opens the way to a new coherence and clarity for the solution of the questions relating to the origin and the character of the Greek aristocratic drinking party. Its author is concerned with pure historical correctness, but deals also with the problem of the relationship between reality and representation. His position regarding the imaginative credibility of ancient sources on the symposion differs from that adopted by Fiona HOBDEN in her book of 2013<sup>2</sup>, but also the goal of his investigations is different. While she declares herself to have written a book about imagined symposia which appear to be “something of a mirage” (p. 15) and a component of the world of Greek (p. 5), MW by focusing on the analysis of a diversity of the material tries to reconstruct the historical process leading to the rise of the symposion<sup>3</sup> and the development of this precise historical phenomenon. Describing the ‘source base’ examined in the book he declares (p. 5):

Archeology comes first in this study, followed by early epigraphic documents, the Homeric epic, and then various types of archaic lyric poetry in conjunction with the concurrent iconography of archaic vase painting. Different types of classical literature then come to the fore, including prose works explicitly set in a sympotic context, especially the *Banquets* of Plato and Xenophon. Finally, several antiquarian works written centuries after the symposion had died out all come to our rescue, including Plutarch’s *Table Talk*, Athenaeus’s *Learned Banqueters*, and the valuable linguistic thesaurus by Pollux.

Despite his having issued warnings to the readers of the dangers of putting together such disparate pieces, he approaches this “disparate and incompatible data” successfully, combining the retrospective method (the backward projection of the essential characteristics of the symposion emerged from the later data) with comparative thinking and evolutionary models (when verifying the results of his investigations). The effects of employing such a procedure are historically meaningful and convincing.

Though MW generally agrees with Oswyn MURRAY’s orientation (influenced by the trends of ‘new cultural history’) and his positions regarding many sympotic issues are not diametrically opposed to those presented by this Oxonian scholar, he strongly reacted against MURRAY’s verdict that the main ‘tracer element’ distinguishing the symposion from other commensal events was the habit of reclining while drinking. Feasting in a reclining position as the main distinctive trait of the symposion has been replaced by MW with the principle of the circulation of sympotic pastimes

---

<sup>1</sup> See his *Towards a Definition of the Symposion*, in: T. DERDA, J. URBANIK, M. WĘCOWSKI (eds.), *Euergesias charin: Studies Presented to Benedetto Bravo and Ewa Wipszycka by their Disciples*, Warsaw 2002, pp. 337–361, and *Homer and the Origin of the Symposion*, in: F. MONTANARI (ed.), *Omero tremila anni dopo: Atti del congresso di Genova 6–9 luglio 2000*, Roma 2000, pp. 625–637.

<sup>2</sup> F. HOBDEN, *The Symposion in Ancient Greek Society and Thoughts*, Cambridge 2013. The book could not have been accommodated by MW in his argument, as he pointed out in “A Postscript”, p. X.

<sup>3</sup> As he declares on p. 4 of the “Introduction”.

‘to the right’. The rule of distribution of wine, served *epidexia* to the feasters, spread to doing other sympotic things (such as the circular movement of poetry and speeches), imposes – as MW rightly argues – “not only rigorous equality between the diners, but also fundamentally regulates their competition” (p. 123). The idea of an equal contribution and share at the symposion (which does not, however, exclude the momentary hierarchies), repetitive in its nature, as independent of “the hierarchies and stable values of the outside world” (p. 124) creates a semblance of almost divine happiness. I find MW’s approach illuminating, although he seems to underemphasise a bit in this place the importance of the strong polarity between the highly hierarchical and ideologically marked unequal shares of food at feast and the programmatic equality of drinking for our understanding of intellectual paradigms of early Greek society<sup>4</sup>.

It is not easy to find the weak portion of this brilliant book written with extraordinary care. The exactness of described detail, the openness to inspiring others’ ideas<sup>5</sup>, the clearness of argumentation, above all the revealing observations we are presented with on each of its pages, leading the author to give his own answers to numerous complicated questions concerning the symposion, enrapture the reader, at the same time posing a considerable challenge to him or her. It demands an attentive reader because of its informative density, which makes no place for ornamental digressions or giving a brief respite through excursuses, since each – even short – passage serves to add substance to the points just made.

Both main parts of the book (Part I: “Defining the Symposion”, pp. 19–124, Part II: “The Symposion and History”, pp. 127–336), preceded by the instructive “Introduction” (pp. 1–15), and followed by a “Bibliography” (pp. 337–377) and “Indexes” (“Subject Index”, pp. 379–386, “Index of Primary Sources”, pp. 387–400), supplemented by two maps and 23 illustrations, comprehensibly mould the various elements into a whole. The considerations aimed at defining the notion of Greek aristocracy (“as technical designations applied by ‘the more equal’ to themselves”, p. 23), the description of the organisation of the symposion (its time frame, setting, elements of sympotic equipment, participants, ceremonies and entertainment, the principle of competition), as well as the investigations of the sympotic social realities as corresponding to the sympotic ideals, lead the author to the conclusion that the symposion as a type of feast “came into being – in radical and conscious contrast to earlier convivial and commensal customs and institutions” (pp. 80 f.). MW persuasively argues for his hypotheses, so even when he provocatively pronounces the symposion “a potential act of collective *hybris*” (p. 74), one is tempted to side with him and see the symposion as “the peculiar type of banquet” which makes “its participants think of themselves as something close to the carefree Olympians” (p. 74). That this approach might be close to the truth the *Elegy to the Muses* by Solon (13, 10–13, 16–22 W.) also seems to suggest (MW omits mention of it). If we understand lines 9 f. of this poem from a sympotic perspective (“the wealth which the gods give continually attends a man, from the bottom of the cup to its lip”<sup>6</sup>), the *hybris* in the next line and the image of the divine punishment coming after *ate* forms the rich play of allusion in the sympotic environment<sup>7</sup>.

MW’s reassessment (Appendix II, pp. 81–83) of modern scholarship’s exaggerated picture of the symposion as an occasion for open sexual actions should not be ignored. After the close

<sup>4</sup> This issue has attracted the interest of Gerhard J. BAUDY, *Hierarchie oder die Verteilung des Fleisches. Eine ethologische Studie über die Tischordnung als Wurzel sozialer Organisation, mit besonderer Berücksichtigung der altgriechischen Gesellschaft*, in: B. GLADIGOW, H.G. KIPPENBERG (eds.), *Neue Aufsätze in der Religionswissenschaft*, München 1983, pp. 131–174.

<sup>5</sup> As an example let us mention MW’s treatment of Benedetto BRAVO’s proposal for the interpretation of archaic Greek society (pp. 23–26).

<sup>6</sup> As Renaud GAGNÉ in an extremely interesting article, ‘*Spilling the Sea out of its Cup*’: *Solon’s Elegy to the Muses*, QUCC XCI 2009, pp. 23–49, understands it.

<sup>7</sup> Cf. *ibidem*, p. 27.

analysis of the evidence MW comes to the conclusion that the import of sex on Greek aristocratic banquets was an imaginary construct, with no secure base in fact, remaining in conflict with the idea of moderation and self-control in all convivial pastimes. He tentatively connects symposiasts' satisfaction of sexual desire with the *komos*, the drunken revel of the diners rounding off the symposion. Perhaps wisely so, for some practical arguments "favour a more symbolic and restrained erotic behaviour" (p. 83) in the sympotic setting itself. It should, however, be noted that evidence for sex as the norm of komasts' behaviour is full of ambiguities, which creates problems for considering MW's hypothesis as totally irrefutable. In this context one could pose the question regarding the significance of the wearing by the revellers of the *kynodesme*, the practice known from vase painting of Archaic and Classical times<sup>8</sup> (not, however, referred to by textual sources from this period). If we consider it a sign of the modesty and decency<sup>9</sup> or a protector of public morals<sup>10</sup>, we must admit that the custom of wearing the 'dog's leash' may point to the komasts' commitment to chastity rather than to displaying and satisfying their sexual arousal. Moreover, MW when speaking of "the rigorous separation between the *komos* and the symposion" which "had the effect of creating a distinct social occasion where the usual restrictions and sympotic norms were no longer valid" (p. 83), seems to have passed over the results of Matthias STEINHART's re-examination of iconographical material representing the komast-dancers, presented in 1992<sup>11</sup> and recently recounted by Alexander HERDA<sup>12</sup>, underscoring that the komasts were frequently portrayed in the sympotic space, not outside the party, which may weaken a little the idea of 'the rigorous separation' between the symposion and the *komos*. Furthermore the rise of the *komos* itself (was it originally a drunken carousel?<sup>13</sup>) appears, as we would expect, to be an important issue for the scholar venturing the analysis of extant sources devoted to "the symposion as a culture-oriented drinking occasion for Greek élites" (p. 11).

Chapter 2 of Part I ("Towards a Definition of the Symposion", pp. 85–124) concentrates specifically on the basic idea underlying this book, namely on the importance of the *epidexia* practice for the organisation of the symposion and its social implications. That the *epidexia* procedure, which might – as MW argues – derive from the ritual libation, became one of the most important 'tracers' of the symposion is suggested not only by ancient literary material concerning the ideal feasts, but, paradoxically, also by literary evidence focusing on the 'anti-symposion', which MW carefully discusses in conjunction with historical examples of the inversion of the principles of the symposion. The statements presented in this chapter are remarkably important not only because the fundamental conception of the symposion as 'banqueting in a circle' lies at their heart, but also because they significantly contribute to various points which may be thought of as minor or less important by some readers (see e.g. MW's ingeniously viewing the name *skolion*, 'capping song',

---

<sup>8</sup> See P. ZANKER, *The Mask of Socrates. The Image of the Intellectual in Antiquity*, tr. A. SHAPIRO, Berkeley 1995, pp. 28 and F.M. HODGES, *The Ideal Prepuce in Ancient Greece and Rome: Male Genital Aesthetics and Their Relation to Lipodermos, Circumcision, Foreskin Restoration, and the Kynodesme*, *Bulletin of the History of Medicine* LXXV 2001, p. 383, n. 30. See also R. OSBORNE, *Greek History*, London 2004, pp. 10 f., although the author focuses on the athletes rather than on the komasts.

<sup>9</sup> ZANKER, *op. cit.* (n. 8), p. 28: "Once again, in the ideology of kalokagathia, aesthetic appearance becomes an exposition of moral worth".

<sup>10</sup> Cf. HODGES, *op. cit.* (n. 8), pp. 381–384.

<sup>11</sup> *Zu einem Kolonnenkrater des KY-Malers*, in: E. SIMON (et al.), *Nachrichten aus dem Martin-von-Wagner-Museum*, *Archäologischer Anzeiger* 1992, pp. 509 f.

<sup>12</sup> A. HERDA, *Der Apollon-Delphinios-Kult in Milet und die Neujahrprozession nach Didyma. Ein neuer Kommentar der sog. Molpoi-Satzung*, Mainz am Rhein 2006, p. 140, n. 983.

<sup>13</sup> See HERDA's summary of STEINHART's hypothesis on this matter (HERDA, *op. cit.* [n. 12], p. 140, n. 983).



from the angle of its expressing the contrast with the norm of sympotic performance, i.e. games organised in ‘rounds’, pp. 94–96).

In Part II of the book MW turns his full attention to a broader picture of the symposion, taking up with renewed vigour the controversies regarding the role of the inscription from the bird *kotyle* (the so called ‘Cup of Nestor’) for the discussion concerning the origin of the symposion and the eastward-pointing signals for the history of Greek ‘drinking together’. MW’s interpretative researches focused on material provided by the archaeological finds, extraordinarily rich in detail, lead him to “the negative conclusion as to the Oriental origins of the symposion” (p. 188) and pointing to the Aegean provenance of it. Although the archaeological confirmation of MW’s hypotheses must be considered the most important result attained here, the attentive reader will also bear in mind insightful analyses of poetic passages presented in this chapter (I was especially impressed by the proposal of understanding the famous fr. 2<sup>3</sup>W. of Archilochus as an item of a *catena simposiale*, p. 164, n. 131; although the practice of ‘taking up the song’ has already been deeply explored by the scholars, MW is the first – as far as I know – to have noticed the couplet’s close association with this convivial custom, which – by the way – fits itself into the egalitarian ethos of the symposion<sup>14</sup>).

In Chapter 4 of Part II MW expounds his thoughts on an awareness of the symposion proper on the part of the poet(s) of the *Iliad* and the *Odyssey* and the implied audience (some of them have already been put forward by him in his earlier works). By discussing the discrepancies between the poetic picture of the ‘heroic banquet’ and the symposion as well as by penetrating diverse poetic registers of the Homeric epic, he opts for the symposion emerging ‘backstage’ in Homer, in sharp contrast with the normative heroic convention of feasting. In its consequences, this is a discussion about the most central problem of the book, since it brings the significant implications for the early history of the symposion. The ‘backstage’ emergence of the symposion in Homer and critical moral reflection on it within both epic poems<sup>15</sup>, “points to a relatively recent development of this custom” (p. 247). Since “based on Homer” – as MW demonstrates – “we will never be able to date this moment of its rise”, he turns again to the archaeological material in Chapter 5 (“The Symposion and Archaeology Up to the Early Seventh Century BC”, pp. 249–301). The renewed investigation of data derived from Protogeometric and Geometric funerary contexts (primarily the Pithekoussan, Kymeian, Eretrian burials) as well as evidence from Athens of the Geometric Period and archaeological traces of the symposion in the eighth-century Aegean allows MW to reach the conclusion that the Greek aristocratic banquet “came into being in the first half of the eight century, at the very latest, and most probably some two generations earlier” (p. 306). At the same time it supplies decisive arguments for MW to announce that all previous proposals concerning the link between the symposion and the Levantine *marzēah* should be ruled out. MW’s answer to the question of the time and the place of the rise of the Greek symposion, fully justified by the results of the analyses of the two sets of sources, the extended framework of poetic references to the symposion in Homer and the body of archaeological material, is a breakthrough. However, for the author of the book no less important is “the question of how and why the Greek aristocratic banquet came into being” at this time (p. 306). This issue is discussed in Chapter 6 (“Conclusions and Implications:

---

<sup>14</sup> See Ch.A. FARAONE’S remarks, *The Stanzaic Architecture of Early Greek Elegy*, Oxford 2008, p. 92.

<sup>15</sup> Recently the insights obtained by scholars in the area of the significance of eating and drinking in Homer have been expanded by Egbert J. BAKKER in a study *The Meaning of Meat and the Structure of the Odyssey*, Cambridge 2013. Although BAKKER’S central interests are different from that of MW, one can observe a set of similarities in their approaches to the banquets of the suitors in the *Odyssey* (the sign of these similarities is visible in their sentences which are kinds of introductions to the interpretations: MW says, p. 225, “Their [i.e. the suitors’] degenerate etiquette when banqueting is ‘crime’ enough”, BAKKER, p. XI, points out: “an extended feasts criminally perverted and magnified”).



The Symposium, Aristocracy, and the Rise of the *Polis*”, pp. 303–336). The theory of the symposion “as a forum for the natural selection of Greek aristocracy” (as it has been summarised on the dust-cover of the book), developed here in the most thoroughgoing manner, is a very logical conclusion drawn from the analysis of the multifarious material presented in the book. What is of most significance for us about the implication that there were direct historical links between the emergence of the aristocracy, the nascence of the *polis*, and this institution [i.e. the symposion] (p. 308) is not so much its emphasis upon the embedding of these collective convivial phenomena in the systems of public signification, but the fact that the symposion as a typical example of the symbolic appropriation of social energy was of great importance in the process of shaping the political life of the archaic period.

Some reservations about the spelling of author’s surname should be expressed. Its first vowel is a nasal which – according to the Polish spelling rules – is marked by *e* with the hook (i.e. *ę*). The misspelling has been consequently repeated in the notes and *Bibliography*, also in references to works by MW in which the correct spelling was given by the publishers<sup>16</sup>. It is difficult to imagine nowadays technical problems with printing ‘difficult’ (from the point of view of British readers) letters<sup>17</sup>. So there must be another reason for this decision. Whatever it was, it is doubtfully a wise one.

The book raises many issues that this review does not tackle. As a whole it is a volume of very high quality, offering fascinating insights into the ongoing debate on currently hotly contested topics. As far as the main ‘tracer element’ of the symposion is concerned, by way of conclusion, I would like – leaving aside for a while academic seriousness – to say that just as two basic kinds of Oxonian readers (according to their ‘place and space’ preference), the Bodleian people and the Sackler ones, can be identified, so since the publication of MW’s book there will be the adherents of the principle of reclining and the supporters of the *epidexia* principle. Whose word will be the last on the subject? For now it must remain a great unknown, since this area of studies is far from being closed down and the progress is still in the making.

*Krystyna Bartol*  
*Adam Mickiewicz University in Poznań*

---

<sup>16</sup> It is worth noting in this place that in the recent HOBDEN’s book published by the Cambridge University Press such a deformation has been carefully avoided, see (e.g.) HOBDEN, *op. cit.* (n. 2), p. 7, n. 12.

<sup>17</sup> See the explanations, p. 377 of the book: ZIELINSKI (= Zieliński), ZIOLKOWSKI (= Ziółkowski), Wiśniewska (p. 245, n. 227) or the reference to the Polish *kuśtyk*, the ‘crippled cup’, pp. 43 f. (but again incorrectly ‘the so-called *włodcy*’ (p. 333). Cf. also the correct spelling of Bartoněk and Tecuşan (*passim*).

**Carmelo Salemmè, *Saffo e la bellezza agonale***, Bari: Cacucci Editore, 2013, 109 pp., ISBN 978-88-6611-270-9, € 12.00.

The book under review was published as volume 7 of the newly established series “Biblioteca della tradizione classica” directed by Davide CANFORA and Domenico LASSANDRO. Carmelo SALEMMÈ (henceforth S.) drew on his earlier (1996–2004) contributions dealing with Sappho’s poetry and its environmental context, having, however (cf. “Premessa”, p. 9), amplified, modified and linked them together. The book consists of four chapters entitled, respectively, “Lo splendore del sole e la bellezza” (pp. 11–25), “La bellezza agonale” (pp. 27–51), “La gioia di Saffo e i rimproveri di Afrodite” (pp. 53–59), and “La cerchia di Saffo” (pp. 61–88).

In spite of S.’s declaration, his book does not form a homogenous whole and remains, in principle, a collection of separate articles. Nevertheless, the elements he highlights in each of them are, to a certain extent, relevant to the central topic of erotic rivalry characteristic of the poet’s entourage. But the work can (and perhaps should – to do justice to its good points) be assessed also from a different perspective: as an attempt to revise a number of interpretative questions. S.’s merit lies in painstaking attention to detail and constructive criticism of the scholars’ judgments he deems unsatisfactory.

In the first chapter, S. begins with an analysis of the crucial notion of the Sapphic ἀβροσύνα, the love of which, according to him, has no political subtext in Sappho (a polemic with Leslie KURKE’s view, *The Politics of ἀβροσύνη in Archaic Greece*, *ClAnt* XI 1992, p. 96). For those trying to discern the aesthetic undertones, S.’s subtle interpretation of the relation of ἀβροσύνα to the splendour of the sun at fr. 58.23–26 VOIGT will certainly be rewarding. As far as the poem’s length and termination are concerned, S. holds to the view according to which the above-indicated four lines should not be detached from the preceding part of the text, now much better known thanks to the Cologne Sappho papyrus (*PKöln* 21351 + 21376, lines 9–20 = *POxy.* 1787, lines 11–22) and commonly labelled as the ‘Tithonus poem’. He argues that they form the proper conclusion of the composition, which otherwise would end too abruptly. Respecting the author’s right to such an opinion, one can hardly accept the type of the suggested opposition between the myth and the present situation: “A Titono decrepito e relegato in una oscurità mai visitata da sole Saffo oppone il suo amore per la ἀβροσύνα” (p. 25).

The second chapter deals not only with Sappho’s sensitivity to (particularly feminine) beauty, but also with her tendency to describe it in an evaluative way, for example using comparisons to grade the physical attractiveness of individual girls or women, pointed out by name. Even if she makes no explicit mention of the famous Lesbian beauty competitions (as her compatriot Alcaeus does, fr. 130b VOIGT), she testifies to and recreates the competitive atmosphere which pervaded the circle of her companions and acquaintances. Searching for an analogy, S. refers, aptly, to Alcman’s maiden-songs with their light symbolism serving to enhance the impression of beauty.

The short third chapter, devoted to the interpretation of fr. 22 VOIGT, is a case study of the complex erotic relations between the poet and her friend(s). It forms a kind of introduction to the extensive fourth chapter on Sappho’s circle. In this final part of the book, S. had to face some notoriously disputed questions, such as the social roles attributed by interpreters over the centuries to the Lesbian poet and the members of her circle mentioned in her poems (friends or pupils? hetaeric Sappho or Sappho schoolmistress?). S. excludes any analogy between Sappho’s circle and that of Alcaeus’, as well as any comparison with the men’s political *hetaireia* he belonged to and sympotic gatherings he attended and described (as H.N. PARKER, *Sappho Schoolmistress*, *TAPhA* CXXIII 1993, pp. 309–351, believes). As for the vexed question of the Sapphic ‘pupils’ and *hetairai*, S. follows the later ancient and Byzantine testimonies, trying to explain discrepancies in determining their position in Sappho’s home, and, in some cases (particularly in the case of Atthis), defining

their mutual relations. Generally, he retains the traditional twofold division: the older *hetairai*, (intimate) friends, who help Sappho to instruct the opposed group of the younger ones (called μαθήτριά in the *Suda*) in various abilities.

Surprisingly enough, some significant aspects are beyond S.'s interest. For example, while discussing Sappho's use of the term of *hetairai* (companions), the author does not take into consideration their possible status as courtesans in the technical sense of the word, which would allow us to presuppose erotic contacts with lovers of both sexes. And, as Renate SCHLESIER (*Atthis, Gyrippo, and other hetairai: Female Personal Names in Sappho's Poetry*, *Philologus* CLVII 2013, pp. 199–222) has recently demonstrated, this is the case in Sappho's poetry where all the female names are onomastically marked and belong to the categories which typically denote females as slaves and courtesans. If so, the emphasis put, among other things, on rivalry, or ambivalent treatment of the females actually identified as Sappho's companions, finds an additional, and rational, explanation. For further important implications of the above-sketched situation I refer to SCHLESIER's article.

*Jerzy Danielewicz*  
*Adam Mickiewicz University in Poznań*

**Elizabeth Donnelly Carney, *Arsinoë of Egypt and Macedon. A Royal Life*, Oxford: Oxford University Press, 2013, XII, 215 pp., ISBN 978-0-19-536552-8, £64.00 (hb.) / ISBN 978-0-19-536551-1, £ 18.99 (pb.).**

The academic series “Women in Antiquity” published by the Oxford University Press was expanded last year with the addition of a book about the famous Arsinoë II Philadelphus, the sibling-wife of Ptolemy II, less memorable for her earlier marriages with Lysimachus and her half-brother Ptolemy Ceraunus. The author, Elizabeth Donnelly CARNEY [= C.], is one of the leading experts in the history of Ancient Macedonia and Macedonian royal women in particular. This is the second biography of Arsinoë, after the book by G. LONGEGA<sup>1</sup>. New treatment of this biographical theme is topical due to publications of new sources (e.g., the papyrus fragments of Posidippus) and some important discussions over recent decades (especially on the timing of Arsinoë’s death and her deification).

The book gives a very good idea of the family background for the events of Arsinoë’s life and her motives on various occasions. For instance, speaking of Arsinoë’s intrigues against Agathocles, Lysimachus’ senior son, C. mentions the motive of her “fear” (her anticipation that Agathocles becoming Lysimachus’ successor might menace her and her children by Lysimachus; p. 44). Contrary to that, two younger sons of Arsinoë perished after her shotgun marriage to Ceraunus. C. believes that the latter “probably planned the murders from the start” (p. 54); however, this is contradicted by an interesting proposal that the fate of Arsinoë’s sons was decided by the flight of the elder of them, Ptolemy, from Macedonia and his alliance against Ceraunus with the Illyrian king, Monounius (Pomp. Trog. *Prol.* XXIV)<sup>2</sup>. C. also allows a motive of revenge from Ceraunus caused by the confrontation between the two lines of Ptolemy Soter’s descendants: he himself was the son of Eurydice while Arsinoë and Ptolemy II were given birth to by Berenice (pp. 61–62).

C. places the return of Arsinoë to Egypt between 279 and 276/275 (pp. 63, 66): a more precise dating is impossible. It is quite likely that, as author believes, Arsinoë stayed at Samothrace or somewhere else until ca 277/276, waiting for the outcome of her son Ptolemy’s struggle for Macedonia; after Antigonus Gonatas finally established himself over it, she would leave for her brother’s realm.

The key point in Arsinoë’s life is, certainly, her marriage to her brother Ptolemy II (between 276 and 273/272, most likely ca 275: p. 70). C. is right to state that, contrary to the judgment of many classicists<sup>3</sup>, “royal sibling marriage [...] was not the pharaonic norm” (p. 71). This is said by the author about the possible model for the famous marriage of Ptolemy II and Arsinoë in the half-sister or sibling royal marriages in the New Kingdom<sup>4</sup>; and this is certainly true but not quite sufficient. For such a model the Egyptian contemporaries of Ptolemy II would really have had to go back as far as the New Kingdom, as no royal marriage of the kind is known to have occurred in the 1<sup>st</sup> millennium BC. And at this point scholars tend to forget an important fact: as can be seen well

<sup>1</sup> G. LONGEGA, *Arsinoë II*, Roma 1968.

<sup>2</sup> Cf. H. HEINEN, *Untersuchungen zur hellenistischen Geschichte des 3. Jahrhunderts v. Chr.* Wiesbaden 1972, pp. 81–83; R.A. HAZZARD, *Imagination of Monarchy: Studies in Ptolemaic Propaganda*, Toronto 2000, p. 84.

<sup>3</sup> E.g. D. OGDEN, *Polygamy, Prostitutes and Death. The Hellenistic Dynasties*, London–Swansea 1999, pp. 77 f.

<sup>4</sup> See, e.g., a convenient synopsis in: R. MIDDLETON, *Brother-Sister and Father-Daughter Marriage in Ancient Egypt*, *American Sociological Review* XXVII 1962, p. 602.

enough from Manetho's evidence<sup>5</sup>, under Ptolemy II the New Kingdom was for native Egyptians far in the past, and their knowledge of it was by far too inadequate to take such model from it (symptomatically Manetho does not seem to know about the consanguineous marriages of the New Kingdom kings). Turning to the sibling marriage of Osiris and Isis as another possible model for the marriage of Ptolemy II and Arsinoe, C. mentions that the cult of Isis "did not become prominent until Ptolemaic time" (p. 71). This is not true, for temple building honouring Isis started still in the mid-1<sup>st</sup> millennium BC and under Dynasty XXX, on the eve of the Macedonian period, it might be called quite important<sup>6</sup>. However, if the parallel with Isis might have worked for the acceptance of Arsinoe's marriage to Ptolemy by the Egyptians, it certainly could not have been a motive for it. C. is fairly critical towards the view attested in Classical sources that this marriage followed common, non-royal Egyptian practice (p. 74): as early as 1954 J. ČERNÝ showed the meagerness of brother-sister marriage among the Egyptian commoners of the pharaonic time and actually the non-existence of sibling marriage among them<sup>7</sup>; what came to be known later did not deflate his conclusion. Though sibling marriage seemed frequent among commoners in the late Ptolemaic and Roman Egypt<sup>8</sup>, this is certainly irrelevant for the case of Ptolemy II and Arsinoe. As for possible Greek models, C. mentions the mythological marriage of Zeus and Hera (p. 72), a subject topical in the poetic propaganda of Ptolemy II and Arsinoe (p. 79), though again it would be silly to see in this affinity a motive for their marriage. The conclusion that can be felt in C.'s arguments but deserves to be much better articulated is that in their marriage this brother and sister actually did not follow any dynastic or ideological pattern, but rather created a new one for themselves!

The question of a model for the marriage of Ptolemy II and Arsinoe borders on the question of its true motives. Among them C. eliminates childbirth, *eros* and, as it seems, romantic love (pp. 74 f.) tending to find a highly pragmatic explanation for this marriage. Arsinoe's pragmatism is defined with a highly desirable status she acquired by marrying her brother (pp. 80 f.); as for Ptolemy II, his motives must have depended on the acceptance of this marriage by his subjects. As already mentioned, a parallel with Osiris and Isis would make it acceptable for Egyptians; as for Greeks, C. is probably right to assert that a historiographical *topos* of their indignation against this marriage largely depended on the tradition about Sotades' salacious witticisms, though other evidence hardly gives grounds for it (pp. 73 f.). If so, then, to say the least, the neutral reaction of the Greeks to the marriage of Ptolemy II and Arsinoe is not excluded (C. is especially right to indicate as an argument for this "the tremendous success of the subsequent cult of Arsinoe II": p. 74). According to C., the benefit that the king acquired from this marriage was its role in the self-presentation of the dynasty: unlike a "foreign" alliance, it focused attention on domestic affairs and contributed to the presentation of the Ptolemaic dynasty as a lasting sequence of royal couples, stressing the stability of the country under their rule (pp. 76–78; these features of the royal couple seem to be replicated in the images of Alcinous and Arete in Apollonius' epic: pp. 103, 105). True, the idea of a Ptolemaic royal couple was coined rather under Ptolemy II and Arsinoe II than before

---

<sup>5</sup> See now in general on Manetho's tradition: R. GOZZOLI, *The Writing of History in Ancient Egypt during the First Millennium bc (ca 1070–180 BC): Trends and Perspectives*, London 2006, pp. 191 f.

<sup>6</sup> D. ARNOLD, *Temples of the Last Pharaohs*, New York–London 1999, pp. 86, 88 (Amasis), pp. 119 f. (Nectanebo I), pp. 125 f. (Nectanebo II); cf. the stress on Nectanebo II's sonship to Isis in his falcon statue from Tanis: P. MONTET, *Inscriptions de Basse Époque trouvées à Tanis*, Kêmi XV 1959, pp. 59 f.

<sup>7</sup> J. ČERNÝ, *Consanguineous Marriages in Pharaonic Egypt*, JEA XL 1954, pp. 23–29.

<sup>8</sup> S. HUEBNER, 'Brother-Sister' Marriage in Roman Egypt: A Curiosity of Humankind or a Widespread Family Strategy? JRS XCVII 2007, pp. 21–49; S. REMIJSEN, W. CLARYSSE, *Incest or Adoption? Brother-Sister Marriage in Roman Egypt Revisited*, JRS XCVIII 2008, pp. 53–61; J. ROWLANDSON, R. TAKAHASHI, *Brother-Sister Marriage and Inheritance Strategies in Greco-Roman Egypt*, JRS XCIX 2009, pp. 104–139.

them: however, the reasons to believe that to achieve this effect Ptolemy had necessarily to marry his sibling are weak. C. cannot think of any other pragmatic reason for this marriage; but if so, does it not mean that the king married his sister on her return to Egypt just because he wanted and intended to do so? Certainly, “if Ptolemy II wanted to sleep with his sister he did not need to marry her to do it”, and there are objections against “erotic bonds” between them (p. 75; though C. adds fairly that they can be neither proved nor denied; and Pausanias spoke about Ptolemy’s passion seriously: Paus. I 7, 1). Nevertheless, Ptolemy was eight years old when his sister, twice his age at most and, maybe, even younger (pp. 11, 23), left Egypt to marry Lysimachus – quite enough for a fraternal affection or admiration (possibly, void of sexual undercurrents) that would not be forgotten and could eventually lead the king to raise his sister’s status to the highest level. This simple explanation for the marriage of Ptolemy II and Arsinoe should not be discarded on the basis that the attempts to “pragmatize” its motives are feeble.

C. notices that Arsinoe is not mentioned in connection to the famous procession which took place at Alexandria and was described by Callixenus of Rhodes, whose account is reproduced by Athenaeus; among the possible dates for this event – 279, 275/274 and 271 – C. prefers the earliest and believes that the “absence” of Arsinoe indicates that she was still not in Egypt (pp. 86 f.). However, later dating of the procession is too easily discarded by C. One can add to the arguments for it<sup>9</sup> Athenaeus’ mention of a pavilion decorated, among other things, with “silver” and “golden” (rather silver and gold-plated) *θυραίοι*, i.e. oblong Celtic shields (Athen. V 26, 196 F). They were not known in the Hellenistic East before the invasion of the Celts in Asia Minor in 278 BC; and their appearance in the processional apparel might be connected with the perishing of Philadelphus’ rebellious Celtic mercenaries on an island in the Nile Delta ca 275 BC. This event was topical in the propaganda of the king (Callim. *Hymn. Del.* 171–187 with scholia; cf. Paus. I 7, 2), and an allusion to it by Callixenus (quoted by Athenaeus) makes a date of 275/274 more likely.

C. is very careful in defining her position on the timing of Arsinoe’s death and deification. The traditional views that Arsinoe died in 270 BC and her cult of *Thea Philadelphus* was inaugurated after her death seem better accepted by the author than the alternatives that she died in 268 and could still have been deified in her lifetime<sup>10</sup> (pp. 104, 106); however, C. does not present her own arguments for this debate. Deplorably C. does not concentrate on an important source for the ideology of Ptolemy II – *An Encomium to Ptolemy*, or *Idyll 17*, by Theocritus. The view that it was presented at the Ptolemaia feast of 271/270 BC is sometimes rejected<sup>11</sup>; nevertheless Arsinoe is shown in it as Ptolemy’s wife and at the same time the poem has a definite aspect of military triumph. Such an atmosphere would have existed after the success of Ptolemy II in the Syrian War of Succession of 280–279 BC or in the First Syrian War of 274–271 BC; and the second option is more likely if *Encomium*’s mention of a firm defence of Egypt on the sea and in the Eastern Delta is not a general phrase but an allusion to a specific deed by Ptolemy II<sup>12</sup>. In such a case, the poem should really be dated to ca 271 BC; and the rather moderate tone of Arsinoe’s appraisal in it makes it unlikely that her cult of *Thea Philadelphus* existed at that time.

<sup>9</sup> V. FOERTMEYER, *The Dating of the Pompe of Ptolemy*, *Historia* XXXVII 1988, pp. 90–104.

<sup>10</sup> The later dating of Arsinoe’s death was put forward by E. GRZYBEK (*Du calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque: problèmes de chronologie hellénistique*, Bâle 1990, pp. 103–112) and later supported by a number of authors, including B. VAN OPPEN, who added it recently with a theory of Arsinoe’s lifetime worship as *Thea Philadelphus* (*The Death of Arsinoe II Philadelphus: Evidence Reconsidered*, ZPE CLXXIV [2010], pp. 139–149).

<sup>11</sup> R. HUNTER, *Theocritus’ Encomium of Ptolemy Philadelphus. Text and Translation with Introduction and Commentary*, Berkeley 2003, p. 183.

<sup>12</sup> G. HÖBL, *A History of the Ptolemaic Empire*, London–New York 2001, p. 40 (on these wars in general see pp. 37 f.).

C. opposes the view that Ptolemy II adopted Ptolemy, son of Lysimachus and Arsinoe, and that he was the mysterious “Ptolemy the Son”, the official co-ruler of Philadelphus in 267–259 BC (pp. 125, 136, 144 f.; p. 136: “I think he is more likely a son of Ptolemy II by another woman”). However, the argument of W. HUSS that the son of Lysimachus fits the role of “Ptolemy the Son” better than anyone else seems more convincing<sup>13</sup>. C. admits Arsinoe’s influence on the domestic and foreign policy of Ptolemy II, but does not exaggerate her role in unleashing the Chremonidean War. Until now it has been widely accepted that under her influence Philadelphus intended to put Ptolemy, son of Lysimachus, on the Macedonian throne, which resulted in the unsuccessful war against Antigonos Gonatas<sup>14</sup>. However, the only basis for such a view is the words of the *Decree of Chremonides* that Ptolemy II “following the policy (προαίρεσις) of his ancestor and of his sister conspicuously shows his zeal for the common freedom of the Greeks” (*Staatsverträge* III 476, ll. 16–18). These words reflected the Ptolemaic propaganda inspired by rivalry with the Antigonids in Greece, as well as the Greek perception of Arsinoe’s role at the Alexandrian court<sup>15</sup>. However, C. is right to state that the supposition about the planned elevation of the son of Lysimachus to the Macedonian throne is purely speculative (p. 125).

Summing up the impression made by the book, one can say that it reproduces the life of Arsinoe II as faithfully as the present knowledge of sources allows, gives a good idea of its historical background and a well-balanced consideration of the relevant earlier theories. The book contains a wide discussion of the queen’s motives at different points in her life, and at the same time the author refrains from a personal position on some important debatable questions (like the dates of Arsinoe’s death and deification). However, both these features are appropriate in a book destined for a wider readership, and reluctance to take part in a discussion is rather natural whenever the problem being considered does not belong to the author’s own well-thought-through research and its full resolution is unlikely.

Yuri Kuzmin

Moscow City Pedagogical University, Samara Branch

Ivan Ladynin

Lomonosov Moscow State University

---

<sup>13</sup> Cf. W. HUSS, *Ptolemaios der Sohn*, ZPE CXXI 1998, pp. 229–250.

<sup>14</sup> E.g. W.W. TARN, *Antigonos Gonatas*, Oxford 1913, p. 444; J.L. O’NEIL, *A Re-examination of the Chremonidean War*, in: P. McKECHNIE, Ph. GUILLAUME (eds.), *Ptolemy II Philadelphus and his World*, Leiden–Boston 2008, pp. 66 f.; VAN OPPEN, *op. cit.* (n. 10), pp. 148 f.

<sup>15</sup> See critical remarks on the concept of Arsinoe’s influence on the foreign policy of Philadelphus: P. PASCHIDIS, *Between City and King. Prosopographical Studies on the Intermediaries between the Cities of the Greek Mainland and the Aegean and the Royal Courts in the Hellenistic Period (322–190 BC)*, Athens 2008, pp. 167 f.



**Andrew Monson, *From the Ptolemies to the Romans. Political and Economic Change in Egypt*, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, XIX, 343 pp., ISBN 978-1-107-01441-1, £ 64.99.**

Andrew MONSON (further M.) is Associate Professor of Classics at New York University, interested in the history of the Hellenistic kingdoms, their relations with the Roman Empire and the history of the eastern Mediterranean under Roman rule. *From the Ptolemies to the Romans. Political and Economic Change in Egypt* has grown out of his doctoral dissertation devoted to the transition from Ptolemaic to Roman rule and the economic, administrative and social transformation in Egypt after its annexation by Rome. This book contains eight chapters grouped in four parts with two chapters each, I: "Introduction", II: "The Land-Tenure Regime", III: "Fiscal and Administrative Reform", IV: "The Politics and Economic Change".

The principal stated aim of this book is "to show the impact of empire on the structure and performance of the agrarian economy in Egypt" (pp. 3 f.), but the author also wants to compare the Ptolemaic and Roman regimes. The chronological framework for this book is quite flexible, with occasional reference as early as the New Kingdom to trace some institutional changes over time or, for example, to illustrate the development of property rights in Egypt (p. 110) and to explain the role of temples and priests in Egypt (pp. 131–133). To put it in M.'s words: "Some factors [...] are evident only from a long-term perspective" (p. 4). However, the adoption of a wider chronological scope is much more important in order to analyze the sources. M. examines the usual sort of sources: Greek and Egyptian papyri, ostraca and inscriptions and, very occasionally, Greek and Roman literary texts. Here the main problem is the lack of evidence for the most significant transitional period between 100 BCE and 100 CE (p. 11). To solve this problem, the author applies a more structural and comparative approach. He reconstructs the situation and the changes in the transitional period based on the analysis of sources from before and after this period, and draws conclusions from a comparison of the differences between them.

In his book M. highlights: property rights, agrarian institutions, taxation, social status, and demography, all arranged in geographical order. The author makes ample use of modern economic and social studies theory, for example of neo-institutional economics and the rational choice theory. He also explains agricultural development in Egypt through the BOSERUP–DEMSETZ model of property rights based on the correlation between population density, agricultural output and property rights<sup>1</sup>. This model implies that population growth or any changes in market conditions lead to an increasing scarcity of land causing agricultural intensification especially in pre-industrial societies. All these factors are a powerful stimulus to people to protect their rights, which in turn favours the development of individual property rights (p. 20). Thus, M. shows, the change of the regime caused economic and population growth which was associated with institutional transformation, especially with a gradual privatization of land in Roman times (pp. 284 f.). The BOSERUP–DEMSETZ model is not commonly used in ancient studies. Principles of this concept have been applied by Jane ROWLANDSON<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> E. BOSERUP, *The Conditions of Agricultural Growth: The Economics of Agrarian Change under Population Pressure*, Chicago 1965; H. DEMSETZ, *Toward a Theory of Property Rights*, *American Economic Review* LVII 1967, pp. 347–359; IDEM, *Property Rights* in: P. NEWMAN (ed.), *The New Palgrave Dictionary of Economics and the Law*, New York 1998, vol. III, pp. 144–155; IDEM, *Toward a Theory of Property Rights II: The Competition between Private and Collective Ownership*, *Journal of Legal Studies* XXXI 2002, pp. 653–672.

<sup>2</sup> J. ROWLANDSON, *Landowners and Tenants in Roman Egypt: The Social Relations of Agriculture in the Oxyrhynchite Nome*, Oxford 1996.

Admittedly, M. refers to her conclusions, but he is applying this model to study of all of Egypt for the first time.

The next chapter, "Geography and population", presents the impact of the environment on population density, focusing on geographical differences especially between the Nile Valley and Fayyum. M. discusses the problem of soil salinity, which was dependent on the natural hydrological system. In the Nile Valley accumulated salt was flushed out of the arable land by the annual flood, while the Fayyum Oasis had no natural drainage, which led to increased salinization in this region. To estimate population density in the Ptolemaic and Roman age, M. draws upon nineteenth and early twentieth century data. He applies two methods for the interpretation of patchy data. The first of them uses the data from statistical yearbooks for the years 1895–1910 from each region to show relative population density<sup>3</sup>. From these statistics M. extrapolates the relative population density in antiquity. In his second analysis M. compares the total population and area of cultivation in the nineteenth century with the ancient data which come only from the Fayyum Oasis (p. 37). M. argues that both these analyses indicate that the ancient evidence reflects similar regional variations relative to modern data and on this basis he estimates that during the Graeco-Roman period the Nile Valley had higher population density than Fayyum. It is important to state that M. realizes that neither of these methods enables us to calculate the actual population of a region, but only to estimate the relative population density in the two regions, and he shows that although the best demographic data are from the Fayyum, this region was not typical. Population density in the Fayyum Oasis was under the influence of such factors as less efficient, saline arable land or epidemics caused by the presence of standing water, the perfect breeding area for mosquitoes spreading malaria.

Chapter three, "The regionalism of land tenure", contains the Ptolemaic and Roman land classification and focuses on regional differences in land tenure. According to the BOSERUP–DEMSETZ model which implies that scarcity led to the development of private rights, M. shows that a similar correlation between land scarcity and privatization also existed in Egypt. Chapter four, "The continuity of agrarian institutions", compares land rights in Ptolemaic and Roman Egypt, both with respect to private and public land. Moreover, M. presents land tenure in temple land and the development of the public property archives until the Roman period.

Chapter five, "Land taxation and investment", depicts the impact of Roman fiscal reforms on the previous fiscal regime. The main change was the abolition of the traditional harvest taxes for private landowners and the establishment of low fixed-rate taxes which led to the enhanced position of private landowners. The next chapter, "Administration and redistribution", discusses the impact of Rome on Egyptian society and administration. Temple estates in particular lost their economic power and the situation of priests was changed. In the Ptolemaic period, native upper classes derived their income mainly from the priesthood, but they were also able to own land or be engaged in other profitable activities. After Roman reforms, the priests' situation was changed and they were not allowed to do anything else besides holding priesthoods.

M. presents a political perspective on institutional changes in chapter seven, "The impact of empire", beginning his discussion with Ptolemy II. For him the Ptolemies operated within what Margaret LEVI calls a model of predatory rule<sup>4</sup>. According to this model, rulers maximize short-term revenue despite the harm it causes when their regime is unstable (p. 31). The Roman empire parted with the fiscal predation for the sake of stability. The last chapter briefly concludes the book, maintaining that many changes in the transitional period were gradual and that they occurred under the influence of such factors as the hydrology of the Nile, population density, the development of property rights or political stability.

---

<sup>3</sup> Ministère des Finances, *Annuaire Statistique de l'Égypte* 1911, Cairo 1911; Ministry of Finance, *The Census of Egypt Taken in 1907 under the Direction of C.C. Lowis*, Cairo 1909.

<sup>4</sup> M. LEVI, *The Predatory Theory of Rule*, Politics and Society X 1981, pp. 431–465.

The book contains an extensive bibliography with the most recent publications together with older but important literature. *From the Ptolemies to the Romans. Political and Economic Change in Egypt* by Andrew MONSON is the first comprehensive publication about the transition from Ptolemaic to Roman rule. Although extrapolating from late 19<sup>th</sup>–early 20<sup>th</sup> c. statistical data to antiquity might seem questionable at first, M.'s discussion of the scant ancient data proves the validity of this method. Also economic models borrowed by him from other disciplines of scholarship allow M. to offer interesting insight into the history of late Hellenistic and early Roman Egypt.

*Joanna Wilimowska*  
*University of Wrocław*

**Rocco Sinigalli**, *Perspective in the Visual Culture of Classical Antiquity*, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, 208 pp., ISBN 978-1-10-702590-5, £ 62.00.

La prospettiva nell'arte antica probabilmente non sarebbe mai diventata un argomento così dibattuto, se non fosse stato per la pubblicazione di un breve saggio di Erwin PANOFSKY<sup>1</sup>, ispirato tra gli altri dalle posizioni di Alois RIEGL e Ernst CASSIRER. In quest'opera lo storico dell'arte tedesco cercò di dimostrare che ogni epoca porta con sé una propria visione del mondo e una propria teoria del modo di vedere e di rappresentare. In base a questo presupposto, egli caratterizzò la prospettiva antica come intrinsecamente diversa da quella del Rinascimento, anche se fra di loro simili a causa del loro comune tentativo di raffigurare lo spazio. Ad ogni modo, il concetto non sarebbe potuto essere lo stesso, poiché – secondo PANOFSKY – gli antichi non conoscevano la nozione di punto di fuga delle linee perpendicolari. Lo storico tedesco inoltre – aspetto che suscitò molte polemiche – attribuiva ai Greci e ai Romani «un modo di vedere curvilineo» (a suo parere dipendente dalla forma della retina dell'occhio umano)<sup>2</sup>.

Rocco SINISGALLI [= S.], esperto di storia dell'architettura rinascimentale e della storia della prospettiva, si è posto invece un obiettivo completamente diverso da quello di PANOFSKY, ovvero, ha scelto di creare una guida per tutti quelli, «who wishes to recognize fundamental continuities within a historical account of linear perspective, as it illuminates discoveries that lead from antiquity to the Middle Ages and from Middle Ages to the Renaissance» (p. 1). In base a questi presupposti, nessuno sarà sorpreso di sapere che sulle pagine del suo lavoro, il nome di PANOFSKY appare persino più frequentemente degli autori dei testi antichi menzionati. Dopo la pubblicazione del saggio di PANOFSKY, e la sua interpretazione della prospettiva come «forma simbolica», si è abbondantemente moltiplicata la bibliografia<sup>3</sup>, che va ben oltre la semplice considerazione della prospettiva come convenzione e metodo di organizzazione della realtà. In gran parte di tali analisi, le osservazioni di PANOFSKY circa l'arte antica sono state risolutamente criticate, ma nonostante questo la maggior parte di queste posizioni non sono presenti nel testo in esame, ma solamente nelle numerose note a piè di pagina<sup>4</sup>.

Il lavoro recensito si compone di sei capitoli, preceduti da una prefazione. Quattro di essi sono dedicati all'analisi e all'interpretazione di testi antichi riguardanti la prospettiva. Altri due capitoli, invece, l'autore li ha impiegati prendendo in analisi degli affreschi romani (ascritti al secondo stile pompeiano, scelti dalla casa di Augusto sul Palatino, da Pompei e dalle ville di Oplontis e Boscoreale). Questa divisione corrisponde solo in apparenza all'ipotesi che la teoria della prospettiva sia, da una parte, elemento della geometria e dell'ottica (*perspectiva*

<sup>1</sup> E. PANOFSKY, *Die Perspektive als „symbolische Form“*, in: F. SAXL (a cura di), *Vorträge der Bibliothek Warburg 1924–1925*, Leipzig 1927, pp. 258–330 (edizione italiana: E. PANOFSKY, *La prospettiva come «forma simbolica» e altri scritti*, Milano 1961).

<sup>2</sup> Cf. J. ELKINS, *The Poetics of Perspective*, Ithaca 1994.

<sup>3</sup> Cf. i materiali disponibili su internet (<http://www.mmi.unimaas.nl/people/Veltman/books/2004%20Literature%20on%20Perspective.pdf>): K.H. VELTMAN, *The Sources and Literature of Perspective*, vol. 1: *Sources of Perspective*; vol. 2: *Bibliography of the Sources of Perspective*; vol. 3: *The Literature on Perspective*; vol. 4: *Bibliography of the Literature on Perspective*.

<sup>4</sup> Uno dei più coerenti critici delle tesi di PANOFSKY fu Decio GIOSEFFI, che interpretò in un modo completamente diverso i testi classici sulla prospettiva e dimostrò, peraltro, la conoscenza della prospettiva geometrica nella pittura pompeiana: D. GIOSEFFI, *Perspectiva artificialis. Per la storia della prospettiva. Spigolature e appunti*, Trieste 1957; cf. le recensioni di M.H. PIRENNE, *ABull* XLI 1959, pp. 213–217.

*naturalis*), e dall'altra invece un concetto artistico (*perspectiva artificialis*). La prospettiva come fenomeno ottico è una sola e univoca, anche se la teoria che la descrive può essere più o meno veritiera. Come concetto artistico, invece, la prospettiva può essere di vario tipo. Nell'epoca che interessava PANOFKY, cioè durante il Rinascimento, tale concetto artistico dette luogo a una teoria scientifica, ma se consideriamo tutta la storia questi due differenti approcci nel trattare la prospettiva furono ora convergenti ora divergenti. Probabilmente anche durante l'antichità dovette accadere qualcosa di simile.

Purtroppo, oggi non ci è possibile precisare questo genere di relazioni. La *scaenographia* di Vitruvio, menzionata in due passaggi chiave dell'opera (*De arch.* I 2, 2; VII *praef.* 11), ovvero la presentazione in prospettiva di una struttura tridimensionale su di un piano, spesso associata all'antica prospettiva romana, includeva disegni architettonici romani, pittura scenografica greca e decorazioni pittoriche di case romane. Di tutto ciò sono sopravvissuti ai giorni nostri solo degli affreschi ascrivibili al secondo stile pompeiano. Molti di essi sono stati scoperti soltanto negli anni Sessanta e Settanta del XX secolo (ad esempio la casa di Augusto sul Palatino oppure la villa di Oplontis), e non potevano quindi diventare materia di dibattito nella discussione critica sulle posizioni di PANOFKY. Purtroppo S. si occupa di essi solo nell'intento di confermare l'influenza delle teorie antiche sulla pratica pittorica, indicando alcuni frammenti, nelle decorazioni delle pareti, rappresentanti l'uso della prospettiva convergente. In molti di questi affreschi, anche se non in tutti, sono stati utilizzati diversi sistemi di prospettiva, di solito mettendo in opposizione le parti inferiori, realizzate con una prospettiva parallela, alle parti superiori nelle quali i prospetti architettonici si servono di una prospettiva convergente. La combinazione di diversi sistemi di prospettiva fu un tratto caratteristico di molti progetti appartenenti al secondo stile pompeiano<sup>5</sup>. È altresì difficile non notare che anche la pittura moderna non si sia limitata all'utilizzo della sola prospettiva lineare.

L'analisi di realizzazioni pittoriche specifiche, tuttavia, appare nell'opera recensita piuttosto a margine delle considerazioni di S. riguardanti l'interpretazione dei testi antichi. Il primo capitolo (pp. 5–39) è anche il più importante e riguarda il lavoro di Euclide, la *Catottrica* (*De speculis*), le cui riflessioni sulla superficie degli specchi piani secondo S. non erano state prese in considerazione nel dibattito riguardante la prospettiva lineare. Tuttavia, secondo S., la teoria antica della prospettiva si basava più su conclusioni riguardanti gli oggetti visti negli specchi, piuttosto che su conclusioni appartenenti all'ottica antica e alla sua teoria della visione. In questo tipo di contesto, l'autore interpreta l'assioma angolare (l'ottava affermazione dagli *Elementi* di Euclide), che per PANOFKY era una prova determinante del contrasto fra la teoria antica e la dottrina che stava alla base della moderna costruzione della prospettiva (pp. 30–32), e sempre con PANOFKY polemizza su altre interpretazioni di frammenti dal *De rerum natura* di Lucrezio (p. 60) e dal *De architectura libri decem* di Vitruvio (pp. 69–76), nonché sollecita una correzione nell'edizione del *De opticis* di Tolomeo (p. 138). Tutte le argomentazioni di S. sono completate da centosei grafici, purtroppo, non sempre facilmente leggibili, soprattutto per i non specialisti.

Bisogna inoltre osservare che l'espressione «cultura visiva», usata nel titolo, ha un significato ben specifico, che non riflette assolutamente i contenuti dell'opera, concentrata su questioni più teoriche che pratiche. Ci si può solo dispiacere che l'autore non abbia preso in considerazione una serie di documenti sul secondo stile pompeiano<sup>6</sup>, sulla prospettiva nell'arte romana<sup>7</sup> o anche le recenti interpretazioni delle fonti letterarie, che sono dall'autore commentate nel contesto della

<sup>5</sup> Ph. STINSON, *Perspective System in Roman Second Style Wall Painting*, *AJA* CXV 2011, pp. 402–426.

<sup>6</sup> Per esempio R.A. TYBOUT, *Aedificiorum figurae: Untersuchungen zu den Architekturdarstellungen des frühen zweiten Stils*, Amsterdam 1989.

<sup>7</sup> Per esempio T. MIKOCKI, *La perspective dans l'art romain*, Warszawa 1990.

«prospettiva dello specchio»<sup>8</sup>. Senza ombra di dubbio, quindi, non sarà quello di S. il lavoro che avrà l'ultima parola nella discussione iniziata, quasi cento anni fa, dal breve ma stimolante saggio di PANOFSKY.

*Lechosław Olszewski*  
*Poznań*

---

<sup>8</sup> Per esempio P. LEPHAS, *On Vitruvius' Concept of scaenographia*, NumAntCl XXVII 1998, pp. 261–273; J. CHRISTENSEN, *Vindicating Vitruvius on the Subject of Perspective*, JHS CXIX 1999, pp. 161–166; P. GROS, *The Theory and Practice of Perspective in Vitruvius's de Architectura*, in: M. CARPO, F. LEMERLE (a cura di), *Perspective, Projections and Design. Technologies of Architectural Representation*, London 2008, pp. 5–17.

**Alison E. Cooley**, *The Cambridge Manual of Latin Epigraphy*, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, XXII + 531 pp., ISBN 978-0-521-84026-2, £ 69.99 (hb.) / ISBN 978-0-521-54954-7, £ 27.99 (pb.).

The rich literature on Latin epigraphy has recently been supplemented by a new publication – Alison E. COOLEY’s (= C.) *The Cambridge Manual of Latin Epigraphy*. This book is not a textbook *sensu stricto* comparable to, say, R. CAGNAT’s *Cours d’épigraphie latine* or J.E. SANDYS’ *Latin Epigraphy*, but rather serves as a supplement to these and can be recommended as additional literature for those who study Latin epigraphy.

Designed to introduce the reader to the world of Latin inscriptions, the first chapter is focused on inscriptions localized near the Bay of Naples, which are extremely diverse in terms of type and content. The epigraphic culture of this region is analyzed not only with a view to the nature of the inscriptions and their location (the base of monuments, cippi, milestones, columns, tombstones, *instrumenta domestica*, etc.), but also to the role and place of inscriptions in the social structure of society. The second chapter then widens the geographical area.

A characteristic feature of the work under review is the meticulous analysis and description of the inscriptions. This includes a description of the object on which they are located, the Latin text with an English translation, broader historical and, if necessary, linguistic comment, and a relevant bibliography, which undoubtedly contributes to a better understanding of the sources and distinguishes the work under review from its competitors, e.g., J.-M. LASSÈRRE, *Manuel d’épigraphie romaine* (Paris 2005). The author continues her chosen method of presentation in the second chapter, considering the epigraphic culture of the Roman world.

In the first chapter, much attention is devoted to inscriptions on *instrumenta domestica* (bricks, tiles, amphoras, water-pipes, etc.) that are associated with economic activities (section 1.4) as well as to inscriptions on works of art and graffiti (section 1.5).

The second chapter, “Epigraphic culture in the Roman world” is an extended version of the first one, describing in detail the wider range of inscriptions (epitaphs, graffiti, juridical, honorific, religious, building and rock-cut inscriptions, inscriptions on milestones and on *instrumenta domestica* as well as inscriptions within the artistic media) from different regions of the Roman state. By differentiating inscriptions according to their features, materials and method of application and the type of monument, the author rightly notes the lack of clear boundaries between various types of inscriptions. This reflects her own understanding of epigraphy as a discipline that studies inscriptions in the broadest sense: “Epigraphy [...] is really a subdiscipline created by convenience and compromise. In order to understand epigraphic culture, it is essential to recognize the permeability of the boundaries between writing that has been preserved on all kinds of media” (p. 126).

Section 2.3.2, “The emergence of Christian epigraphy?”, is extremely informative with a detailed analysis of the themes, symbols and formulas of Christian epigraphic monuments and how they differ from the pagan ones, allowing the author to answer the question about the existence of “Christian epigraphy” in the affirmative.

The connection between epigraphic culture and geographical conditions is described in section 2.4, where (with the example of Tripolitania) the distribution of inscriptions according to the nature of the terrain is considered. Urban epigraphy is singled out, epigraphy in the pre-desert interior and epigraphy of the military camp in Bu Njem (Gholaia in Lybia). In this case, the main emphasis is placed on the connection between Roman epigraphic practices and the local element, particularly in bilingual inscriptions, combined national and local religious cults and so on.

The “biography” of inscriptions from their inception to their extinction is presented in the final paragraph “The life-cycle of inscriptions”, where the author considers not only the process of the emergence of inscriptions, but also their relationship with the ethnic composition of the population



and literacy, as well as the afterlife of inscriptions, including additions, changes, removal of the text and reuse of the material on which they were made.

The third and final chapter of the manual, “A technical guide to Latin epigraphy”, seems to be the most useful for those involved in Latin epigraphy. It characterizes the main collections of Latin inscriptions, such as *Corpus inscriptionum Latinarum*, *Inscriptiones Latinae selectae*, *Inscriptiones Latinae liberae rei publicae*, and corpora of Christian inscriptions. Naturally, the main focus is on *CIL* as the main database: a detailed description of its structure, the construction of entries, editorial designations, abbreviations, the method of working with the *Corpus* and so on. The information on electronic databases of inscriptions is also very important (*Archivum Corporis Electronicum*, *Electronic Archive of Greek and Latin Epigraphy*, *Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby*), as well as the current state of epigraphic research.

The concluding chapter contains practical advice on working with inscriptions, including their review, description, dating and the restoration of entire inscriptions on the basis of the respective fragments.

The book contains two appendices that include consular *fasti* (298 BC–541 AD) and the imperial titles from Augustus to Justinian, an *index locorum* and a general index. The extensive bibliography is also noteworthy. However, the main works related to individual sections would perhaps have merited a separate list.

It is also worth noting the abundance of factual material used by the author (about 200 inscriptions of various kinds, from the 1<sup>st</sup> c. BC to the 5<sup>th</sup> c. AD, often accompanied by illustrations of which we have counted more than one hundred).

We believe that this work would have benefited from the inclusion of information about the evolution of Latin letters, abbreviations and ligatures that are found in the inscriptions, which is common practice in textbooks on epigraphy (e.g. M.G. SCHMIDT, *Einführung in die lateinische Epigraphik*, Darmstadt 2011, pp. 122–129), as well as from the inclusion of inscriptions of the early Republic. However, judging from the content of the book, the author’s aim was not the creation of a textbook of Latin epigraphy but rather the analysis of the epigraphic culture of the Roman world as a whole: a challenge that C. has coped with quite successfully.

Bohdan Chernyukh  
Ivan Franko National University of Lviv

*cherboh@gmail.com*

**Federica Sacchetti, *Les amphores grecques dans le nord de l'Italie: échanges commerciaux entre les Apennins et les Alpes aux époques archaïque et classique***, Paris: Errance, Aix-en-Provence: Centre Camille Jullian, 2013 (Bibliothèque d'Archéologie Méditerranéenne et Africaine 10), 287 pp., ISBN 978-2-87772-486-9, € 39.00.

Ancient amphoras are indubitably one of the most important indicators regarding the study of the economy and trade relations in the Mediterranean in antiquity. However, the analysis of amphoras in certain areas is still in its infancy, which leaves many gaps with regards to their geographical distribution. Federica SACCHETTI (= S.), an Italian archaeologist, associated with the French Centre Camille Jullian in Aix-en-Provence, has recently filled one of these gaps with the publication *Les amphores grecques dans le nord de l'Italie: échanges commerciaux entre les Apennins et les Alpes aux époques archaïque et classique*.

This book explores the issue of Greek amphoras dated to the archaic and the classical period that were found in northern Italy, namely in the Po Valley. It shows that the commercial contacts between the Padanian Etruria and the Greek world flourished between the 6<sup>th</sup> and the 4<sup>th</sup> c. BC.

*Les amphores grecques...* is divided into two parts. The first one presents *bilan des études* on the Greek amphoras dated between the 6<sup>th</sup> and the 4<sup>th</sup> c. BC that were attested in northern Italy. It fully describes their typology and the theories regarding their content, as well as the centres where they were produced and to which they were exported. It investigates Corinthian A and B amphoras, as well as a variant of the latter from Magna Graecia called 1  $\alpha$ . Moreover, it deals with Greek occidental amphoras form 2 and Attic containers called “à la brosse”. There is also a description of northern Aegean (Thasian, Mendeian, etc.) as well as eastern Aegean (Chios and Klazomenai) containers. Finally, it deals with the Samos-Milet group and Solokha I amphoras. The second part of the book contains a catalogue of Greek amphoras found in the Po Valley. They come from sites such as: Adria, San Basilio, San Cassiano, Le Balone, Spina, Forcello, Felsina and Marzabotto. It should be emphasized that the geographical area taken into consideration by the author covers both the delta region (Spina, Adria) as well as the interior (Forcello, Marzabotto) of the Po Valley.

First of all, *Les amphores grecques...* is an example of a respectable archaeological workshop. Moreover, it is richly supplied with illustrations, such as maps and plans of the sites as well as pictures and drawings of amphoras. It also contains graphs that illustrate various statistical analyses of Greek amphoras from various sites in the Po Valley.

It should be noted that S. is indubitably an expert in the field of Greek amphoras. The study of these containers from northern Italy was the subject of her PhD thesis *Le anfore commerciali greche d'età tardo-arcaica e classica in Etruria padana e in Italia settentrionale*. She has also published *Le anfore commerciali greche d'età tardo-arcaica e classica in Etruria padana e in Italia settentrionale: la metodologia di studio e di catalogazione*, which focused on a similar issue<sup>1</sup>. Also, she has been the head of the AGAME project (“Archaic and classical Greek Amphoras in north-western Mediterranean area and central Europe: diffusion, origin and content”). This project focused on the study of unpublished Greek amphoras found in Central Europe and their comparison with the containers from the north-western Mediterranean.

*Les amphores grecques...* is a very valuable publication. It summarizes the state of research on the production and content of certain types of Greek archaic and classical containers. Furthermore, it shows new centres to which they were exported. The main advantage of this book is the

---

<sup>1</sup> *Le anfore commerciali greche d'età tardo-arcaica e classica in Etruria padana e in Italia settentrionale: la metodologia di studio e di catalogazione*, Ocnus. Quaderni della Scuola di specializzazione in archeologia dell'Università di Bologna XIV 2006, pp. 293–298.

elaboration of the amphoras that had previously been unpublished. It presents an updated analysis of some containers that had already been examined; however, in the light of new evidence these required revision. It needs to be highlighted that S. worked above all with archaeological material. She only referred to the archaeological reports during her investigation of Spina and Forcello.

It is true that a number of the ancient containers from Adria<sup>2</sup>, Spina<sup>3</sup>, Forcello<sup>4</sup> and Marzabotto<sup>5</sup> has already been examined. Moreover, there have been publications about Greek amphoras from northern Italy<sup>6</sup>. However, these publications focused on the amphoras from a limited geographical area (in most cases this was merely one site) or from a narrow period of time. Moreover, they rarely show statistics providing important information about the quantities of certain types of amphoras. Therefore, the evidence provided by these texts is insufficient to form any general hypotheses about trade relations between the Aegean and the Padanian regions. Contrary to the former publications, *Les amphores grecques...* presents us with a broader perspective both in time and space, and hence it sheds new light on the commercial activities between northern Italy and Greece.

Nonetheless, it seems that *Les amphores grecques...* might have considered a few more aspects. It would have been good to include a history of the region, showing why it is important to see it as a closed entity. Moreover, it needs to explain why this part of the Etruscan world is studied in isolation from the Etruscan cities of Tuscany and Campania. In another publication<sup>7</sup>, S. mentioned that this region became an important intersection of the economic interests of various groups of people from the western Mediterranean after the closure of the Rhône axis in 500 BC and the battle of Cumae in 474 BC. These events led to the displacement of the commercial routes to the Alpine valleys and to the closure of the south Etruscan emporia to Greek merchants, which resulted in the development of the Adriatic route and the Padanian Etruria. However, in *Les amphores grecques...* these aspects have been omitted. It should also be noted that the transportation of Greek amphoras in the Po Valley could have been shown in a broader context, as a part of all the commercial activity in this area. For example, the commercial relationship that sites in the Po Valley shared with non-Greek traders could have been mentioned. The author wrote about the lack of Etruscan and Phoenician amphoras in this region, but ignored other indicators of commercial activity.

<sup>2</sup> A. TONIOLO, *Le anfore di Adria (IV–II secolo a.C.)*, Sottomarina–Venezia 2000.

<sup>3</sup> S. DE LUCA DE MARCO, *Le anfore commerciali dell' necropoli di Spina*, MEFRA XCI 1979, pp. 571–595; P. DESANTIS, *Anfore commerciali dall'habitato di Spina dal V al III sec. a.C.*, [in:] *Gli Etruschi a nord del Po. Atti del Convegno, Mantova, 4–5 ottobre 1986*, Mantova 1989, pp. 103–127; *Le anfore commerciali dell' necropoli di Spina-Valle Trebba*, [in:] *Studi sulla necropoli di Spina in Valle Trebba*, Ferrara 1993, pp. 155–180; *Anfore commerciali ed altri particolari vasi vinari nei corredi funerari della necropoli di Spina-Valle Trebba dal V al III secolo a.C.*, [in:] *2500 anni di cultura della vite nell'ambito alpino e cisalpino*, G. FORNI, A. SCIENZA (eds.), Trento 1996, pp. 349–372; M. SCIORTINO, *Un nucleo inedito di anfore da trasporto dall'habitato di Spina*, LANX XII 2012, pp. 158–194.

<sup>4</sup> R.C. DE MARINIS, *Le anfore greche da trasporto*, [in:] *Gli Etruschi...*, pp. 211–229; *Adria e S. Basilio: Le anfore greche da trasporto*, [in:] *2500 anni...*, pp. 317–348; *Anfore chiote dal Forcello di Bagnolo S. Vito (Mantova)*, [in:] *Κοῖνα. Miscellanea di studi archeologici in onore di Piero Orlandini*, Milan 1999, pp. 255–278; *Le anfore greche da trasporto. L'abitato etrusco del Forcello di Bagnolo S. Vito (Mantova): le fasi di età arcaica*, R.C. DE MARINIS, M. RAPI (eds.), Mantova 2005, pp. 165–201; *Le anfore greche da trasporto, L'abitato etrusco del Forcello di Bagnolo S. Vito (Mantova): le fasi arcaiche*, R.C. DE MARINIS, M. RAPI (eds.), Florence 2007, pp. 157–189.

<sup>5</sup> R.C. DE MARINIS, *Le anfore greche da trasporto*, [in:] *Marzabotto. La casa 1 della Regio IV-Insula 2.2, I materiali*, E. GOVI, G. SASSATELLI (eds.), Bologna 2010, pp. 77–88.

<sup>6</sup> A.C. CATTANEO CASSANO, *Anfore greche da trasporto del VI–V a.C. in Italia settentrionale*, StClOr XLIII 1993 (1995), pp. 381–398.

<sup>7</sup> SACCHETTI, *op. cit.*, p. 294.

Furthermore, it seems that a brief description of the state of investigation regarding the rest of the archaeological material from the Po Valley should have been given. Without it, the reader cannot place this book in a broader context. Besides, some trends relating to the importation of Greek amphoras might have been correlated with historical events. For example, S. observed that throughout the 6<sup>th</sup> c. BC, Greek occidental amphoras form 1  $\alpha$  were widely attested on the majority of the sites (e.g. in Adria, Spina and Forcello). However, it seems that in the 5<sup>th</sup> c. BC they were replaced by Corinthian B containers. Is there any historical explanation for this fact; for example, does it reflect changes within the political and economic scene? M. SCIORTINO explains the increase in the export of Corinthian B amphoras (produced *inter alia* in Coreyra) in the 5<sup>th</sup> c. BC as a consequence of the breakdown of the Athenian monopoly in Mediterranean trade<sup>8</sup>. However, S. neither referred to this theory nor presented her own explanation regarding this issue.

It is worth mentioning that Greek wine amphoras are not only indicators of trade and economy. They also provide evidence concerning certain social aspects, for example, the symposion. The correlation between the amphoras and other Greek imports could confirm or exclude the existence of banqueting practices in Padanian Etruria. However, it seems that this issue was not relevant to S.'s work.

Summarizing, it is possible to say that *Les amphores grecques...* is a valuable archaeological report. However, it lacks development with regard to broader interpretations of the evidence. It seems that S. limited her work to simply providing a presentation of the data. She has provided a base which allows for further interpretation of the data, but she has left any scholarly discussion for other researchers.

Nonetheless, the idea of making a compilation of culturally homogenous material from a specific geographical and cultural area is worth following. This approach has already been applied, albeit on a smaller scale, by M. BATS and N. DI SANDRO<sup>9</sup>. It brings results that seem more valuable than simple reports which show the statistics of the amphoras that have been found on one archaeological site. However, the latter practice seems to dominate in this research field.

*Les amphores grecques...* definitely deserves to be included in the canon of publications about commerce and *l'amphorologie*, which began with two conference volumes, *Il commercio etrusco arcaico* (Roma 1985)<sup>10</sup> and *Recherches sur les amphores grecques* (Paris 1986)<sup>11</sup>. It can be recommended to any scholar who deals with archaic and classical Greek amphoras. Moreover, it should be valuable to scholars who investigate the commercial activities of Aegean merchants or the issue of north-Italian trade relations.

Paulina Komar  
University of Wrocław

---

<sup>8</sup> SCIORTINO, *op. cit.*, p. 171.

<sup>9</sup> M. BATS, *La diffusion des amphores massaliètes en Provence orientale*, [in:] *Les Amphores de Marseille grecque: chronologie et diffusion, VIe–Ier s. av. J.-C. Actes de la table ronde de Lattes, 11 mars 1989*, M. BATS (ed.), Lattes–Aix-en-Provence 1990, pp. 207–213; N. DI SANDRO, *Appunti sulla distribuzione delle anfore commerciali greche in Campania tra l'VIII sec. e il 273 a.C.*, AIONArch III 1981, pp. 49–53.

<sup>10</sup> *Il commercio etrusco arcaico: atti dell'Incontro di studio*, 5–7 dicembre 1983, Roma 1985.

<sup>11</sup> *Recherches sur les amphores grecques: actes du colloque international organisé par le Centre National de la Recherche Scientifique, l'Université de Rennes II et l'École française d'Athènes (Athènes, 10–12 Septembre 1984)*, J.-Y. EMPEREUR, Y. GARLAN (eds.), Athènes–Paris 1986.

**Vanda Zajko, Ellen O’Gorman (eds.), *Classical Myth and Psychoanalysis. Ancient and Modern Stories of the Self***, Oxford: Oxford University Press, 2013 (Classical Presences) ISBN 978-0-19-965667-7, £ 75.00.

The book, edited by Vanda ZAJKO and Ellen O’GORMAN, is a collection of nineteen essays (which were previously presented at a conference) and is divided into four parts, preceded by an “Introduction” written by the two authors. In the “Introduction: Myths and their Receptions: Narrative, Antiquity, and the Unconscious”, ZAJKO and O’GORMAN picture psychoanalysis as “an expertise about the self” (p. 3) as well as associate it with “stories” and “narratives”. Psychoanalysis itself is compared to myth, which immediately suggests a strongly postmodern context for the essays<sup>1</sup>. The editors observe that it is Jacques LACAN’s version of psychoanalysis which “has dominated the turn to psychoanalysis in classics” (p. 7), and not the theories of Melanie KLEIN or Anna FREUD. However, the interesting question as to why it is LACAN and not other thinkers (among whom many, such as KLEIN, Ernst KRIS, Donald WINNICOTT or Heinz KOHUT, were interested in literature and art), is not raised at all. It is also somewhat tacitly assumed that psychoanalysis is mainly FREUD and LACAN, which was precisely the impression that LACAN tried to give through most of his life, whereas the idiosyncratic character of his views of psychoanalytic theory and practice deserves at least to be mentioned.

Towards the end of the “Introduction” ZAJKO and O’GORMAN, unfortunately, leave the domain of classical scholarship to enter the domain of politics. They say with approval that there are some “scholars” who “are proposing a turn to a ‘new humanism’ in which texts from the past provide a means for creating change in the present and future by resisting any description of the present as inevitable” (p. 16). After this enigmatic remark, suggesting clearly that our studies of ancient texts may/should cause political or social changes, the reader soon encounters a plethora of *gauchiste* idioms, such as “the imposition of colonialist perspectives”, “hegemonies of knowledge” or “unspoken power structures”. At the very end, the editors distance themselves slightly from that perspective, but it dominates the last essay of the book, so I will come back to this issue towards the end.

Part I of the book has the title “Contexts for Freud” and consists of six essays which have more or less to do with Sigmund FREUD’s interest in ancient culture. In “Chapter 2: Freud’s Empedocles: The Future of a Dualism” (pp. 21–37), Bruce M. KING tries to elucidate the way in which the founder of psychoanalysis used the figure and ideas of Empedocles in formulating his theory of the two drives, Eros and Thanatos, in the twenties and thirties of the 20<sup>th</sup> century. FREUD’s philhellenism and his use of antiquity is recognized in the essay, which ends with a conclusion that the choice of Empedocles embodies FREUD’s (obviously unconscious) attempt to cross boundaries and embrace change and fluidity (pp. 35 f.). It is even suggested that Empedocles himself tried to cross the boundaries of gender when he famously confessed that in previous lives he was already a boy and a girl (DK 117).

Daniel ORRELLS in his essay (“Chapter 3: Freud’s Phallic Symbol”, pp. 39–57) explores the meaning of the phallus in FREUD’s theory and points to the sources that inspired the father of psychoanalysis to develop this theory. ORRELLS shows that FREUD used a work by the 18<sup>th</sup> century writer, Richard Payne KNIGHT, called *A Discourse on the Worship of Priapus*, as well as a broad range of mythological material, in his famous interpretation of Leonardo da Vinci’s life and art. The author, however, does not stay with the Greco-Roman world, but focuses even more on other

---

<sup>1</sup> Cf. a similar methodology in R. BOWLBY, *Freudian Mythologies: Greek Tragedy and Modern Identities*, Oxford 2007.

Mediterranean cultures. Even though, for ORRELLS, KNIGHT deserves praise for being “a champion of counter-cultural politics” (p. 57), FREUD himself, as ORRELLS diagnoses him, suffered from severe “misogyny and homophobia” (p. 56), which, of course, stemmed from his Jewishness, whereas the classical tradition represented for FREUD precisely this “counter-cultural” stance.

“Chapter 4: Myth, Religion, Illusion: How Freud Got His Fire Back” (pp. 59–74) is a very fine essay, written by Richard H. ARMSTRONG, the author of a book about FREUD’s reception and use of antiquity<sup>2</sup>. The author observes that FREUD’s late critique of religion in the 20s and 30s was interestingly anachronistic, whereas he tried to avoid what was really challenging in those years, namely the utopian ideologies of Marxism, Leninism, fascism and National Socialism. An enlightenment style attack on religious superstition, for ARMSTRONG, is a defence against dealing with secular utopias and with his “own illusions” (p. 68). The essay is very interesting, but it hardly illuminates FREUD’s attitude towards antiquity – its subject is rather FREUD’s attitude to Judaism and Christianity.

David ENGELS, in “Chapter 5: Narcissism against Narcissus? A Classical Myth and its Influence on the Elaboration of Early Psychoanalysis from Binet to Jung” (pp. 75–95) gives an excellent example of solid reception studies. He shows the “growing distance between narcissism as a technical term and the contents of the classical myth itself” (p. 75), through analysis of the origins of the concept of narcissism in Alfred BINET, Havelock ELLIS and Paul NÄCKE. ENGELS juxtaposes Otto RANK’s interesting deep reading and “re-appropriation” of the myth of Narcissus, which takes into consideration not only Ovid’s version, but also other ones (pp. 81–85), with more limited approaches of FREUD and JUNG. The author concludes that the myth of Narcissus played “only a subordinate role” (p. 94) in early psychoanalysis, in contrast to the Oedipus myth. The essay ends with FREUD and JUNG, leaving the reader with a “desire for more”, since the real explosion of interest in narcissism begins in the 60s and 70s of the 20<sup>th</sup> century.

The next chapter (“Chapter 6: Who Cares whether Pandora Had a Large *pithos* or a Small *pyx- is*? Jane Harrison and the Emergence of a Dynamic Conception of the Unconscious”, pp. 97–113), written by Vered Lev KENAAN, concerns the history of classical scholarship. The protagonists of the essay are Pandora and Jane HARRISON, one of the founders of the Cambridge Ritualist school, who published a paper on Pandora in the “Journal of Hellenic Studies” in 1900<sup>3</sup>. HARRISON interestingly traced the mistaken expression “Pandora’s box” back to Lilius Giraldus of Ferrara, who in 1580 wrote about Pandora’s *pulcherrima pyxis*. Pandora, as HARRISON shows, brought not a box, but a large jar (*pithos*), symbolically representing Mother Earth, who contains not only good things but also the ashes of the dead. KENAAN reflects on Pandora’s *pithos* as a symbol of repressed femininity which has been always a riddle in the patriarchal Western culture. It is Pandora the woman who first “introduces the idea of the unconscious into the history of humanity” (p. 113).

Part II of the book is called “Freud and Vergil” and consists of three essays. Gregory A. STALEY (“Chapter 7: Freud’s Vergil”, pp. 117–131) returns to the famous epigraph of FREUD’s *Traumdeutung*’s first edition in 1900, taken from *Aen.* VII 312: “flectere si nequeo superos, Acheronta movebo”. The author interestingly associates FREUD, descending into the Underworld of the psyche in order to reconcile himself with his dead father, with Aeneas: “son of a defeated man, a wandering outcast”, who dares to “descend to the Underworld to confront his past, to reunite with his father Anchises, and to foresee his future, which involves founding a new civilization” (p. 120). What follows is an interpretation of Juno in the *Aeneid*, in which STALEY uses Seneca’s reading of Juno as an allegory of anger (p. 126). Vergil’s masterpiece is seen as a story “about founding a civilization through repressing drives” (cf. Aeneas as “terris iactatus et alto [...] dum conderet urbem”, *Aen.* I 3–7).

<sup>2</sup> R.H. ARMSTRONG, *A Compulsion for Antiquity: Freud and the Ancient World*, Ithaca 2005.

<sup>3</sup> J. HARRISON, *Pandora’s Box*, JHS XX 1900, pp. 99–114.



Whereas STALEY does not go beyond FREUD himself, Jeff RODMAN in his essay (“Chapter 8: Juno and the Symptom”, pp. 133–146) presents the first Lacanian interpretation of an ancient text in this book. The author also tries to read “flectere si nequeo...” but in terms of the Lacanian concepts of “enigma” and “citation”. Here the reader can see “Lacanianism in action”: RODMAN’s close reading of one of the last episodes of the *Aeneid* presents Juno as “an incarnation of impossible enjoyment (*jouissance*)” and Jupiter as the paternal Law (pp. 140–143). The author shows how Jupiter grants Juno what she asked for, namely, the elimination of the memory of Troy: not only does Vergil actually replace *Troia* with *Teucra* in the passage from Book 12, but already in the invocation he uses “ab oris [...] profugus”, which (according to RODMAN) can mean not only “from the shores” but also “from the mouth of men”. Jupiter, at the same time, forbids and grants Juno’s desire, functioning as the Lacanian father. The author suggests that both Vergil and FREUD used Juno to represent a repressed defiance (p. 145).

“Chapter 9: *Tu Marcellus Eris: Nachträglichkeit* in *Aeneid* 6, 147–161” was written by Ika WILLIS. It is one of the finest contributions to the collection, at the same time being deeply embedded in French poststructuralist thought. The author presents a close reading of the passage from the *Aeneid* where the life and death of Marcellus is prophesized by Anchises. She also uses *Vita Vergiliana* by Donatus, where Octavia (Augustus’ sister and Marcellus’ mother) is said to “defecisse [...] atque aegre focolata”, when she was listening to the reading of Vergil’s poem. When Octavia fainted, Marcellus had recently died, whereas for Anchises, he was not born yet.

Those two “texts” (Vergil and Donatus, or possibly an historical event) are interpreted in terms of FREUD’s concept of *Nachträglichkeit*, one of LACAN’s favourites. *Nachträglichkeit* means that a past experience A is given a new meaning by a later past experience B, but the connection between them is unconscious. The emotional reaction to A is therefore, at the same time, a reaction to B, even though the subject does not realize. *Nachträglichkeit* breaks the linear nature of time, since, in a way, the future influences the past – the author shows that the same can be seen in Marcellus’ case. His death in 23 BC influences the literary “past” of the *Aeneid*, and Octavia reacts to the “future” of Anchises by reacting to her own recent “past”. Those are not mere speculations on the part of WILLIS – for example, she points out the strange syntax of lines 881 f. In Aeneas’ *quis ille?*, the verb *esse* is absent, as if Marcellus’ existence had already been erased. After the conjunctive *rumpas*, Vergil gives the future indicative *eris*, in this way breaking the linearity of time (p. 160).

WILLIS exhibits the “French” attitude to interpretation – texts generate texts, interpretation is always all about another interpretation etc. She constructs a whole Lacanian “chain of *signifiants*”, where Vergil is reading Marcellus, Octavia – Vergil, WILLIS – Octavia, and the reader – WILLIS’ text. But this is not the end: the boundaries of scholarship and literature are “transgressed” by the author when she describes her experience of her own father’s death and the mourning that interfered with and delayed the submission of the essay. WILLIS identifies with Octavia, recalling her own fainting in the course of her mourning. She also breaks the “unbroken academic prose” with a “\* \* \*” and an enigmatic sentence: “The phone rings. No-one answers” (p. 157). This essay, however, shows that even an eccentric approach, with all its “transgressions” and “subversions” of traditional classical scholarship, can be defended, if only there is some solid, interesting reading of an ancient text.

Part III (“Beyond the Canon”) consists of three essays. In “Chapter 10: The Mythic Foundation of Law” (pp. 165–182), Victoria WOHL interprets the symbolic role of the father in Athenian inheritance law through a Lacanian lense. The essay is an interesting exposition of some of LACAN’s ideas and points out the meaning of the fact that “only if there is an adopted son, there is a lawsuit” (p. 169) – the often rich inheritance, pursued by the son, is associated with the father’s infertility and impotence and with the symbolic meaning of adoption. The author juxtaposes the biological and the symbolic in the field of Athenian law in terms of LACAN’s theory of the symbolic order.

Kurt LAMPE (“Chapter 11: Obeying Your Father: Stoic Theology between Myth and Masochism”, pp. 183–198) also uses LACAN to reflect on the “masochistic dynamics of Stoicism” (p. 193). He analyzes Musonius Rufus (“Whether You Should Always Obey Your Parents”, fr. XVI



82), pointing out the double, often contradictory relationship of a philosophizing son with the real father and the symbolic father Zeus (p. 196). He concludes that a “sort of violent, irrational, and seemingly ‘unStoic’ exhilaration may be a significant part of actual Stoic lives” (p. 198).

In “Chapter 12: Valerius Maximus and the Hysteria of Virtue” (pp. 199–212) Erik GUNDERSON attempts a close reading of a chapter from Valerius Maximus (IX 11), where Valerius condemns an unnamed attempt to kill the emperor (pp. 202–205). The absence of Sejanus’ name gives the author an opportunity to reflect on the “unplaceable place” and “unnamable name” of the one who, plotting against the Caesar, tried to destroy the order of the cosmos. Ultimately, the author suggests that Valerius consciously represents the Roman tradition as the source of morality and law, but unconsciously as something illusory and dead. The baroque rhetorical form is a symptom which reveals that behind the great Roman tradition of virtue there is emptiness and that this emptiness is covered by the annoying display of rhetoric. The Roman tradition in Valerius is like a father who is dead but doesn’t know that, thinking he is still alive (p. 210). The essay is an interesting attempt at searching for deeper, unconscious meaning in the literary form and style.

The last essay in this part is by Paul Allen MILLER, an already recognized author writing about psychoanalysis and classics<sup>4</sup> (“Chapter 13: Mythology and the Abject in the Imperial Satire”, pp. 213–230). The essay pursues an idea that “the rejection of the mythological in Persius and Juvenal has a symptomatic value” (p. 214). MILLER uses the concept of the “abject” developed by Julia KRISTEVA and looks for the things that “we enjoy [...] even as we – or rather because we – cringe” (p. 221). He interprets Persius’ *Satire 5* (pp. 223–228) in those terms, showing the symbolic meaning of the “Mycenean tables” of mythology (the abject) which are replaced by the “chaste table” of philosophy, embodied in the figure of Cornutus. MILLER draws wider conclusions about the culture of the Imperial period, where the goal is *libertas*, although this is no longer understood as the freedom to do what one pleases, but rather to “make internal distinctions, to separate the self from its internal other, to become human” (p. 229). Because of political changes, freedom lost its Ciceronian meaning and became merely internal freedom. Persius’ and Juvenal’s satires function as a symptom and “literalization” of this process, which, as author claims, can be revealed only through a psychoanalytical reading. MILLER’s essay is one of the best in the book and it shows how Lacanian psychoanalysis can be used to throw light on ancient literature. MILLER, like WILLIS, is not (only?) preaching *gauchisme*, but actually interpreting literature.

Part IV is entitled “Myth as Narrative and Icon”. This section of the book opens with an essay by Meg HARRIS WILLIAMS (“Chapter 14: Playing with Fire: Prometheus and the Mythological Consciousness”, pp. 233–250). What is worth appreciating in this chapter is that the author reaches beyond the canonical, Lacanian version of psychoanalysis and uses British authors such as Melanie KLEIN and Wilfred BION. Unfortunately, the outcome of it is not felicitous, perhaps because the author is not a classicist. She tries to read the *Prometheus Bound* through the lens of poets such as Milton and the English Romantics. As a result the essay is overloaded with references to various authors (within barely two pages we have Milton, Goethe, Coleridge, Shelley, Freud, Klein, Cassirer and Blake...), which does not make the argument clearer. Some attempts at a symbolic reading of Prometheus’ suffering, which might be interesting (Prometheus as a metaphor of mental development), are clouded by astonishing, gratuitous generalizations such as: “This is a sort of reversal of the *Odyssey*, for in *Prometheus Bound* the male protagonist is bound at home while the female part roams the world” (p. 243). (One might think that basically the same could be said, for example, about the second part of the Amor and Psyche tale in Apuleius, which has not much to do either with Homer or Aeschylus.) The conclusion of the essay is also somewhat banal – Prometheus is a figure of man in general, “always evolving through thinking about himself” (p. 250).

---

<sup>4</sup> Cf. his *Subjecting Verses: Latin Erotic Elegy and the Emergence of the Real*, Princeton 2004, and *Postmodern Spiritual Practices: The Construction of the Subject and the Reception of Plato in Lacan, Derrida and Foucault*, Columbus 2007.

“Chapter 15: The Ethics of Metamorphosis or a Poet Between Two Deaths” (pp. 251–264), written by Oliver HARRIS, is one of the best essays in the book, which deserves praise all the more because its author is a doctoral student, writing a thesis on antiquity in LACAN’s works. The chapter deals with the presence of Ovid’s *Metamorphoses* in LACAN’s Seventh Seminar (published as the *Ethics of Psychoanalysis*) and is focused on the relationships between the *Metamorphoses*, ethics and tragedy. HARRIS refers to LACAN’s concept of Antigone being in the “zone between two deaths” and desiring to die, as well as to Philip HARDIE’s observations that in Ovid’s poem metamorphosis is a state in between life and death, being neither of the two. The author points out the “un-tragic” character of Ovidian *Metamorphoses*, interpreting this as an impossibility of absolute destruction, which, for LACAN, is the “second death” of the tragic hero. The essay ends with the intriguing suggestions that Ovid’s poem not only threatens “to overflow generic boundaries”, but also threatens to have no “hidden” meaning at all (p. 263). Oliver HARRIS’ competence and intelligence, revealed in this chapter, makes one eager to see his doctoral thesis on LACAN.

Jens DE VLEMINCK (“Chapter 16: ‘In the beginning was the Deed’: On Oedipus and Cain”, pp. 265–282) is interested in the problem of aggression in psychoanalysis and myth. The chapter touches upon FREUD’s interpretation of the Oedipus myth, but also presents the views of a Hungarian analyst, Lipót SZONDI, on the “myth” of Cain and Abel. This essay’s value lies in the fact that the reader can learn about SZONDI and his views, but it also displays major weaknesses. First of all, the biblical story of fratricide obviously goes beyond Greco-Roman tradition (whereas the author is curiously silent about Romulus and Remus), but this is not the main problem. DE VLEMINCK repeatedly claims that “Freud one-sidedly reduces human aggression to sexual aggression” (p. 265), which is true only until the year 1920 (the author focuses exclusively on the *Totem and Taboo*). What about the last twenty years of FREUD’s life and his theory of the death drive, which continued to inspire and annoy analysts and non-analysts throughout the 20<sup>th</sup> century? Lipót SZONDI is presented as someone who overthrew king Oedipus, replacing him with the archetypal, murderous Cain (pp. 281 f.), but it would in fact be impossible to name here all the analysts, ex-analysts or pseudo-analysts who similarly “overthrew” the Oedipus complex, accusing it of being limited or false (ADLER, JUNG, NEUMANN, FROMM, HORNEY, REICH, GUATTARI, DELEUZE etc.), so this remark gives the impression that the author was not familiar enough with later psychoanalytic literature.

The next essay in the book, (“Chapter 17: Aristophanes’ Myth of Eros and Contemporary Psychologies of the Self”, pp. 283–296) by Marcia DOBSON and John RIKER, reaches beyond FREUD and LACAN in order to interpret Aristophanes’ speech in Plato’s *Symposium*. DOBSON and RIKER use Heinz KOHUT and Philip BROMBERG, who would both agree that “psychopathology is to be equated with fragmentation”, but their understanding of psychological processes is completely different (p. 284). Not only do the interpretations offered in this essay not shed any more light on Plato’s famous myth, they also seem to be often erroneous and simply untenable. For example, BROMBERG’s theory entails the fragmentation of the self into many self-states, whereas in the *Symposium* there is only a division into halves (it would be much more fruitful, for instance, to use this concept to read Plato’s description of the democratic man in the *Republic*). In the end, BROMBERG simply seems to have nothing to do with Aristophanes’ speech.

When it comes to KOHUT, one might even accept statements suggesting that we can know how the protagonists of this myth “felt” (according to the authors, they experienced the Kohutian “ultimate sense of oneness with the parent”, p. 291), but certainly not an interpretation in which Zeus “does not promote a calm and reassuring presence in the face of this challenge, but chooses to punish his overweening children” (p. 291). The authors simply ignore the mythical *hubris* of Aristophanes’ protagonists, who try to conquer Olympus, or else they simply have no knowledge of the ancient concepts of *hubris* and *dike*. According to them, Zeus fails to be an empathic parent to his children. In the end, the authors suggest that Plato reduces the Olympian gods to absurdity: “What is left to revere? Perhaps only Eros himself, representing through desire our fundamental human condition: the yearning for wholeness and completion” (p. 295). It is an obvious distortion

of the text, since the very point of Aristophanes' speech is reverence for the gods, especially for Eros (*Symp.* 193 A–D), even though it is presented in a beautifully comic and ironic fashion.

The fifth and final part of the book ("Reflexivity and Meta-Narrative"), offers two essays. The first was written by Mark PAYNE ("Chapter 18: Aristotle on Poets as Parents and the Hellenistic Poet as Mother", pp. 299–313) and is an attempt to reflect on authors' psychological attitude to their works. PAYNE uses both Harold BLOOM's ideas (from *The Anxiety of Influence*), seeing the poet as the son competing with the father, and Aristotle's remarks (in the *Nicomachean Ethics*) about the poets who behave towards their works like mothers towards their children.

PAYNE analyzes three Hellenistic texts – the first is Hermesianax' *Leontion*, a catalogue of the loves of poets and philosophers, the second is Apollonius' apostrophe to his own character, Medea, and the third is Callimachus' episode about Acontius and Cydippe from the *Aetia*. The author demonstrates how the poets are angry at their own creations and treat their characters as mothers would treat their children, revealing "the parental desire for unlimited participation in the life of one's children" (p. 310). The common idea that PAYNE tries to explore is that the authors complain about the character's behaviour as being contrary to the poet's expectations. This intriguing situation, according to PAYNE, manifests itself with unusual explicitness in Hellenistic poetry. He gives an intriguing interpretation – those poets respond "to their characters... [with the] frustration of parents with visitation rights rather than full custody...", because "their fictional inventions belong to a larger family of mythological narratives, sired by the super-poets of the past..." (p. 311). Unfortunately, PAYNE does not develop this interesting view on the relationship of the poets to tradition as it is reflected in their attitude to their own works, but ends the essay with comments on Flaubert and Emma Bovary and Dickens and David Copperfield.

The last essay of the book ("Chapter 19: Listening, Counter-Transference, and the Classicist as 'Subject-Supposed-to-Know' ", pp. 315–329) brings to mind some of the issues that appear towards the end of the "Introduction". This text's presence in the collection is astonishing. The author herself, Page duBOIS, reveals that this essay is in fact "a set of musings on questions that arise when I think about psychoanalysis and myth" (p. 315). This warning should be taken with extreme seriousness, because it is hard to find any coherent plan or any leading idea in the essay.

The author confesses that she is "haunted [...] not only by the long-dead ancient Greeks [...] but also by more recent dead" (p. 317). These "dead" are FOUCAULT and DERRIDA, and in this context it is hard to disagree with Harold BLOOM, who wrote in 1997 that so called "French theory", sometimes referred to in America simply as "theory" (*sic!*), "now dominates the ruined shards of the Anglo-American academic world"<sup>5</sup>. BLOOM saw this as a destruction of literary criticism and, more generally, academic research and education as a whole, a destruction caused by politicizing those studies. Page duBOIS is actually an excellent example of a classicist who became, as BLOOM put it, not a scholar, but "a commissar or an ideologue, Left *or* Right"<sup>6</sup>. Here, of course, Left(ist)<sup>7</sup>.

It is not surprising then that soon the reader hears nothing about antiquity, myths or ancient literature, but a lot about psychoanalysis as a "colonial discipline" (p. 317) as well as about capitalism,

<sup>5</sup> H. BLOOM, *Anxiety of Influence. A Theory of Poetry*, New York 1997, p. XXV.

<sup>6</sup> *Ibidem*, p. XXII.

<sup>7</sup> Page duBOIS is an author of a book which, from a certain point of view, seems to be amusing, were it not a sad symptom of the phenomenon described by BLOOM in the nineties. The book, entitled *Trojan Horses: Saving the Classics from Conservatives* (New York 2001) leaves little doubt that the author has chosen a path of an ideologue instead of a scholar. She openly states her purpose – the classics should be taken away from dangerous conservatives who use them to promote: "so-called family values, restriction of women to their homes and requirement of obedience to their husbands, and the dissolution of separation between Christianity and the state, while arguing for homophobia, militarism, xenophobia, and the restriction of immigration" (p. 4). Page duBOIS goes to war, then, and *inter arma silent Musae*.

nationalism, colonialism, patriarchalism and ethnocentrism, which all stem, of course, from oppressive “Judaic and Christian ideologies” (p. 326). The reader, however, should not despair, because the author shows the pathway to salvation: “hybridity, fusion, and diaspora”, “cosmopolitanism, multiplicity, de-territorialization, rupture, disconnection, and heterogeneity” (p. 320) as well as “plenitude, proliferation, enriching variety, and multiplicity” (p. 327). DuBois is also being haunted by other ghosts from the past (which, sadly for classical scholarship, do not want to stay in their graves), namely, Gilles DELEUZE and FÉLIX GUATTARI, who in the seventies published a book called *Anti-Oedipus*<sup>8</sup>, where they preached “schizoanalysis”. It is a way to liberate humanity from the oppression of civilization and culture by means of turning everyone into schizophrenics and thus destroying nuclear “mommy-daddy-me” families, which are the seedbed of neuroses.

The presence of anything connected with ancient culture in this essay is reduced to a set of lengthy quotes from Sappho (fr. 58), from the Homeric *Hymn to Aphrodite*, the *Iliad* and Plato’s *Phaedrus*. It is hard to see what point the author wants to make by juxtaposing these texts, apart from the statement that Eos represents the “devouring mother” in the myth. We learn instead that psychoanalysis “reinscribes those narratives into the Abrahamic, monotheistic, patriarchal family” (p. 325) and DuBois immediately comes back to her revolutionary musings. She does not like ancient Greece and Rome because of the “patriarchalism”, but a Vedic myth – which was quoted at the beginning of the essay (pp. 315 f.) – is also no good, because Hindu culture enforces “the class system” (p. 328).

The essay is filled with banalities and clichés, such as: “we cannot be objective towards the past”, which, once we reject the oppressive Aristotelian logic, leads the author to the conclusion that, as scholars, we simply cannot tell the difference between true and false, accurate and misguided, in our reading of ancient literature. When we study literature, we should listen to the text as the analyst does, “hear with a special attentiveness what is being said or expressed” (p. 328). It is good to be reminded of that, since we, as classicists, usually read inattentively, without paying much attention to “what is being said or expressed”. Soon, however, we learn that, after all, we cannot listen properly, because we should “be listening for difference, for example, to the presence of other forms of identity...”. Towards the end of the essay, after the author has “subverted” the authority of classical philology and other disciplines which study the culture of the past as patriarchal, biased and presumptuous, we meet the true authority at last. It is Judith BUTLER, a radical American lesbian feminist, who calls upon us to destroy the hegemony of “a nuclear, heterosexual family, and a law of the father that produces the superego”, “reinforcing compulsory normative heterosexuality” (p. 329).

I have devoted so much space to DuBois’ essay, even though I think that its presence in any scholarly book is a scandal, because she seems to have been included in the *Classical Myth and Psychoanalysis*, not because her readings of ancient literature are interesting or enlightening, but because she shares the same ideology as the two editors. The presence of this essay in the book, as well as its form and content, is very disturbing, in that the author is not interested at all in reading and interpreting ancient literature by applying any discipline or method. The essay is a manifesto, a political sermon, and scholarship is traded for ideology. For Polish scholars it can be a sad reminder of the time in our history when politics invaded literary criticism, to the obvious detriment of the latter<sup>9</sup>. Even though I may strongly disagree with the political views not only of DuBois, but also of other contributors (WILLIS, ORRELLS, MILLER etc.) and be highly skeptical about applying

---

<sup>8</sup> *L’anti-Oedipe*, Paris 1971. English edition: *Anti-Oedipus: Capitalism and Schizophrenia*, transl. by R. HURLEY, S. MARK and H.R. LANE, Minneapolis 1983.

<sup>9</sup> However, Jan SOWA and Michał Paweł MARKOWSKI, in a recent discussion, both believe that literary criticism is political, to a greater or lesser extent. The difference between them is that SOWA sees academic work as a part of anti-capitalist revolution (in the Slavoj ŽIŽEK style), whereas MARKOWSKI argues for politics of multiplicity, differences, and relativity, much in a “French” spirit

postmodern, poststructuralist (and other post-) methodologies to the reading of literature, the other essays in the book, with all their “transgressions” and “subversions”, actually provide some new insight into ancient texts and are a solid work of scholarship. DuBois’ essay is none of those things, and if this were the future of classical studies, then it would be a very sad one.

In conclusion, this collection of essays is an interesting book which gives the reader a sense of how psychoanalysis is nowadays being applied in classical studies. It also contains texts valuable for classicists, especially those interested in Latin literature. On the other hand, however, the approach to psychoanalysis here is one-sided (“French”, we might say – cf. a different methodology in the studies of G. DEVEREUX, J. GLENN or R. CALDWELL) and sometimes bordering on ideology. Also the very notion of “classical” is rather vague – it is not explained why the Bible and Middle Eastern mythology should be considered as “classical” along with Plato, Vergil or Persius. The greatest weakness of the book is the uneven quality of the contributions.

*Mateusz Stróżyński*  
*Adam Mickiewicz University in Poznań*

---

(see J. SOWA, *Humanistyka płaskiego świata*, Teksty Drugie I 2014, pp. 192–207; M.P. MARKOWSKI, *Lewica akademicka: między hipokryzją i iluzją*, ibidem, pp. 208–214).

**Sarah Catherine Byers, *Perception, Sensibility, and Moral Motivation in Augustine. A Stoic-Platonic Synthesis*, Cambridge: Cambridge University Press, 2013, ISBN 978-1-107-01794-8, £ 64.99.**

Sarah BYERS' (= B.) book devoted to the intersection of Augustine's psychology, ethics and philosophical therapy consists of seven chapters, the first of which is a detailed analysis of basically two chapters from the *Confessions* (VIII 11, 26 f.). Byers treats this short passage from the famous garden scene, in which Augustine recalls the image of his "old loves" trying to persuade him not to choose a celibate life on the one hand, and the image of Continence on the other, as a departure point for asking a question about the exact nature of the Augustinian psychology of moral acts. B. understands the "images" that Augustine talks about as metaphors of Stoic "hormetic impressions" which perform a motivating function. She also suggests that Augustine's ethics is more dependent on Stoic sources than has been recognized<sup>1</sup>.

In the second chapter B. deals with the Stoic idea of motivating impressions as well as showing how Roman Stoics such as Cicero and Seneca translated key philosophical terms and what language they used to express a Stoic view of human moral activity. B. also proves that Augustine uses this Ciceronian and Senecan view and language to a considerable degree in his *Confessions*, but she also points out that there are some un-Stoic elements, mainly Neoplatonic and Christian. She claims that there is a coherent synthesis of those often contradictory views in Augustine's philosophy.

In the next chapter the author analyzes the bishop of Hippo's view of emotions, showing his basic adherence to the Stoic view of emotions as (effects of) value-judgments as well as to a division of emotional states into immoral (*pathe*) and moral ones (*eupatheiai*). B. also demonstrates that Augustine diverges from Stoicism in claiming that the highest good is not virtue but God (a Christian Neoplatonic view). She gives an interesting account of the relationship of the emotions to the will in Augustine's ethics, carefully analyzing the use of *voluntas* in the writings of the bishop of Hippo. According to her, even though Augustine un-Stoically equates will (*voluntas*) with love (seen not only in Platonic, "eretical" terms, but also, obviously, in a Christian, biblical context), he is nonetheless able to create a harmonious synthesis with the Stoic account of emotion and motivation by saying that "omnes [*scil.* affectus] nihil aliud quam voluntates sunt" (*De civ.* XIV 6). B. understands this not to mean that *voluntas* and emotion are interchangeable, but that emotions are particular effects of a more general attitude towards various goods. Emotion in Augustine is always linked to a particular situation and action, whereas the will (love) is a more fundamental orientation towards the supreme good.

The fourth and fifth chapters deal with preliminary emotions, both morally negative and positive. In the fourth chapter B. shows how Augustine depends on the Stoic account of the first stage of emotion, which has not yet received the assent of the mind and thus is not a fully-fledged emotional state subject to moral evaluation. Augustine fully accepts this well-known Stoic view of the development of emotional states, but B. shows also in what way he applies Stoic concepts to interpret scriptural passages (such as, for example, the one about the speck and the beam) in his "non-philosophical" works, *Sermones* and *Enarrationes in Psalmos*. Of particular interest is B.'s reading of Augustine's use of biblical passages (e.g. Sarah and Abraham, Mary and Zachary) to convey his idea of preliminaries to good emotions, because Pagan Stoics, for various reasons, did not develop this specific issue.

---

<sup>1</sup> The problem of Augustine's relations to Stoicism has been previously studied by M. COLISH, *The Stoic Tradition From Antiquity to the Early Middle Ages*, vol. II: *Stoicism in Christian Latin Thought through the Sixth Century*, Leiden 1985, pp. 142–238.



In chapter six B. writes about Augustine's "cognitive therapies". She proposes a classification of spiritual exercises into four categories: "prerehearsal" (*praemeditatio, cogitare de futuris*), "recalling" (*recordari*), "continuous meditation on the law" (*meditari*) and "referring" (*referre*), namely, to the teleological hierarchy of being (especially the division between God as the absolute good and lesser goods).

Chapter seven is devoted to the great theological problem "grace vs. free will" and B. focuses here not only on Augustine, but also on his modern followers, especially on Domingo Bañez (representing the Dominicans) and Luis de Molina (speaking for the Jesuits). She suggests a new approach to the problem based on her previous analyses, particularly on the Stoic theory of the two phases of the development of emotions: the non-volitional development of a hormetic impression and a volitional assent to it (which results in a fully-fledged emotion). According to B., original sin for Augustine is basically a deeply rooted, morally bad habit (*consuetudo*) causing the soul to give consent to morally wrong hormetic impressions, while grace is divine help, enabling the soul to overcome this powerful habit. The author sees grace as operating on two levels: first, "breathing" a good impression into the soul, and second, helping to give consent to this impression.

This two-level view, B. argues, enables Augustine to leave some space for human moral choice. Good impressions are given by God, but then the soul chooses whether it wants to give consent or reject those impressions. Because the soul cannot give consent by its own powers (due to the sickness of original sin), it has to ask God for help, by such means as prayer, repentance, invocation etc. God willing, the impression is given consent by the soul and a morally good act results. The space for moral choice is, then, in between the two phases and consists in asking for help. Moreover, B. argues that Augustine came to his conclusions twice, in two separate periods of intellectual activity (394–400 and 411–421, starting anew the second time) and abandoned the idea towards the end of his life, in his polemics with the Pelagians (ca 426). B. calls this twice developed and then abandoned view the "dialogue model of conversion".

The book ends with two Appendices. The first one is merely a Latin text of two chapters of the *Confessions*, which were a departure point for the whole book, together with an English translation. The second one is an analysis of Augustine's use of key notions linked with the Stoic concept of impressions and emotions, on the basis of certain passages from the *De civitate Dei*, the *Confessions*, *De libero arbitrio* and *De Genesi ad litteram*.

In general terms, B.'s book can be placed among a still increasing number of books dealing with Augustine's theoretical and practical ethics<sup>2</sup>. It is a successful work, contributing significantly to our knowledge of both Augustine's use of Pagan sources and of the coherence of his philosophical thought. It is particularly interesting that the author uses Augustine's non-philosophical works, such as *Enarrationes in Psalmos* and *Sermones*, and that she does this by means of methodology grounded not only in the analysis of the philosophical content, but also in rhetoric and Greek and Latin philosophical terminology.

There are, however, some objections to be made. First of all, B. – quite understandably – focuses in her analysis on Stoicism, which makes her emphasize "Augustine the Stoic" over "Augustine the Platonist". Given the disproportion between those two "Augustines" in the secondary literature, B. can to some degree be excused, but at times her concentration on Stoicism seems to distort Augustine's views. His philosophy is a seamless whole, even though we should not expect what in modern times is called a "philosophical system".

---

<sup>2</sup> See for example: P. BURNS, *Augustine's Distinctive Use of the Psalms in the "Confessions": the Role of Music and Recitation*, *Augustinian Studies* XXIV 1993, pp. 133–146; T.F. MARTIN, *Paul the Patient. Christus Medicus and the "Stimulus Carnis" (2 Cor. 12:7): A Consideration of Augustine's Medicinal Christology*, *Augustinian Studies* XXII 2001, pp. 219–256; A. STALNAKER, *Overcoming Our Evil: Human Nature and Spiritual Exercises in Xunxi and Augustine*, Washington 2006; P.R. KOLBET, *Augustine and the Cure of Souls: Revising a Classical Ideal*, Notre Dame 2010.



This excessive “Stoicizing” of Augustine is most clearly visible in B.’s account of grace and sin (pp. 172–214). Whereas her analysis of grace as giving the soul impressions and allowing consent is valid, the overall picture of this whole process is so mechanical and un-Augustinian that one wonders whether Augustine himself would accept this. Of course, it is not a mere issue of language and terminology. B. first shows that Augustine combines Stoic and (Christian) Platonic views (pp. 45–54), but later seems to ignore the latter aspect, perhaps because her book is aimed primarily at showing the influence of the Stoa.

The second problem is B.’s account of Augustine’s spiritual exercises (pp. 153–171). It is by no means exhaustive, but the author seems to suggest that it is. The reader would be rightly surprised that “prayer” is not really counted among those exercises and that there are only four, whereas other scholars enumerate at least a dozen<sup>3</sup>. But the main issue is that B. almost completely ignores Augustine’s emphasis on *confessio* (even though it is mentioned briefly in the chapter on grace – pp. 197–206), humility, prayer and love, concentrating on a cognitive process of giving consent to impressions. This is surprising, since B. herself shows that this cognitive process is only useful for Augustine to describe reactions to particular situations and not to God, self and the world in general.

The author seems to be trying to give an artificially “areligious” image of Augustine and her “Augustine” seems to have little to do with the bishop of Hippo who, in his *Confessions*, so powerfully and intimately converses with God as “Thou”. Sin for B. is no longer something that happens in a relationship between the Creator and its spiritual creature, but it is considered psychologically, as a bad *consuetudo* (pp. 176–179). The “I–Thou” relational perspective which has been rightly recognized as absolutely fundamental to Augustine’s philosophy<sup>4</sup> is also neglected by B. and when she tries to admit its existence, describing one of the four spiritual exercises, namely meditation on the divine Law, the effect is (unintentionally, I suppose) humorous: “for a Jew or Christian who knows that God is the ground and source of both laws [natural and biblical], the exercise also *includes a dimension of personal communication* with God, provoking ‘delight’” (p. 169; my emphasis). Yes, certainly, for Augustine of Hippo, Christian philosophy does include such a dimension...

The third problem is B.’s occasional reference to contemporary cognitive psychology and psychotherapy. It is merely occasional and not a consistent point of reference, but B. never deals with the problematic nature of this linking Augustine to contemporary psychology (e.g. pp. 57, 138, 152). Elsewhere I argued that this is at least controversial and may be based on a complete misunderstanding, seeing “cognitive therapy” in ancient philosophy without an initial definition and delineation of crucial concepts<sup>5</sup>. Psychology is simply not comparable with philosophy, either in its method, or in its terminology. The use of psychological jargon in analyzing ancient philosophy gives the impression that B. is convinced that Stoic ethics is somehow the same as cognitive psychotherapy of emotional disorders. Sometimes B. sounds again hilarious due to the absolute seriousness of such statements as this: “frequenting the religious services of the Church is singled out [by Augustine] as a lifestyle that supports this affective therapy” (p. 169). Augustine was probably

---

<sup>3</sup> See STALNAKER, *op. cit.* (n. 2), pp. 197 f.

<sup>4</sup> E.R. DODDS, *Augustine’s “Confessions”*: A Study of Spirituals Maladjustment, *Hibbert Journal* XXVI 1927–1928, p. 171; G. MADEC, *Une lecture de “Confessions” VII.9.13–21.27. (Notes critiques à propos d’une thèse de R.J. O’Connell)*, *Revue des Études Augustiniennes* XVI 1970, p. 88; R. McMAHON, *Augustine’s Prayerful Ascent: An Essay on the Literary Form of the “Confessions”*, Athens–London 1989, p. 3; T.F. MARTIN, *Book Twelve: Exegesis and Confessio*, in: K. PAFFENROTH, R.P. KENNEDY (eds.), *A Reader’s Companion to Augustine’s “Confessions”*, Louisville–London 2003, pp. 199 f.

<sup>5</sup> See my *Filozofia jako terapia w pismach Marka Aureliusza, Plotyna i Augustyna*, Poznań 2014, pp. 7–9 and 228–233.

completely unaware that he promoted a “lifestyle”, not mentioning the fact that he would be probably perplexed to hear that the sacrament of the Eucharist “supports affective therapy”.

However, despite those weaknesses, B.’s book is an important contribution to our knowledge of Augustinian ethics, convincingly showing Augustine’s considerable reliance on Stoicism.

*Mateusz Stróżyński*  
*Adam Mickiewicz University in Poznań*

**Anna Maria Wasyl, *Genres Rediscovered: Studies in Latin Miniature Epic, Love Elegy, and Epigram of the Romano-Barbaric Age*, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2011, 290 S., ISBN 978-83-233-3089-9, PLN 49.35.**

Anna Maria WASYL [= W.] behandelt in ihrer Monographie *Genres Rediscovered* drei wichtige Gattungen spätantiker lateinischer Dichtung: (1) die Epyllien des Dracontius, (2) die Elegien Maximians und (3) die Epigramme des Luxorius.

Der Dracontius-Abschnitt beginnt mit Darlegungen über das Gattungsproblem des Epyllions. An den Ausführungen von David BRIGHT<sup>1</sup> wird der Mangel an einer konkreten Definition eines Epyllions kritisiert (S. 18), aber auch Wasyl bietet keine scharfgefaßte Definition, sondern sammelt nur gattungstypische, jedoch zu einer Definition auch kumulativ kaum hinreichende Kriterien wie das „Revoltieren“ gegen das herkömmliche Epos (S. 19), romantische Tendenzen (S. 20), die Kreuzung mit anderen Gattungen (S. 20), die Verwandtschaft zur Tragödie (S. 21 f.) und die – im Vergleich zum Epos – höhere Bedeutung der Erzählerinstanz (S. 22).

Die vier Epyllien des Dracontius (*Hylas*, *Raptus Helenae*, *Medea* und *Orestes*, an dessen Echtheit heutzutage kein Zweifel mehr besteht) werden in drei separaten Durchläufen behandelt; zunächst steht die Erzählerinstanz im Mittelpunkt (S. 29 ff.), dann die unhomerischen Darstellungstendenzen (S. 49 ff.) und schließlich die Gattungskreuzung (S. 75 ff.). In der Methodik dieses dreifachen Durchlaufs gerät jedoch weitgehend die Tatsache in Vergessenheit, daß die ersten drei der vier Epyllien Bestandteile eines ihrerseits vom Dichter als Gesamtheit konzipierten Dichtungsbuchs mit dem Titel *Romulea* sind und daß diese *Romulea* wiederum neben das christliche Hauptwerk des Dracontius, *De laudibus Dei*, treten. W. geht so vor, als ob die vier Epyllien separat überliefert seien und man sich sicher sein könne, daß sie gerade in dieser Reihenfolge sukzessive entstanden sind, so daß man an ihnen Entwicklungen in der dichterischen Vorgehensweise des Dracontius beobachten kann: So wird der *Hylas* mehrfach als ein Werk betrachtet, in dem spätere Ausprägungen noch nicht deutlich erkennbar sind (ein „juvenilium“, S. 31 und 50, wie es in falscher Zurückbildung des Singulars aus *iuvenilia* heißt), der *Orestes* dagegen als Schlusspunkt der – im Sinne einer linearen Entwicklung verstandenen – dracontianischen Epylliendichtung (S. 49: der *Orestes* ein „farewell“ zur Welt des antiken Mythos). Die Einbettung in das Werkganze des Dracontius, wie sie etwa in der Monographie von Roswitha SIMONS<sup>2</sup> immer wieder thematisiert wird, kommt bei dieser die vier Epyllien isolierenden Betrachtungsweise zu kurz. Die Frage, die man stellen müsste, lautet konkret: Warum gliederte der christliche Dichter Dracontius überhaupt die besprochenen Epyllien gerade an diesen Stellen in das Corpus seiner *Romulea* ein bzw. warum gliederte er den im Vergleich zum Raptus nur unwesentlich längeren *Orestes* nicht ebenfalls dort ein?

Bezüglich der Erzählerhaltung kommt W. zu dem Ergebnis, daß das Moralisieren des Erzählers sukzessive zunimmt: Der *Hylas* kennt noch keinen „narrator-moralist“ (S. 50); im *Raptus* wendet sich der Erzähler gegen Helena und besonders gegen Paris, in der *Medea* ist die „cruelty of gods“ das zentrale Thema (S. 42), im *Orestes* bildet die *purgatio Orestis* (vgl. V. 16 im Prooemium der Dichtung) den Zielpunkt des Erzählers (S. 44).

Im Kapitel über die unhomerischen Züge der Epyllien wird etwa das unheroische Bild des Hercules im *Hylas* als eines „pathetic lamenter“ (S. 52) und dasjenige des Apolls, der die Trojaner im *Raptus* verhängnisvollerweise über die wahre Rolle des Paris hinwegtäuscht, als eines Antigottes aus christlicher Sicht (S. 58 f.) herausgestellt. Auch in diesem Kapitel zeigt sich

<sup>1</sup> D.F. BRIGHT, *The Miniature Epic in Vandal Africa*, Norman, OK 1987.

<sup>2</sup> R. SIMONS, *Dracontius und der Mythos. Christliche Weltsicht und pagane Kultur in der ausgehenden Spätantike*, München–Leipzig 2005.

öfters die genetische Vorstellung, daß sich komplexere Strukturen erst sukzessive in den späteren Epyllien (nach dem *Hylas*) ausbilden.

Bezüglich des *Raptus* wird das Problem der Gesandtschaftsschilderung herausgestellt (S. 53 f.), die für den – ganz auf Paris ausgerichteten – Gang der Erzählung genaugenommen funktionslos ist. M. E. liegt der Beitrag dieses Abschnitts zum Werkganzen darin, daß hier dem – gegenüber der Ehe des Menelaus rücksichtslosen – Handeln des Paris als Kontrast entgegengestellt wird, wie die Gesandten (die Priamus als besonnenes Korrektiv zur Unvernunft des Paris rekrutiert hatte) letztlich auf die Ehe Telamons Rücksicht nehmen und so einen bewaffneten Konflikt gerade noch vermeiden; die Verletzung der Ehe durch den Raub der für die eheliche Fortpflanzung entscheidenden Mutter ist ja gemäß dem *Raptus*-Prooemium gerade die zentrale Schuld des Paris.

Die eigenwillige Verschiebung der mythologischen Figur Medea in den Bereich des Thebenmythos wird richtig – in der Nachfolge an Schetter – als literarischer Anschluß an die stadianische *Thebais* gedeutet (S. 59). Man könnte präzisierend hinzufügen, daß genaugenommen eine Alternativerzählung zum Tod des Creon im zwölften *Thebais*-Buch geben wird: Dort kommt Creon im Kampf gegen Theseus um, hier dagegen im von Medea angerichteten Feuerinferno. Wollte Dracontius etwa dem von athenischer Milde geprägten, oft als Fremdkörper empfundenen Schlußbuch der *Thebais* eine im Sinne stadianischer Greuelmythologie passenderen Schlusspunkt entgegensetzen (Medea als krönender Schlusspunkt des Thebenmythos)?

Der Abschnitt über die Gattungsmischung beginnt typischerweise mit dem Fehlen tragischer Elemente im *Hylas* (S. 76); dann geht es um pantomimische Einflüsse (S. 78 f.) in der *Medea* (die ja für den ersten Teil der Dichtung durch das Prooemium gewissermaßen auktorial bestätigt sind), um bukolische Einflüsse im *Raptus* (S. 82), die sich aus der Herkunft des Paris aus dem Hirtenmilieu ergeben (ganz ähnlich wird übrigens auch Aegisth im *Orestes* diskriminiert), ferner um Spuren der Gebetsprache in den Amor-Venus-Szenen (S. 87 f.) und um aischyleische bzw. sophokleische Färbungen im Schlußabschnitt der *Medea* (S. 90).

Als Abschluß des Dracontius-Teils wird auf die Beziehungen der *Aegritudo Perdiccae* zu den Epyllien des Dracontius eingegangen; zurecht wird hier die Sympathie des Erzählers mit seinem Helden (Perdiccas leistet einem gegen ihn in diabolischer Weise intrigierenden Amor bis zum letzten erfolgreichen Widerstand – ohne jedoch wesentliche Züge eines christlichen Märtyrers anzunehmen) als entscheidender Unterschied hervorgehoben (S. 104 f.).

Ausführlicher wird die Crux am Ende der Hippokrates-Rede in *Aegr. Perd.* 174 (*iam †ceteri dicant†*) besprochen (S. 107 f. mit Anm. 360), wobei Lösungen empfohlen werden, die Hippokrates die Aufforderung in den Mund legen, daß Perdiccas sein Unglück offenbaren soll (was er freilich bis zum Schluß nicht tut): *cetera dicat* (HAVET) bzw. *cetera discas* (ZURLI). Demgegenüber scheint mir ein resignierender Schlußsatz des Hippokrates, der ja das Scheitern seiner ärztlichen Kunst anerkennen muß (unmittelbar zuvor: *hebeo*), empfehlenswerter: *cetera di dent* bzw. *dant* (E. BAEHRENS) oder gar *cetera dis stant* (vgl. *OLD* s.v. *sto* 21 a)?

Der zweite Teil von W.s Untersuchung beschäftigt sich mit den elegischen Dichtungen Maximians. W. steht hier ganz auf dem Boden der jüngsten größeren Untersuchung über Maximian von SCHNEIDER<sup>3</sup>: In Übereinstimmung mit diesem glaubt W., daß die – bis vor SCHNEIDER – weit- hin akzeptierte Einteilung des Elegienkorpus in sechs Einzelstücke nur auf einem Nachwirken der von Pomponius Gauricus (welcher Maximians Dichtungen unter pseudistischer Zuschreibung an Cornelius Gallus edierte) im Jahr 1501 begründeten editorischen Tradition beruhe (S. 113 f.) und den Blick auf die ursprüngliche spätantike Werkform eines *opus continuum* (ohne Einteilung in

---

<sup>3</sup> W.Ch. SCHNEIDER, *Die elegischen Verse von Maximian. Eine letzte Widerrede gegen die neue christliche Zeit mit den Gedichten der Appendix Maximiana und der Imitatio Maximiani. Interpretation, Text und Übersetzung*, Stuttgart 2003.

Einzelegien) versperre. Diese so verabsolutierte These hat bereits SCHETTER<sup>4</sup> durch eine bestimmte Handschrift des 12. Jh. (die gewiß nicht in der Tradition des Pomponius Gauricus steht und doch die heute übliche Abteilung, abgesehen von der Grenze zwischen der vierten und fünften Elegie, aufweist) schlüssig widerlegt. Natürlich gibt es in der breiten mittelalterlichen Überlieferung Maximians zahlreiche Verwischungen dieser Einteilung (bis hin zu Handschriften ohne jegliche Einteilung); insbesondere die Grenze zwischen vierter und fünfter Elegie ist nur in einer relativ kleinen Zahl von Handschriften markiert (dennoch ist auch diese Grenze nicht von Pomponius Gauricus eingeführt worden). Daß die herkömmliche Einteilung in sechs Elegien nicht unvereinbar mit der Würdigung der von SCHNEIDER herausgearbeiteten Bezüge zwischen den einzelnen Liebesepisoden ist, sondern daß im Gegenteil auch antike Elegienbücher ähnliche Bezüge zwischen durchaus heterogenen Einzelstücken (die z. B. Einleitungscharakter wie Maximians I. Elegie haben oder längere lehrhafte Einschübe wie die Rede der byzantinischen Prostituierten in der 5. Elegie enthalten können) aufweisen, habe ich mich zu zeigen bemüht<sup>5</sup>. Wenn W. etwa auf S. 120 „the diversity of themes, moods, and forms“ als das entscheidende Characteristicum der Elegien Maximians heraushebt, so scheint mir dies keinen signifikanten Unterschied von der klassischen Elegie zu konstituieren.

Die einzelnen Kapitel der Ausführungen W.s folgen dann überraschenderweise doch der verpönten Einteilung in Einzelegien, freilich wird in der Zitierweise die herkömmliche Zählung mit einer (schon in ÖBERGS Ausgabe miteingeführten) Gesamtzählung verbunden. Formal störend wirkt bei Zitaten immer wieder das Fehlen der Einrückung von Pentametern.

In der Besprechung von Elegie 1, in welcher die Altersklagen des Ichs im Mittelpunkt stehen, werden treffend Beziehungen zur ovidischen Exilpoesie (S. 122 ff.), ferner Einflüsse der Sprache des Grabepigramms (S. 126 ff.), die ethischen Absichten Maximians (S. 128 f., im Anschluß an die mittelalterliche Schultradition) und Verbindungen zur Gattung der Satire (S. 129 ff.) hervorgehoben. Zusammenfassend wird Elegie 1 als Inversion der römischen Liebeselegie gedeutet („elegy without love“, S. 135), wobei aber christliche Einflüsse – die in gegensätzlicher Weise in den Deutungen von RATKOWITSCH<sup>6</sup> und SCHNEIDER (s. o., Anm. 3) im Zentrum stehen – zurecht zurückgewiesen werden.

An der zweiten Elegie wird die persuasive, nicht narrative Form der *allocutio* an Lycoris und der sentenziöse Stil hervorgehoben (S. 138 f.), an der dritten die ungünstige Darstellung des Boethius als „Kuppler“ (S. 142)<sup>7</sup>; mit dem Unwort *peripateia* (S. 143) ist vermutlich *peripeteia* gemeint. Anlässlich der Deutung der dritten Elegie tritt zunehmend der Charakter des ganzen Werkes als „a form of protreptic for sexual renunciation“ (S. 145) in den Focus. Gegenüber der dramatischen Form der dritten Elegie wird die vierte wieder als eher narrativ beschrieben (S. 146). In der berüchtigten fünften Elegie wird zurecht gegenüber vergleichbaren „Impotenzberichten“ die Dominanz der Frau als Sprecherin betont (S. 152 f.)<sup>8</sup>.

In der kurzen Schlußelegie wird Vers 12 („hac me defunctum vivere parte puto“) mit Ov. *Am.* I 15, 42 „vivam, parsque mei multa superstes erit“ in Verbindung gebracht (S. 159). Ob ein Leser diese Reminiszenz empfinden kann, scheint mir fragwürdig, zumal *parte* bei Maximian syntaktisch

---

<sup>4</sup> W. SCHETTER, *Studien zur Überlieferung und Kritik des Elegikers Maximian*, Wiesbaden 1970, S. 158 ff., bes. 158.

<sup>5</sup> Th. GÄRTNER, *Der letzte klassische Elegiker? Zur Deutung der erotischen Dichtungen Maximians*, Göttinger Forum für Altertumswissenschaft VII 2004, S. 119–161, bes. 154 ff.

<sup>6</sup> Ch. RATKOWITSCH, *Maximianus amat. Zur Datierung und Interpretation des Elegikers Maximian*, Wien 1986.

<sup>7</sup> Ein Versuch der Erklärung dieser Darstellungsweise bei GÄRTNER, *Der letzte...* (Anm. 5), S. 135 ff.

<sup>8</sup> Vgl. Th. GÄRTNER, *Das Erlebnis der Impotenz. Zur Genese, Struktur und Rezeption von Ov. am. III 7*, Latomus LXX 2011, S. 103–123.

nicht zu *vivere*, sondern zu *defunctum* gehört, das als dominantes Partizip den regierenden Infinitiv *vivere* zurücktreten lässt. Überdies ist das Verhältnis des Distichons 11 f. zu seiner Textumgebung höchst problematisch; eine Lösung des Problems ergibt sich wohl nur durch Hans AILIS Versetzung an das Ende von Elegie 5, in welchem Kontext „Hac [...] parte“ dann das Geschlechtsteil bezeichnen muß<sup>9</sup>.

Der letzte Teil gilt dem innerhalb der *Anthologia Latina* überlieferten Corpus der Epigramme des Luxorius. Grundsätzlich folgt Luxorius Martials, von der Vorstellung des *sal* bestimmtem engeren Epigrammbegriff und nicht dem inhaltlich weiter gefassten Konzept des Plinius von Kleindichtung (S. 165 ff.).

Bei der Besprechung der textlich höchst umstrittenen Einleitungsgedichte des Luxorius (S. 170 ff.) legt W. eine gewisse textkritische Unbeholfenheit an den Tag, die sich darin bekundet, daß vielfach von derselben Verspartie spaltenweise drei abweichende Textversionen verschiedener Editoren nebeneinander gedruckt werden, ohne daß eine Entscheidung gefällt oder auch nur tendenziell erwogen wird. Wenn einmal Entscheidungen fallen, sind sie gelegentlich von unkritischem Konservatismus geprägt und wenig glücklich. So wird etwa in *AL* 287 R. = 282 SB, 9 mit der Überlieferung gelesen (S. 173 ff.) „*nostri temporis ut amavit aetas*“ (*autumavit* WEIL, *aestimavit* BURMAN), wobei das in dem überlieferten *ut* liegende metrische Problem des Hendecasyllabus nicht einmal erwähnt wird. Der Ausdruck „*nostri temporis ut amavit aetas* (*scil. versus paravi*)“ soll dann auf zweifache Weise alternativ gedeutet werden können: (a) „I once composed verses suiting the tastes of our generation“ oder (b) „I once composed verses as our generation loved (doing)“ (S. 176). Wenn man Luxorius nur ein Mindestmaß an grammatischer Kompetenz beimisst, müsste er jedoch den Gedanken (a) durch *quales amavit* ausdrücken.

Im folgenden Kapitel (S. 187 ff.) wird das Gesamtcorpus des Luxorius, insbesondere seine – über Martial hinausgehende – Polymetrie gewürdigt (S. 187 f.; 218) und eine Reihe von Einzelstücken instruktiv mit Vergleichsgedichten aus Martial zusammengestellt (obwohl direkte intertextuelle Berührungen mit Martial bei Luxorius recht selten sind, S. 216 f.), zunächst skoptische Epigramme (S. 192 ff.), dann epideiktische Stücke (S. 205 ff.) und schließlich Epitaphia (S. 214 ff.).

Zwei Beispiele aus der umfangreichsten Gruppe, den skoptischen Epigrammen: In *AL* 301 R. = 296 SB wird eine uralte Frau, die noch Geschlechtsverkehr begehrt, verhöhnt, sie wünsche sich als „Grabinschrift“, „*Quod stuprata viro est anus †nocente†*“. W. (S. 202) lässt die Crux, die man jetzt bei SB findet, beiseite, schreibt einfach *nocenti* und gründet auf dieses textkritisch höchst umstrittene Wort die ebenfalls höchst unsichere Interpretation, der eigentliche „(anti)hero“ des Gedichts sei der Perverse, der diese Greisin befriedigt (S. 203). Wenn man statt *nocente* – wobei nach SBs Apparat in A eine Korrektur zu *nocenti* vorliegt – etwa *virenti* (MAEHLI will *volenti*, SB erwägt – mir nicht luzide – *cacante*) läse, so läge das ganze Gewicht doch wieder auf dem Alter der verspotteten Greisin.

*AL* 357 R. = 352 SB wird von W. (S. 203) folgendermaßen dargeboten:

5           Lucis egenus, viduae frontis,  
          iter amittens, caecus amator  
          corpora tactu mollia palpat  
          et muliebres iudicat artus,  
          nivei cui sit forma decoris.  
          Credo quod ille nolit habere  
          oculos, per quos cernere posset,  
          cui dedit plures docta libido.

<sup>9</sup> Vgl. GÄRTNER, *Der letzte...* (Anm. 5), S. 153.

Die von W. S. 204 besonders gerühmte anapästische Form wird in dieser Textgestalt sehr mangelhaft beachtet. Vers 6 könnte man leicht durch eine Umstellung in Ordnung bringen („credo, nolit quod habere ille“). Auch mit dem Schlußvers und seiner Metrik (wozu W. schweigt) wird man sich nicht zufrieden geben. SB ändert wenigstens mit BAEHRENS *dedit* in *det*. Doch mit dieser Einrenkung des Metrums werden die inhaltlichen Probleme nicht berührt. Nach W. (S. 204, Anm. 191) könnte man bei *plures* sowohl *oculos* als auch *mulieres* (aus *muliebres artus*) verstehen. Doch gibt die antrainierte Tastkunst dem Greis entweder „mehr Augen“ (die er doch gar nicht benötigt) oder „mehr Frauen“? Es kann doch wohl nur gesagt sein, daß sein besonderes Tastgefühl dem Alten mehr gibt als ihm (nicht vorhandenes) Sehvermögen geben könnte. Also etwa „cui ded<er>it plu[re]s (*scil. quam oculi*) docta libido“ (*dederit* Konjunktiv im kausal gefärbten Relativsatz)?

Vergleichend neben Luxorius behandelt werden noch zwei weitere Gedichtcorpora, die (nach ZURLI sogenannte) *Unius poetae sylloge* (S. 219 ff.), ebenfalls innerhalb der *Anthologia Latina* überliefert, und die Epigramme des Ennodius (S. 237 ff.). Die *Sylloge* ist im Vergleich zu Luxorius metrisch wieder limitierter (S. 222). W. behauptet direkten intertextuellen Anschluß der *Sylloge* an Luxorius (S. 222 ff.) und hebt besonders den Anklang im Einleitungsgedicht der *Sylloge* (AL 90 R. = 78 SB) an das entsprechende Stück des Luxorius (AL 287 R. = 282 SB) hervor; wenn „parvula quod lusit, sensit quod iunior aetas“ aber Luxoriusimitation ist, so wird hierdurch „lusus hos veteres“, was SHACKLETON BAILEY für „ausus post veteres“ konjiziert (hiergegen kritisch W. in ihrem Luxoriuskapitel, S. 174 ff.), m. E. deutlich gestützt. Bei den Epigrammen des Ennodius (S. 237 ff.), deren editorische Klassifikation als solche durch die maßgebende Ausgabe des Jesuiten Jacques SIRMOND betont wird (S. 239 f.), sind die Übereinstimmungen mit Luxorius naturgemäß wesentlich geringer.

Im Anschluß hieran stellt sich die Frage nach der inneren Zusammengehörigkeit der von W. behandelten Texte im allgemeinen. Auch nach der Lektüre der „conclusion“ (S. 253 ff.) erhält man kaum eine befriedigendere Antwort als diejenige, daß man keinen der drei im Mittelpunkt stehenden Autoren im Vergleich zu seinen klassischen Vorläufern als epigonenhaft betrachten darf (worin W. freilich uneingeschränkt Recht zu geben ist). Und damit ergibt sich auch schon das Resümee zu dem Buch: eine Fülle interessanter Einzelbeobachtungen, jedoch Mängel in der methodischen Anlage der Einzelabschnitte (bei Dracontius: isolierende Aussonderung der Epyllien aus dem Werkganzen; bei Maximian: ungerechtfertigte Annahme eines *opus continuum*; bei Luxorius: Mängel in textkritischer und metrischer Darbietung) und wenig organischer Zusammenhang zwischen den Einzelabschnitten.

Thomas Gärtner  
Universität zu Köln



**Thaddäus Zielinski, *Mein Lebenslauf – Erstausgabe des deutschen Originals – und Tagebuch 1939–1944***, herausgegeben und eingeleitet von Jerzy Axer, Alexander Gavrilov und Michael von Albrecht. Unter Mitwirkung von Hanna Geremek, Piotr Mitzner, Elżbieta Olechowska und Anatolij Ruban, Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012 (Studien zur klassischen Philologie 167), 283 pp., ISBN 978-3-631-63163-8, € 56.95.

This is a book which is extraordinary in at least several ways. Extraordinary above all for its author, who, at the same time, is the protagonist of these personal accounts. This double role is performed here by Tadeusz ZIELIŃSKI (henceforth Z.; 1859–1944), a brilliant intellectual, an expert in antique and European cultures, a visionary, a philosopher and a specialist in religious studies, and, to some extent, also a psychologist and a sociologist; a man of letters with excellent philological skills and a talented orator, a powerful personality, shaped by the personal tragedy of becoming an orphan at an early age and tried by the plight of two World Wars and the Russian revolution; a scholar of substantial prominence and immense achievements, distinguished by so many honours, and yet so titanically lonely throughout his lifetime, even if loved and admired, not to say adored, by so many, but also hurt on so many occasions by misunderstanding, envy or even the small-minded resentfulness of some people and certain circles.

It is also a book which is extraordinary for the nature of the accounts it provides, which are, indeed, so different from one another. On one hand, it includes an autobiography (*Mein Lebenslauf*; as we well know, he was not the only classicist to secure a projection of his past). A product of cogitation, though, of course, based on authentic experience and events; it was dictated by Z. to his daughter Weronika in 1924, in a way concluding the Russo-German chapter of his life up to that point in time (the resulting text being, in a sense, authorised through corrections in his own hand). On the other hand, there is a diary (*Tagebuch*), this time written *privatissime*, for his own eyes only, from 1939 to 1944; it is an account not uniform in its nature, though so poignant in its authenticity, an account dictated to Z. by life itself and under extreme conditions. Whereas the *Autobiography* was penned in German, the *Diary* is a work in Polish. Both were written in Schondorf, Bavaria, which in the final chord of Z.'s actual biography also turned out to be his final resting place.

Both manuscripts were saved from oblivion by Dr Hanna GEREMEK († 2004), who obtained the autobiography from Japan in 1996 and found the diary in St. Petersburg in the Archives of the Russian Academy of Sciences, where it had been placed together with the remaining legacy and family heirlooms of Z. by his son Feliks (1886–1970). Unfortunately, H. GEREMEK did not live to see the Polish edition of both these pieces of writing (Warsaw 2005); she only managed to edit a portion of the *Diary*, but did not see the final draft of the Polish translation of the *Autobiography*. After H. GEREMEK's death, the editorial duties were taken over by Piotr MITZNER, who carried the Polish edition of the *Zielinskiana* to a successful end, and supplemented parts of it with a synthetic commentary.

There is no doubt that an in-depth and well-thought out essay on Z. and his *Diary* left by the late Hanna GEREMEK is a model study. Fortunately, it too has been translated into German (pp. 169–191) and still serves as an introduction to Z.'s unique wartime accounts. One may even venture an argument that it is the best of all the contributions accompanying this edition of the *Autobiography* and the *Diary*. Beyond doubt, another of its advantages is the *editio princeps* of the German original of the *Autobiography* (it would be fruitless to ask why the original text was not printed in the Polish edition of 2005; the translation from German by T. KACHLAK, reviewed and corrected by W. LIPNIK, shows that the text must have been determined at that time).

The German volume of the *Zielinskiana* commences with an introductory note by the editor of the series (a full bibliographical description of the publication mentioned at the end of the note could still be wished for), followed by three *Würdigungen* (not a very felicitous term), these being

three essays by J. AXER (*Tadeusz Zieliński unter Fremden*, pp. 11–23), A.K. GAVRILOV (*Thaddäus Zielinski im Kontext der russischen Kultur*, pp. 25–40) and M. VON ALBRECHT (*Brückenschlag zwischen Kulturen und Nationen: Der Philologe Thaddäus Zielinski*, pp. 41–48); the latter also re-prints his contribution in Latin entitled *Thaddaei Zielinski monumentum Schondorfiense* (pp. 49 f.; this *carmen* in Alcaic stanzas was also published in the Polish edition of the *Zielinskiana* in 2005). The texts proper come in the second part of the book (“Texte und Erläuterungen”), with *Mein Lebenslauf* on pages 51–146 (a commentary to this *Autobiography* co-written by A. RUBAN and V. ZELCENKO is presented on pages 147–168), and *Tagebuch 1939–1944* (together with notes provided by the translator, O. MATHEI-SOCHA, and the editor of the series) on pages 197–277. Further, on pages 193–195, there is an *Editorische Notiz* by P. MITZNER (originally in the Polish 2005 edition, also translated by O. MATHEI-SOCHA), and the book concludes with a *Register der Personennamen*, pp. 279–283.

The work’s title page (v.s.) is somewhat pretentious, or even misleading. On the whole, the general concept of the book’s layout seems to be a kind of a *hysteron proteron*. Fortunately, in his editorial *Vorwort*, M. VON ALBRECHT provides additional explanations on who participated in the preparation of this work, and gives credit *suum cuique*, though apparently without complete consistency.

The *Würdigungen* mentioned above make interesting reading, even if to various degree for readers in Germany, Russia or Poland etc. For obvious reasons, closer attention should be paid to A.K. GAVRILOV’s essay, which clarifies in detail certain important elements of the Russian background of Z.’s life and work which might not have been fully known so far to Western European or even to Polish readership. The essays by J. AXER and M. VON ALBRECHT are, in turn, of a partly personal nature, which at times gives them a very individual tone. Indeed, while talking about Z., the authors tell quite a lot about themselves, and not necessarily *expressis verbis*. This seems to be a matter of specific style, which does not require further discussion here. Let me only fulfill the reviewer’s duty by mentioning the fact that while in his short introduction to the Polish publication of 2005 J. AXER described Z. as “Poland’s greatest classicist”, in the present one he, contrarily, distances himself from this description by stating that: “In Polen wird gerne über Tadeusz Zieliński als ‘den grössten polnischen klassischen Philologen’ geschrieben. Diese Formulierung ist sowohl wahr als auch vom Grunde aus falsch” (p. 12). Again, there is a clear anachronism in his statement that: “In Polen war Zieliński seit 1922 Professor an der Józef-Piłsudski-Universität in Warschau” (p. 18), given that the University of Warsaw did not have this patron until 1935. Likewise, it is hard to disregard the strange footnote numbered 16 (p. 21); not only does it provide another incorrect piece of information (the incriminated books, i.e. the last two volumes, V and VI, of Z.’s *Religionen der antiken Welt* were in fact not published in 1989), but, because of the background against which a reference to the city of Toruń is provided, it might suggest that Toruń-based classicists are the ones to blame for what J. AXER believes to be an outrageous publication, upon which he succinctly comments that: “Beide Bände erschienen 1989 im Druck in einer sehr unvollkommenen Form (Verlag Adam Marszałek in Toruń) mit einem grossen Zahl von Fehlern und ohne wissenschaftliche Bearbeitung”. In fact, the edition of those two of Z.’s works (i.e. *Religia Cesarstwa Rzymskiego* and *Chrześcijaństwo antyczne*) was prepared in 1999 by Professor A. PIŚKOZUB and his team of the Chair of Civilisation Studies, which existed at that time at the University of Gdańsk, these works being in fact conducted, as he states in the preface to volume V, “in contact and cooperation with Professor Plezia” (*ibid.*, p. 9). So much by way of necessary explanation.

In the introduction to the book under review, M. VON ALBRECHT mentions that “Eine russische Übersetzung der Autobiographie zusammen mit dem Kommentar von A. Ruban erscheint gleichzeitig in St. Petersburg” (p. 9). Hence we might say that, thanks to the earlier Polish publication and the present German and Russian ones, trilingual completion is found by these three spiritual *partes* of Z.’s individuality, about all of which he was perfectly aware and which are also emphasized by the authors of the contributions quoted, who perceive this excellent classicist as an embodiment of an ideal European, as if tailored for the needs of the present day. And while one has

to agree with what Z.'s former Russian student Salomon LURIA wrote as early as 1959 (a quotation about which we were rightly reminded by Hanna GEREMEK, originally from an article in the Polish journal "Meander", of which the entirety of issue 8–9 of that year's volume was dedicated to Z.) – that Z. was "Polish by birth, German by education, Russian by culture, but his actual homeland was the Hellas of the classical era" (p. 187; the German translation of this sentence, too, leaves a bit to be desired) – it is only right that we quote in this context a very characteristic statement by Z. himself. In a letter to S. SREBRNY, his closest student (dated 25 February in St. Petersburg and sent on 30 March 1921), he wrote explicitly that "for me, *extra Poloniam non est vita*" (see T. ZIELIŃSKI, *Listy do Stefana Srebrnego*, ed. by G. GOLIK-SZARAWARSKA, Warszawa 1997, pp. 29 f.). Thus, paradoxically, the twists and turns of life faced by the protagonist of *Mein Lebenslauf* and *Tagebuch 1939–1944*, of which we may also learn in a unique way through this publication, confirmed that his confession had been right.

*Włodzimierz Appel*  
*Nicolaus Copernicus University in Toruń*